

Art.Nr.
5910126903
AusgabeNr.
5910126903_0503
Rev.Nr.
16/04/2026



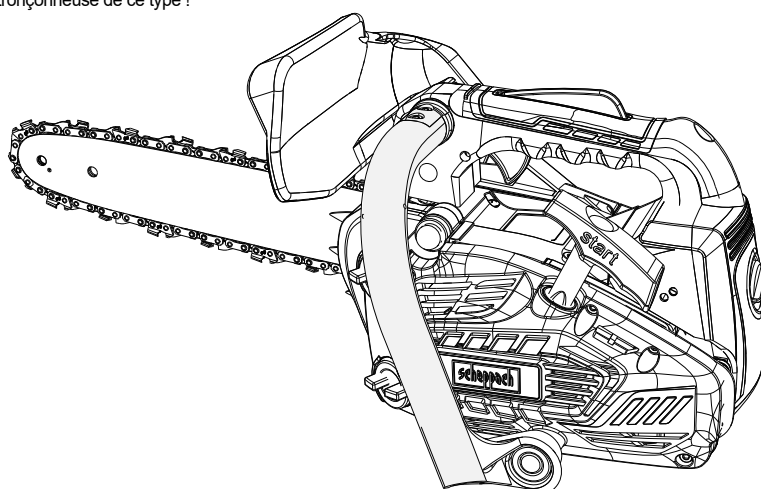
schepach



Diese Motorsäge ist speziell für Baumpflege und Baumchirurgie vorgesehen. Alle Arbeiten mit dieser Motorsäge dürfen nur von ausgebildeten Motorsägenführern durchgeführt werden!

This chain saw is designed especially for tree care and surgery. Only persons trained in tree care and surgery may use this saw.

Cette tronçonneuse a été conçue tout spécialement pour effectuer l'élagage et l'entretien des arbres. Tous les travaux réalisés avec cette tronçonneuse doivent être uniquement effectués par des opérateurs qualifiés et compétents pour l'utilisation d'une tronçonneuse de ce type !



PCS26



Made in P.R.C.

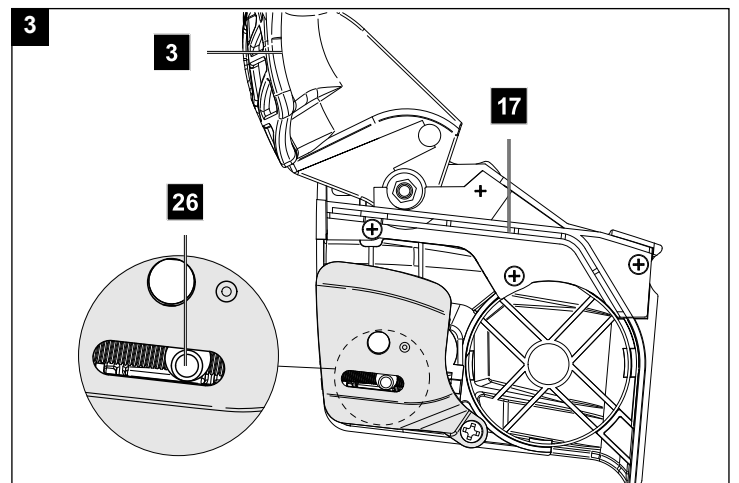
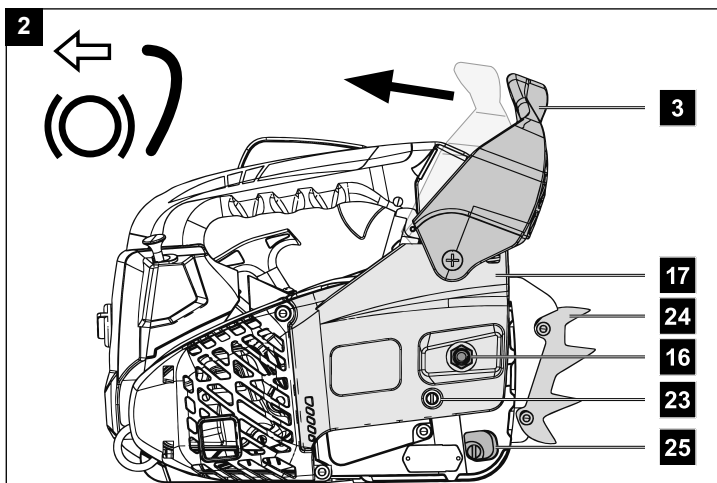
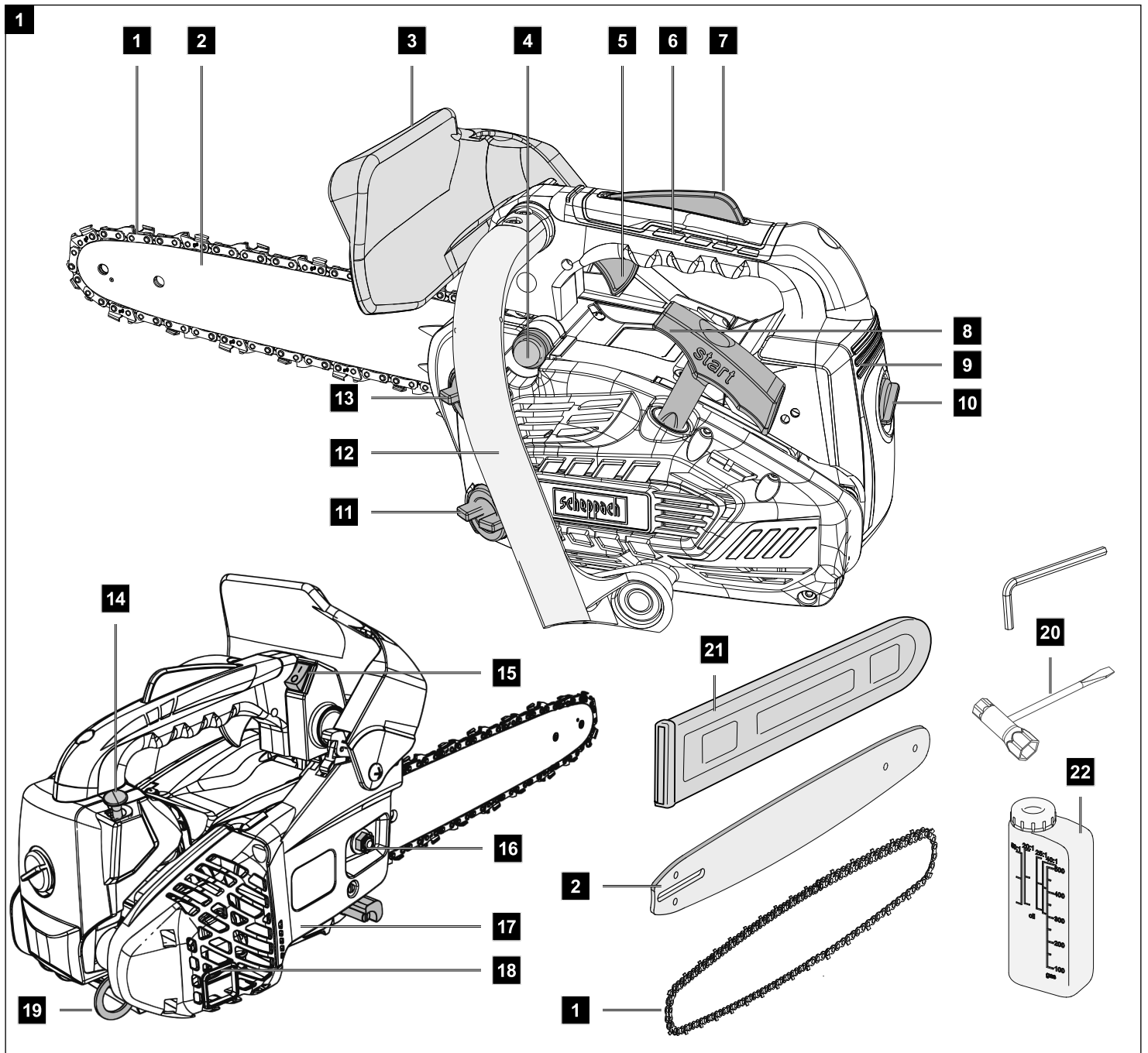


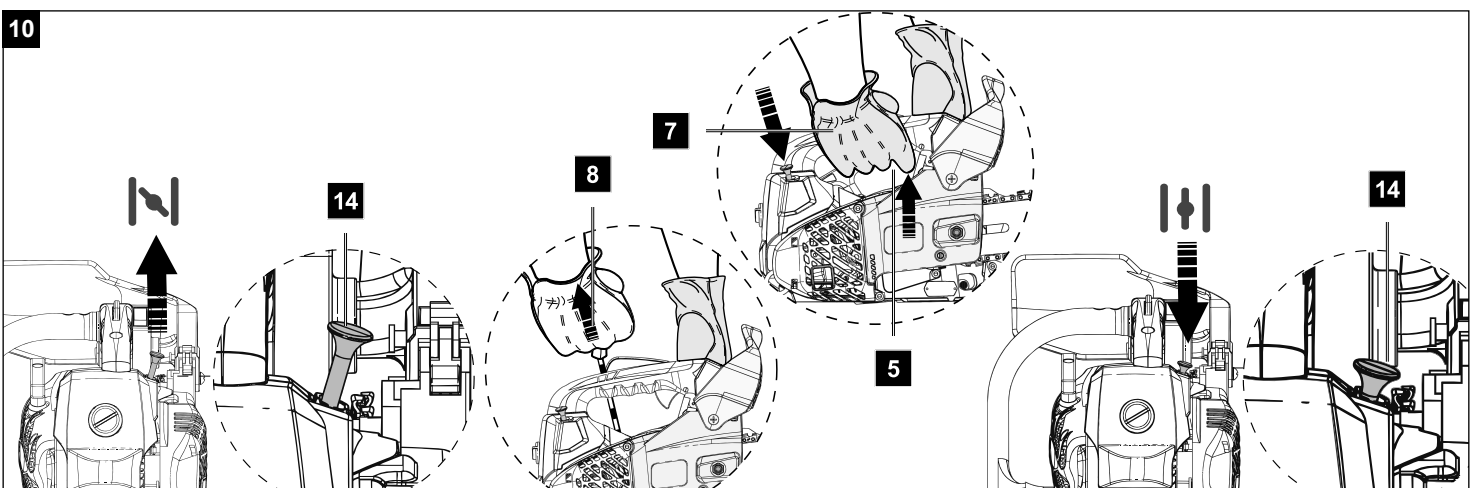
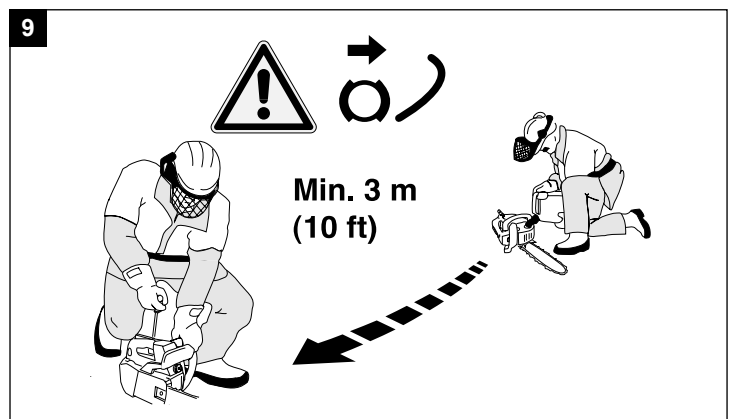
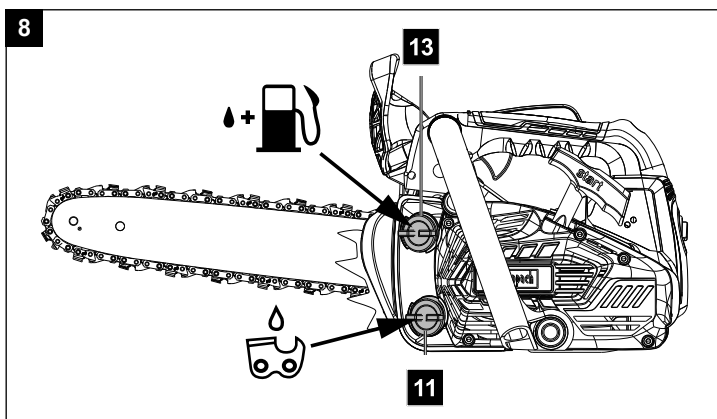
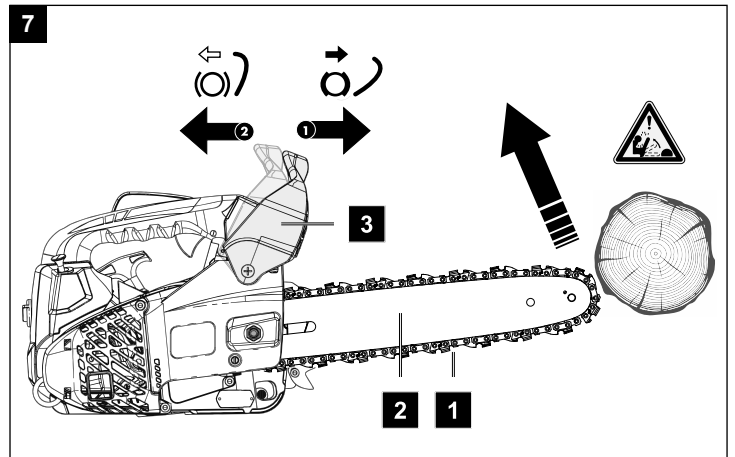
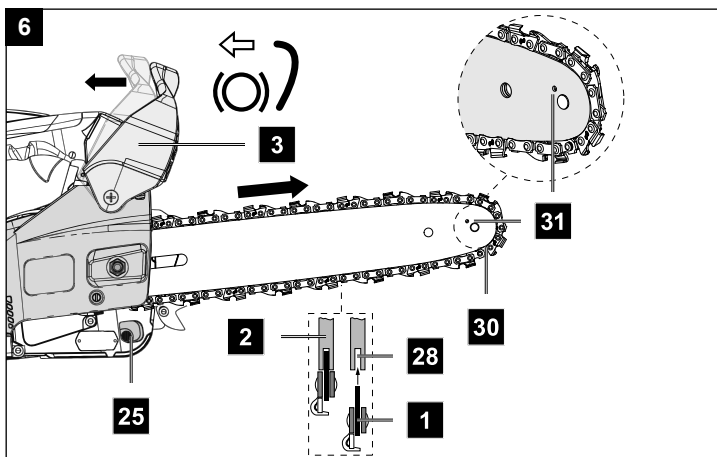
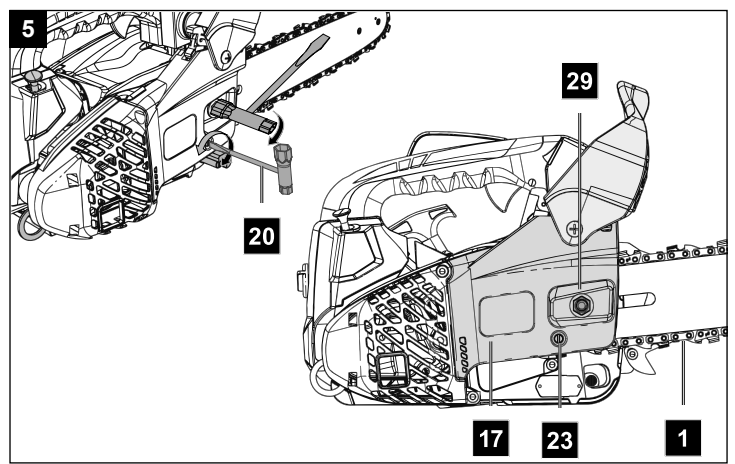
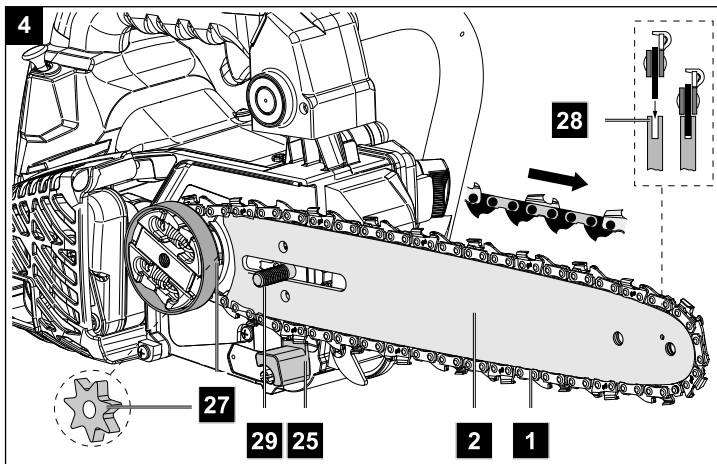
DE	Benzin-Baumpflegesäge Originalbetriebsanleitung	7
GB	Petrol pruning saw Translation of original instruction manual	30
BG	Бензинов трион за подрязване на дървета Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	50
GR	Βενζινοκίνητο κλαδευτικό αλυσοπρίονο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	73
RO	Ferăstrău pentru arbori pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	96
RS	Benzinska testera za održavanje drveća Prevod originalnog uputstva za upotrebu	118
TR	Benzinli ağaç bakım testeresi Orijinal kullanım talimatı çevirisi	138

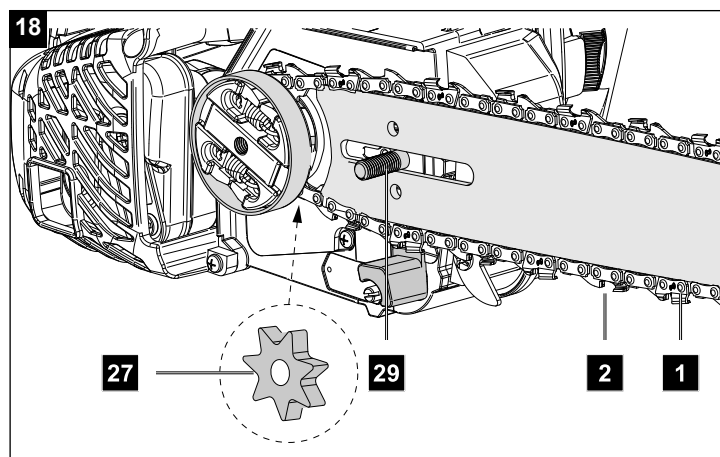
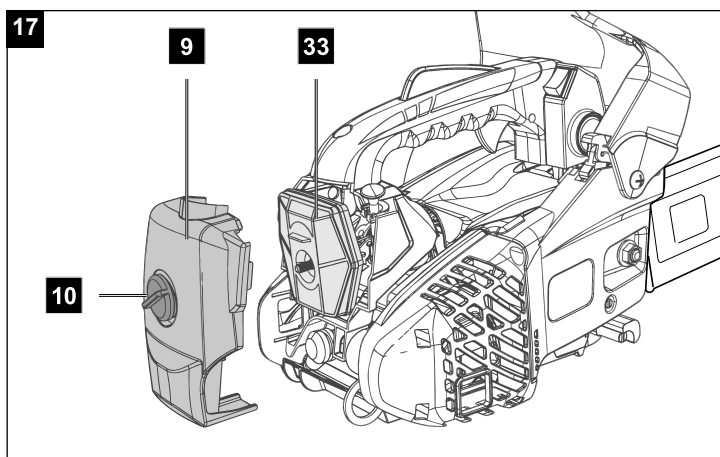
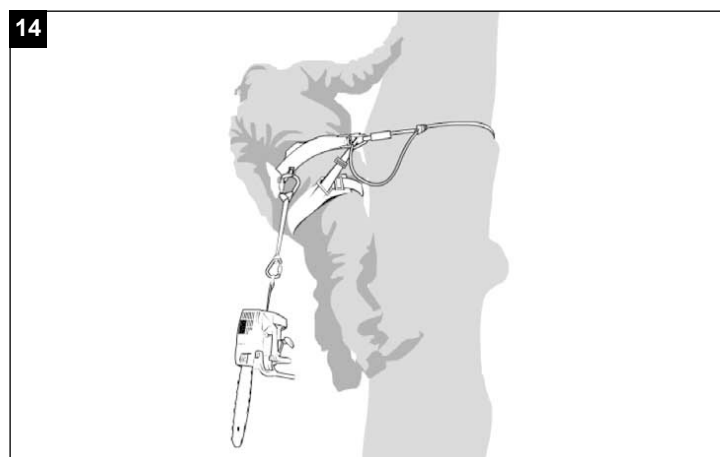
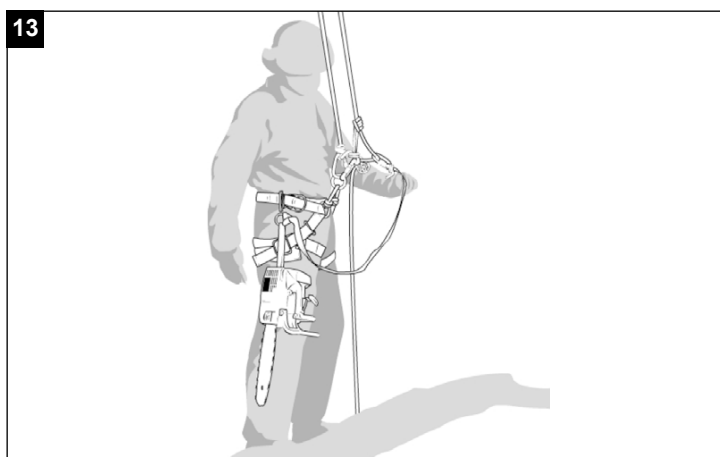
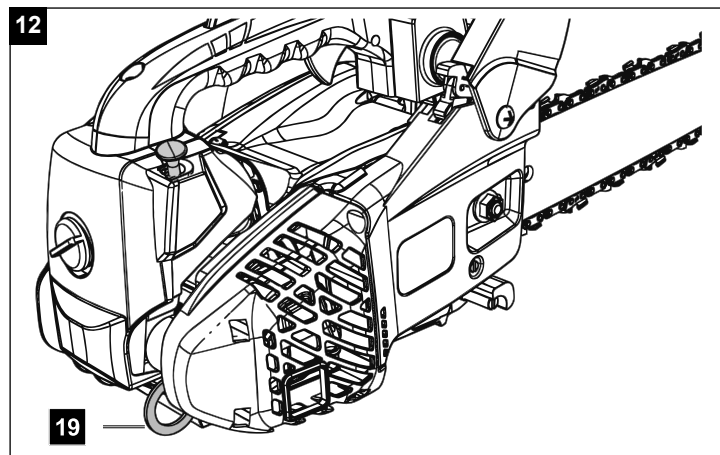
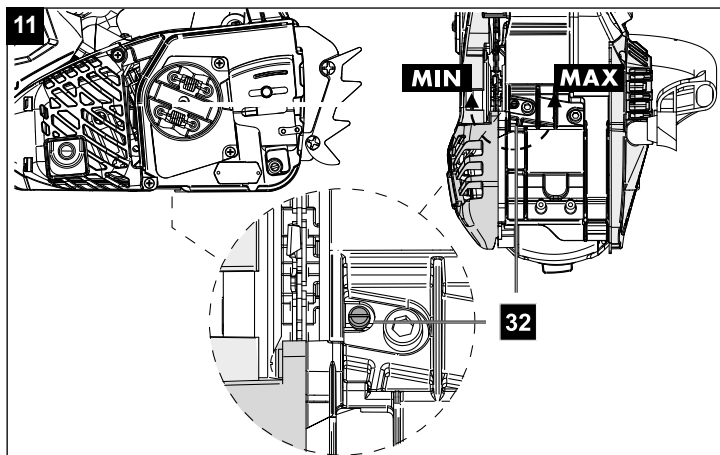


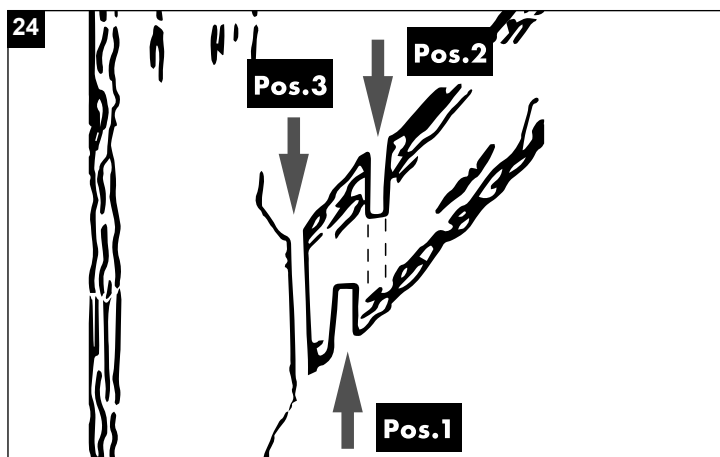
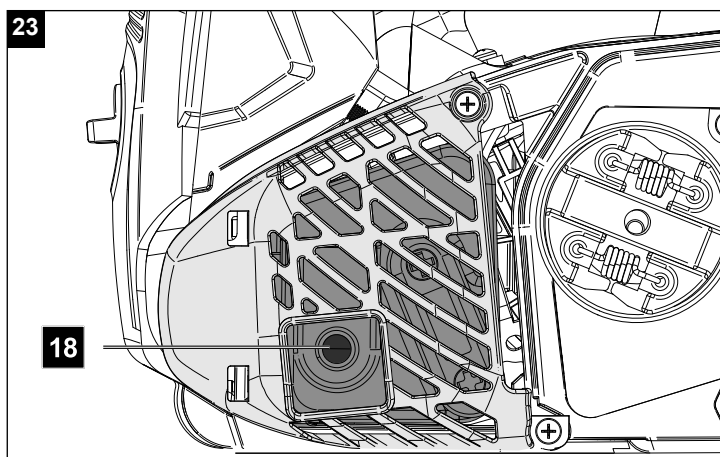
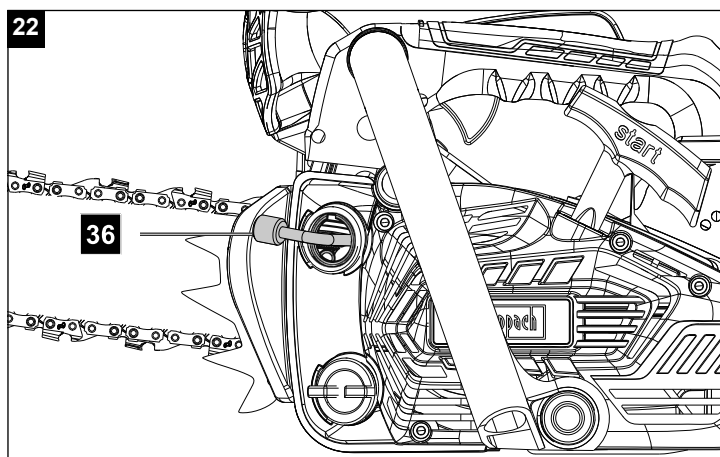
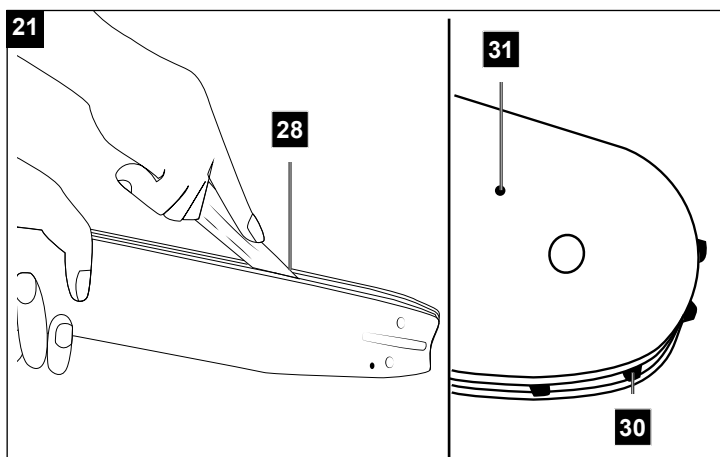
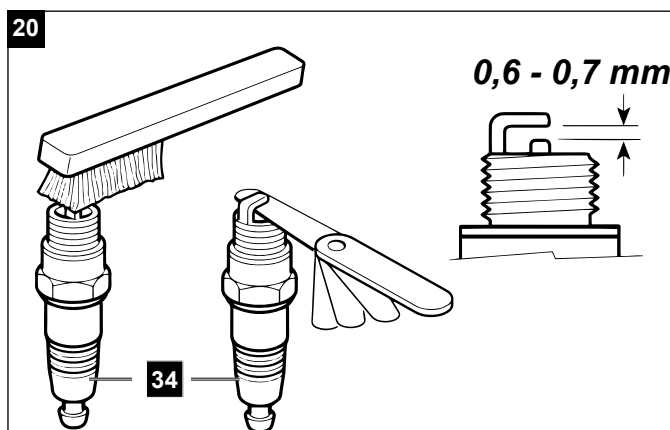
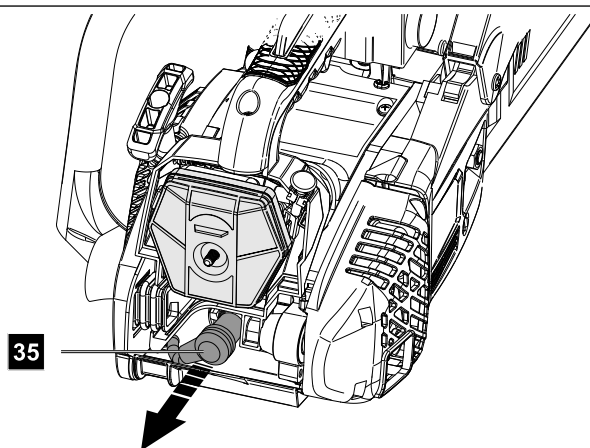
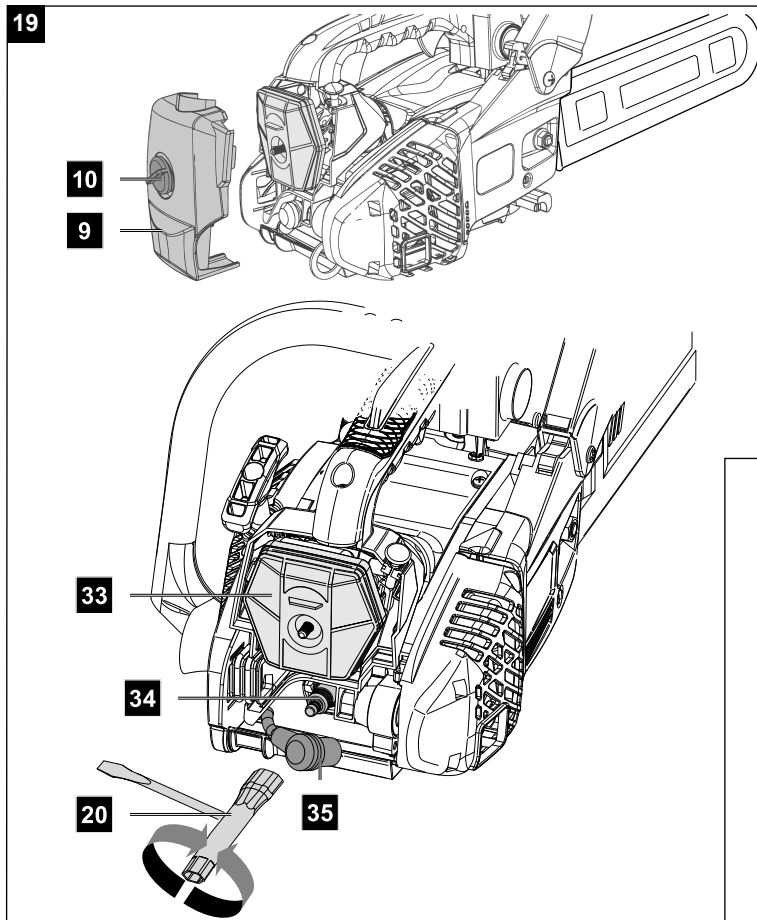
ACHTUNG!
CAUTION!
ATTENTION!

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung genau durchlesen!
Read the manual carefully before operating this machine!
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!









Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	8
2. Benutzerhinweis	9
3. Einleitung.....	10
4. Gerätebeschreibung.....	10
5. Lieferumfang	10
6. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
7. Sicherheitshinweise.....	11
8. Technische Daten.....	16
9. Vor Inbetriebnahme	16
10. Inbetriebnahme	18
11. Anwendung	20
12. Transport	23
13. Reinigung und Wartung.....	23
14. Lagerung	26
15. Entsorgung und Wiederverwertung	27
16. Störungsabhilfe	28
17. Konformitätserklärung	159

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnhinweise.		Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie Kontakt mit der Schienenspitze.		Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben.
	Schutzbrille tragen. Gehörschutz tragen.		Schutzhelm tragen.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.		Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.		Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen. Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	Achtung! Kettensägeneinsatz in Kombination mit Seilklettertechnik. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, machen Sie sich mit allen Arbeitshinweisen vertraut!		Offenes Feuer im Arbeitsbereich verboten!
	Einfüllöffnung für Kraftstoff. Öl- und Kraftstoffmischung 1:40		Achtung! Heiße Teile.
	Öltankverschluss für Kettenöl		Einstellung der Kettenbremse: Weißer Pfeil: Kettenbremse inaktiv Schwarzer Pfeil: Kettenbremse aktiv
	Kaltstarthebel (Choke)		Kettenbremse lösen
	Kettenbremse aktivieren		Einbaurichtung der Sägekette
	Einstellung Kettenschmierung		Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes. 113dB

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.		
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.		
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.		
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.		

2. Benutzerhinweis

WARNUNG:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften! Diese Baumpflegesäge darf nur von „Baumpflegesägenführern mit Zusatzausbildung für Arbeiten in Hub- oder Leiterkörben bzw. Seilklettertechnik“ bedient werden!

Zusätzlich empfehlen wir einen professionellen Sicherheitskurs über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften die Verwendung der Maschine einschränken können.



WARNUNG - Diese Kettensäge darf nur von ausgebildeten Baumpflegearbeitskräften eingesetzt werden.

Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Siehe Bedienungsanleitung! Diese Baumpflegesäge ist speziell für Baumpflege und Baumchirurgie vorgesehen. Alle Arbeiten mit Baumpflegesäge sind speziell für Baumpflege und Baumchirurgie vorgesehen. Alle Arbeiten mit dieser Baumpflegesäge dürfen nur von ausgebildeten Baumpflegesägenführern durchgeführt werden!

3. Einleitung

HERSTELLER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Betriebsanleitung durch.

Diese Betriebsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

4. Gerätebeschreibung

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Vorderer Handschutz
4. Kraftstoffpumpe „Primer“
5. Gashebel
6. Hinterer Handgriff
7. Gashebelsperre
8. Startseilzug
9. Luftfilterabdeckung
10. Verschluss für die Luftfilterabdeckung
11. Kettenöltankverschluss
12. Vorderer Handgriff
13. Kraftstofftankverschluss
14. Kaltstarthebel (Choke)
15. Ein- /Ausschalter
16. Befestigungsmuttern
17. Kettenradabdeckung
18. Schalldämpfer
19. Aufhängevorrichtung
20. Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
21. Abdeckung der Führungsschiene
22. Mischbehälter
23. Kettenspannschraube
24. Krallenanschlag
25. Kettenfänger
26. Kettenspannstift
27. Kettenrad
28. Führungsnut
29. Befestigungsbolzen
30. Zahnrad
31. Schmieröffnung
32. Ölregulierungsschraube
33. Luftfilter
34. Zündkerze
35. Zündkerzenstecker
36. Saugkopf

5. Lieferumfang

- Baumpflugesäge
- Sägekette
- Führungsschiene
- Abdeckung der Führungsschiene
- Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
- Mischbehälter

6. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist eine besonders leichte, handliche Baumpflugesäge mit obenliegendem Handgriff. Die Baumpflugesäge ist speziell für Baumchirurgie und Baumpfleger entwickelt worden. Diese Baumpflugesägen dürfen daher nur von „Baumpflugesägenführern mit Zusatzausbildung für Arbeiten in Hub- oder Leiterkörben bzw. Seilklettertechnik“ bedient werden.

Für gelegentlichen Einsatz in dünnem Holz, Obstbaumpflege, Entasten, Ablängen.

Die Aufbereitung von Kaminholz darf nur vorgenommen werden, solange der Holzdurchmesser nicht die Schnittlänge (20cm) überschreitet.

Für diese Arbeiten empfehlen wir eine konventionelle Motorsäge mit langem Griffabstand bzw. Schnittlänge.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, Kinder unter 16 Jahren sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, welche das Gerät bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

⚠ GEFAHR

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,

- Entfernung oder Veränderung von Sicherheitskomponenten.

6.1 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist nicht für Fällarbeiten geeignet.
- Benutzen Sie die Führungsschiene nicht als Hebel, um Baumstämme oder ähnliches zu bewegen.
- Sägen von Holz mit einem Durchmesser über 20cm ist nicht erlaubt.

7. Sicherheitshinweise

7.1 Allgemeine Hinweise

⚠ WARNUNG

Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

Sollte es trotzdem zu einer Blockade zwischen dem Schnittgut und der Sägekette kommen, schalten Sie diese umgehend aus. Warten Sie, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker und ziehen Sie schnittfeste Handschuhe an, um die Blockade zu entfernen. Falls die Führungsschiene (Schwert) entfernt werden muss, folgen Sie den Anweisungen wie im Kapitel „Montage“ beschrieben. Nach Beseitigung der Blockade und erneuter Montage muss ein Probelauf durchgeführt werden.

Wenn hierbei Vibrationen oder mechanische Geräusche festgestellt werden, stellen Sie die Arbeit ein und wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Sollte diese Gefährdung öfters vorkommen, empfehlen wir eine erneute Schulung.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktion des Gashebels. Dieser muss nach dem Loslassen automatisch in die Leerlaufstellung zurückgehen.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

7.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

⚠ GEFAHR

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA), wie Augenschutz (Visier oder Brille), Kopf-, Hand, Bein- und Fußschutz, die zum Klettern auf Bäumen geeignet ist!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Ausrüstung zur Absturzsicherung tragen.

7.3 Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

7.4 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.

- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

7.5 Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

7.6 Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Abb. 2).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

7.7 Vibrationen

⚠ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

7.8 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ WARNUNG

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlaggefahr. (Abb. 7)
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.

- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

7.9 Arbeitsverhalten und -technik

- Nur bei guten Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten. Auf Glätte, Nässe, Eis und Schnee besonders achten (Rutschgefahr). Erhöhte Rutschgefahr besteht auf frisch geschältem Holz (Rinde).
- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten. Auf Hindernisse im Arbeitsbereich achten, Stolpergefahr. Auf sicheren Stand muss laufend geachtet werden.
- Nie über Schulterhöhe sägen.
- Nie auf Leitern stehend sägen.
- Nie ohne entsprechende Rückhaltesysteme für Mensch und Maschine mit der Kettensäge in den Baum steigen und Arbeiten durchführen. Wir empfehlen stets von einer Arbeitsbühne aus die Arbeiten durchzuführen.
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten.
- Kettensäge so führen, dass sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet.
- Mit der Kettensäge nur Holz sägen.
- Nicht mit der laufenden Sägekette den Erdboden berühren.
- Bereich des Schnittes von Fremdkörpern wie Sand, Steine, Nägel usw. säubern. Fremdkörper beschädigen die Sägevorrichtung und können zum gefährlichen Rückschlag (Kickback) führen sowie weggeschleudert werden.
- Beim Sägen von Schnittholz sichere Auflage verwenden (wenn möglich Sägebock). Das Holz darf nicht mit dem Fuß oder einer weiteren Person festgehalten werden.
- Rundhölzer sind gegen Verdrehen im Schnitt zu sichern.
- Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicken Ästen. Eine Benutzung des Krallenanschlages erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und Vibrationen werden verringert.
- Bei Fäll- und Ablängschnitten muss die Zackenleiste (Krallenanschlag) an das zu schneidende Holz angesetzt werden. Auch zum Durchsägen von dicken Ästen wird der Einsatz der Zackenleiste empfohlen.
- Vor jedem Ablängschnitt Zackenleiste fest ansetzen, erst dann mit laufender Sägekette in das Holz sägen. Die Säge wird dabei am hinteren Griff hochgezogen und am Bügelgriff geführt. Die Zackenleiste dient als Drehpunkt. Das Nachsetzen erfolgt mit leichtem Druck auf den Bügelgriff.

Die Kettensäge dabei etwas zurückziehen. Zackenleiste tiefer ansetzen und erneut den hinteren Griff hochziehen.

- Vorsicht beim Schneiden von gesplittetem Holz. Es können abgesägte Holzstücke mitgerissen werden (Verletzungsgefahr).
- Die Kettensäge kann beim Schneiden mit der Schienenoberseite in Richtung Bediener gestoßen werden, wenn die Sägekette einklemmt. Deshalb sollte nach Möglichkeit mit der Schienenunterseite gesägt werden, da die Kettensäge vom Körper weg in Richtung Holz gezogen wird.
- Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Schiene vermieden.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann die Motorsäge herunterfallen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen. Motorsäge über die Aufhängevorrichtung sichern.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Springen der Motorsäge kommen.

⚠ ACHTUNG

Erhöhtes Rückschlagrisiko!

Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen. Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

⚠ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

7.10 Restrisiken

⚠ GEFAHR

VERLETZUNGSGEFAHR!

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

8. Technische Daten

Maschine ohne Schwert

Länge x Breite x Höhe.....	270 x 230 x 240 mm
Gewicht unbetankt, ohne Schneidgarnitur ..	ca. 3,5 kg
Gewicht unbetankt, mit Schneidgarnitur	ca. 3,8 kg
Tank für Kettenschmieröl	0,16 l
Kraftstofftank Inhalt	0,23 l
Öl- und Kraftstoffmischung	1:40
Schnittlänge	20 cm
Schwertlänge	30 cm
Automatische Kettenölung	ja
Kettenteilung	3/8" (9,525 mm)
Kettengliedstärke	1,27 mm
Kettentyp	3/8LP-40
Anzahl Zähne Antriebskettenrad	6
Zahnteilung Antriebskettenrad	3/8"
Schwerttyp	AP10-40-509P
Kettengeschwindigkeit max.	21 m/s
Motor	1 Zylinder, 2 Takt Luftgekühlt
Motorhubraum	25,4 cm ³
Max. Motorleistung nach ISO 7293	0,7 kW

Leerlaufdrehzahl n_0	3300 ± 300 min ⁻¹
Maximaldrehzahl mit Schneidgarnitur	11000 min ⁻¹
CO ² -Ausstoß	1503 g/kWh
Zündkerze	L8RTC

Geräusch

Gemessener Schalldruckpegel L_{pA}	99,2 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}	113 dB
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA}	108,7 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten.

In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

Vibration

Vibration, vorderer Handgriff	8,98 m/s ²
Vibration, hinterer Handgriff	8,03 m/s ²
Unsicherheit	1,5 m/s ²

⚠ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

⚠ WARNUNG

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung.
- Schärfezustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

9. Vor Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.

2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
5. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
6. Entfernen Sie die Kurzanleitung am Startseilzug (8).

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9.1 Montage der Führungsschiene (2) und Sägekette (1) (Abb. 2 - 5)

⚠ ACHTUNG

Führen Sie die Montage immer bei ausgeschaltetem Motor durch.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (1) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Verwenden Sie nur zugelassene Kombinationen von Sägekette (1) und Führungsschiene (2) (siehe Kapitel „Zugelassene Schneidgarituren“).

Hinweis

Eine neue Sägekette (1) längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese nach. Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (2) gewendet werden.

1. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (3) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie die Befestigungsmutter (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (17) ab.
5. Drehen Sie die Kettenspannschraube (23) links herum (gegen den Uhrzeigersinn), bis der Kettenspannstift (26) am rechten Anschlag steht (Abb. 3). Verwenden Sie hierzu den Schlitzschraubendreher (20).
6. Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (2) über den herausstehenden Befestigungsbolzen (29).

7. Legen Sie die Sägekette (1) über die Zahnung des Kettenrades (27). Führen Sie die Sägekette (1) passgenau in die Führungsschiene (2) ein. In der Spitze der Führungsschiene (2) befindet sich ein Zahnrad (30), in dessen Zahnung die Sägekette (1) eingelegt werden muss. (Abb. 6 und 18)
8. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (2), um die Sägekette (1) leicht vorzuspannen.
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (17) wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (26) in die passende Bohrung der Führungsschiene (2) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (23) mit dem Schlitzschraubendreher (20).
10. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (16) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen. Die Befestigungsmutter (16) werden erst nach dem Spannen der Sägekette (1) festgezogen.

9.2 Sägekette (1) spannen und prüfen

⚠ WARNUNG

Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

1. Vor dem Spannen müssen Sie die Befestigungsmutter (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20) etwas lösen.
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (23) mit dem Schlitzschraubendreher (20) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
3. Ziehen Sie die Befestigungsmutter (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20) fest an.
4. Die Sägekette (1) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (1) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (3) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (2) ziehen lässt.

HINWEIS

Eine neue Sägekette (1) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

9.3 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

⚠ WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (22) (siehe „Kraftstoff-Mischtablette“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (22) gut durch.

9.3.1 Kraftstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin2-Takt-Öl
0,5 Liter..... 12,5 ml

9.4 Kraftstoff einfüllen (Abb. 8)

⚠ WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
3. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
5. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
6. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

HINWEIS

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Kettenöl.

9.5 Kraftstoff ablassen

Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Verwenden Sie eine geeignete Unterlage.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Kraftstofftank.
2. Schrauben Sie den Kraftstofftankverschluss (13) des Kraftstofftanks auf und entfernen Sie diesen.
3. Lassen Sie das Benzin-/Ölgemisch vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Kraftstofftankverschluss (13) von Hand wieder fest.

9.6 Kettenöl einfüllen (Abb. 8)

⚠ WARNUNG

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr! Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette (1) wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw..

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (11) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss (11) nach oben zeigt.
3. Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (11) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss (11) ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Füllen Sie Bio-Kettenöl in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
5. Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
6. Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (11) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

10. Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es wird vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen der Kettensäge diese sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollte eine Beschädigung festgestellt werden, sind diese umgehend von ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme der Kettensäge folgende Punkte:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene

- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf)
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung
- festen Sitz sämtlicher Verschraubungen
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile

HINWEIS

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

10.1 Starten des Motors

⚠ ACHTUNG

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 3 Meter vom Tankplatz (Abb. 9).

Ziehen Sie den Startseilzug (8) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (8) fest, wenn sich der Startseilzug (8) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (8) nie zurückschnellen.

Lassen Sie sofort nach dem Starten des Motors den Gashebel (5) los. Stellen Sie sicher, dass die Motordrehzahl in den Leerlauf zurückgegangen ist, bevor Sie die Kettenbremse lösen (vorderen Handschutz (3) nach hinten drücken).

Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (14) nur zum Starten heraus.

10.1.1 Starten bei kaltem Motor

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).

⚠ ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Startseilzug (8) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung der Führungsschiene (21).
2. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (1) darf dabei den Boden nicht berühren.
3. Drücken Sie den vorderen Handschutz (3) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (1) wird durch die Kettenbremse blockiert.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (4). (Abb. 1)
5. Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (15) auf „ON“. (Abb. 1)

6. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (14) heraus. (Abb. 10)
7. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (12) fest und ziehen Sie den Startseilzug (8) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
8. Ziehen Sie nun den Startseilzug (8) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (14) herausgezogen ist, läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
9. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (7) und den Gashebel (5) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (14) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“. (Abb. 10)
10. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (8) rasch an, bis der Motor startet.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Kaltstarthebel (Choke) (14) gestartet werden muss!

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (3) nach hinten ziehen. (Abb. 2)
- **VORSICHT!** Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel (5) zusammen mit der Gashebelsperre (7) betätigt, läuft die Sägekette (1) an.

10.1.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).

1. Drücken Sie den vorderen Handschutz (3) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (1) wird durch die Kettenbremse blockiert.
2. Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (15) auf „ON“.
3. Der Kaltstarthebel (Choke) (14) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
4. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (12) fest und ziehen Sie den Startseilzug (8) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
5. Ziehen Sie nun den Startseilzug (8) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

10.2 Motor abstellen

10.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter (15) auf „OFF“. (Abb. 1)

10.2.2 Normale Schrittfolge

1. Lassen Sie den Gashebel (5) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
2. Stellen Sie dann den Ein- / Ausschalter (15) auf „OFF“. (Abb. 1)

10.3 Betrieb im Leerlauf

⚠ ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette (1) stillstehen.

HINWEIS

Wenn sich die Sägekette (1) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „Wartung der Vergasereinstellungen“).

1. Heben Sie die Kettensäge auf.
2. Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (12) fest.
3. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (6) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (7) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (5).
4. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (5) läuft der Motor im Leerlauf.
5. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

10.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen

⚠ ACHTUNG

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette (1) wird die Schneidgar-nitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

Hinweis

Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise bio-logisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw..

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage.

- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (32) erhöht oder ver-ringert werden (Abb.11).
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitz-schraubendreher (20) zur Hilfe:

- Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregu-lierungsschraube (32) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
- Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregu-lierungsschraube (32) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

10.5 Kettenbremse prüfen

⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette (1) bei einem Rückschlag sofort ab.

1. Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (3) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
2. Starten Sie die Kettensäge wie unter **10.1** be-schrieben, und beschleunigen Sie die Sägekette (1) auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).
3. Betätigen Sie bei laufender Sägekette (1) den vor-deren Handschutz (3). Die Kettenbremse muss die Sägekette (1) bei max. Geschwindigkeit ab-bremsen und blockieren.

⚠ WARNUNG

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette (1) dennoch bewegen, kon-taktieren Sie den Kunden-Service.

11. Anwendung

11.1 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurück-schlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze. (Abb. 7)
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten mög-lichst mit dem Krallenanschlag (24) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwen-ken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

11.1.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den fina-len Trennschnitt vornehmen. Die Sägekette (1) kann ansonsten leicht verklemmen.

11.1.2 Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbei-ten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden.

Ansonsten kann sich die Sägekette (1) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen. Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. (Abb. 24) So wird das Einklemmen der Sägekette (1) vermieden.

⚠ ACHTUNG

Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette (1) beschädigt werden kann.

Rückschlag

- Das Verklemmen der Sägekette (1) an der Oberkante der Führungsschiene (2) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

Hineinziehen

- Das Verklemmen der Sägekette (1) an der Unterkante der Führungsschiene (2) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

11.2 Holzstamm ist nach unten gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

11.3 Holzstamm ist nach oben gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

11.4 Baumpflegesägeneinsatz zum Baumschnitt in Kombination mit der Seilklettertechnik

Dieser Anhang präsentiert angemessene Arbeitsweisen zur Reduktion der Verletzungsgefahr durch den Gebrauch von Kettensägen für die Baumpflege beim Arbeiten in der Höhe mit Seil und Tragegurt. Auch wenn er als Leitfaden und Ausbildungslektüre dienen kann, sollte er nicht als Ersatz für die formale Ausbildung betrachtet werden. Der in diesem Anhang gegebene Leitfaden dient nur als Beispiel für eine gute Arbeitsweise.

Nationale oder andere Vorschriften, die strenger sein könnten, können Anwendung finden.

Der Benutzer einer Kettensäge für die Baumpflege, der in der Höhe mit Seil und Tragegurt arbeitet, sollte niemals alleine arbeiten. Ein Bodenarbeiter, der für entsprechende Notfallmaßnahmen ausgebildet ist, sollte gegenwärtig sein und ihm assistieren.

Der Benutzer sollte in allgemeinen, sicheren Kletter- und Arbeitspositioniertechniken ausgebildet sein, und er sollte mit Tragegurt, Seil, Schlingen, Karabinern und sonstiger Ausrüstung zwecks Erhalt sicherer und richtiger Arbeitspositionen sowohl für sich selbst als auch für die Säge ausgestattet sein.

Nationale Gesetze und Vorschriften sind immer strikt einzuhalten.

Dieser Anhang befasst sich weder mit Techniken zur Kontrolle der von der Kettensäge abgeschnittenen Äste und Zweige noch enthält er die bereits behandelten Punkte zum sicheren Gebrauch.

11.4.1 Allgemeine Anforderungen

Der Benutzer einer Kettensäge für die Baumpflege, der in der Höhe mit Seil und Tragegurt arbeitet, sollte niemals alleine arbeiten. Ein Bodenarbeiter, der für entsprechende Notfallmaßnahmen ausgebildet ist, sollte gegenwärtig sein und ihm assistieren.

Der Benutzer sollte in allgemeinen, sicheren Kletter- und Arbeitspositioniertechniken ausgebildet sein, und er sollte mit Tragegurt, Seil, Schlingen, Karabinern und sonstiger Ausrüstung zwecks Erhalt sicherer und richtiger Arbeitspositionen sowohl für sich selbst als auch für die Säge ausgestattet sein.

11.4.2 Vorbereitung vor dem Gebrauch der Baumpflegesäge im Baum

Die Kettensäge sollte vom Bodenarbeiter geprüft, betankt, angelassen und warmgelaufen und dann ausgeschaltet werden, bevor sie zu dem Benutzer im Baum hochgezogen wird.

Die Kettensäge sollte mit einer passenden Schlinge versehen sein, damit sie am Tragegurt des Benutzers angebracht werden kann (Abb. 13):

- Die Schlinge ist an der auf der Rückseite der Säge befindlichen Aufhängevorrichtung (19) zu sichern (Abb. 12).

- Passende Karabiner sind bereitzustellen, um indirekte (d. h. durch die Schlinge) und direkte (d. h. an der Aufhängevorrichtung (19) der Kettensäge) Befestigung der Säge am Tragegurt des Benutzers zu ermöglichen.
- Für eine sichere Befestigung der Kettensäge ist Sorge zu tragen, wenn sie zu dem Benutzer hochgezogen wird (Abb. 14).
- Es ist sicherzustellen, dass die Kettensäge am Tragegurt befestigt ist, bevor sie vom Hubseil gelöst wird.

Durch die Möglichkeit, die Kettensäge direkt am Tragegurt zu befestigen, sinkt die Gefahr, dass die Ausrüstung beim Bewegen im Baum beschädigt wird. Die Kettensäge sollte immer ausgeschaltet sein, wenn sie direkt am Tragegurt befestigt ist.

Die Kettensäge sollte nur an den empfohlenen Aufhängevorrichtungen am Tragegurt angebracht werden. Diese dürfen in der Mitte (vorn oder hinten) oder an den Seiten sein. Wo immer möglich, ist die Kettensäge am zentrierten hinteren Mittelpunkt des Tragegurts anzubringen, um sie von Kletterseilen fernzuhalten und um das Gewicht mittig unter der Wirbelsäule des Benutzers abzufangen.

Wird die Kettensäge von irgendeiner Aufhängevorrichtung zur anderen bewegt, sollten die Benutzer sicherstellen, dass die Kettensäge in der neuen Position gesichert ist, bevor sie von der vorherigen Aufhängevorrichtung gelöst wird.

11.5 Einsatz der Kettensäge im Baum

Eine Analyse der Unfälle mit diesen Kettensägen bei Baumpflegearbeiten zeigt, dass die Hauptursache in der unsachgemäßen einhändigen Benutzung der Kettensäge liegt. Bei den meisten Unfällen nehmen die Benutzer keine gesicherte Arbeitsposition ein, die es ihnen erlaubt die Kettensäge an beiden Griffen zu halten, was zu einer erhöhten Verletzungsgefahr durch Folgendes führt:

- Fehlender fester Griff beim Rückschlag der Kettensäge.
- Fehlende Kontrolle der Kettensäge, so dass es leichter passieren kann, dass sie mit Kletterseilen und mit dem Körper des Benutzers (besonders mit der linken Hand und dem Arm) in Berührung kommt.
- Kontrollverlust durch eine unsichere Arbeitsposition und damit Kontakt mit der Kettensäge (unerwartete Bewegungen während der Arbeit mit der Kettensäge).

11.6 Gesicherte Arbeitsposition bei beidhändiger Benutzung

Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollten die Benutzer grundsätzlich versuchen, eine gesicherte Arbeitsposition einzunehmen, bei der die Säge wie folgt geführt wird:

- in Hüfthöhe beim Sägen horizontaler Stücke.
- in Höhe des Magens beim Sägen vertikaler Stücke. Arbeitet der Benutzer nahe am vertikal verlaufenden Stamm mit geringen seitlichen Kräften zur Arbeitsposition, könnte ein sicherer Fußhalt für eine sichere Arbeitsposition ausreichend sein. Sobald sich die Benutzer jedoch vom Stamm entfernen, müssen sie zusätzliche Maßnahmen ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte abzubauen oder ihnen entgegenzuwirken, z. B. durch Umlenken des Hauptseils über eine zusätzliche Aufhängevorrichtung oder durch Einsatz einer verstellbaren Schlinge, die vom Gurtgeschirr zu einer zusätzlichen Aufhängevorrichtung führt (Abb. 15 und 16).

11.6.1 Starten der Baumpflegesäge im Baum

Beim Anlassen der Kettensäge im Baum sollte der Benutzer:

- die Kettenbremse vor dem Anlassen betätigen (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).
- die Kettensäge beim Anlassen links oder rechts vom Körper halten:
 - Die Kettensäge an der linken Seite mit der linken Hand am Vordergriff haltend und die Kettensäge vom Körper wegstoßend, während das Anwerfseil in der rechten Hand gehalten wird.
 - Die Kettensäge an der rechten Seite mit der rechten Hand an einem der beiden Griffen haltend und die Kettensäge vom Körper wegstoßend, während das Anwerfseil in der linken Hand gehalten wird.

Die Kettenbremse sollte immer aktiviert sein, bevor die laufende Kettensäge an ihrem Tragseil abgesenkt wird.

Vor schwierigen Sägearbeiten sollte der Benutzer immer darauf achten, dass die Kettensäge ausreichend Kraftstoff hat.

11.6.2 Einhändige Benutzung der Kettensäge

Benutzer sollten Kettensägen für die Baumpflege nicht einhändig in unstabilen Arbeitspositionen oder anstelle einer Handsäge zum Absägen von Astspitzen mit geringem Durchmesser verwenden.

Kettensägen für die Baumpflege sollten nur dann einhändig benutzt werden, wenn

- a. es den Benutzern nicht möglich ist, eine Arbeitsposition zu erlangen, die beidhändigen Einsatz zulässt.
- b. es notwendig ist, mit einer Hand die Arbeitsposition abzusichern.
- c. die Kettensäge in einer vollständig ausgestreckten Haltung, im rechten Winkel zu und außerhalb einer Linie zum Körper des Benutzers eingesetzt wird.

Benutzer sollten niemals:

- Mit dem Rückschlagbereich an der Spitze der Führungsschiene (2) der Kettensäge sägen.
- Sich an dem Ast festhalten, an dem sie sägen.

- Versuchen, fallende Teile zu fangen.

11.6.3 Lösen einer verklemmten Kettensäge

Falls sich die Kettensäge während des Schneidens einklemmt, sollte der Benutzer:

1. Die Kettensäge ausschalten und sie sicher zum Innern des Baumes hin (d. h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Kettensäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird,
3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Kettensäge verwenden, um die verklemmte Kettensäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Kettensäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Lösen einer eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Kettensäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Kettensäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.

12. Transport

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (21) beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Aktivieren Sie die Kettenbremse (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff (12). Die Führungsschiene (2) zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer (18) vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr! (Abb. 23)

13. Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (35) ab. (siehe Kapitel 13.4 Wartung der Zündkerze (34)).

Hinweis

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Betriebsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

13.1 Reinigung der Motoreinheit

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

13.2 Reinigung des Luftfilters (33) (Abb. 17)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (33) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (33) häufiger zu überprüfen.

1. Lösen Sie den Verschluss für die Luftfilterabdeckung (10) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (9).
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
4. Reinigen Sie den Luftfilter (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ ACHTUNG

Luftfilter (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

13.3 Reinigung des Kettenantriebes (Abb.18)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (1) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.

1. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (3) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen. (Abb. 2)
3. Drehen Sie die Kettenspannschraube (23) mit dem Schlitzschraubendreher (20) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.

4. Entfernen Sie die Befestigungsmutter (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20).
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (17) ab.
6. Nehmen Sie die Sägekette (1) vorsichtig von der Führungsschiene (2) und dem Kettenrad (27) ab.
7. Entfernen Sie die Führungsschiene (2). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
8. Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (17) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

13.4 Wartung der Zündkerze (34) (Abb. 19 / 20)

1. Demontieren Sie den Luftfilter (33) wie unter 13.2 „Reinigung des Luftfilters (33)“ beschrieben.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (35) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (35) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
3. Lösen Sie die Zündkerze (34) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (20).
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm - 0,7 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze (34) erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze (34) alle 50 Betriebsstunden warten.

13.5 Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

13.6 Wartung der Vergasereinstellungen

- Wenn sich die Sägekette (1) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Hinweis

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

13.7 Wartung der Führungsschiene (2) (Abb. 21)

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (2) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft (Abb. 21). Wechseln Sie die Führungsschiene (2) aus, sobald die Führungsnut (28) verschlissen ist.

- Drehen Sie die Führungsschiene (2) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Zahnrad (30) an der Spitze der Führungsschiene (2) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl. Lassen Sie etwas Lageröl in die Schmieröffnung (31) tropfen. (Abb. 21)

13.8 Kettenbremse prüfen

Siehe Kapitel 10.5 „Kettenbremse prüfen“

⚠ WARNUNG

RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Eine nicht funktionierende Kettenbremse erhöht das Rückschlagrisiko.

Prüfen Sie die Kettenbremse regelmäßig.

Eine funktionstüchtige Kettenbremse ist für Ihre Sicherheit unerlässlich.

13.9 Sägekette (1) spannen und prüfen

Siehe Kapitel 9.2 „Sägekette (1) spannen und prüfen“.

13.10 Sägekette (1) schärfen und pflegen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (1) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette (1) verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.

Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette (1) regelmäßig.

Kontrollieren Sie die Sägekette (1) regelmäßig auf Risse und beschädigte Niete.

Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.

Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,8 mm (3/16“) für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette (1).

In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.

Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Ketten-schärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.

Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette (1) vorzunehmen.

Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette (1) von einer Fachwerkstatt durchführen.

- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,8 mm (3/16“)
 - Flachfeile

- Tiefenbegrenzungslehre
- Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.
- Feilen Sie mit einem Schräfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene (2).
- Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.
- Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,6 mm (0,024") betragen.

13.11 Wartungsintervalle

Für eine lange Lebensdauer sowie zur Vermeidung von Schäden und zur Sicherstellung der vollen Funktion der Sicherheitseinrichtungen, müssen die nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden. Garantiesprüche werden nur dann anerkannt, wenn diese Arbeiten regelmäßig und ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr!

Benutzer von Kettensägen dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind.

Darüberhinausgehende Arbeiten dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.

Allgemein	Gesamte Baumpflugesäge	Äußerlich reinigen und auf Beschädigungen überprüfen Bei Beschädigungen umgehend fachgerechte Reparatur veranlassen
	Sägekette	Regelmäßig nachschärfen, rechtzeitig erneuern
	Kettenbremse	Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen
	Führungsschiene	Wenden, damit die belasteten Laufflächen gleichmäßig abnutzen Rechtzeitig erneuern
Vor jeder Inbetriebnahme	Sägekette	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen Kettenspannung kontrollieren
	Führungsschiene	Auf Beschädigungen überprüfen
	Kettenschmierung	Funktionsprüfung
	Kettenbremse	Funktionsprüfung
	Ein- /Ausschalter, Gashebelsperre, Gashebel	Funktionsprüfung
	Kraftstoff- und Kettenöltankverschluss	Auf Dichtigkeit überprüfen
Täglich	Luftfilter	Reinigen
	Führungsschiene	Auf Beschädigungen prüfen, Öleintrittsbohrung reinigen
	Schienenaufnahme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut
	Leerlaufdrehzahl	Kontrollieren (Kette darf nicht mitlaufen)
wöchentlich	Ventilatorgehäuse	Reinigen, um einwandfreie Kühlluftführung zu gewährleisten
	Zündkerze	Überprüfen, ggf. erneuern
	Schalldämpfer	Auf Zusetzung überprüfen
	Kettenfänger	Auf Beschädigungen prüfen, ggf. erneuern
	Schrauben und Muttern	Zustand und festen Sitz prüfen
vierteljährlich	Saugkopf Kraftstoff-, Kettenöltank	Auswechseln Reinigen

Lagerung	gesamte Baumpflegesäge	Äußerlich reinigen und auf Beschädigungen überprüfen Bei Beschädigungen umgehend fachgerechte Reparatur veranlassen
	Sägekette und -schiene	Demontieren, reinigen und leicht einölen Führungsnut der Führungsschiene reinigen
	Kraftstoff-, Kettenöltank	Entleeren und reinigen
	Vergaser	Leerfahren

13.12 Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

13.13 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenöl, Motoröl, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Kettenölfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Zugelassene Schneidgarnitur

Sägekette

Kangxin 3/8LP-40 7910100739

Oregon 91P040X 3910102032

Führungsschiene

Kangxin AP10-40-509P 7910100740

Oregon 100SDEA041 7910100744

14. Lagerung

Der Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (20) kann zur Aufbewahrung seitlich an der Abdeckung der Führungsschiene (21) angebracht werden. Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (21) bei der Lagerung.

Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank komplett.

WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einen dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Lagern und benutzen Sie die Kettensäge nicht bei Temperaturen unter 0 °C!

Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Befolgen Sie die Reinigungs- und Wartungshinweise vor Einlagerung des Gerätes!

14.1 Verstauen der Kettensäge

Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Kraftstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Kraftstofftankverschluss (13) langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Kettensäge anhält, um den Kraftstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (34).
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam am Startseilzug (8), um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze (34) wieder ein.

Verstauen Sie die Kettensäge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc. außerhalb der Reichweite von Kindern. Bringen Sie immer die Abdeckung der Führungsschiene (21) an, sollten die Sägekette (1) und die Führungsschiene (2) nicht demontiert sein

14.2 Erneutes Inbetriebnehmen der Kettensäge

1. Entfernen Sie die Zündkerze (34).

2. Ziehen Sie rasch am Startseilzug (8), um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze (34) und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze (34) oder setzen Sie eine neue Zündkerze (34) mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie die Kettensäge für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Öl- und Kraftstoffmischung auf (1:40).

14.3 Kraftstofflagerung

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kraftstoff und Kraftstoffgemische altern durch Verdunstung besonders unter dem Einfluss hoher Temperaturen. Überlagerter Kraftstoff und Kraftstoffgemische können so zu Startproblemen und Motorschäden führen. Nur so viel Kraftstoff einkaufen, wie in einigen Monaten verbraucht werden soll. Bei höheren Temperaturen angemischten Kraftstoff in 6-8 Wochen verbrauchen.

Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern trocken, kühl und sicher lagern!

WARNUNG

Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Mineralölprodukte, auch Öle, entfetten die Haut. Bei wiederholtem und längerem Kontakt trocknet die Haut aus. Folgen können verschiedene Hauterkrankungen sein. Außerdem sind allergische Reaktionen bekannt.

Augenkontakt mit Öl führt zu Reizungen. Bei Augenkontakt sofort das betroffene Auge mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltender Reizung sofort einen Arzt aufsuchen!

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Verschmutzter Luftfilter.	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Kraftstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Kraftstoffmischung (Verhältnis 1:40).
Keine Leistung bei Belastung.	Kette stumpf oder Kette locker.	Kette schärfen oder neue Kette einlegen. Kette spannen.
Motor stirbt ab.	Benzintank leer oder Kraftstofffilter im Tank falsch positioniert.	Benzintank füllen. Benzintank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Benzintank anders positionieren.
Ungenügend Kettenschmierung (Schwert und Kette werden heiß).	Kettenöltank leer.	Kettenöltank auffüllen.
	Öldurchlässe verstopft.	Ölungsloch im Schwert reinigen. Rille des Schwertes reinigen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).
 Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörfteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
 - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
 - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
 - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
 - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
 - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
 - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

- Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

- Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

- Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

- Kostenvorschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device.....	31
2. User note	32
3. Introduction.....	33
4. Device description.....	33
5. Scope of delivery.....	33
6. Proper use	33
7. Safety instructions.....	34
8. Technical data	38
9. Before commissioning.....	39
10. Commissioning.....	41
11. Usage	42
12. Transport	44
13. Cleaning and maintenance.....	45
14. Storage.....	48
15. Disposal and recycling	49
16. Troubleshooting	49
17. Declaration of conformity	159

1. Explanation of the symbols on the device

	Read, understand and follow all warning information.		Read the entire operating manual before using the device.
	Warning! Danger of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the tip of the guide bar.		Do not operate the device in rain or in humid conditions.
	Wear safety goggles. Wear hearing protection.		Wear a safety helmet.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when using the device.		Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the device.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.		Always use the chainsaw with both hands. Do not use the chainsaw one-handed.
	Attention! Chainsaw use in combination with rope climbing techniques. Before starting work, ensure that you familiarise yourself with all work instructions!		Naked flames are forbidden in the workplace!
	Filling port for fuel. Oil and fuel mixture 1:40		Attention! Hot part.
	Oil fuel cap for chain oil		Adjusting the chain brake: White arrow: Chain brake inactive Black arrow: Chain brake active
	Cold start lever (choke)		Release chain brake
	Apply chain brake		Installation direction of the saw chain
	Chain lubrication setting		Guaranteed sound power level of the device.

 The product complies with the applicable European directives.	 The product complies with the applicable Slovenian directives.
DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

2. User note

WARNING:

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions! These tree pruning saws may only be operated by "Tree pruning saw operators with additional training for work using raised platforms or ladder platforms and/or using rope climbing techniques"!

It is also recommended to attend a professional safety course on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the petrol chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations could restrict the use of the machine.



WARNING - This chainsaw may only be used by trained tree care workers.

Use without proper training can result in severe injuries. See the operating manual!



This tree pruning saw is specially designed for tree pruning and tree surgery. All work with this pruning saw may only be carried out by trained pruning saw operators!

3. Introduction

MANUFACTURER:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual with the device at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

4. Device description

1. Saw chain
2. Guide rail
3. Front hand guard
4. Fuel pump "primer"
5. Throttle
6. Rear handle
7. Throttle interlock
8. Start pull cord
9. Air filter cover
10. Lock for the air filter cover
11. Chain oil fuel cap
12. Front handle
13. Fuel tank cap
14. Cold start lever (choke)
15. On/off switch
16. Fixing nuts
17. Chain cover
18. Silencer
19. Suspension device
20. Spark plug wrench / slotted screwdriver
21. Guide rail cover
22. Mixing container
23. Chain tensioning screw
24. Claw stop
25. Chain catcher
26. Chain tensioning pin
27. Chain wheel
28. Guide nut
29. Fastening pins
30. Sprocket
31. Lubrication port
32. Oil adjustment screw
33. Air filter
34. Spark plug
35. Spark plug connector
36. Suction head

5. Scope of delivery

- Tree pruning saw
- Saw chain
- Guide rail
- Guide rail cover
- Spark plug wrench / slotted screwdriver
- Mixing container

6. Proper use

This device is a particularly light, handy tree pruning saw with an overhead handle. The tree pruning saw has been specially developed for tree surgery and tree care. These tree pruning saws may therefore only be operated by "Tree pruning saw operators with additional training for work using raised platforms or ladder platforms and/or using rope climbing techniques".

For occasional use on thin wood, fruit tree care, branch trimming or cutting to length.

Preparing firewood may only be completed as long as the diameter of the wood does not exceed the cutting length (20cm).

For this work, we recommend a conventional chainsaw with extended handle clearance and cutting length.

Who is not permitted to use the device:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell.

The device is non-intended to be used exclusively for sawing wood. The manufacturer is not liable for damage caused by non-intended use or incorrect operation.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the device must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the device.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

DANGER

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Installing and replacing non-original spare parts,
- Removing or changing safety components.

6.1 Improper use

- This device is not suitable for felling work.
- Do not use the guide rail as a lever to move tree trunks or similar.
- Sawing of wood with a diameter over 20cm is not allowed.

7. Safety instructions

7.1 General information

WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Avoid misuse, use the machine only as described under "Intended use".

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

If a blockage still occurs between the material to be cut and the saw chain, switch it off immediately. Wait until the saw chain has come to a standstill. Remove the spark plug connector and put on cut-resistant gloves to remove the blockage. If the guide rail (saw bar) has to be removed, follow the instructions as described in the chapter "Installation". After removing the blockage and re-installation, a test run must be carried out.

If vibrations or mechanical noises are detected during this process, stop work and contact an authorised service centre. Should this hazard occur more often, we recommend a new training.

- Before start-up, read the operating manual for your device and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a danger of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Before starting work, check the function of the throttle. This must automatically return to the neutral position after release.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10 - 20 minutes between operations.

- Only lend the device to users who have experience with the device. The operating manual must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the device must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the device is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- The electric ignition system of the device generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the device to avoid health risks.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to the device and serious injury to the person working with it.

7.2 Personal Protective Equipment (PPE)

DANGER

Always wear personal protective equipment (PPE), such as eye protection (visor or goggles), head, hand, leg and foot protection suitable for climbing trees!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.
- Avoid loose clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery!
- If you have long hair, use a hair net!
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the device.
- Always wear hearing protection. The noise emitted by the device may cause hearing damage.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.

- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

7.3 Storage and transport

- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Engage the chain brake and fit the chain guard.
- Use the chain guard during transport and storage.
- Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle. In doing so, the guide rail points backwards, away from your body.
- Keep the hot silencer away from your body. There is a danger of burns!
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the device in a safe and dry location. Also secure it from unauthorised access.

7.4 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorized devices. Ask your local administration about this.
- The device must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Only carry out work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents here.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep children, other people and animals away before and during work. If distracted, you can lose control of the device.
- Before starting work, make sure that there are no persons, animals or property in the danger zone.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a danger of fire!

7.5 Refill with fuel

- Petrol is very easily flammable. Keep away from naked flames when refuelling and do not smoke while doing so. There is a danger of fire!
- Be careful not to spill petrol. Ensure that no petrol or chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Petrol vapours can easily ignite or explode.

- Switch off the engine before refuelling and allow the device to cool down. If petrol has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine. There is a danger from burns.
- Carefully open the fuel cap so that any overpressure can slowly escape and no petrol sprays out.

7.6 Before commissioning

WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the device before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (front hand guard, see Fig. 2).
- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen regularly and replace worn parts in good time. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the throttle and the throttle interlock move easily. The throttle lever must spring back to the starting position.
- Check that there is enough fuel and chain lubricating oil in the tank.
- Check that the handles are clean, dry and free from oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.

- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Avoid abnormal postures. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- Do not work with the chainsaw in a tree. There is a danger of injury when operating in a tree.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the device's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide rail for damage.
- Do not drop the chainsaw, do not hit it against obstacles and never use the guide rail as a lever.
- Only saw in wood with the chainsaw.
- When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- Be especially careful when cutting undergrowth and young trees. The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

7.7 Vibrations

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

- Always wear protective gloves and make sure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular breaks from work.

7.8 Precautionary measures against kick-back

WARNING

Watch out for kick-back when working with the device. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the tip of the guide bar can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide bar whips up and in the direction of the operator.
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.
- Be extremely careful when using the chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw.
- Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height. This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer. Incorrect replacement guide rails and saw chains may cause the saw chain to break and/or lead to kick-back.
- Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain. If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kick-back.
- Do not saw with the tip of the saw bar. There is a danger of kick-back. (Fig. 7)
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area. Also be careful when sawing hardwoods where the chain can get caught. This can cause kick-back.

- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

7.9 Work behaviour and technique

- Only work in good visibility and light conditions. Pay particular attention to slippery conditions, wetness, ice and snow (danger of slipping). There is an increased danger of slipping on freshly peeled wood (bark).
- Never work on unstable ground. Watch out for obstacles in the work area, danger of tripping. Secure footing must be ensured at all times.
- Never saw above shoulder height.
- Never saw when standing on ladders.
- Never climb into the tree with the chainsaw and carry out work without appropriate restraint systems for man and machine. We always recommend carrying out the work from a work platform.
- Do not bend too far when working.
- Guide the chainsaw such that no part of your body is within the extended pivot range of the saw chain.
- Only saw wood with the chainsaw.
- Do not touch the ground with the saw chain running.
- Clean the cutting area of foreign bodies such as sand, stones, nails, etc. Foreign bodies damage the sawing device and can result in dangerous kick-back as well as being flung away.
- When sawing sawn timber, use a secure support (if possible, a sawhorse). The wood must not be held with the foot or another person.
- Round wood or logs should be secured against turning while they are being cut.
- Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are reduced.
- For felling or cross-cutting, the serrated strip (claw stop) must be applied to the wood to be cut. The use of the spike bar is also recommended when cutting through thick branches.
- Before every cross-cut, firmly position the serrated strip and only then saw into the wood with the saw chain running. The saw is then lifted up using the rear grip and guided using the front handle. The spike bar acts as a pivot point. Repositioning is done using light pressure on the front handle. Pull the chainsaw back slightly to do this. Insert the spike bar deeper and lift up again using the rear grip.
- Take care when cutting splintery wood. Cut pieces of wood can be carried away (danger of injury).
- When cutting using the top of the bar, the chainsaw can be pushed towards the operator if the saw chain binds up. For this reason, if possible, cut using the bottom side of the bar as the chainsaw will be pulled away from the body towards the wood.

- Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side. This prevents the rail from jamming.
- When working in the tree, the chainsaw may fall down. People can be seriously injured and material damage can occur. Secure the chainsaw using the suspension device.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.

⚠ ATTENTION

Increased risk of kickback!

In order to maintain full control at the moment of “cutting all the way through”, reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the chainsaw. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the chainsaw. Always switch off the chainsaw’s engine before moving from one tree to the next tree.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud’s syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible at the device via regular maintenance and stable parts on the machine.

7.10 Residual risks

⚠ DANGER

DANGER OF INJURY!

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

DANGER OF KICK-BACK!

Kick-back can lead to fatal cuts.

DANGER OF BURNS!

The chain and guide rail heat up during operation.

The device is state-of-the-art and has been built in accordance with the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

8. Technical data

Machine without saw bar

Length x width x height 270 x 230 x 240 mm

Weight unfuelled, without

set of blade and saw chain approx. 3.5 kg

Weight unfuelled, with set of blade

and saw chain approx. 3.8 kg

Tank for chain lubricating oil 0.16 l

Fuel tank contents 0.23 l

Oil and fuel mixture 1:40

Cutting length 20 cm

Saw bar length 30 cm

Automated chain oiling yes

Chain pitch 3/8" (9.525 mm)

Chain link thickness 1.27 mm

Chain type 3/8LP-40

Number of drive sprocket teeth 6

Drive sprocket tooth pitch 3/8"

Saw bar type AP10-40-509P

Max. chain speed 21 m/s

Engine 1 cylinder, 2 stroke air-cooled

Engine cubic capacity 25.4 cm³

Max. engine power output per ISO 7293 0.7 kW

Idle speed n_0 3300 ± 300 rpm

Maximum speed with

set of blade and saw chain 11000 rpm

CO² output 1503 g/kWh

Spark plug L8RTC

Noise

Measured sound pressure level L_{pA} 99.2 dB

Uncertainty K_{pA} 3 dB

Guaranteed sound power level L_{WA} 113 dB

Measured sound power level L_{WA} 108.7 dB

Uncertainty K_{WA} 3 dB

Information on the noise emissions as per the Product Safety Act (ProdSG) and EC machinery directive: The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB.

In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection that is suitable and intended for this as well as observance of regular breaks).

Vibration

Vibration front handle.....	8.98 m/s ²
Vibration rear handle.....	8.03 m/s ²
Uncertainty.....	1.5 m/s ²

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

WARNING

The actual vibration emission value during use of the machine may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the machine being properly used
- Is the nature of the cutting or processing of the material correct
- Is the machine in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the body of the machine.

9. Before commissioning

1. Open the packaging and carefully remove the device.
2. Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
3. Check whether the scope of delivery is complete.
4. Check the device and accessory parts for transport damage.
5. If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
6. Remove the quick start guide from the start pull cord (8).

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9.1 Installing the guide rail (2) and the saw chain (1) (Fig. 2 - 5)

ATTENTION

Always carry out assembly with the engine switched off.

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (1). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Only use approved combinations of saw chain (1) and guide rail (2) (see chapter "Approved cutting gear").

Note

A new saw chain (1) stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly.

Depending on wear, the guide rail (2) can be turned.

1. Set the chainsaw down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (3) back up to the stop to release the chain brake. (Fig. 2)
3. Remove the fixing nuts (16) with the spark plug wrench (20).
4. Remove the chain cover (17).
5. Turn the chain tensioning screw (23) (anti-clockwise) until the chain tensioning pin (26) is at the right-hand stop (Fig. 3). Use the slotted screwdriver (20) for this.
6. Slide the slotted hole of the guide rail (2) over the protruding fastening pins (29).
7. Place the saw chain (1) over the teeth of the chain wheel (27). Insert the saw chain (1) precisely into the guide rail (2). In the tip of the guide rail (2) there is a sprocket (30) into whose teeth the saw chain (1) must be inserted. (Fig. 6 and 18)
8. Pull slightly on the guide rail (2) to slightly pre-tension the saw chain (1).
9. Fit the chain cover (17) back on. Make sure that the internal chain tensioning pin (26) fits into the matching hole in the guide rail (2). If necessary, adjust the chain tensioning screw (23) with the slotted screwdriver (20).
10. Screw on the fastening nuts (16) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet. The fastening nuts (16) are tightened only after tensioning the saw chain (1).

9.2 Tensioning and checking the saw chain (1)

WARNING

Put on protective gloves! Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Check the chain tension regularly before each start-up.

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

1. Before tensioning, loosen the fixing nuts (16) a little with the spark plug wrench (20).
2. Turn the chain tensioning screw (23) clockwise with the slotted screwdriver (20) to increase the tension.
3. Tighten the fixing nuts (16) with the spark plug wrench (20).
4. The saw chain (1) must be in contact with the underside of the saw bar. Check whether the saw chain (1) can be pulled over the guide rail (2) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (3) back).

NOTE

A new saw chain (1) stretches and needs to be re-tensioned more often.

9.3 Mixing fuel

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle (22) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (22) well.

9.3.1 Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol 2-stroke oil
0.5 litres..... 12.5 ml

9.4 Filling in fuel (Fig. 8)

⚠ WARNING

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a danger of fire!

1. Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the device on its side with the fuel tank cap (13) facing upwards.
3. Turn the fuel tank cap (13) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (13) is connected to an anti-loss device in the fuel tank and thus cannot fall off.

4. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
5. Wipe up spilled fuel immediately.
6. Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.

NOTE

Also check the chain oil after each fuel fill.

9.5 Drain the fuel

Only empty the fuel tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable base.

1. Hold a collection container under the fuel tank.
2. Unscrew and remove the fuel tank cap (13) of the fuel tank.
3. Drain the petrol/oil mixture completely.
4. Screw the fuel tank cap (13) back on by hand.

9.6 Fill in chain oil (Fig. 8)

⚠ WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a danger of fire! Never work without chain lubrication! If the saw chain (1) runs dry, the cutting gear will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

NOTE

Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc. Check during work that the chain lubrication is working.

1. Always clean the area around the chain oil fuel cap (11) before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the device on its side with the chain oil fuel cap (11) facing upwards.
3. Turn the chain oil fuel cap (11) anti-clockwise and open it. The chain oil fuel cap (11) is connected to an anti-loss device in the chain oil tank and thus cannot fall off.
4. Pour the bio chain oil into the chain oil tank. Do not spill chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
5. Wipe up spilled chain oil immediately.
6. Turn the chain oil fuel cap (11) clockwise to close it.

10. Commissioning

⚠ CAUTION

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Working instructions

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the chainsaw for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre. Prior to every start-up of the chainsaw, check the following points:

- Correct seating of the guide rail
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Function of the clutch (chain does not move when idle)
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- Tight fit of all screw connections
- Smooth running of all moving parts

NOTE

The chainsaw does not have a start gas lock.

10.1 Starting the engine

⚠ ATTENTION

Move at least 3 metres away from the refuelling area before starting the engine (Fig. 9).

Always pull the start pull cord (8) out straight. Hold the handle of the start pull cord (8) firmly when the pull cord (8) winds back in. Never let the start pull cord (8) whip back in.

Release the throttle lever (5) immediately after starting the engine. Ensure that the engine speed has returned to idle before releasing the chain brake (push the front hand guard (3) backwards).

Pull out the cold start lever (choke) (14) only for starting.

10.1.1 Starting the motor when cold

⚠ WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard (3) forward).

⚠ ATTENTION

Never allow the start pull cord (8) to spin back. This can result in damage.

1. Remove the guide rail cover (21).
2. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (1) must not come into contact with the floor.
3. Push the front hand guard (3) forwards until it latches into place. The saw chain (1) is clamped by the chain brake.
4. Press the fuel pump "primer" (4) 6x. (Fig. 1)
5. Switch the ON/OFF switch (15) to "ON". (Fig. 1)
6. Pull out the cold start (choke) lever (14). (Fig. 10)
7. Hold the chainsaw firmly by the front handle (12) and pull the start pull cord (8) out slowly until you feel the first resistance.
8. Now pull the start pull cord (8) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. As long as the cold start lever (choke) (14) is pulled out, the engine will run for only a short time and then stop.
9. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (7) and the throttle (5) together. The cold start (choke) lever (14) will automatically spring back to the "warm start" operating position. (Fig. 10)
10. Now pull the start pull cord (8) again and the engine should start.

If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

NOTE

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the cold start lever (choke) (14) even when the engine is cold!

- Release the chain brake by pulling the front hand guard (3) backwards. (Fig. 2)
- **CAUTION!** The chain brake is now released. If the throttle (5) is actuated together with the throttle interlock (7), the saw chain (1) starts up.

10.1.2 Starting the motor when warm

(The device stood still for less than 15-20 minutes)

⚠ WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard (3) forward).

1. Push the front hand guard (3) forwards until it latches into place. The saw chain (1) is clamped by the chain brake.
2. Switch the ON/OFF switch (15) to "ON".
3. The cold start lever (choke) (14) does not have to be pulled to start a warm engine.
4. Hold the chainsaw firmly by the front handle (12) and pull the start pull cord (8) out slowly until you feel the first resistance.
5. Now pull the start pull cord (8) quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the process described under "Starting the engine when cold".

10.2 Shutting the engine off

10.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the device immediately, set the ON/OFF switch (15) to "OFF". (Fig. 1)

10.2.2 Normal procedure

1. Release the throttle (5). The engine goes into idle speed.
2. Then set the ON/OFF switch (15) to "OFF". (Fig. 1)

10.3 Operating while idle

⚠ ATTENTION

When idling, the saw chain (1) must be stationary.

NOTE

If the saw chain (1) moves at idle or the engine stops on its own when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made (see chapter "Maintenance of the carburettor settings").

1. Pick up the chainsaw.
2. Use the left hand to hold the front handle (12) firmly.
3. Use the right hand to hold the rear handle (6) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (7) and the index finger operates the throttle (5).
4. After actuating the throttle (5) once, the engine runs at idle.
5. Allow the engine to warm up briefly.

10.4 Checking and adjusting chain lubrication

⚠ ATTENTION

- Never work without chain lubrication! If the saw chain (1) runs dry, the cutting gear will be irreparably destroyed in a short time.
- Always check chain lubrication before working.

Note

Only use saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface.

- If necessary, the chain lubrication can be increased or decreased by means of the oil adjustment screw (32) (Fig. 11).
- Use the slotted screwdriver (20) supplied to help:
 - First press and then turn the oil adjustment screw (32) clockwise to reduce chain lubrication.
 - First press and then turn the oil adjustment screw (32) anti-clockwise to increase chain lubrication.

10.5 Checking the chain brake

⚠ WARNING

The chain brake must be checked before each use. The chain brake brakes the saw chain (1) immediately in the event of kick-back.

1. Make sure that the front hand guard (3) is free of dirt and moves easily.
2. Start the chainsaw as described under **10.1** and accelerate the saw chain (1) to full speed (full throttle).
3. With the saw chain (1) running, operate the front hand guard (3). The chain brake must brake and block the saw chain (1) at max. speed.

⚠ WARNING

Increased engine speed for too long with the chain brake locked will damage the engine and the chain drive.

If the saw chain (1) still moves, contact the customer service.

11. Usage

11.1 Delimbing work

- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Do not stand on the trunk when delimbing.
- Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the rail tip of the guide rail. (Fig. 7)
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (24) when delimbing, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimbing.

11.1.1 Delimbing work in sections

Shorten long or thick branches before making the final cut. Otherwise the saw chain (1) can easily jam.

11.1.2 Working on tensioned wood

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (1) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side. (Fig. 24)

This prevents the saw chain (1) from jamming.

ATTENTION

Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain (1) may be damaged.

Recoil

- If the saw chain (1) jams on the top edge of the guide rail (2), the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.

Dragging

- If the saw chain (1) jams on the lower edge of the guide rail (2), the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.

Safe work

- Keep the device in good working order to prevent injuries.
- After dropping the device, check for significant damage or defects.
- Do not use the device whilst standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the device can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

11.2 Wooden branch is bent downwards

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

11.3 Wooden branch is bent upwards

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

11.4 Tree care saw use for tree pruning in combination with rope climbing technique

This appendix presents appropriate working practices to reduce the danger of injury from the use of chainsaws for tree pruning when working at height with a rope and carrying strap. Although it can serve as a guide and training reading, it should not be considered a substitute for formal training. The guidance given in this appendix serves only as an example of good practice.

National or other regulations that may be stricter may apply.

The user of a chainsaw for tree pruning working at height with a rope and carrying strap should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist.

The user should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be equipped with carrying strap, rope, slings, carabiners and other equipment for obtaining safe and correct working positions for both themselves and the saw.

National laws and regulations must always be strictly observed.

This appendix does not cover techniques for controlling the branches and twigs cut by the chainsaw, nor does it include the points already covered on safe use.

11.4.1 General requirements

The user of a chainsaw for tree pruning working at height with a rope and carrying strap should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist.

The user should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be equipped with carrying strap, rope, slings, carabiners and other equipment for obtaining safe and correct working positions for both themselves and the saw.

11.4.2 Preparation before using the tree pruning saw on the tree

The chainsaw should be checked, fuelled, started and warmed up by the ground worker and then switched off before being hoisted up to the user in the tree.

The chainsaw should be fitted with a suitable sling so that it can be attached to the user's carrying strap (Fig. 13):

- Secure the sling to the suspension device (19) located on the back of the saw (Fig. 12).
- Suitable carabiners shall be provided to allow indirect (i.e. through the sling) and direct (i.e. to the suspension device (19) of the chainsaw) attachment of the saw to the user's carrying strap.
- Ensure that the chainsaw is securely fastened when it is pulled up to the user (Fig. 14).
- Ensure that the chainsaw is attached to the carrying strap before releasing it from the lifting cable.

The possibility of attaching the chainsaw directly to the carrying strap reduces the danger of damaging the equipment when moving it in the tree. The chainsaw should always be switched off when it is attached directly to the carrying strap.

The chainsaw should only be attached to the recommended suspension devices on the carrying strap. These may be in the middle (front or back) or on the sides. Wherever possible, attach the chainsaw to the centred rear centre of the carrying strap to keep it away from climbing ropes and to support the weight centrally under the user's spine.

If the chainsaw is moved from any suspension device to another, users should ensure that the chainsaw is secured in the new position before it is released from the previous suspension device.

11.5 Use of the chainsaw in the tree

An analysis of accidents with these chainsaws during tree pruning work shows that the main cause is improper one-handed use of the chainsaw. In most accidents, users do not adopt a secured working position that allows them to hold the chainsaw by both handles, resulting in an increased danger of injury from the following:

- Lack of a firm grip on the kick-back of the chainsaw.
- Lack of control of the chainsaw, making it easier for it to come into contact with climbing ropes and with the user's body (especially the left hand and arm).
- Loss of control due to an unsafe working position and thus contact with the chainsaw (unexpected movements while working with the chainsaw).

11.6 Secured working position for two-handed use

In order to be able to hold the chainsaw with both hands, users should always try to adopt a secured working position, guiding the saw as follows:

- at waist height when sawing horizontal pieces.
- at stomach height when sawing vertical pieces.

If the user is working close to the vertically running trunk with low lateral forces to the working position, a secure foothold could be sufficient for a safe working position. However, as soon as users move away from the trunk, they must take additional measures to reduce or counteract the increasing lateral forces, e.g. by diverting the main rope via an additional suspension device or by using an adjustable sling leading from the harness to an additional suspension device (Figs. 15 and 16).

11.6.1 Starting the tree pruning saw on the tree

When starting the chainsaw in the tree, the user should:

- activate the chain brake before starting (push the front hand guard (3) forward).
- hold the chainsaw to the left or right of the body when starting:

- Holding the chainsaw on the left side with the left hand on the front handle and pushing the chainsaw away from the body while holding the throw-on rope in the right hand.
- Holding the chainsaw on the right side with the right hand on one of the two handles and pushing the chainsaw away from the body while holding the throw-on rope in the left hand.

The chain brake should always be activated before lowering the running chainsaw by its suspension cable.

Before difficult sawing work, the user should always make sure that the chainsaw has sufficient fuel.

11.6.2 One-handed use of the chainsaw

Users should not use chainsaws for tree care one-handed in unstable working positions or instead of a hand saw for sawing off small diameter branch tips.

Chainsaws for tree pruning should only be used one-handed when

- a. it is not possible for users to obtain a working position that allows two-handed use.
- b. it is necessary to secure the working position with one hand.
- c. the chainsaw is used in a fully extended position, at right angles to and out of line with the user's body.

Users should never:

- Saw with the kick-back area at the tip of the guide rail (2) of the chainsaw.
- Holding on to the branch they are sawing on.
- Try to catch falling parts.

11.6.3 Release a jammed chainsaw

If the chainsaw becomes jammed during cutting, the user should:

1. Switch off the chainsaw and attach it securely towards the inside of the tree (i.e. towards the tree trunk) or to a separate tool rope.
2. Pull the chainsaw out of the notch while lifting the branch as far as necessary,
3. If necessary, use a handsaw or second chainsaw to loosen the jammed chainsaw by cutting at least 30 cm away from the jammed chainsaw.

Regardless of whether a hand saw or a chainsaw is used to release a trapped chainsaw, the cuts to release the chainsaw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the chainsaw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

12. Transport

- Always use the guide rail cover (21) when transporting.

- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Activate the chain brake (push the front hand guard (3) forward).
- Carry the device only by the front handle (12). In doing so, the guide rail (2) points backwards, away from your body.
- Keep the hot silencer (18) away from your body. There is a danger of burns! (Fig. 23)

13. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Danger of injury!

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector (35) before cleaning.
(see chapter 13.4 Maintenance of the spark plug (34)).

Note

The device should be thoroughly cleaned after each use.

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

Maintenance work must be carried out regularly (see chapter "Maintenance intervals").

13.1 Cleaning the engine unit

⚠ WARNING

Danger of burns!

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the device interior.

13.2 Cleaning the filter (33) (Fig. 17)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The air filter (33) should be checked regularly and cleaned as required.

The air filter (33) must be checked more frequently in the case of very dusty air.

1. Loosen the catch for the air filter cover (10) by turning it anti-clockwise.
2. Remove the air filter cover (9).
3. Remove the air filter (33).
4. Clean the air filter (33) by knocking out or blowing out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

⚠ ATTENTION

Never clean the air filter (33) with petrol or flammable solvents.

13.3 Cleaning the chain drive (Fig. 18)

⚠ WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (1). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

Clean the chain drive after each use.

1. Set the chainsaw down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (3) back up to the stop to release the chain brake. (Fig. 2)
3. Turn the chain tensioning screw (23) anti-clockwise using the slotted screwdriver (20) to reduce the tension.
4. Remove the fixing nuts (16) with the spark plug wrench (20).
5. Remove the chain cover (17).
6. Carefully remove the saw chain (1) from the guide rail (2) and the chain wheel (27).
7. Remove the guide rail (2). Clean them with a brush.
8. Now thoroughly clean the entire chain drive area and the chain cover (17) with a brush or by blowing it out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

13.4 Spark plug maintenance (34) (Fig. 19 / 20)

1. Remove the air filter (33) as described in 13.2 "Cleaning the air filter" (33).
2. Remove the spark plug connector (35) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Hold and pull the spark plug connector (35) by the connector only. Never pull on the cable!
3. Loosen the spark plug (34) with the enclosed spark plug wrench (20).

4. The re-assembly takes place in reverse order.

Electrode gap = 0.6 - 0.7 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug (34) for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then maintain the spark plug (34) every 50 operating hours.

13.5 Maintaining the chain lubrication

- See chapter "Checking and adjusting chain lubrication".

13.6 Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (1) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Note

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

13.7 Guide rail maintenance (2) (Fig. 21)

- Remove any burrs on the edge of the guide bar using a metal file.
- Clean the groove of the guide rail (2) using a brush or compressed air (Fig. 21). Replace the guide rail (2) as soon as the guide nut (28) is worn.
- Turn the guide rail (2) after each use to ensure even wear.
- Check the sprocket (30) at the tip of the guide rail (2) for smooth running. If necessary, lubricate it with a bearing oil. Let some bearing oil drip into the lubrication hole (31). (Fig. 21)

13.8 Checking the chain brake

See chapter 10.5 "Checking the chain brake"

WARNING

DANGER OF KICK-BACK!

A non-functioning chain brake increases the risk of kick-back.

Check the chain brake regularly.

A functioning chain brake is essential for your safety.

13.9 Tensioning and checking the saw chain (1)

See chapter 9.2 "Tensioning and checking the saw chain (1)".

13.10 Sharpening and maintaining the saw chain (1)

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (1). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

An optimally maintained and sharpened saw chain (1) reduces physical strain, wear and leads to good cutting results.

Clean, maintain and sharpen the saw chain (1) regularly.

Check the saw chain (1) regularly for cracks and damaged rivets.

A bench grinder can be attached to the bench grinder aid for a secure hold during grinding.

Only use special round saw chain files with Ø 4.8 mm (3/16") for the saw chain (1) included in the scope of delivery.

In a sharpening kit you will find detailed information on the sharpening process.

Alternatively, use an electric chain sharpener and follow the manufacturer's instructions.

If in doubt about the performance of the work, replace the saw chain (1).

If necessary, have the saw chain (1) sharpened by a specialist workshop.

- Accessories required (not included in the scope of delivery):
 - Round saw chain file Ø 4.8 mm (3/16")
 - Flat file
 - Depth limit gauge
- File only in forward motion to remove material.
- File with a sharpening angle of approx. 25° at an incline of 10° to the guide rail (2).
- Check the depth limit distance with a depth limit gauge.
- The correct distance of the depth limiter should be 0.6 mm (0.024").

13.11 Maintenance intervals

For a long service life as well as to prevent damage and to ensure the full function of the safety devices, the maintenance tasks described below must be carried out at regular intervals. Guarantee claims will only be accepted if these tasks have been carried out properly and at regular intervals. There is a danger of accidents if disregarded!

Users of chainsaws are permitted to carry out only those maintenance and care tasks described in this operating manual. All other work may only be performed by a specialist workshop.

General	Complete tree pruning saw	Clean the exterior and check for damage In the event of damage, have a professional repair carried out immediately
	Saw chain	Sharpen regularly, replace in good time
	Chain brake	Have it checked in a specialist workshop at regular intervals
	Guide rail	Turn so that the running surfaces wear evenly Replace in good time
Before start up	Saw chain	Check for damage and sharpness Check chain tension
	Guide rail	Check for damage
	Chain lubrication	Functional check
	Chain brake	Functional check
	On/off switch, throttle interlock, throttle lever	Functional check
	Fuel and chain oil tank cap	Check sealing
Daily	Air filter	Clean
	Guide rail	Check for damage, clean oil inlet hole
	Guide bar mount	Clean, in particular the oil guide groove
	Idle speed	Check (saw chain shall not run)
Weekly	Fan housing	Clean in order to ensure trouble-free routing of cooling air
	Spark plug	Check, replace if necessary
	Silencer	Check for clogging
	Chain catcher	Check for damage, replace if necessary
	Screws and nuts	Check condition and firm seating
Quarterly	Suction head	Replace
	Fuel tank, chain oil tank	Clean
Storage	complete tree pruning saw	Clean the exterior and check for damage In the event of damage, have a professional repair carried out immediately
	Saw chain and guide bar	Remove, clean and oil lightly Clean guide rail guide nut
	Fuel tank, chain oil tank	Empty and clean
	Carburettor	Run until empty

13.12 Important note in the case of repairs

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.13 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Saw chain, guide rail, chain oil, engine oil, spark plug, air filter, fuel filter, chain oil filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Approved cutting gear

Saw chain

Kangxin 3/8LP-40 7910100739

Oregon 91P040X..... 3910102032

Guide rail

Kangxin AP10-40-509P 7910100740

Oregon 100SDEA041 7910100744

14. Storage

The spark plug wrench / slotted screwdriver (20) can be attached to the side of the guide rail cover (21) for storage.

Always use the guide rail cover (21) when storing.

Clean and maintain the device every time before storage (see chapter "Cleaning and maintenance").

Empty the oil or fuel tank completely.

WARNING

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Do not store and use the chainsaw at temperatures below 0°C!

Never store a chainsaw for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Follow the cleaning and maintenance information before storing the unit!

14.1 Stowing the chainsaw

If you store a chainsaw for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank cap (13) to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.

2. Start the engine and let it run until the chainsaw stops in order to remove the fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug (34).
5. Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the start pull cord (8) slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug (34).

Store the chainsaw in a dry location and far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc. out of the reach of children.

Always fit the guide rail cover (21) if the saw chain (1) and the guide rail (2) are not removed

14.2 Recommissioning the chainsaw

1. Remove the spark plug (34).
2. Pull the start pull cord (8) quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug (34) and check that the electrode gap on the spark plug (34) is correct is correctly set, or insert a new spark plug (34) with the correct electrode gap.
4. Prepare the chainsaw for operation.
5. Fill the tank with the correct oil and fuel mixture (1:40).

14.3 Fuel storage

Fuels only have a limited shelf life. Fuel and fuel mixtures age by evaporation, especially under the influence of high temperatures. Expired fuel and fuel mixtures can thus lead to starting problems and engine damage. Only buy as much fuel as is to be consumed in a few months. Use up fuel mixed at higher temperatures in 6-8 weeks.

Store fuel only in approved containers in a dry, cool and safe place!

WARNING

Avoid skin and eye contact!

Mineral oil products, including oils, degrease the skin. Repeated and prolonged contact dries out the skin. The consequences can be various skin diseases. Allergic reactions are also known.

Eye contact with oil causes irritation. In case of eye contact, immediately rinse the affected eye with clean water. If irritation persists, consult a doctor immediately!

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts, but it does not run at full power.	Contaminated air filter.	Remove the filter, clean it and reinsert it.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Engine splutters.	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
No power under load.	Incorrectly set spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
Engine runs erratically.	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Excessive smoke.	Incorrect fuel mixture.	Use the correct fuel mixture (ratio 1:40).
No power under load.	Chain blunt or chain loose.	Sharpen the chain or insert a new chain. Tension the chain.
Engine dies.	Fuel tank empty or fuel filter incorrectly positioned in the tank.	Fill the fuel tank. Fill the fuel tank completely or reposition the fuel filter in the fuel tank.
	Insufficient chain lubrication (saw bar and chain become hot).	Chain oil tank empty. Fill the chain oil tank. Oil passages clogged. Clean the oiling hole in the saw bar. Clean the groove of the saw bar.

Съдържание:

Страница:

1.	Обяснение на символите върху уреда	51
2.	Указание за потребителя	52
3.	Увод	53
4.	Описание на уреда	53
5.	Обем на доставката	53
6.	Употреба по предназначение	54
7.	Указания за безопасност	54
8.	Технически данни	59
9.	Преди пуск в експлоатация	60
10.	Въвеждане в експлоатация	62
11.	Приложение	64
12.	Транспортиране	67
13.	Почистване и поддръжка	67
14.	Съхранение	70
15.	Изхвърляне и рециклиране	71
16.	Отстраняване на неизправности	72
17.	Декларация за съответствие	161

1. Обяснение на символите върху уреда

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупредителни указания.		Прочетете цялото ръководство за експлоатация, преди да използвате уреда.
	Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.		Не използвайте уреда при дъжд или мокри условия.
	Носете предпазни очила. Носете защита за слуха.		Носете предпазна каска.
	Винаги носете предпазни и антивибрационни ръкавици, когато използвате уреда.		Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки със защита от порязване, когато използвате уреда.
	Важно е да носите защитно облекло за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците.		Управлявайте верижния трион винаги с две ръце. Не работете с верижния трион с една ръка.
	Внимание! Използване на верижния трион в комбинация с технология за катерене по въже. Запознайте се с всички инструкции за работа, преди да започнете работа!		Забранено е използването на открит огън на работното място!
	Отвор за зареждане с гориво. Смес масло и гориво 1:40		Внимание! Горещи части.
	Капачка на резервоара за маслото за смазване на веригата		Настройка на спирачката на веригата: Бяла стрелка: спирачка на веригата неактивна Черна стрелка: спирачка на веригата активна
	Лост за студен старт (смукач)		Освобождаване на спирачката на веригата
	Активиране на спирачката на веригата		Посока на монтаж на режещата верига
	Настройка на смазването на веригата		Гарантирано ниво на звукова мощност на уреда.

 Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.	 Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
ОПАСНОСТ	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
УКАЗАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

2. Указание за потребителя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност! Този трион за подрязване на дървета може да се обслужва само от „оператори на триони за подрязване на дървета, обучени допълнително за работи в подежни клетки и на стълби с кош, респ. с технология за катерене по въже”!

Препоръчваме също така да посетите професионален курс по безопасност за използването и поддръжката на верижния трион, както и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за продължителен период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.

Бензиновият верижен трион може да се използва само от лица, които са навършили 18 години. Изключение е използването от младежи, ако се използва в хода на професионалното обучение за придобиване на умения под наблюдението на инструктор.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби може да ограничават използването на машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Този верижен трион може да се използва само от обучени работници, които се грижат за дърветата.

Използването без подходящо обучение може да доведе до сериозни наранявания. Вижте ръководството за експлоатация! Този трион за подрязване на дървета е специално проектиран за поддръжка на дърветата и дървесна хирургия. Всички работи с триона за подрязване на дървета са специално проектирани за поддръжка на дървета и дървесна хирургия. Всички работи с този трион за подрязване на дървета трябва да се извършват само от обучени оператори на триони за подрязване на дървета!

3. Увод

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

УКАЗАНИЕ:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- враждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за експлоатация.

Целта на това ръководство за експлоатация е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за експлоатация при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва. Освен съдържащите се в това ръководство за експлоатация указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

4. Описание на уреда

1. Режеща верига
2. Направляваща шина
3. Предна защита на ръцете
4. Горивна помпа „Primer“
5. Лост за газта
6. Задна ръкохватка
7. Блокировка на лоста за газ
8. Стартова въжена система
9. Капак на въздушния филтър
10. Закопчалка за капака на въздушния филтър
11. Ключалка за резервоара за маслото за смазване на веригата
12. Предна ръкохватка
13. Ключалка за горивния резервоар
14. Лост за студен старт (смукач)
15. Превключвател за включване/изключване
16. Скрепителни гайки
17. Капак на верижното колело
18. Шумозаглушител
19. Приспособление за окачване
20. Ключ за запалителната свещ / отвертка за винтове с шлицова глава
21. Капак за направляващата шина
22. Смесителен резервоар
23. Винт за обтягане на веригата
24. Зъбчата опора
25. Уловител за верига
26. Щифт за обтягане на веригата
27. Верижно колело
28. Направляващ жлеб
29. Крепежен болт
30. Зъбно колело
31. Отвор за смазване
32. Винт за регулиране на маслото
33. Въздушен филтър
34. Запалителна свещ
35. Лула на запалителна свещ
36. Смукателна глава

5. Обем на доставката

- Трион за подрязване на дървета
- Режеща верига
- Направляваща шина
- Капак за направляващата шина
- Ключ за запалителната свещ / отвертка за винтове с шлицова глава
- Смесителен резервоар

6. Употреба по предназначение

Този уред е особено лек, удобен трион за подрязване на дървета с ръкохватка отгоре. Този трион за подрязване на дървета в специално разработен за дървесна хирургия и поддръжка на дървета. Следователно тези триони за подрязване на дървета може да се обслужват само от „оператори на триони за подрязване на дървета, обучени допълнително за работи в подежни клетки и на стълби с кош, респ. с технология за катерене по въже“.

За случайна употреба в тънка дървесина, поддръжка на овощни дървета, кастрене, рязане по дължина.

Дървата за огрев могат да се обработват само ако диаметърът на дървото не надвишава дължината на рязане (20 cm).

За тези работи препоръчваме обикновен моторен трион с дълга ръкохватка, респ. дължина на рязане.

Кой не трябва да използва уреда:

Лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, деца под 16-годишна възраст и лица, които са под влияние на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни.

Уредът е предназначен само за рязане на дървесина. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за експлоатация.

Лицата, които обслужват и поддържат уреда, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промените по уреда освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

⚠ ОПАСНОСТ

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- Премахване или модифициране на защитни компоненти.

6.1 Употреба не по предназначение

- Този уред не е подходящ за сеч.
- Не използвайте направляващата шина като лост за преместване на стволове на дървета или подобни.
- Не е разрешено рязане на дървесина с диаметър над 20 cm.

7. Указания за безопасност

7.1 Общи указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не използвайте уреда, ако сте болни или уморени, или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на уреда може да доведе до сериозни наранявания.

Избягвайте неправилна експлоатация, използвайте машината само така, както е описано в глава „Използване по предназначение“.

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания за това, как да работите безопасно и професионално с верижния трион и как да избягвате опасности.

Ако въпреки това се стигне до запушване между отрязания материал и режещата верига, незабавно изключете веригата. Изчакайте режещата верига да спре. Снемете лулата на запалителната свещ и си сложете ръкавици, устойчиви на срязване, за отстраните запушването. Ако направляващата шина (нож) трябва да се снее, следвайте описаните в глава „Монтаж“ указания.

След отстраняване на запушването и повторния монтаж трябва да се извърши повторно пускане.

Ако констатираме вибрации или механичен шум, спрете работа и се свържете с оторизиран сервизен център. Ако тази опасност се появява по-често, препоръчваме повторно обучение.

- Преди пуск в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на Вашия уред и обърнете особено внимание на указанията за безопасност.
- Монтираните на уреда предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на несчастни случаи.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- Недостатъчно информираните оператори могат да застрашат себе си и другите чрез неправилна употреба. Операторът е отговорен за трети лица.
- Преди да започнете работа, проверете функционирането на лоста за газта. Той трябва автоматично да се върне в неутрално положение след като бъде пуснат.
- Не работете повече от 10 минути непрекъснато. Препоръчително е да правите почивка от 10 до 20 минути между работните цикли.
- Заемайте уреда само на потребители, които имат опит с него. Трябва да му предадете и ръководството за експлоатация.
- Някои задачи за рязане изискват специално обучение и особени умения. Ако имате съмнения, обърнете се към специалист.
- Първите потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с качествата на уреда. За Ваша безопасност посетете държавен курс за боравене с верижни триони.
- Когато не се използва, уредът трябва да е оставен така, че да не застрашава никого. Осигурете срещу неотроризиран достъп.
- Потребителят на уреда е отговорен за всички злополуки и опасности, които увреждат хората или тяхното имущество.
- Децата, юношите и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности не могат да използват верижния трион. Изключения съществуват само за младежи над 16-годишна възраст като част от обучението им под наблюдението на специалист.
- Системата за електрическо запалване на уреда генерира ниско електромагнитно поле.

Ако имате пейсмейкър или други подобни импланти, консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате уреда, за да избегнете рискове за здравето.

- Имайте предвид, че при неправилна поддръжка, използване на несъвместими резервни части или отстраняване или модификации на предпазните устройства може да се стигне до повреда на уреда или сериозни наранявания на лицето, което работи с него.

7.2 Лични предпазни средства (ЛПС)

⚠ ОПАСНОСТ

Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС), като например предпазни средства за очите (визьор или очила), предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата, подходящи за катерене по дървета!

- Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.
- Носете плътно прилепнали предпазни дрехи с вложка за защита срещу порязвания.
- Носете предпазни обувки с подметки против подхлъзване.
- Носете предпазни ръкавици.

- Избягвайте широки дрехи, които могат да се заплетат.
- Не носете шалове, вратовръзки или украшения!
- При дълги коси използвайте мрежа за коса!
- Носете предпазна каска, когато работите в гората. Тя предлага защита срещу падащи клони. Редовно проверявайте предпазната каска за повреди. Тя трябва да бъде сменена най-късно след 5 години. Използвайте само проверени предпазни каски.
- Защитата за лице, респ. защитните очила пазят от дървесни стърготини и трески. За да избегнете наранявания на очите, винаги носете защита за лицето, респ. защитни очила, когато работите с уреда.
- Винаги носете защита за слуха. Издаваният от уреда шум може да доведе до увреждане на слуха.
- Носете здрави предпазни ръкавици, произведени от устойчив материал, като напр. кожа.
- При рязане на сух дървесен материал винаги носете прахов респиратор. Може да се стигне до образуване на стърготини.
- При работа в дървото потребителят може да падне. Потребителят може да бъде сериозно наранен или убит. Носете оборудване за защита от падане.

7.3 Съхранение и транспортиране

- Изключвайте верижния трион преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. Включете спирачката на веригата и поставете предпазителя на веригата.
- Използвайте предпазителя на веригата при транспортиране и съхранение.
- По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.
- Носете уреда само за предната ръкохватка. При това направляващата шина сочи назад, далеч от тялото ви.
- Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне!
- Преди съхранение почиствайте и поддържайте верижния трион.
- Съхранявайте уреда на безопасно и сигурно място. Също така го осигурете срещу неоториизиран достъп.

7.4 Безопасност на околната среда

- Националните и / или местните разпоредби могат да ограничат използването на уреди, генериращи шум или задвижвани от двигател. Получете информация от местните власти.
- Уредът не трябва да се използва във вътрешни помещения или в други помещения с лоша вентилация. Съществува риск от задушаване от токсичните отработени газове/парите от смазочното масло.
- Работете само на дневна светлина.
- Освен това не работете при неблагоприятни метеорологични условия, като напр. дъжд или вятър. Съществува повишен риск от злополуки.
- Поддържайте работното си място чисто и подредено.
- Дръжте децата, другите хора и животните далеч преди и по време на работа. При разсейване можете да изгубите контрола върху уреда.
- Преди да започнете работа се уверете, че в опасната зона няма хора, животни или други вещи.
- Не работете в близост до телени огради или в зони с разхлабени телове.
- Осигурете противопожарни средства, когато работите в леснозапалима среда, като напр. при суха трева и т.н. Съществува опасност от пожар!

7.5 Пълнене на гориво

- Бензинът е леснозапалим. При зареждане на гориво поддържайте безопасно разстояние до открития огън и не пушете. Съществува опасност от пожар!

- Внимавайте да не разлеее бензин. В почвата не трябва да попадат бензин или масло за смазване на веригата. Използвайте подходящи повърхности като помощни средства.
- Зареждайте с гориво само в добре вентилирани зони. Бензиновите изпарения могат да се запалят лесно или да експлодират.
- Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя и оставайте уреда да се охлади. Ако разлеее бензин, незабавно почистете засегнатите места. Не позволявайте върху дрехите Ви да попадне гориво, в противен случай веднага сменете дрехите си.
- Също така избягвайте контакт на кожата и очите с бензина или смазочните материали (масло).
- Не вдишвайте бензиновите изпарения/парите от смазочното масло.
- Проверете за течове. При теч на бензин не стартирайте двигателя. Съществува опасност от изгаряния.
- Отваряйте капачката на резервоара внимателно, така че съществуващото свръхналягане да се изпусне бавно и да се избегне избликване на бензина.

7.6 Преди пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги извършвайте проверките преди пуск в експлоатация и при изключен двигател.

Преди всяка употреба или след падане на земята проверявайте уреда за състояние на безопасна експлоатация.

Проверете дали всички подвижни части функционират безупречно. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти. Повредените части следва да бъдат ремонтирани от квалифицирани специалисти.

Използвайте верижния трион и принадлежности само съгласно настоящите указания. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на инструментите, задвижвани от двигател, за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- Редовно проверявайте функционалната способност на спирачката на веригата (предна защита на ръцете, виж Фиг. 2).
- Проверете дали направляващата шина е монтирана правилно.
- Проверете дали режещата верига е обтегната правилно. Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежности. Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.

- Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Редовно донаточвайте или редовно сменяйте износените части. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- Проверявайте лесноподвижността на лоста за газта или блокировката на лоста за газта. Лостът за газта трябва да отпружира в изходна позиция.
- Проверете дали в резервоара има достатъчно количество гориво и масло за смазване на веригата.
- Проверете дали ръкохватките са чисти, сухи и чисти от масло и мръсотия.
- Никога не работете сами. В спешен случай трябва да има някого наблизо.
- Използвайте верижния трион само ако седите върху твърда, сигурна и равна основа. Избягвайте неправилна стойка на тялото. Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности (напр. на стълба) могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате верижния трион по-добре в неочаквани ситуации.
- Не работете с верижния трион върху дърво. При работа върху дърво съществува опасност от нараняване.
- Никога не режете над височината на раменете.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната. Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от режещата верига, докато режещата верига работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че режещата верига не се докосва до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.
- Изключете незабавно верижния трион, ако забележите видими промени в поведението на уреда.
- Ако верижният трион е влезнал в контакт с камъни, гвоздеи или други твърди предмети, незабавно изключете двигателя и проверете режещата верига и направляващата шина за повреда.
- Не изпускайте верижния трион, не го удряйте в препятствия и никога не използвайте направляващата шина като лост.
- С верижния трион режете само дърво.
- Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.

Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари оператора и/или да извади верижния трион от контрол.

- Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета. Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.

7.7 Вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте рисковете от вибрациите, напр. риска от „синдрома на белия пръст“ (нарушения на кръвообращението), правейки чести почивки, по време на които напр. триете дланите си една в друга.

- Винаги носете предпазни ръкавици и се грижете ръцете Ви да са топли.
- Уверете се, че веригата винаги е остра.
- Редовни правете почивки.

7.8 Предпазни мерки срещу откат

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа следете за откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. Ще избегнете откати чрез повишено внимание и правилна техника на рязане.

- В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към оператора.
- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в разреза.
- Заклинването на режещата верига е горния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да отблъсне верижния трион в посока на работата.
- Заклинването на режещата верига в долния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да издърпа верижния трион от посоката на работата.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате веригата на верижния трион, за да продължите да режете във вече започнатия разрез.
- Не режете клони или парчета дърво, които могат да променят позицията си по време на процеса на рязане или при които разрезът се затваря при рязане.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Неразчитайте самонапредпазните устройства, монтирани върху верижния трион.

Като потребител на верижния трион не приемайте мерки с цел предотвратяване на злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

- Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили. Ако бъдат предприети подходящи мерки, операторът може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион.
- Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете. По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги. Грешните резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на режещата верига и/или до откат.
- Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига. Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават предразположението към образуване на откат.
- Не режете с върха на шината. Съществува опасност от откат. (Фиг. 7)
- Уверете се, че в зоната на рязане няма гвоздеи или метални парчета. По-специално внимавайте за гвоздеи или железни парчета около зоната на рязане. Внимавайте и при рязането на твърде дървета, при които веригата може да се заплете. Това може да доведе до откат.
- Започнете рязането с пълна сила и по време на рязането поддържайте максимална скорост на верижния трион.
- Уверете се, че на земята няма предмети, в които можете да се спънете.

7.9 Подход и техника при работа

- Работете само при добра видимост и светлинни условия. Бъдете особено внимателни при хлъзгав и мокър терен, лед и сняг (опасност от подхлъзване). Има повишен риск от подхлъзване върху прясно обелена дървесина (кора).
- Никога не работете върху нестабилни основи. Внимавайте за препятствия в работната зона, риск от спъване. Винаги, когато работите заемайте стабилна и сигурна стойка.
- Никога не режете над височината на раменете.
- Никога не режете, стоейки на стълба.

- Никога не се качвайте на дърво с верижния трион без подходящи системи за обезопасяване на човека и машината. Винаги препоръчваме работата да се извършва от работна платформа.
- Не работете твърде приведени.
- Водете верижния трион така, че нито една част от тялото ви да не се намира в удължената зона на извъртане на режещата верига.
- С верижния трион режете само дървесина.
- Не докосвайте земята с въртяща се режеща верига.
- Почистете зоната на изреза от чужди предмети като пясък, камъни, пирони и т.н. Чуждите тела повреждат устройството за рязане и могат да доведат до опасен откат (обратен удар), както и да бъдат изхвърлени.
- При рязане на бичен дървен материал използвайте сигурна опора (магаре за рязане на дърва, ако е необходимо). Дървесината не бива да се държи с крак или от друго лице.
- Облят дървен материал трябва да се осигури срещу усукване в изреза.
- Никога не работете без зъбчатата опора, верижният трион може да дръпне оператора напред. Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволове или дебели клони. Използването на зъбчатата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и намалява вибрациите.
- При сечене и рязане по дължина зъбната лайсна (зъбчатата опора) трябва да бъде поставена върху дървото, което ще се реже. Използването на зъбна лайсна също се препоръчва за прерязване на дебели клони.
- Преди всяко рязане по дължина, позиционирайте стабилно зъбната лайсна, едва след това режете в дървото с работеща режеща верига. При това трионът се повдига за задната дръжка и се направлява с С-образната дръжка. Зъбната лайсна служи като точка на въртене. Преместването става с леко натискане върху С-образната дръжка. При това дърпайте верижния трион малко назад. Поставете зъбната лайсна по-надолу и повдигнете отново задната дръжка.
- Внимавайте при рязане на разцепена дървесина. Възможно е да се изхвърлят отрязани парчета дървен материал (опасност от нараняване).
- При рязане с горната част на шината верижният трион може да бъде изхвърлен към оператора, ако режещата верига се заклини. Затова по възможност би следвало да се реже с долната страна на шината, тъй като верижният трион се дърпа от тялото по посока на дървото.
- Намиращото се под напрежение дърво винаги първо трябва да се реже от страната на натиска.

Едва след това може да се направи разделящия разрез от страната на обтягане. По този начин се избягва заклиняване на шината.

- Когато работите в дървото, резачката може да падне. Възможно е сериозно нараняване на хора и нанасяне на материални щети. Осигурете моторния трион с помощта на приспособлението за окачване.
- Преди режещата верига да бъде насочена в зоната на рязане, моторният трион може да се плъзне настрани или да скочи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от откат!

За да поддържате пълен контрол в момента на „прерязване“, намалете натиска към края на разреза, без да разхлабвате здравата хватка на ръкохватките на верижния трион. Уверете се, че режещата верига не докосва земята. След като приключите с рязането, изчакайте режещата верига да спре, преди да свалите верижния трион. Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да преминете от дърво на дърво.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи уреди може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на машината чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на уреда.

7.10 Остатъчни дискове

⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Контактът с режещата верига може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

Никога не посягайте с ръце към движеща се режеща верига.

ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

Откатът може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Веригата и направляващата шина се нагряват по време на работа.

Уредът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указанията за безопасност“ и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

8. Технически данни

Машина без нож

Дължина x ширина x височина	270 x 230 x 240 mm
Тегло незареден, без режеща гарнитура	ок.3,5 kg
Тегло зареден, с режеща гарнитура	 ок.3,8 kg
Резервоар за смазочно масло за вериги	 0,16 l
Вместимост на резервоара за гориво	 0,23 l
Смес масло и гориво	 1:40
Дължина на рязане	 20 cm
Дължина на ножа	 30 cm
Автоматично смазване на веригата	да
Стъпка на звената на веригата	 3/8" (9,525 mm)
Дебелина на звено на веригата	 1,27 mm
Тип верига	 3/8LP-40
Брой зъбци на колелото на задвижващата верига	 6
Стъпка на зъбците на колелото на задвижващата верига	 3/8"
Тип на ножа	 AP10-40-509P
Скорост на веригата макс.	 21 m/s
Двигател	 1 цилиндър, 2 такта, с въздушно охлаждане
Обем на двигателя	 25,4 cm³
Макс. мощност на двигателя съгласно ISO 7293	 0,7 kW
Обороти на празен ход n_0	 3300 ± 300 min ⁻¹

Максимални обороти на
режещата гарнитура..... 11000 min⁻¹
Емисии на CO²..... 1503 g/kWh
Запалителна свещ..... L8RTC

Шум

Измерено ниво на звуково

налягане L_{PA} 99,2 dB

Неопределеност K_{PA} 3 dB

Гарантирано ниво на

звукова мощност L_{WA} 113 dB

Измерено ниво на

звукова мощност L_{WA} 108,7 dB

Неопределеност K_{WA} 3 dB

Информация за шумовите емисии в съответствие със Закона за безопасност на продуктите (ProdSG) и Директивата за машините на ЕО: Нивото на звуково налягане на работното място може да надвиши 80 dB.

В този случай се изискват мерки за защита от шума от страна на оператора (напр. носене на подходящи и подходящи средства за защита на слуха и редовни почивки).

Вибрации

Вибрация, предна ръкохватка 8,98 m/s²

Вибрация, задна ръкохватка 8,03 m/s²

Неопределеност 1,5 m/s²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте рисковете от вибрациите, напр. риска от „синдрома на белия пръст“ (нарушения на кръвообращението), правейки чести почивки, по време на които напр. триете дланите си една в друга.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използването на машината може да се отклонява от стойността, посочена в ръководството за експлоатация или от производителя. Това може да се дължи на следните фактори, които трябва да се вземат предвид преди и по време на употреба:

- При правилна употреба на машината.
- Правилен ли е видът на рязане на материала или начинът на обработката му.
- Изправна ли е машината.
- Острота на режещия инструмент или правилен режещ инструмент.
- Монтирани ли са дръжките за хващане (опционални вибрационни дръжки) и здраво ли са прикрепени към корпуса на машината.

9. Преди пуск в експлоатация

1. Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
2. Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
3. Проверете дали обемът на доставката е пълен.
4. Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
5. По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
6. Свалете краткото ръководство на стартовата въжена система (8).

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9.1 Монтаж на направляващата шина (2) и режещата верига (1) (Фиг. 2 - 5)

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги извършвайте монтажа при изключен двигател.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Винаги носете предпазни ръкавици, когато докосвате режещата верига (1). Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!

Използвайте само одобрени комбинации от режеща верига (1) и направляваща шина (2) (виж глава „Одобрени режещи гарнитури“).

Указание

Новата режеща верига (1) се удължава и трябва често да бъде дообтягана. Проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте. Направляващата шина (2) може да се обърне според износването.

1. Поставете верижния трион върху равна, стабилна повърхност.
2. Издърпайте предната защита на ръцете (3) до ограничителя назад, за да освободите спичката на веригата. (Фиг. 2)
3. Свалете скрепителната гайка (16) с ключа за запалителната свещ (20).
4. Свалете капака на верижното колело (17).
5. Завъртете винта за обтягане на веригата (23) наляво (обратно на часовниковата стрелка), докато щифтът за обтягане на веригата (26) застане в десния ограничител (Фиг. 3).

За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).

6. Плъзнете надлъжния канал на направляващата шина (2) над крепежния болт (29).
7. Поставете режещата верига (1) над зъбите на верижното колело (27). Вкарайте режещата верига (1) точно в направляващата шина (2). На върха на направляващата шина (2) има зъбно колело (30), в чийто зъби трябва да се постави режещата верига (1). (Фиг. 6 и 18)
8. Издърпайте леко направляващата шина (2), за да обтегнете леко режещата верига (1).
9. Поставете отново капака на верижното колело (17). Уверете се, че разположеният вътрешен щифт за обтягане на веригата (26) пасва в съответния отвор на направляващата шина (2). Ако е необходимо, настройте винта за обтягане на веригата (23) с отвертката за винтове с шлицова глава (20).
10. Завинтете скрепителната гайка (16) на ръка. Уверете се, че те все още не са затегнати. Скрепителната гайка (16) се затяга само след обтягане на режещата верига (1).

9.2 Обтягане и проверка на режещата верига (1)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!
Проверявайте редовно обтягането на веригата преди всеки пуск в експлоатация.

Винаги извършвайте проверките преди пуск в експлоатация и при изключен двигател.

1. Преди обтягането трябва леко да разхлабите скрепителната гайка (16) с ключа за запалителната свещ (20).
2. Завъртете винта за обтягане на веригата (23) с отвертката за винтове с шлицова глава (20) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите обтягането.
3. Затегнете скрепителната гайка (16) с ключа за запалителната свещ (20).
4. Режещата верига (1) трябва да приляга към долната страна на ножа. Проверете дали режещата верига (1) (при освободена спирачка на веригата, дръпнете назад предната защита на ръцете (3)) може да бъде изтеглена на ръка над направляващата шина (2).

УКАЗАНИЕ

Новата режеща верига (1) се удължава и трябва често да бъде дообтягана.

9.3 Смесване на горивото

Двигателят трябва да се експлоатира с горивна смес от бензин и двигателно масло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте директен контакт с горивото и вдишване на горивните изпарения.

Използвайте само смес от безоловен бензин (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO - L - EGD). Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Изсипете правилното количество бензин и 2-тактово масло в приложения смесителен резервоар (22) (виж „Таблица за смесване на горивото“). След това разклатете добре смесителния резервоар (22).

9.3.1 Таблица за смесване на горивото

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

БензинМасло за 2-тактови двигатели

0,5 литра..... 12,5 ml

9.4 Зареждане с гориво (Фиг. 8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зареждайте гориво само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!

1. Винаги почиствайте зоната около капачката на резервоара за гориво (13) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на горивото. За целта използвайте суха кърпа без власинки.
2. Оставете уреда настрани, така че капачката на резервоара за гориво (13) да сочи нагоре.
3. Завъртете капачката на резервоара за гориво (13) обратно на часовниковата стрелка и я отворете. Капачката на резервоара за гориво (13) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво и по този начин не може да падне.
4. Налейте горивна смес в резервоара за гориво. По време на зареждането не разливайте гориво и не пълнете резервоара за гориво догоре.
5. Незабавно избършете разлятото гориво.
6. Завъртете капачката на резервоара за гориво (13) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.

УКАЗАНИЕ

След всяко зареждане с гориво проверявайте нивото на маслото за смазване на веригата.

9.5 Изпускане на гориво

Изпразвайте резервоара за гориво само на открито или в добре проветривани помещения. Внимавайте в почвата да не попадне гориво (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

1. Дръжте събирателен съд под резервоара за гориво.
2. Развийте и свалете капачката на резервоара за гориво (13).
3. Изпуснете напълно сместа от бензин и масло.
4. Затегнете отново капачката на резервоара за гориво (13) на ръка.

9.6 Пълнене на масло за смазване на верига (Фиг. 8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наливайте масло за режещата верига само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!

Никога не работете, без да сте смазали веригата! Режещата гарнитура ще се разруши непоправимо за кратко време, ако режещата верига (1) работи на сухо.

Преди да започнете работа винаги проверявайте смазването на веригата.

УКАЗАНИЕ

Използвайте само масло за режещата верига. За предпочитане биоразградимо. Не използвайте старо масло, двигателно масло и т.н.

По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.

1. Винаги почиствайте зоната около капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (11) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на резервоара за маслото за смазване на веригата. За целта използвайте суха кърпа без власинки.
2. Оставете уреда настрана, така че капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (11) да сочи нагоре.
3. Завъртете капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (11) обратно на часовниковата стрелка и я отворете. Капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (11) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за маслото за смазване на веригата и по този начин не може да падне.
4. Налейте био маслото за смазване на веригата в резервоара за маслото за смазване на веригата. По време на зареждането не разливаше масло за смазване на веригата и не пълнете резервоара за маслото за смазване на веригата догоре.

5. Незабавно избършете разлятото масло за смазване на веригата.
6. Завъртете капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (11) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.

10. Въвеждане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ

Моля, обърнете внимание на законовите разпоредби на наредбата за защита от шум.

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Указания за работа

Преди употреба се запознайте с начина на боравене с верижния трион.

Задължително е да проверявате внимателно верижния трион за евентуални повреди преди всяка употреба или след като е паднал. Ако бъдат открити повреди, те трябва да бъдат отстранени незабавно от Вас или от оторизиран сервизен център. Преди всяко стартиране на верижния трион, проверете следните точки:

- Правилно монтиране на направляващата шина
- Монтаж/посока на движение и перфектна (остра) режеща верига
- Напрежение на режещата верига (проверявайте и регулирайте няколко пъти при нова верига)
- Функция за смазване на веригата
- Функция на спирачката на веригата
- Функциониране на съединителя (без движение на веригата при работа на празен ход)
- Течове от горивната система
- Безупречно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане
- Неподвижността на всички винтови съединения
- Подвижността на всички движещи се части

УКАЗАНИЕ

Бензиновият верижен трион не разполага с блокировка на стартовата газ.

10.1 Стартиране на двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ

Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на 3 метра от мястото на зареждане (Фиг. 9).

Винаги дърпайте стартовата въжена система (8) на право. Хванете здраво дръжката на стартовата въжена система (8), когато стартовата въжена система (8) се прибира отново.

Не позволявайте никога на стартовата въжена система (8) да се върне обратно.

Веднага след стартиране на двигателя отпуснете лоста за газта (5). Уверете се, че оборотите на двигателя са паднали до обороти на празен ход, преди да освободите спирачката на веригата (бутнете защитата на ръцете (3) назад).

Дърпайте лоста за студен старт (смукач) (14) само за стартиране.

10.1.1 Стартиране при студен двигател

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвайте спирачката на веригата преди всеки пуск в експлоатация (натиснете предната защитата на ръцете (3) напред).

⚠ ВНИМАНИЕ

Никога не позволявайте на стартовата въжена система (8) да се върне обратно. Това може да доведе до повреди.

1. Свалете капака на направляващата шина (21).
2. Поставете верижния трион върху стабилна и равна повърхност. Режещата верига (1) не трябва да докосва земята.
3. Натискайте предната защита на ръцете (3) напред, докато се фиксира. Режещата верига (1) се блокира от спирачката на веригата.
4. Натиснете 6х горивната помпа „Primer“ (4). (Фиг. 1)
5. Поставете превключвателя за включване/изключване (15) на „ON“. (Фиг. 1)
6. Дръпнете лоста за студен старт (смукача) (14). (Фиг. 10)
7. Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (12) и дръпнете стартовата въжена система (8) бавно, докато усетите първото съпротивление.
8. Дърпайте бързо стартовата въжена система (8), докато двигателят се стартира. Ако двигателят не се стартира, повторете процеса. Докато лостът за студен старт (смукача) (14) е издърпан, двигателят се стартира за кратко и след това отново изгасва.
9. Докато двигателят е изключен, задействайте едновременно блокировката на лоста за газта (7) и лоста за газта (5). Лостът за автоматичен старт (смукача) (14) автоматично отскача в работно положение „Топъл старт“. (Фиг. 10)
10. Дърпайте отново бързо стартовата въжена система (8), докато двигателят се стартира.

Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете глава „Помощ при отстраняване на неизправности“.

УКАЗАНИЕ

Ако външната температура е висока, може да се наложи да стартирате двигателя без лоста за студен старт (смукач) (14), дори ако двигателят е студен!

- Освободете спирачката на веригата, като дръпнете назад предната защита на ръцете (3). (Фиг. 2)
- **ВНИМАНИЕ!** Спирачката на веригата вече е освободена. Режещата верига (1) ще започне да се движи, ако лостът за газта (5) се задейства заедно с блокировката на лоста за газта (7).

10.1.2 Стартиране при топъл двигател

(Уредът не е работил за по-малко от 15–20 минути.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвайте спирачката на веригата преди всеки пуск в експлоатация (натиснете предната защитата на ръцете (3) напред).

1. Натискайте предната защита на ръцете (3) напред, докато се фиксира. Режещата верига (1) се блокира от спирачката на веригата.
2. Поставете превключвателя за включване/изключване (15) на „ON“.
3. Лостът за студен старт (смукача) (14) не трябва да се дърпа за стартиране на топлия двигател.
4. Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (12) и дръпнете стартовата въжена система (8) бавно, докато усетите първото съпротивление.
5. Дръпнете бързо стартовата въжена система (8). Уредът трябва да се стартира след 1–2 дръпвания. Ако уредът все още не се стартира след 6 дръпвания, повторете процеса, описан в „Стартиране при студен двигател“.

10.2 Спиране на двигателя

10.2.1 Последователност от стъпки за аварийно изключване

Ако е необходимо, веднага спрете уреда, за целта поставете превключвателя за включване/изключване (15) на „OFF“. (Фиг. 1)

10.2.2 Нормална последователност от стъпки

1. Пуснете лоста за газта (5). Двигателят превключва в обороти на празен ход.
2. Поставете превключвателя за включване/изключване (15) на „OFF“. (Фиг. 1)

10.3 Експлоатация на празен ход

⚠ ВНИМАНИЕ

Режещата верига (1) трябва да спре на празен ход.

УКАЗАНИЕ

Карбураторът трябва да се настрои, ако режещата верига (1) се движи на празен ход или двигателят изгасва автоматично при отнемане на газта (виж глава „Поддръжка на настройките на карбуратора“).

1. Вдигнете верижния трион.
2. С лявата ръка хванете здраво предната ръкохватка (12).
3. С дясната ръка хванете здраво задната ръкохватка (6). Дланта е върху блокировката на лоста за газта (7), а показалецът задейства лоста за газта (5).
4. След еднократно задействане на лоста за газта (5) двигателят работи на празен ход.
5. Оставете двигателя да се загрее за кратко.

10.4 Проверка и настройване на смазването на веригата

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не работете, без да сте смазали веригата! Режещата гарнитура ще се разруши неправилно за кратко време, ако режещата верига (1) работи на сухо.
- Преди да започнете работа винаги проверявайте смазването на веригата.

Указание

Използвайте само масло за режещата верига, за предпочитане биоразградимо. Не използвайте старо масло, двигателно масло и т.н.

Докато работи на средни обороти, дръжте верижния трион над отрязания пън или подходяща повърхност. Ако смазването е достатъчно, върху пъна или повърхността се образува тънък маслен слой.

- Ако е необходимо, смазването на веригата може да бъде увеличено или намалено от винта за регулиране на маслото (32) (Фиг. 11).
- За целта използвайте доставената отвертка за винтове с шлицова глава (20):
 - Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото (32) по посока на часовниковата стрелка, за да намалите смазването на веригата.
 - Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото (32) обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите смазването на веригата.

10.5 Проверка на спирачката на веригата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирачката на веригата трябва да се проверява преди всеки пуск в експлоатация.

Спирачката на веригата спира веднага режещата верига (1) при откат.

1. Внимавайте предната защита на ръцете (3) да не е мръсна и да се движи лесно.
2. Стартирайте верижния трион, както е описано в глава **10.1** и ускорете режещата верига (1) до максимална скорост (пълна газ).
3. При движеща се режеща верига (1) задействайте предната защита на ръцете (3). Спирачката на веригата трябва да спре и блокира режещата верига (1) при макс. скорост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повишени за твърде дълъг период от време обороти на двигателя при блокирана спирачка на веригата водят до повреждане на двигателя и задвижването на веригата.

Свържете се с отдела за обслужване на клиентите, ако режещата верига (1) продължава да се движи.

11. Приложение

11.1 Кастрене

- Винаги имайте предвид опасността от бързото отскачане назад на клоните.
- По време на кастрене никога не стойте върху стъблото.
- Никога не режете с върха на шината. (Фиг. 7)
- Никога не режете няколко клона наведнъж.
- Ако е възможно, по време на кастренето подпрете верижния трион със зъбчатата опора (24).
- Уверете се, че в края на разреза верижният трион може да се завърти от собственото си тегло. Тя вече не се опира в разреза, така че го придържайте.
- По време на кастренето заемете твърда, стабилна и сигурна позиция.

11.1.1 Кастрене на парчета

Скъсете дългите, респ. дебели клони, преди да направите финалния разделящ разрез отрязване. В противен случай режещата верига (1) може леко да се заклини.

11.1.2 Обработване на намиращо се под напрежение дърво

Задължително трябва да се спазва правилната последователност при обработка на намиращо се под напрежение дърво. В противен случай режещата верига (1) може да се заклини или да се стигне до откат.

Намиращото се под напрежение дърво винаги първо трябва да се реже от страната на натиска. Едва след това може да се направи разделящия разрез от страната на обтягане. (Фиг. 24)

По този начин се избягва заклиняване на режещата верига (1).

ВНИМАНИЕ

Материални щети!

Долната страна на мястото на разреза на легналото дърво не трябва да докосва земята, тъй като в противен случай режещата верига (1) може да се повреди.

Отскок

- Заклинването на режещата верига (1) е горния ръб на направляващата шина (2) може бързо и неконтролирано да отблъсне верижния трион в посока на работата.

Издърпване

- Заклинването на режещата верига (1) в долния ръб на направляващата шина (2) може бързо и неконтролирано да издърпа верижния трион от посоката на работата.

Безопасна работа

- Поддържайте уреда в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След изпускане проверете уреда за значителни повреди или дефекти.
- Не използвайте уреда, ако стоите върху стълба или сте заели нестабилна позиция.
- Не се изкушавайте да направите прибързан разрез. Това може да застраши Вас самите и останалите.
- Редовно сменяйте работната си позиция. Продължителното използване на уреда може да причини нарушения в кръвообращението на ръцете, причинени от вибрациите. Можете да удължите продължителността на използване с подходящи ръкавици или редовни почивки. Имайте предвид, че личното предразположение към лошо кръвообращение, ниските външни температури и високите сили на захват по време на работа могат да съкратят продължителността на използване.

11.2 Стъблото на дървото е огънато надолу

1. Първо отрежете компенсиращ разрез 1 (ок. 1/3 от диаметъра на стъблото) от страната на натиска.
2. След това направете разделящ разрез 2 (ок. 2/3 от диаметъра на стъблото) от страната на обтягане.

11.3 Стъблото на дървото е огънато нагоре

1. Първо отрежете компенсиращ разрез 1 (ок. 1/3 от диаметъра на стъблото) от страната на натиска.
2. След това направете разделящ разрез 2 (ок. 2/3 от диаметъра на стъблото) от страната на обтягане.

11.4 Трион за подрязване на въжета за катерене на дървета в комбинация с технология за катерене по въже

Това приложение представя правилните работни практики за намаляване на риска от нараняване от използването на верижни триони за поддръжка на дървета при работа на височина с въже и ремък за носене. Въпреки че може да служи като ръководство и образователно четиво, не трябва да се разглежда като заместител на формалното образование. Ръководството, дадено в това приложение, служи само като пример за добра практика.

Може да се прилагат национални или други разпоредби, които може да са по-строги.

Потребителят, който използва верижен трион за поддръжка на дървета, работещ на височина с въже и ремък за носене, никога не трябва да работи сам. Наземен работник, обучен за подходящи аварийни процедури, трябва да присъства и да помага.

Потребителят трябва да бъде обучен на общи, безопасни техники за катерене и работно позициониране и трябва да бъде оборудван с ремък за носене, въже, клуп, карабинери и друго оборудване, за да поддържа безопасни и правилни работни позиции както за себе си, така и за триона.

Винаги трябва стриктно да се спазват националните закони и разпоредби.

Това приложение не обхваща техники за проверка на стъбла и клонове, отрязани от верижния трион, нито включва вече обхванатите точки за безопасна употреба.

11.4.1 Общи изисквания

Потребителят, който използва верижен трион за поддръжка на дървета, работещ на височина с въже и ремък за носене, никога не трябва да работи сам. Наземен работник, обучен за подходящи аварийни процедури, трябва да присъства и да помага.

Потребителят трябва да бъде обучен на общи, безопасни техники за катерене и работно позициониране и трябва да бъде оборудван с ремък за носене, въже, клуп, карабинери и друго оборудване, за да поддържа безопасни и правилни работни позиции както за себе си, така и за триона.

11.4.2 Подготовка преди използване на триона за подрязване на дървета в дървото

Верижният трион трябва да бъде проверен, зареден с гориво, стартиран и загрят от наземния работник и след това изключен, преди да бъде изтеглен нагоре по дървото до потребителя.

Верижният трион трябва да бъде снабден с подходящ клуп за закрепване към ремъка за носене на потребителя (Фиг. 13):

- Клупът трябва да се осигури на намиращото се на гърба на триона приспособление за окачване (19) (Фиг. 12).
- Трябва да се осигурят подходящи карабинери, за да се позволи индиректно (т.е. чрез клупа) и директно (т.е. към приспособлението за закачване (19) на верижния трион) закрепване на триона на ремъка за носене.
- Трябва да се внимава за закрепването на верижния трион, когато го повдигате към потребителя (Фиг. 14).
- Уверете се, че верижният трион е закрепен към ремъка за носене, преди да го откачите от подемното въже.

Възможността за закрепване на верижния трион директно към ремъка за носене намалява риска от повреда на оборудването при движение в дървото. Верижният трион трябва винаги да е изключен, когато е закрепен директно към ремъка за носене.

Верижният трион трябва да бъде закрепен само към препоръчаните приспособления за закачване на ремъка за носене. Те могат да бъдат в средата (отпред или отзад) или от страни. Когато е възможно, закрепете верижния трион към централната задна средна точка на ремъка за носене, за да го държите далече от въжета за катерене и да центрирате тежестта под гръбнака на потребителя.

Ако верижния трион бъде преместен от което и да е приспособление за закачване до друго, потребителите трябва да се уверят, че верижният трион е осигурен в новата позиция, преди да го освободят от предишното приспособление за закачване.

11.5 Използване на верижния трион в дървото

Анализът на злополуките с тези верижни триони по време на поддръжката на дърветата показва, че основната причина е неправилното използване на триона с една ръка. При повечето злополуки потребителите не заемат сигурна работна позиция, която им позволява да държат верижния трион за двете дръжки, което води до повишен риск от нараняване от:

- Липса на здраво захващане при откат на верижен трион.

- Липса на контрол върху верижния трион, което прави по-лесен контактът на въжетата за катерене и тялото на потребителя (особено лявата ръка и рамото).
- Загуба на контрол поради небезопасна работна позиция и по този начин контакт с верижния трион (неочаквани движения по време на работа с верижния трион).

11.6 Сигурна работна позиция с използване с две ръце

За да могат да държат верижния трион с две ръце, потребителите трябва винаги да се опитват да заемат сигурна работна позиция, в която трионът се ръководи, както следва:

- на височината на хълбока при рязане на хоризонтални парчета.
- на височината на стомаха при рязане на вертикални парчета.

Ако потребителят работи близо до вертикалния ствол с ниски странични сили спрямо работната позиция, сигурната опора за краката може да е достатъчна за безопасна работна позиция. Въпреки това, след като потребителите се отдалечат от ствола, те трябва да предприемат допълнителни мерки за разсейване или противодействие на нарастващите странични сили, напр. чрез отклоняване на основното въже върху допълнително приспособление за закачване или чрез използване на регулируем клуп, който води от колана към допълнително приспособление за закачване (Фиг. 15 и 16).

11.6.1 Стартиране на триона за подрязване на дървета в дървото

Когато стартира верижния трион в дървото, потребителят трябва:

- да задейства спирачката на веригата преди стартиране (бутнете защитата на ръцете (3) напред).
- при стартиране да държи верижния трион отляво или отдясно на тялото:
 - Дръжте верижния трион от лявата страна с лявата ръка на предната ръкохватка и избутайте верижния трион от тялото, като държите въжето на стартера в дясната ръка.
 - Дръжте верижния трион от дясната страна с дясната ръка за една от двете дръжки и избутайте верижния трион далеч от тялото, като държите въжето на стартера в лявата ръка.

Спирачката на веригата трябва винаги да е задействана, преди да спуснете работещия верижен трион върху носещото въже.

Преди да предприеме трудно рязане, потребителят трябва винаги да се уверява, че във верижния трион има достатъчно гориво.

11.6.2 Използване на верижния трион с една ръка

Потребителите не трябва да използват верижни триони за поддръжка на дървета с една ръка в нестабилни работни позиции или вместо ръчен трион, за да отрязват върховете на клони с малък диаметър.

Верижните триони за поддръжка на дървета трябва да се използват само с една ръка, когато а. потребителите не могат да постигнат работна позиция, която позволява използване с две ръце.

б. е необходимо да осигурите работната позиция с една ръка.

с. верижният трион се използва в напълно изпънато положение, перпендикулярно и извън линията на тялото на потребителя.

Потребителите никога не трябва:

- Режете със зоната за откат на върха на направляващата шина (2) на верижния трион.
- Да се държат за клона, който режат.
- Опитайте се да хванете падащите парчета.

11.6.3 Освобождаване на заседнал верижен трион

Ако верижният трион се заклепва по време на рязане, потребителят трябва:

1. Да изключи верижния трион и го прикрепи здраво към вътрешността на дървото (т.е. към ствола на дървото) или към отделно въже за инструменти.
2. Да издърпа верижния трион от прореза, докато клонът се повдига доколкото е необходимо,
3. Ако е необходимо, да използва ръчен трион или втори верижен трион, за освобождаване на заседналия верижен трион, като реже на поне 30 cm от заседналия верижен трион.

Независимо дали за освобождаване на заседналия верижен трион се използва ръчен или верижен трион, срезове за освобождаване на верижния трион винаги трябва да се правят от външната страна (към върховете на клоните), за да се избегне вземането на верижния трион с отрязаните части и допълнително усложняване на ситуацията.

12. Транспортиране

- При транспортиране винаги използвайте капак на направляващата шина (21).
- Изключвайте верижния трион преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.

- Активирайте спирачката на веригата (бутнете предната защита на ръцете (3) напред).
- Носете уреда само за предната ръкохватка (12). При това направляващата шина (2) сочи назад, далеч от тялото ви.
- Дръжте горещия шумозаглушител (18) далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне! (Фиг. 23)

13. Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Преди почистване винаги изключвайте уреда и издърпайте лулата на запалителната свещ (35). (виж глава 13.4 Поддръжка на запалителната свещ (34)).

Указание

Уредът трябва да се почиства старателно след всяка употреба.

Извършвайте дейностите по почистване и поддръжка само до степента, посочена в това ръководство за експлоатация. По нататъшните работи трябва да се извършват от специалисти.

Работите по поддръжката трябва да се извършват редовно (виж глава „Интервали на поддръжка“).

13.1 Почистване на блока на двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне!

Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Продушайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко препарат за измиване. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

13.2 Почистване на въздушния филтър (33) (Фиг. 17)

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора.

Следователно редовните проверки са от съществено значение. Въздушният филтър (33) трябва да се проверява редовно и при необходимост да се почиства.

При силно запрашен въздух въздушният филтър (33) трябва да се сменя по-често.

1. Освободете закопчалка за капака на въздушния филтър (10), завъртайки я обратно на часовниковата стрелка.
2. Свалете капака на въздушния филтър (9).
3. Извадете въздушния филтър (33).
4. Почистете въздушния филтър (33), като го изтупате или продухате (със сгъстен въздух).

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

ВНИМАНИЕ

Никога не почиствайте въздушния филтър (33) с бензин или горими разтворители.

13.3 Почистване на задвижването на веригата (Фиг. 18)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Винаги носете предпазни ръкавици, когато докосвате режещата верига (1). Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!

Указание

Почиствайте задвижването на веригата след всяка употреба.

1. Поставете верижния трион върху равна, стабилна повърхност.
2. Издърпайте предната защита на ръцете (3) до ограничителя назад, за да освободите спирачката на веригата. (Фиг. 2)
3. Завъртете винта за обтягане на веригата (23) с отвертката за винтове с шлицова глава (20) обратно на часовниковата стрелка, за да намалите обтягането.
4. Свалете скрепителната гайка (16) с ключа за запалителната свещ (20).
5. Свалете капака на верижното колело (17).
6. Внимателно свалете режещата верига (1) от направляващата шина (2) и верижното колело (27).
7. Свалете направляващата шина (2). Почистете я с четка.
8. Почистете основно цялата зона на задвижването на веригата и капака на верижното колело (17) с четка или чрез продухване (със сгъстен въздух).

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

13.4 Поддръжка на запалителната свещ (34) (Фиг. 19 / 20)

1. Демонтирайте въздушния филтър (33), както е описано в 13.2 „Почистване на въздушния филтър (33)“.

2. Снемете лулата на запалителната свещ (35), завъртайки я наляво и надясно и едновременно с това издърпвайки я. Дръжте и дърпайте лулата на запалителната свещ (35) само за щепсела. Никога не дърпайте кабела!
3. Развийте запалителната свещ (34) с приложението ключ за запалителната свещ (20).
4. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Разстояние между електродите = 0,6 mm – 0,7 mm (разстояние между електродите, между което се генерира запалителна искра). За първи път проверете запалителната свещ (34) след 10 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка.

След това обслужвайте запалителната свещ (34) на всеки 50 работни часа.

13.5 Поддръжка на смазването на веригата

- Виж глава „Проверка и настройване на смазването на веригата“.

13.6 Поддръжка на настройките на карбуратора

- Карбураторът трябва да се настрои, ако режещата верига (1) се движи на празен ход или двигателят изгасва автоматично при отнемане на газа.

Указание

Настройките на карбуратора (напр. оборотите на празен ход) могат да се извършват само от квалифицирани специалисти, за да се избегнат вреди на двигателя.

13.7 Поддръжка на направляващата шина (2) (Фиг. 21)

- С помощта на метална пила отстранете евентуално появилите се по ръба на шината мустаци.
- С помощта на четка или сгъстен въздух почистете канала на направляващата шина (2) (Фиг. 21). Сменете направляващата шина (2), ако направляващият жлеб (28) е износен.
- Завъртайте направляващата шина (2) след всяка употреба, за да гарантирате равномерно износване.
- Проверете лесноподвижността на зъбното колело (30) на върха на направляващата шина (2). Ако е необходимо, смажете го с масло за смазване на лагери. Оставете малко лагерно масло да капе в отвора за смазване (31). (Фиг. 21)

13.8 Проверка на спирачката на веригата

Виж глава 10.5 „Проверка на спирачката на веригата“

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

Неработеща спирачка на веригата увеличава риска от откат.

Редовно проверявайте спирачката на веригата. Функционираща спирачка на веригата е от съществено значение за вашата безопасност.

13.9 Обтягане и проверка на режещата верига (1)

Виж глава 9.2 „Обтягане и проверка на режещата верига (1)“

13.10 Заточване и грижа за режещата верига (1)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Винаги носете предпазни ръкавици, когато докосвате режещата верига (1). Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!

Указание

Оптимално поддържаната и заточена режеща верига (1) намалява физическото натоварване, износване и води до добър резултат от рязането. Почиствайте, поддържайте и заточвайте редовно режещата верига (1).

Проверявайте редовно режещата верига (1) за пукнатини и повредени нитове.

Към помощното точило може да се закрепят точило за сигурна опора по време на заточването. Използвайте само подходящи кръгли пили за режещи вериги с Ø 4,8 mm (3/16") за режещата верига (1), включена в обема на доставката.

В комплекта за заточване ще намерите подробна информация за процеса на заточване.

Като алтернатива използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте инструкциите на производителя.

Ако се съмнявате в изпълнението на работата, сменете режещата верига (1).

Ако е необходимо, възложете заточването на режещата верига (1) на специализиран сервиз.

- Необходими принадлежности (не се съдържат в обема на доставката):
 - кръгла пила за режещи вериги Ø 4,8 mm (3/16")
 - плоска пила
 - шаблон за ограничаване на дълбочината
- Пилете само напред, за да снемате материал.
- Пилете с ъгъл на заточване от ок. 25° при наклон от 10° спрямо направляващата шина (2).
- Проверете разстоянието на ограничаването на дълбочината с шаблон за ограничаване на дълбочината.
- Правилното разстояние на ограничителя на дълбочината трябва да е 0,6 mm (0,024").

13.11 Интервали на поддръжка

Работите по поддръжката, описани по-долу, трябва да се извършват редовно, за да се осигури дълъг експлоатационен живот, да се избегнат повреди и да се гарантира пълната функционалност на предпазните устройства. Гаранционните претенции се признават само ако тази работа е била извършена редовно и правилно. Неспазването на това може да доведе до злополука!

Потребителите на верижни триони могат да извършват само дейности по поддръжка и поддръжка, които са описани в това ръководство за експлоатация.

Работа извън това може да се извършва само от специализиран сервиз.

Обща информация	Общ трион за подрязване на дървета	Почистване отвън и проверка за повреди В случай на повреда, организиране на незабавно извършване на професионален ремонт
	Режеща верига	Заточвайте редовно, сменяйте навреме.
	Спирачка на веригата	Проверявайте редовно в специализиран сервиз
	Направляваща шина	Обърнете, така че натоварените работни повърхности да се изнасят равномерно Сменяйте редовно
Преди всяко пускане в експлоатация	Режеща верига	Проверете за повреди и острота Проверка на обтягането на веригата
	Направляваща шина	Проверете за повреди
	Смазване на веригата	Функционална проверка
	Спирачка на веригата	Функционална проверка
	Превключвател за вкл./изкл., блокировка на лоста за газ, лост за газта	Функционална проверка
	Капачка на резервоара за гориво и маслото за смазване на веригата	Проверете за течове

Ежедневно	Въздушен филтър	Почистване
	Направляваща шина	Проверка за повреди, почистване на входния отвор за масло
	Държач на шината	Почистване, особено на направляващия жлеб за маслото
	Обороти на празен ход	Проверка (веригата не трябва да се движи)
Ежеседмично	Корпус на вентилатора	Почистване, за да се осигури подходящ охлаждащ въздушен поток
	Запалителна свещ	Проверка, смяна при нужда
	Шумозаглушител	Проверка за запушване
	Уловител за верига	Проверка за повреди, смяна при нужда
	Винтове и гайки	Проверка на състоянието и за херметичност
На всеки три месеца	Смукателна глава Резервоар за гориво, резервоара за маслото за смазване на веригата	Смяна Почистване
Съхранение	Общ трион за подрязване на дървета	Почистване отвън и проверка за повреди В случай на повреда, организиране на незабавно извършване на професионален ремонт
	Режеща верига и режеща шина	Демонтаж, почистване и леко смазване Почистване на направляващия жлеб на направляващата шина
	Резервоар за гориво, резервоара за маслото за смазване на веригата	Изпразване и поддръжка
	Карбуратор	Работа на празен ход

13.12 Важно указание в случай на ремонт

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и бензин на сервисната станция.

13.13 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: режеща верига, направляваща шина, масло за смазване на веригата, двигателно масло, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, филтър за маслото за смазване на веригата

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Разрешена режеща гарнитура

Режеща верига
Kangxin 3/8LP-40 7910100739

Oregon 91P040X..... 3910102032
Направляваща шина
Kangxin AP10-40-509P 7910100740
Oregon 100SDEA041 7910100744

14. Съхранение

Ключът за запалителната свещ/Отвертката за винтове с шлицова глава (20) може да бъде монтиран от страни на капака на направляващата шина (21) за съхранение.

При съхранение винаги използвайте капака на направляващата шина (21).

Почиствайте и обслужвайте уреда преди всяко съхранение, виж глава „Почистване и поддръжка“.

Изпразнете изцяло резервоара за масло, респ. гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не източвайте бензина в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.

- Стартирайте двигателя и го оставете да работи до изразходване на остатъчния бензин.

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Не съхранявайте и не използвайте верижния трион при температури под 0 °C!

Никога не прибирайте верижен трион за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки.

Следвайте инструкциите за почистване и указанията за поддръжка, преди да съхранявате уреда!

14.1 Прибиране на верижния трион

Ако съхранявате верижния трион за повече от 30 дни, тя трябва да бъде подготвена за това. В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

1. Бавно свалете капачката на резервоара за гориво (13), за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато верижния трион спре, за да се отстрани горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
4. Снете запалителната свещ (34).
5. Добавете 1 чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора. Изтеглете няколко пъти бавно стартовата въжана система (8), за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ (34).

Приберете верижния трион на сухо място и далеч от възможни източници на възпламеняване, напр. фурна, газов бойлер, газова сушилня и т.н., далеч от обсега на деца.

Винаги поставяйте капака на направляващата шина (21), ако режещата верига (1) и направляващата шина (2) не са демонтирани

14.2 Повторно пускане в експлоатация на верижния трион

1. Снете запалителната свещ (34).
2. Изтеглете бързо стартовата въжана система (8), за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ (34) и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ (34) е правилно; или поставете нова запалителна свещ (34) с правилно разстояние между електродите.
4. Подгответе верижния трион за работа.

5. Напълнете резервоара с правилната смес от масло и гориво (1:40).

14.3 Съхраняване на гориво

Горивата могат да се съхраняват само за ограничен период от време. Горивото и горивните смеси стареят чрез изпаряване, особено под въздействието на високи температури. По този начин прекомерните запаси от гориво и горивни смеси могат да доведат до проблеми със стартирането и повреда на двигателя. Купувайте само толкова гориво, колкото ще бъде изразходвано в рамките на няколко месеца. При по-високи температури използвайте смесеното гориво за 6-8 седмици.

Съхранявайте горивото само в одобрени съдове на сухо, хладно и безопасно място!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте контакт с кожата и очите!

Продуктите с минерални масла, включително маслата, обезмасляват кожата. Повтарящият се и продължителен контакт изсушава кожата. Последствията могат да бъдат различни кожни заболявания. Известни са и алергични реакции. Контактът с маслото в очите предизвиква дразнене. В случай на контакт с очите, незабавно изплакнете засегнатото око с чиста вода. Ако дразненето продължава, незабавно се консултирайте с лекар!

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не стартира или стартира, но не продължава да работи.	Грешно стартиране.	Следвайте инструкциите в това ръководство.
	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
	Покрита със сажди запалителна свещ.	Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.
Двигателят се стартира, но не работи на пълна мощност.	Замърсен въздушен филтър.	Снемете филтъра, почистете го и го поставете отново.
	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Двигателят прекъсва.	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Няма мощност при натоварване.	Неправилно настроена запалителна свещ.	Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.
Двигателят работи неравномерно.	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Прекомерен дим.	Грешна горивна смес.	Използвайте правилната горивна смес (съотношение 1:40).
Няма мощност при натоварване.	Веригата е затъпена или разхлабена.	Заточете веригата или поставете нова верига. Обтегнете веригата.
Двигателят изгасва.	Бензиновият резервоар е празен или горивният филтър е неправилно поставен в резервоара.	Напълнете бензиновия резервоар. Напълнете докрай бензиновия резервоар или поставете горивния филтър по друг начин в резервоара за бензин.
Недостатъчно смазване на веригата (ножът и веригата се нагряват).	Празен резервоар за маслото за смазване на веригата.	Напълнете резервоара за маслото за смазване на веригата.
	Запушени маслени канали.	Почистете отвора за смазване в ножа. Почистете жлеба на ножа.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή	74
2.	Υπόδειξη για τον χρήστη.....	75
3.	Εισαγωγή	76
4.	Περιγραφή της συσκευής	76
5.	Παραδοτέο υλικό	76
6.	Ενδεδειγμένη χρήση	76
7.	Υποδείξεις ασφαλείας	77
8.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	82
9.	Πριν τη θέση σε λειτουργία	83
10.	Θέση σε λειτουργία	85
11.	Χρήση.....	87
12.	Μεταφορά.....	90
13.	Καθαρισμός και συντήρηση	90
14.	Αποθήκευση.....	93
15.	Απόρριψη και ανακύκλωση	94
16.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	95
17.	Δήλωση συμμόρφωσης	161

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις.		Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος για ανάκρουση (κλώσημα). Προστατευτείτε από τυχόν ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.		Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Φοράτε προστασία ακοής.		Φοράτε προστατευτικό κράνος.
	Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας και κατά των κραδασμών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.		Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με προστασία κατά των κοψιμάτων, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πόδια, τα πόδια, τις παλάμες και τους πήχεις των χεριών.		Να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο πάντα και με τα δύο χέρια. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με το ένα χέρι.
	Προσοχή! Χρήση αλυσοπρίονου σε συνδυασμό με εξοπλισμό αναρρίχησης με σχοινί. Πριν αρχίσετε την εργασία, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις για την εργασία!		Απαγορεύονται ανοιχτές φωτιές στην περιοχή εργασίας!
	Άνοιγμα πλήρωσης για καύσιμο. Μείγμα λαδιού-καυσίμου 1:40		Προσοχή! Καυτά εξαρτήματα.
	Τάπα ρεζερβουάρ λαδιού για λάδι αλυσίδας		Ρύθμιση του φρένου αλυσίδας: Λευκό βέλος: Φρένο αλυσίδας ανενεργό Μαύρο βέλος: Φρένο αλυσίδας ενεργό
	Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)		Λύσιμο του φρένου αλυσίδας
	Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας		Κατεύθυνση εγκατάστασης της αλυσίδας πριονιού

Ρύθμιση λίπανσης αλυσίδας	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος της συσκευής.
Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟ ΠΟΙΗΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

2. Υπόδειξη για τον χρήστη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας! Ο χειρισμός αυτού του κλαδευτικού αλυσοπρίονου επιτρέπεται μόνο σε «χειριστές κλαδευτικού αλυσοπρίονου με πρόσθετη εκπαίδευση είτε για εργασίες σε ανυψωτικά καλάθια ή καλάθια με σκάλα, είτε με εξοπλισμό αναρρίχησης με σχοινί»!

Επιπλέον συνιστούμε να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησης σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να πραγματοποιείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπρίονου. Η λειτουργία του αλυσοπρίονου επιτρέπεται να γίνεται μόνο από άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους. Κατ' εξαίρεση η χρήση από έφηβο επιτρέπεται αν αυτή γίνεται στα πλαίσια επαγγελματικής εκπαίδευσης για την επίτευξη της επαγγελματικής επάρκειας υπό την επιτήρηση ενός εκπαιδευτή.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να επιβάλλουν περιορισμούς στη χρήση του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αυτό το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους κλαδευτές δένδρων.

Η χρήση χωρίς κανονική εκπαίδευση μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς. Δείτε τις οδηγίες χειρισμού! Αυτό το κλαδευτικό αλυσοπρίονο προορίζεται ειδικά για τη δενδροκομία και τη χειρουργική δένδρων.

Όλες οι εργασίες με κλαδευτικό αλυσοπρίονο προορίζονται ειδικά για τη δενδροκομία και την εφαρμογή σύγχρονων τεχνικών διάσωσης δένδρων. Όλες οι εργασίες με αυτό το κλαδευτικό αλυσοπρίονο επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από εκπαιδευμένους χειριστές κλαδευτικού αλυσοπρίονου!

3. Εισαγωγή

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ΑΞΙΟΤΙΜΕ ΠΕΛΑΤΗ,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.

Προσέξτε:

Πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χρήσης.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να αξιοποιήσετε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους μη διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπλέον των κανόνων ασφαλείας που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και τους ειδικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

4. Περιγραφή της συσκευής

1. Αλυσίδα πριονιού
2. Ράγα-οδηγός
3. Μπροστινό προστατευτικό χεριού
4. Αντλία καυσίμου «Primer»
5. Μοχλός γκαζιού
6. Πίσω λαβή
7. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
8. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
9. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
10. Ασφάλιση για το κάλυμμα φίλτρου αέρα
11. Τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας
12. Μπροστινή λαβή
13. Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
14. Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)
15. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
16. Παξιμάδια στερέωσης
17. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
18. Σιγαστήρας
19. Διάταξη ανάρτησης
20. Μπουζόκλειδο / Κατσαβίδι με ίσια μύτη
21. Κάλυμμα της ράγας-οδηγού
22. Δοχείο ανάμειξης
23. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
24. Προφυλακτήρας με νύχια
25. Οδηγός αλυσίδας
26. Πείρος τάνυσης αλυσίδας
27. Γρανάζι αλυσίδας
28. Αυλάκωση καθοδήγησης
29. Πείρος στερέωσης
30. Οδοντωτός τροχός
31. Άνοιγμα λίπανσης
32. Βίδα ρύθμισης λαδιού
33. Φίλτρο αέρα
34. Μπουζί
35. Σύνδεσμος μπουζί
36. Κεφαλή αναρρόφησης

5. Παραδοτέο υλικό

- Κλαδευτικό αλυσοπρίονο
- Αλυσίδα πριονιού
- Ράγα-οδηγός
- Κάλυμμα της ράγας-οδηγού
- Μπουζόκλειδο / Κατσαβίδι με ίσια μύτη
- Δοχείο ανάμειξης

6. Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτή η συσκευή είναι ένα ιδιαίτερα ελαφρύ και εύχρηστο κλαδευτικό αλυσοπρίονο με λαβή στο επάνω μέρος του. Το κλαδευτικό αλυσοπρίονο αναπτύχθηκε ειδικά για τη χειρουργική δένδρων και τη δενδροκομία.

Επομένως ο χειρισμός αυτών των κλαδευτικών αλυσοπρίονων επιτρέπεται μόνο σε «χειριστές κλαδευτικού αλυσοπρίονου με πρόσθετη εκπαίδευση είτε για εργασίες σε ανυψωτικά καλάθια ή καλάθια με σκάλα, είτε με εξοπλισμό αναρρίχησης με σχοινί».

Για περιστασιακή χρήση σε λεπτό ξύλο, περιποίηση οπωροφόρων δένδρων, αποκλάδωση, κοπή σε μικρότερο μήκος.

Η επεξεργασία καυσόξυλων επιτρέπεται μόνο εφόσον η διάμετρος των ξύλων δεν υπερβαίνει το μήκος κοπής (20 cm).

Για τις εργασίες αυτές συνιστούμε ένα συμβατικό αλυσοπρίονο που διαθέτει μεγάλη απόσταση λαβής και/ή μήκος κοπής.

Ποιος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί τη συσκευή: Άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης, παιδιά κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινόπνευματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων, είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

Η συσκευή προορίζεται κανονικά αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Στην ενδεδειγμένη χρήση εμπίπτει επίσης η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας στις οδηγίες χρήσης.

Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν τη συσκευή πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτή και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.

Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας. Οι τροποποιήσεις στη συσκευή αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και την ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- Αφαίρεση ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφαλείας.

6.1 Μη ενδεδειγμένη χρήση

- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εργασίες υλοτομίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη ράγα-οδηγό ως μοχλό για να μετακινήσετε κούτσουρα ή παρόμοια αντικείμενα.
- Δεν επιτρέπεται η κοπή ξύλου διαμέτρου μεγαλύτερη των 20 cm.

7. Υποδείξεις ασφαλείας

7.1 Γενικές συστάσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε άρρωστοι ή κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Αποφεύγετε τις λανθασμένες χρήσεις, χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στην ενότητα «Ενδεδειγμένη χρήση».

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς μπορείτε να εργαστείτε με το αλυσοπρίονο με ασφάλεια, τεχνικά σωστά και να αποφεύγετε τους κινδύνους.

Αν παρόλα αυτά υπάρξει ακινητοποίηση της αλυσίδας πριονιού μέσα στο υλικό κοπής, απενεργοποιήστε άμεσα το αλυσοπρίονο. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως η αλυσίδα πριονιού. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί και φορέστε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα, για να αποκαταστήσετε το πρόβλημα με το μπλοκάρισμα. Αν πρέπει να απομακρυνθεί η ράγα-οδηγός (λάμα), ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Συναρμολόγηση». Μετά την αποκατάσταση του προβλήματος με το μπλοκάρισμα και την εκ νέου συναρμολόγηση πρέπει να διενεργηθεί μια δοκιμαστική λειτουργία.

Εάν τότε διαπιστωθούν μηχανικοί θόρυβοι, σταματήστε την εργασία και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αν αυτός ο κίνδυνος προκύπτει συχνά, συνιστούμε να λάβετε νέα εκπαίδευση.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και λαμβάνετε ιδιαίτερος υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας.

- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και υποδείξεων που φέρει η συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.
- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!
- Οι χειριστές με ανεπαρκή πληροφόρηση μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τον εαυτό τους και άλλα άτομα λόγω ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων.
- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας ελέγξτε τη λειτουργία του μοχλού γκαζιού. Αυτός πρέπει μετά την απελευθέρωσή του να επιστρέφει αυτόματα στη θέση λειτουργίας ρελαντί.
- Μην εργάζεστε περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διάλειμμα. Συνιστάται να κάνετε διάλειμμα 10 - 20 λεπτών μεταξύ των περιόδων εργασίας.
- Δανείζετε τη συσκευή μόνο σε χρήστες οι οποίοι έχουν εμπειρία στη χρήση της. Επίσης πρέπει να τους παραδίδετε και τις οδηγίες χρήσης.
- Για ορισμένες εργασίες κοπής χρειάζεται ειδική εκπαίδευση και ιδιαίτερες δεξιότητες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο πρώτος χρήστης πρέπει να αποκτήσει κατάρτιση ώστε να εξοικειωθεί με τις ιδιότητες της συσκευής. Για τη δική σας ασφάλεια παρακολουθήστε μια κρατικά διοργανωμένη εκμάθηση χρήσης αλυσοπρίονων.
- Σε περίπτωση μη χρήσης της, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να μην τίθεται κανένας σε κίνδυνο. Προστατεύετε την από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για όλα τα ατυχήματα και τους κινδύνους που προκαλούν ζημιές/βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.
- Παιδιά, νέοι και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο. Εξαιρέσεις υπάρχουν μόνο για νέους άνω των 16 ετών στο πλαίσιο της εκπαίδευσης υπό την επιτήρηση ειδικευμένου ατόμου.
- Το ηλεκτρικό σύστημα ανάφλεξης της συσκευής παράγει ένα μικρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αν είστε φορέας καρδιακού βηματοδότη ή παρόμοιων εμφυτευμάτων, πριν τη χρήση της συσκευής συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, για να αποφύγετε κινδύνους για την υγεία σας.
- Έχετε υπόψη σας ότι σε περίπτωση μη κανονικής συντήρησης, χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών ή αφαίρεσης ή τροποποίησης των διατάξεων ασφαλείας, μπορεί να προκύψουν ζημιές στη συσκευή και βαριοί τραυματισμοί του ατόμου που εργάζεται με αυτή.

7.2 Ατομικός εξοπλισμός προστασίας (ΑΕΠ)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Φοράτε πάντα ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ), όπως προστατευτικά ματιών (προσωπίδα ή γυαλιά), προστασία κεφαλής, χεριών, ποδιών και πελμάτων, και ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι κατάλληλος για την αναρρίχηση σε δένδρα!

- Φοράτε προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
- Φοράτε εφαρμοστό προστατευτικό ρουχισμό με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
- Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα, που μπορούν να πιαστούν.
- Μη φοράτε κασκόλ, γραβάτα και κοσμήματα!
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε δίχτυ μαλλιών!
- Σε όλες τις εργασίες στο δάσος φοράτε προστατευτικό κράνος. Αυτό προσφέρει προστασία από κλαδιά που πέφτουν. Ελέγχετε το προστατευτικό κράνος τακτικά για ζημιές. Το αργότερο μετά από 5 χρόνια αυτός πρέπει να αντικαθίσταται. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένα προστατευτικά κράνη.
- Η προστασία προσώπου και/ή τα προστατευτικά γυαλιά προστατεύουν από πριονίδια και σκληρές. Για να αποφύγετε τραυματισμούς των ματιών, πρέπει πάντα κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε προστασία προσώπου και/ή προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε πάντα προστασία ακοής. Ο θόρυβος που προκαλείται από τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει βλάβες της ακοής.
- Φοράτε πάντα γερά προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό, όπως π.χ. δέρμα.
- Κατά την κοπή ξηρού ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Μπορεί να προκύψει σχηματισμός σκόνης πριονιδιού.
- Κατά την εργασία μέσα στο φύλλωμα του δένδρου, ο χρήστης μπορεί να πέσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί βαριά ή να σκοτωθεί. Φοράτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση.

7.3 Αποθήκευση και μεταφορά

- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, ακόμα και για μικρές αποστάσεις. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας και το προστατευτικό αλυσίδας.
- Χρησιμοποιείτε το προστατευτικό αλυσίδας κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.

- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την μπροστινή λαβή. Η ράγα-οδηγός τότε είναι στραμμένη προς τα πίσω, αντίθετα από το σώμα σας.
- Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Καθαρίστε και συντηρήστε το αλυσοπρίονο πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ασφαλές και ξηρό μέρος. Προστατεύετε την και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.

7.4 Ασφάλεια του περιβάλλοντος

- Εθνικοί και/ή τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων συσκευών που παράγουν θόρυβο. Πληροφορηθείτε σχετικά από τις τοπικές σας αρχές.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει σε εσωτερικούς χώρους ή σε άλλες περιοχές με ανεπαρκή αερισμό. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα δηλητηριώδη καυσαέρια/αναθυμιάσεις λαδιού λίπανσης.
- Διενεργείτε τις εργασίες μόνο με το φως της ημέρας.
- Μην εργάζεστε με δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. βροχή ή άνεμο. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και τακτοποιημένη.
- Κρατάτε μακριά παιδιά, άλλα άτομα και ζώα πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας ότι δεν βρίσκονται στη ζώνη κινδύνου άτομα, ζώα ή περιουσιακά στοιχεία.
- Μην εργάζεστε κοντά σε συμπίεσιμους φράκτες ή σε περιοχές με παλιά σύρματα.
- Έχετε έτοιμα μέσα πυρόσβεσης αν εργάζεστε σε εύφλεκτο περιβάλλον, όπως π.χ. σε ξερά χόρτα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

7.5 Προσθέστε καύσιμο

- Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Κατά τον ανεφοδιασμό κρατάτε απόσταση από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Προσέχετε να μη σας χυθεί βενζίνη. Η βενζίνη ή το λάδι αλυσίδας δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο έδαφος. Για βοήθειά σας χρησιμοποιείτε κατάλληλα υποθέματα.
- Ο εφοδιασμός καυσίμου πρέπει να γίνεται μόνο σε καλά αεριζόμενες περιοχές. Οι ατμοί βενζίνης μπορεί να αναφλεγούν εύκολα ή να εκραγούν.
- Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου σβήνεται το κινητήρα και αφήνεται τη συσκευή να κρυώσει. Σε περίπτωση που χυθεί βενζίνη, καθαρίστε άμεσα τα επηρεαζόμενα σημεία. Μην αφήσετε να πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, διαφορετικά αλλάξτε ρούχα άμεσα.

- Αποφεύγετε την επαφή της βενζίνης ή λιπαντικών (λαδιού) με το δέρμα και τα μάτια σας.
- Μην εισπνέετε ατμούς βενζίνης/ ατμούς λιπαντικών.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει βενζίνη, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Ανοίγετε την τάπα ρεζερβουάρ με πολύ προφύλαξη, ώστε να μπορεί να διαφύγει αργά η υπερπίεση που υπάρχει και να μην εκτιναχτεί βενζίνη.

7.6 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε ελέγχους πάντα πριν από τη θέση σε λειτουργία και με απενεργοποιημένο τον κινητήρα. Ελέγχετε τη συσκευή για λειτουργικά ασφαλή κατάσταση πριν από κάθε χρήση και αφού έχει πέσει στο έδαφος.

Ελέγξτε αν όλα τα κινητά μέρη λειτουργούν άψογα. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία. Αναθέτετε σε καταρτισμένο και ειδικευμένο προσωπικό την επισκευή εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και τα αξεσουάρ μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Ελέγχετε τακτικά το φρένο αλυσίδας για λειτουργικότητα (μπροστινό προστατευτικό χεριού, βλ. Εικ. 2).
- Ελέγξτε αν είναι σωστά εγκατεστημένη η ράγα-οδηγός.
- Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού για σωστό τέντωμα. Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αλλαγή αξεσουάρ. Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Ακονίζετε τακτικά και αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Ελέγξτε το μοχλό γκαζιού και την ασφάλιση μοχλού γκαζιού για ευκολία κίνησης. Ο μοχλός γκαζιού πρέπει να επιστρέφει στην αρχική θέση.
- Ελέγξτε αν υπάρχει αρκετό καύσιμο και λάδι λίπανσης αλυσίδας στο ρεζερβουάρ.
- Ελέγξτε αν οι λαβές είναι καθαρές, στεγνές και απαλλαγμένες από λάδια και ακαθαρσίες.

- Ποτέ μη διενεργείτε τις εργασίες μόνοι σας. Πρέπει να υπάρχει κάποιος κοντά για περίπτωση ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος. Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος (π.χ. πάνω σε σκάλα) μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το αλυσοπρίονο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο ενώ είστε ανεβασμένοι πάνω σε δέντρο. Σε περίπτωση χρήσης πάνω σε δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι πάνω από το ύψος ώμων.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτό δεν επιτρέπεται.
- Όταν είναι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα. Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το αλυσοπρίονο αν διαπιστώσετε αισθητές μεταβολές στη συμπεριφορά της συσκευής.
- Αν το αλυσοπρίονο έχει έρθει σε επαφή με πέτρες, καρφιά ή άλλα σκληρά αντικείμενα, σταματήστε άμεσα τον κινητήρα και ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού και τη ράγα-οδηγό για ζημιές.
- Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο να πέφτει, μην το χτυπάτε πάνω σε εμπόδια και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ράγα-οδηγό σαν μοχλό.
- Με το αλυσοπρίονο κόβετε μόνο σε ξύλο.
- Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων. Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

7.7 Κραδασμοί

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε τους κινδύνους από κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της αιμάτωσης) κάνοντας συχνά διαλείμματα κατά την εργασία, στα οποία π.χ. τρίβετε μεταξύ τους τις παλάμες.

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και προσέχετε να είναι πάντα ζεστά τα χέρια σας.
- Προσέχετε να είναι πάντα ακονισμένη η αλυσίδα.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.

7.8 Μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την εργασία προσέχετε για ανάκρουση της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Αποφεύγετε συμβάντα ανάδρασης αν είστε προσεκτικοί και χρησιμοποιείτε σωστή τεχνική κοπής.

- Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.
- Αν προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτιναχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού στην κάτω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβηχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα από τον χειριστή.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την αλυσίδα του αλυσοπρίονου για τη συνέχιση μιας κοπής που είχε αρχίσει πριν.
- Μην κόβετε με το πριόνι κλαδιά ή κομμάτια ξύλου τα οποία θα μπορούσαν να αλλάξουν θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής με το πριόνι ή στα οποία η τομή κλείνει κατά την εξέλιξη της διαδικασίας κοπής με το πριόνι.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Σαν χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε διάφορα μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Ένα συμβάν ανάκρουσης είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπριονίου. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, μπορεί ο χειριστής να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπριόνιο.
- Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπριονίου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής. Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα πριονιού και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού. Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.
- Μην κόβετε με τη μύτη της λάμας πριονιού. Υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης. (Εικ. 7)
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα καρφί ή άλλα μεταλλικά κομμάτια στην περιοχή κοπής. Προσέχετε ιδιαίτερα για τυχόν καρφί ή μεταλλικό κομμάτι γύρω από την περιοχή κοπής. Να προσέχετε πάντα κατά την κοπή σκληρών ξύλων, στα οποία μπορεί να πιαστεί η αλυσίδα. Με αυτό τον τρόπο μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.
- Αρχίζετε την κοπή με πλήρη ισχύ και διατηρείτε το αλυσοπριόνιο πάντα στη μέγιστη ταχύτητα κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Φροντίζεται να μην υπάρχουν στο έδαφος αντικείμενα πάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

7.9 Συμπεριφορά και τεχνική κατά την εργασία

- Εργάζεστε μόνο σε καλές συνθήκες ορατότητας και φωτισμού. Προσέχετε ιδιαίτερα για γλίτσα, υγρασία, πάγο και χιόνι (κίνδυνος ολίσθησης). Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ολίσθησης πάνω σε φρεσκο-αποφλοιωμένο ξύλο (φλοιό δένδρων).
- Ποτέ μην εργάζεστε σε ασταθές υπόβαθρο. Προσέχετε για εμπόδια στην περιοχή εργασίας, κίνδυνος σκοντάμματος. Πρέπει να προσέχετε συνεχώς για σταθερή στάση σώματος.
- Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι πάνω από το ύψος ώμων.
- Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι ενώ στέκεστε πάνω σε σκάλες.
- Ποτέ μη ανεβαίνετε με το αλυσοπριόνιο στο δένδρο και μη διενεργείτε εργασίες χωρίς κατάλληλα συστήματα συγκράτησης και για τον άνθρωπο και για το μηχάνημα. Συνιστούμε να διενεργείτε πάντα τις εργασίες από μια πλατφόρμα εργασίας.

- Ποτέ μην εργάζεστε σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός.
- Καθοδηγείτε το αλυσοπριόνιο με τρόπο ώστε να μη βρίσκεται κανένα μέρος του σώματος στο διευρυμένο εύρος στροφής της αλυσίδας πριονιού.
- Κόβετε μόνο ξύλο με το αλυσοπριόνιο.
- Μην φέρνετε την κινούμενη αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος.
- Καθαρίζετε την περιοχή της κοπής από ξένα σώματα όπως άμμο, πέτρες, καρφιά κλπ. Τα ξένα σώματα προξενούν ζημιά στη διάταξη πριονιού κοπής και μπορούν να προκαλέσουν επικίνδυνη ανάκρουση (κλώτσημα) αλλά και να εκτοξευτούν.
- Κατά την κοπή πριστής ξυλείας, χρησιμοποιείτε ασφαλές υποστήριγμα (καβαλέτο κοπής αν αυτό είναι εφικτό). Το ξύλο δεν επιτρέπεται να συγκρατείται με το πόδι ή από άλλο άτομο.
- Πρέπει να ασφαρίζετε τα στρογγυλά ξύλα έναντι περιστροφής κατά την κοπή.
- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς προφυλακτήρα με νύχια, το αλυσοπριόνιο μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός. Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια για την κοπή κούτσουρων ή χονδρών κλαδιών. Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών.
- Σε τομές για ρίψη δένδρων και κοπές μείωσης μήκους, πρέπει ο πήχης με δόντια (ο προφυλακτήρας με νύχια) να τοποθετείται στο ξύλο που πρόκειται να κοπεί. Η χρήση του πήχη με δόντια συνιστάται και για τη διαμπερή κοπή χονδρών κλαδιών.
- Πριν από κάθε κοπή μείωσης μήκους, τοποθετήστε σταθερά τον πήχη με δόντια και μόνον τότε κόψτε το ξύλο με την αλυσίδα πριονιού ήδη σε κίνηση. Κρατάτε το πριόνι ψηλά από την πίσω λαβή και καθοδηγείτε το από την πεταλοειδή λαβή. Ο πήχης με δόντια χρησιμεύει ως σημείο περιστροφής. Η προώθηση επιτυγχάνεται με ελαφρά πίεση στην πεταλοειδή λαβή. Ταυτόχρονα τραβάτε το αλυσοπριόνιο ελαφρά προς τα πίσω. Τοποθετήστε τον πήχη με δόντια βαθύτερα και πάλι ανυψώστε την πίσω λαβή.
- Προσοχή κατά την κοπή ξύλου που παράγει σχίζες. Μπορεί να τραβηχτούν μαζί και κομμένα κομμάτια ξύλου (κίνδυνος τραυματισμού).
- Κατά την κοπή με την πάνω ακμή της ράγας μπορεί το αλυσοπριόνιο να τιναχτεί στην κατεύθυνση του χειριστή, αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού. Επομένως χρησιμοποιείτε την κάτω πλευρά της ράγας για την κοπή όταν αυτό είναι εφικτό, επειδή σε αυτή την περίπτωση το αλυσοπριόνιο έλκεται αντίθετα από το σώμα, προς την κατεύθυνση του ξύλου.
- Το ξύλο υπό μηχανική τάση πρέπει πάντα να κόβεται με τομή πρώτα στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν μπορεί να γίνει η τομή διαχωρισμού στην πλευρά εφελκυσμού. Έτσι αποφεύγετε το σφήνωμα της ράγας.

- Κατά την εργασία εντός του φυλλώματος ενός δέντρου, το αλυσοπρίονο μπορεί να σας πέσει κάτω. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ατόμων και να προκύψουν υλικές ζημιές. Ασφαλίστε το αλυσοπρίονο με τη διάταξη ανάρτησης.
- Πριν καθοδηγήσετε την αλυσίδα πριονιού στην περιοχή κοπής, μπορεί να προκύψει πλευρική ολίσθηση ή αναπήδηση του αλυσοπριονίου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυξημένος κίνδυνος ανάδρασης!

Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης «διαμπερούς κοπής», κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να αφήσετε τη σταθερή λαβή του αλυσοπριονίου από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως η αλυσίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το αλυσοπρίονο. Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του αλυσοπριονίου πριν αλλάξετε δένδρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων συσκευών μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του μηχανήματος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στη συσκευή.

7.10 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Η επαφή με την αλυσίδα πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς λόγω κοπής.

Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας την αλυσίδα πριονιού ενώ κινείται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!

Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς από κοψίματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Η αλυσίδα και η ράγα-οδηγός θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδεειγμένη χρήση», καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολότητά τους.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μηχάνημα χωρίς λάμα

Μήκος x Πλάτος x Ύψος 270 x 230 x 240 mm

Βάρος με κενά ρεζερβουάρ,

χωρίς αξεσουάρ κοπής περ. 3,5 kg

Βάρος με κενά ρεζερβουάρ,

με αξεσουάρ κοπής περ. 3,8 kg

Ρεζερβουάρ για λάδι

λίπανσης αλυσίδας 0,16 l

Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου 0,23 l

Μείγμα λαδιού-καυσίμου 1:40

Μήκος κοπής 20 cm

Μήκος λάμας 30 cm

Αυτόματη λίπανση αλυσίδας ναι

Βήμα αλυσίδας 3/8" (9,525 mm)

Πάχος κρίκων αλυσίδας 1,27 mm

Τύπος αλυσίδας 3/8LP-40

Αριθμός δοντιών κινητήριου

τροχού αλυσίδας 6

Βήμα δοντιών κινητήριου

τροχού αλυσίδας 3/8"

Τύπος λάμας AP10-40-509P

Ταχύτητα αλυσίδας μέγ. 21 m/s

Κινητήρας 1 κυλίνδρου, 2χρονος αερόψυκτος

Κυβισμός κινητήρα 25,4 cm³

Μέγ. ισχύς κινητήρα κατά ISO 7293 0,7 kW
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0 3300 ± 300 min⁻¹
Μέγ. αριθμός στροφών
με αξεσουάρ κοπής..... 11000 min⁻¹
Εκπομπή CO₂ 1503 g/kWh
Μπουζί L8RTC

Θόρυβος

Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 99,2 dB
Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 113 dB
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 108,7 dB
Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τη νομοθεσία ασφαλείας προϊόντων (ProdSG) της Γερμανίας ή την Οδηγία ΕΚ περί μηχανημάτων: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB.

Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται για τον χειριστή μέτρα προστασίας από τον θόρυβο (π.χ. χρήση εξοπλισμού προστασίας ακοής που είναι ενδεδειγμένος και προβλεπόμενος για τον σκοπό αυτό, καθώς και η τήρηση συχνών διαλειμμάτων από την εργασία).

Κραδασμοί

Κραδασμοί, μπροστινή λαβή 8,98 m/s²
Κραδασμοί, πίσω λαβή 8,03 m/s²
Αβεβαιότητα 1,5 m/s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε τους κινδύνους από κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της αιμάτωσης) κάνοντας συχνά διαλείμματα κατά την εργασία, στα οποία π.χ. τρίβετε μεταξύ τους τις παλάμες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η τιμή εκπομπών κραδασμών στην πράξη κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματος μπορεί να αποκλίνει από τις τιμές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή από αυτές που δηλώνει ο κατασκευαστής. Αυτό μπορεί να οφείλεται στους εξής παράγοντες, οι οποίοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν από κάθε χρήση ή κατά τη διάρκεια της χρήσης:

- Το μηχάνημα χρησιμοποιείται σωστά.
- Είναι σωστός ο τύπος κοπής του υλικού και/ή ο τρόπος επεξεργασίας του.
- Η κατάσταση χρήσης του μηχανήματος είναι καλή.
- Κατάσταση ακονίσματος του εργαλείου κοπής ή σωστό εργαλείο κοπής.
- Οι λαβές κρατήματος και τυχόν προαιρετικές λαβές κατά των κραδασμών έχουν εγκατασταθεί και έχουν στερεωθεί καλά στον κορμό του μηχανήματος.

9. Πριν τη θέση σε λειτουργία

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
3. Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
4. Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
5. Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
6. Αφαιρέστε τις σύντομες οδηγίες από τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9.1 Εγκατάσταση της ράγας-οδηγού (2) και της αλυσίδας πριονιού (1) (Εικ. 2 - 5)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διενεργείτε τη συναρμολόγηση πάντα με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα πριονιού (1). Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!

Χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενους συνδυασμούς αλυσίδας πριονιού (1) και ράγας-οδηγού (2) (βλ. κεφάλαιο «Επιτρεπόμενα εξαρτήματα κοπής»).

Υπόδειξη

Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού (1) επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά την τάνυση αλυσίδας και ρυθμίζετε τη συμπληρωματικά. Ανάλογα με τη φθορά μπορεί η ράγα-οδηγός (2) να αντιστραφεί.

1. Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια στήριξης.
2. Τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει, για να λύσετε το φρένο αλυσίδας. (Εικ. 2)
3. Αφαιρέστε το παξιμάδι στερέωσης (16) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (20).
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (17).
5. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (23) αντιστερόστροφα (αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου ο πείρος τάνυσης αλυσίδας (26) βρίσκεται στον δεξιό αναστολέα (Εικ. 3).

Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι με ίσια μύτη (20).

6. Περάστε την επιμήκη οπή της ράγας-οδηγού (2) πάνω στον προεξέχοντα πείρο στερέωσης (29).
7. Περάστε την αλυσίδα πριονιού (1) πάνω στην οδόντωση του γραναζιού αλυσίδας (27). Περάστε την αλυσίδα πριονιού (1) με καλή εφαρμογή μέσα στη ράγα-οδηγό (2). Μέσα στη μύτη της ράγας-οδηγού (2) υπάρχει ένας οδοντωτός τροχός (30) στην οδόντωση του οποίου πρέπει να εισαχθεί η αλυσίδα πριονιού (1). (Εικ. 6 και 18)
8. Τραβήξτε λίγο τη ράγα-οδηγό (2) για να τεντώσετε ελαφρά προκαταβολικά την αλυσίδα πριονιού (1).
9. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (17). Προσέξτε ώστε ο εσωτερικός πείρος τάνυσης αλυσίδας (26) να εφαρμόσει μέσα στην κατάλληλη οπή διάτρησης της ράγας-οδηγού (2). Αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (23) χρησιμοποιώντας το κατσαβίδι με ίσια μύτη (20).
10. Βιδώστε το παξιμάδι στερέωσης (16) με το χέρι. Προσέξτε να μην τα σφίξετε ακόμα. Συσφίξτε το παξιμάδι στερέωσης (16) μόνο μετά το τέντωμα της αλυσίδας πριονιού (1).

9.2 Τέντωμα και έλεγχος της αλυσίδας πριονιού (1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!
Ελέγχετε τακτικά την τάνυση αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

Διενεργείτε ελέγχους πάντα πριν από τη θέση σε λειτουργία και με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

1. Πριν το τέντωμα πρέπει να λασκάρετε λίγο το παξιμάδι στερέωσης (16) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (20).
2. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (23) δεξιόστροφα με το κατσαβίδι με ίσια μύτη (20) για να αυξήσετε την τάνυση.
3. Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης (16) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (20).
4. Η αλυσίδα πριονιού (1) πρέπει να είναι σε επαφή με την κάτω πλευρά της λάμας. Ελέγξτε αν η αλυσίδα πριονιού (1) (με λυμένο φρένο αλυσίδας, τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα πίσω) μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τη ράγα-οδηγό (2).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού (1) επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά.

9.3 Ανάμειξη καυσίμου

Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου από βενζίνη και λάδι κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με καύσιμο και την εισπνοή ατμών καυσίμου.

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από αμόλυβδη βενζίνη (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO - L - EGD). Αναμιγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στο παρεχόμενο δοχείο ανάμειξης (22) (βλ. «Πίνακας ανάμειξης καυσίμου»). Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο ανάμειξης (22).

9.3.1 Πίνακας ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

Βενζίνη Λάδι 2χρονων κινητήρων
0,5 λίτρο 12,5 ml

9.4 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσθέτετε το καύσιμο μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

1. Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) πριν την προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
2. Αφήστε τη συσκευή στο πλάι της, ώστε η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
3. Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) αριστερόστροφα και ανοίξτε την. Η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) συνδέεται με μια ασφάλιση μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
4. Προσθέστε το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο μη σας χύνεται καύσιμο και μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου.
5. Σκουπίζετε αμέσως το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
6. Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) δεξιόστροφα, για να τη σφραγίσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά από κάθε προσθήκη καυσίμου ελέγχετε και το λάδι αλυσίδας.

9.5 Αποστράγγιση του καυσίμου

Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο υπόθεμα.

1. Κρατάτε πάντα ένα δοχείο συλλογής κάτω από το ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Ξεβιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) και αφαιρέστε την.
3. Αφήστε να εκρεύσει πλήρως το μείγμα βενζίνης/λαδιού.
4. Βιδώστε πάλι την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) και σφίξτε την με το χέρι.

9.6 Προσθήκη λαδιού αλυσίδας (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσθέτετε το λάδι αλυσίδας πριονιού μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς λίπανση αλυσίδας! Αν η αλυσίδα πριονιού (1) λειτουργεί χωρίς λίπανση, πολύ σύντομα θα καταστραφεί ανεπανόρθωτα ο εξοπλισμός κοπής.

Ελέγχετε πάντα τη λίπανση αλυσίδας πριν την εργασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδας πριονιού. Κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμου τύπου. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι, λάδι κινητήρα κλπ. Κατά τη διάρκεια της εργασίας ελέγχεται αν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.

1. Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (11) πριν την προσθήκη λαδιού, ώστε να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
2. Αφήστε τη συσκευή στο πλάι της, ώστε η τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (11) να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
3. Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (11) αριστερόστροφα και ανοίξτε την. Η τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (11) συνδέεται με μια ασφάλιση μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
4. Προσθέστε βιολογικό λάδι αλυσίδας στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας. Κατά τον ανεφοδιασμό με λάδι αλυσίδας μη σας χύνεται λάδι αλυσίδας και μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.
5. Σκουπίζετε αμέσως το λάδι αλυσίδας που τυχόν χυθεί.
6. Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (11) δεξιόστροφα, για να τη σφραγίσετε.

10. Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λαμβάνετε υπόψη σας τις νομικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από θόρυβο.

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Υποδείξεις εργασίας

Πριν τη χρήση εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του αλυσοπρίονου.

Προβλέπεται πριν από κάθε χρήση ή μετά από τυχόν πτώση του αλυσοπρίονου να το ελέγχετε προσεκτικά για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ζημιά, αυτή πρέπει άμεσα να αποκατασταθεί είτε από εσάς είτε από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Ελέγχετε τα εξής σημεία πριν από κάθε θέση σε λειτουργία του αλυσοπρίονου:

- Σωστή έδραση της ράγας-οδηγού
- Κατεύθυνση εγκατάστασης/κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού, καθώς και ότι η αλυσίδα πριονιού είναι σε άψογη κατάσταση (ακονισμένη)
- Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (σε περίπτωση νέας αλυσίδας ελέγχετε και ρυθμίζετε την πιο συχνά)
- Λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας
- Λειτουργία του φρένου αλυσίδας
- Λειτουργία του συμπλέκτη (δεν υπάρχει κίνηση της αλυσίδας στο ρελαντί)
- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου
- άψογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής
- σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το αλυσοπρίονο δεν διαθέτει κλείδωμα γκαζιού εκκίνησης.

10.1 Εκκίνηση του μοτέρ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν την εκκίνηση του μοτέρ απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού (Εικ. 9). Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8) πάντα ίσια έξω. Κρατάτε σταθερά τη λαβή του μηχανισμού σχοινιού εκκίνησης (8) όταν τραβιέται πάλι μέσα ο μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης (8). Μην αφήνετε ποτέ τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8) να επιστρέφει ανεξέλεγκτα.

Αμέσως μετά την εκκίνηση του μοτέρ, αφήστε ελευθερώστε τον μοχλό γκαζιού (5).

Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός στροφών κινητήρα έχει επιστρέψει στις στροφές ρελαντί, πριν ελευθερώσετε το φρένο αλυσίδας (πιέστε προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3)).

Τραβάτε έξω τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (14) μόνο για την εκκίνηση.

10.1.1 Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία (πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα εμπρός).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην αφήνετε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8) να τινάζεται απότομα πίσω στη θέση του. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της ράγας-οδηγού (21).
2. Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια στήριξης. Η αλυσίδα πριονιού (1) δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος.
3. Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. Η αλυσίδα πριονιού (1) μπλοκάρεται από το φρένο αλυσίδας.
4. Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου «Primer» (4). (Εικ. 1)
5. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (15) στη θέση ενεργοποίησης «ON». (Εικ. 1)
6. Τραβήξτε έξω τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (14). (Εικ. 10)
7. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (12) και τραβήξτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8) αργά έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
8. Τραβήξτε γρήγορα τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία. Όσο είναι τραβηγμένος έξω ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (14), ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία για λίγο και μετά σβήνει πάλι.
9. Μόλις σβήσει ο κινητήρας, πατήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (7) και τον μοχλό γκαζιού (5) μαζί. Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (14) μεταβαίνει αυτόματα στη θέση λειτουργίας «Θερμή εκκίνηση». (Εικ. 10)
10. Τώρα τραβήξτε πάλι γρήγορα τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων».

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (14) ακόμα και με κρύο κινητήρα!

- Λύστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3). (Εικ. 2)
- **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!** Τώρα έχει λυθεί το φρένο αλυσίδας. Αν πατηθεί ο μοχλός γκαζιού (5) μαζί με την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (7) αρχίζει να κινείται η αλυσίδα πριονιού (1).

10.1.2 Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

(Η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15–20 λεπτά.)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία (πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα εμπρός).

1. Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. Η αλυσίδα πριονιού (1) μπλοκάρεται από το φρένο αλυσίδας.
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (15) στη θέση ενεργοποίησης «ON».
3. Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (14) δεν πρέπει να είναι τραβηγμένος έξω για την εκκίνηση του ζεστού κινητήρα.
4. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (12) και τραβήξτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8) αργά έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
5. Τραβήξτε γρήγορα τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8). Η συσκευή θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μετά από 1–2 τραβήγματα. Αν η συσκευή δεν ξεκινά ακόμα και μετά από 6 τραβήγματα, επαναλάβετε τη διαδικασία στην ενότητα «Εκκίνηση με κρύο κινητήρα».

10.2 Σβήσιμο του κινητήρα

10.2.1 Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης

Αν είναι απαραίτητο να σταματήσετε άμεσα τη λειτουργία της συσκευής, θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (15) στη θέση «OFF». (Εικ. 1)

10.2.2 Κανονική ακολουθία βημάτων

1. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (5). Ο κινητήρας μεταβαίνει σε αριθμό στροφών ρελαντί.
2. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (15) στη θέση «OFF». (Εικ. 1)

10.3 Λειτουργία στο ρελαντί

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε λειτουργία ρελαντί δεν πρέπει να κινείται η αλυσίδα πριονιού (1).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η αλυσίδα πριονιού (1) κινείται στο ρελαντί ή αν ο κινητήρας σβήνει από μόνος του αν σταματάτε να πατάτε γκάζι, χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπυρατέρ (βλ. κεφάλαιο «Συντήρηση των ρυθμίσεων καρμπυρατέρ»).

1. Αнуψώστε το αλυσοπρίονο.
2. Κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (12) με το αριστερό χέρι.
3. Κρατήστε σταθερά με το δεξιό χέρι την πίσω λαβή (6). Τότε η βάση του αντίχειρα βρίσκεται πάνω στην ασφάλιση μοχλού γκαζιού (7) και ο δείκτης χειρίζεται τον μοχλό γκαζιού (5).
4. Μετά από ένα πάτημα του μοχλού γκαζιού (5) ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.
5. Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί.

10.4 Έλεγχος και ρύθμιση της λίπανσης αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς λίπανση αλυσίδας! Αν η αλυσίδα πριονιού (1) λειτουργεί χωρίς λίπανση, πολύ σύντομα θα καταστραφεί ανεπανόρθωτα ο εξοπλισμός κοπής.
- Ελέγχετε πάντα τη λίπανση αλυσίδας πριν την εργασία.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδας πριονιού, κατά προτίμηση του βιοαποικοδομήσιμου τύπου. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι, λάδι κινητήρα κλπ. Διατηρήστε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία, σε μεσαίο αριθμό στροφών πάνω από ένα κομμένο κορμό δέντρου ή ένα κατάλληλο υπόθεμα. Αν η λίπανση είναι επαρκής, σχηματίζεται μια ελαφριά στρώση λαδιού πάνω στον κορμό δέντρου ή στο υπόθεμα.

- Αν χρειαστεί, η λίπανση αλυσίδας μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί με τη βίδα ρύθμισης λαδιού (32) (Εικ. 11).
- Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κατασβίδι με ίσια μύτη (20):
 - Πρώτα πιέστε και μετά περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης λαδιού (32) δεξιόστροφα, για να μειώσετε τη λίπανση αλυσίδας.
 - Πρώτα πιέστε και μετά περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης λαδιού (32) αριστερόστροφα, για να αυξήσετε τη λίπανση αλυσίδας.

10.5 Έλεγχος του φρένου αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

Το φρένο αλυσίδας φρενάρει άμεσα την αλυσίδα πριονιού (1) σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.

1. Προσέξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) να είναι απαλλαγμένο από ακαθαρσίες και να μπορεί να κινείται εύκολα.

2. Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο όπως περιγράφεται στην ενότητα **10.1** και επιταχύνετε την αλυσίδα πριονιού (1) σε πλήρη ταχύτητα (πλήρες γκάζι).
3. Με την αλυσίδα πριονιού (1) σε κίνηση ενεργοποιήστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3). Το φρένο αλυσίδας πρέπει σε μέγ. ταχύτητα να φρενάρει και να μπλοκάρει την αλυσίδα πριονιού (1).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυξημένος αριθμός στροφών κινητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα με μπλοκαρισμένο το φρένο αλυσίδας προξενεί ζημιά στον κινητήρα και στον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας.

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού (1) κινείται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

11. Χρήση

11.1 Εργασίες αποκλάδωσης

- Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τον κίνδυνο ανάκρουσης των κλαδιών.
- Μη στέκεστε πάνω στο κούτσουρο κατά την αποκλάδωση.
- Μην κόβετε με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου. (Εικ. 7)
- Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά με τη μία.
- Κατά την κοπή κλαδιών στηρίζετε όσο το δυνατόν το αλυσοπρίονο με τον προφυλακτήρα με νύχια (24).
- Προσέχετε στο τέλος της κοπής γιατί το αλυσοπρίονο μπορεί να χαμηλώσει απότομα λόγω του ίδιου του βάρους του. Ο λόγος είναι ότι δεν στηρίζεται πια μέσα στην τομή, γι' αυτό κρατήστε αντίστοιχη αντίσταση.
- Κατά την αποκλάδωση να έχετε ένα σταθερό, ισορροπημένο και ασφαλές πάτημα στα πόδια σας.

11.1.1 Εργασίες αποκλάδωσης κατά τμήματα

Σε περίπτωση κλαδιών μεγάλου μήκους ή πάχους, κοντύνετε τα πριν πραγματοποιήσετε την τελική τομή διαχωρισμού. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει εύκολα σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (1).

11.1.2 Επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση

Πρέπει οπωσδήποτε να τηρείται η σωστή ακολουθία κατά την επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (1) ή μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.

Το ξύλο υπό μηχανική τάση πρέπει πάντα να κόβεται με τομή πρώτα στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν μπορεί να γίνει η τομή διαχωρισμού στην πλευρά εφελκυσμού. (Εικ. 24)

Έτσι αποφεύγετε το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (1).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υλικές ζημιές!

Ένα ξύλο που είναι πεσμένο δεν επιτρέπεται να είναι σε επαφή με το έδαφος στην κάτω πλευρά της θέσης κοπής, γιατί διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά ή αλυσίδα πριονιού (1).

Ανάκρουση

- Αν προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (1) στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού (2), το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτιναχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Έλξη προς τα μέσα

- Αν προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (1) στην κάτω ακμή της ράγας-οδηγού (2), το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβηχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα μακριά από τον χειριστή.

Ασφάλεια κατά την εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση χρήσης, για να αποτρέψετε τραυματισμούς.
- Μετά από πτώση της συσκευής, ελέγξτε την για σημαντικές ζημιές ή βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είστε ανεβασμένοι σε σκάλα ή σε μη ασφαλή θέση πατήματος.
- Μην παρασυρθείτε σε μια απερίσκεπτη κοπή. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας. Μια παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει διαταραχές της αιμάτωσης στα χέρια λόγω των κραδασμών. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με κατάλληλα γάντια ή τακτικά διαλείμματα. Έχετε υπόψη σας ότι τυχόν προσωπική προδιάθεση σε κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή αυξημένες δυνάμεις κρατήματος της συσκευής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

11.2 Το κούτσουρο είναι κυρτωμένο προς τα κάτω

1. Πρώτα κόψτε με το πριόνι την τομή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά πίεσης.
2. Κατόπιν εκτελέστε την τομή διαχωρισμού 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά εφελκυσμού.

11.3 Το κούτσουρο είναι κυρτωμένο προς τα πάνω

1. Πρώτα κόψτε με το πριόνι την τομή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά πίεσης.

2. Κατόπιν εκτελέστε την τομή διαχωρισμού 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά εφελκυσμού.

11.4 Χρήση κλαδευτικού αλυσοπριονιού για κοπή δένδρων σε συνδυασμό με εξοπλισμό αναρρίχησης με σχοινί

Αυτό το παράρτημα παρουσιάζει κατάλληλες μεθόδους εργασίας για μείωση του κινδύνου τραυματισμού από τη χρήση αλυσοπριονίων για τη δενδροκομία κατά την εργασία σε υπερυψωμένη θέση με σχοινί και ιμάντα ανάρτησης εργαλείου. Αν και μπορεί να χρησιμεύσει ως οδηγός και εκπαιδευτικό ανάγνωσμα, δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ως υποκατάστατο της επίσημης κατάρτισης. Ο οδηγός που παρέχεται στο παράρτημα αυτό χρησιμεύει μόνο ως παράδειγμα μιας καλής μεθόδου εργασίας.

Ενδεχομένως έχουν εφαρμογή εθνικοί ή άλλοι κανονισμοί οι οποίοι θα μπορούσαν να είναι πιο αυστηροί.

Ο χρήστης ενός αλυσοπριονιού για τη δενδροκομία ο οποίος εργάζεται σε υπερυψωμένη θέση με σχοινί και ιμάντα ανάρτησης του εργαλείου, δεν πρέπει ποτέ να εργάζεται μόνος του. Ένας εργάτης εδάφους εκπαιδευμένος στις κατάλληλες διαδικασίες έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να είναι παρών και να τον υποβοηθά. Ο χρήστης θα πρέπει να είναι εκπαιδευμένος σε γενικές τεχνικές αναρρίχησης και τοποθέτηση εργασίας και θα πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ιμάντα ανάρτησης, σχοινί, αρτάνες, συνδέσμους καραμπίνερ και άλλο εξοπλισμό με σκοπό τη διατήρηση ασφαλών και σωστών θέσεων τόσο για τον εαυτό του όσο και για το πριόνι.

Πρέπει πάντα να τηρούνται αυστηρά οι εθνικοί νόμοι και κανονισμοί.

Αυτό το παράρτημα δεν ασχολείται ούτε με τεχνικές ελέγχου των μικρών και μεγάλων κλαδιών που κόβονται από το αλυσοπρίονο ούτε περιέχει τα ήδη αναφερθέντα σημεία σχετικά με την ασφαλή χρήση.

11.4.1 Γενικές απαιτήσεις

Ο χρήστης ενός αλυσοπριονιού για τη δενδροκομία ο οποίος εργάζεται σε υπερυψωμένη θέση με σχοινί και ιμάντα ανάρτησης του εργαλείου, δεν πρέπει ποτέ να εργάζεται μόνος του. Ένας εργάτης εδάφους εκπαιδευμένος στις κατάλληλες διαδικασίες έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να είναι παρών και να τον υποβοηθά.

Ο χρήστης θα πρέπει να είναι εκπαιδευμένος σε γενικές τεχνικές αναρρίχησης και τοποθέτηση εργασίας και θα πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ιμάντα ανάρτησης, σχοινί, αρτάνες, συνδέσμους καραμπίνερ και άλλο εξοπλισμό με σκοπό τη διατήρηση ασφαλών και σωστών θέσεων τόσο για τον εαυτό του όσο και για το πριόνι.

11.4.2 Προετοιμασία πριν τη χρήση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου μέσα σε φύλλωμα δένδρου

Ο εργάτης εδάφους θα πρέπει να ελέγξει, να ανεφοδιάσει, να θέσει σε λειτουργία και να ζεστάνει το αλυσοπρίονο και κατόπιν να το απενεργοποιήσει, πριν το ανυψώσει προς τον χρήστη που βρίσκεται μέσα στο φύλλωμα του δένδρου.

Το αλυσοπρίονο θα πρέπει να διαθέτει μια κατάλληλη αρτάνη με την οποία μπορεί να αναρτηθεί στον ιμάντα ανάρτησης που φέρει ο χρήστης (Εικ. 13):

- Η αρτάνη πρέπει να ασφαρίζεται στη διάταξη ανάρτησης (19) στην πίσω πλευρά του πριονιού (Εικ. 12).
- Πρέπει να υπάρχουν προετοιμασμένοι κατάλληλοι σύνδεσμοι καραμπίνερ για τη στερέωση του πριονιού στον ιμάντα ανάρτησης που φέρει ο χρήστης, έμμεση (δηλ. μέσω της αρτάνης) και απευθείας στερέωση (δηλ. από τη διάταξη ανάρτησης (19) του αλυσοπρίονου).
- Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την ασφαλή στερέωση του αλυσοπρίονου όταν αυτό ανυψώνεται προς τον χρήστη (Εικ. 14).
- Πρέπει να διασφαλίσετε ότι το αλυσοπρίονο είναι στερεωμένο στον ιμάντα ανάρτησης, πριν λυθεί το σχοινί ανύψωσης.

Με τη δυνατότητα στερέωσης του αλυσοπρίονου απευθείας στον ιμάντα ανάρτησης, μειώνεται ο κίνδυνος να υποστεί ζημιά ο εξοπλισμός από τη μετακίνηση μέσα στο φύλλωμα του δένδρου. Το αλυσοπρίονο θα πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένο όταν είναι στερεωμένο απευθείας στον ιμάντα ανάρτησης. Το αλυσοπρίονο θα πρέπει να τοποθετείται μόνο από τις συνιστώμενες διατάξεις ανάρτησης στον ιμάντα ανάρτησης. Αυτές επιτρέπεται να βρίσκονται στο μέσον (μπροστά ή πίσω) ή στα πλάγια. Όπου αυτό είναι εφικτό, το αλυσοπρίονο πρέπει να προσαρτάται στο κεντραρισμένο πίσω μεσαίο σημείο του ιμάντα πρόσδεσης, ώστε να διατηρείται μακριά από σχοινιά αναρρίχησης και το βάρος του να αναλαμβάνεται σε κεντρικό σημείο κάτω από τη σπονδυλική στήλη του χρήστη. Όταν το αλυσοπρίονο μετακινείται από κάποια διάταξη ανάρτησης σε άλλη, ο χρήστης θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι το αλυσοπρίονο έχει ασφαλιστεί στη νέα θέση πριν λυθεί από την προηγούμενη διάταξη ανάρτησης.

11.5 Χρήση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου μέσα σε φύλλωμα δένδρου

Μια ανάλυση των ατυχημάτων με αυτά τα αλυσοπρίονα κατά τη διάρκεια εργασιών δενδροκομίας δείχνει ότι η κύρια αιτία είναι η ακατάλληλη χρήση του αλυσοπρίονου με το ένα χέρι. Στα περισσότερα ατυχήματα οι χρήστες δεν έχουν λάβει ασφαλισμένη θέση εργασίας που τους επιτρέπει να κρατούν το αλυσοπρίονο και από τις δύο λαβές, πρακτική που έχει σαν συνέπεια αυξημένο κίνδυνος τραυματισμού από τα εξής:

- Έλλειψη σταθερού κρατήματος κατά την ανάκρουση του αλυσοπρίονου.
- Έλλειψη ελέγχου του αλυσοπρίονου, ώστε να μπορεί ευκολότερα να έρθει σε επαφή με σχοινιά αναρρίχησης και με το σώμα του χρήστη (ιδιαίτερα με τον αριστερό πήχη και τον βραχίονα).
- Απώλεια ελέγχου λόγω μη ασφαλούς θέσης εργασίας και επομένως επαφή με το αλυσοπρίονο (μη αναμενόμενες κινήσεις κατά τη διάρκεια της εργασίας με το αλυσοπρίονο).

11.6 Ασφαλισμένη θέση εργασίας κατά τη χρήση και με τα δύο χέρια

Για να μπορεί να κρατά το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια, ο χρήστης θα πρέπει κατά βάση να προσπαθεί να λάβει μια ασφαλισμένη θέση εργασίας στην οποία το πριόνι καθοδηγείται ως εξής:

- στο ύψος των ισχίων κατά την κοπή οριζόντιων τεμαχίων.
- στο ύψος της κοιλιάς κατά την κοπή κατακόρυφων τεμαχίων.

Αν ο χρήστης εργάζεται κοντά στον κατακόρυφο κορμό με μικρές πλευρικές δυνάμεις προς τη θέση εργασίας, θα μπορούσε να αρκεί ένα ασφαλές πάτημα για μια ασφαλή θέση εργασίας. Ωστόσο, μόλις ο χρήστης απομακρυνθεί από τον κορμό, πρέπει να λάβετε πρόσθετα μέτρα, για να μειώσετε ή να αντισταθμίσετε τις αυξανόμενες πλευρικές δυνάμεις, π.χ. με εκτροπή του κύριου σχοινιού με τη βοήθεια μιας πρόσθετης διάταξης ανάρτησης ή με χρήση μιας ρυθμιζόμενης αρτάνης η οποία οδηγεί από τον εξοπλισμό ιμάντα προς μια πρόσθετη διάταξη ανάρτησης (Εικ. 15 και 16).

11.6.1 Εκκίνηση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου μέσα σε φύλλωμα δένδρου

Σε περίπτωση εκκίνησης του αλυσοπρίονου μέσα στο φύλλωμα του δένδρου, ο χρήστης θα πρέπει:

- να ενεργοποιήσει το φρένο αλυσίδας πριν την εκκίνηση (πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα εμπρός).
- να κρατά το αλυσοπρίονο αριστερά ή δεξιά του σώματος κατά την εκκίνηση:
 - Κρατώντας το αλυσοπρίονο στην αριστερή πλευρά με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή και σπρώχνοντας το αλυσοπρίονο μακριά από το σώμα ενώ κρατά το σχοινί εκκίνησης στο δεξιό χέρι.
 - Κρατώντας το αλυσοπρίονο στη δεξιά πλευρά με το δεξιό χέρι σε μία από τις δύο λαβές και σπρώχνοντας το αλυσοπρίονο μακριά από το σώμα ενώ κρατά το σχοινί εκκίνησης στο αριστερό χέρι.

Το φρένο αλυσίδας θα πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένο πριν το αλυσοπρίονο σε λειτουργία χαμηλωθεί από το σχοινί ανάρτησής του.

Πριν από βαριές εργασίες κοπής ο χρήστης θα πρέπει να προσέχει το αλυσοπρίονο να έχει πάντα επαρκή ποσότητα καυσίμου.

11.6.2 Χρήση του αλυσοπρίονου με το ένα χέρι

Ο χρήστης δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί αλυσοπρίονα για εργασίες δενδροκομίας με το ένα χέρι σε ασταθείς θέσεις εργασίας ή αντί ενός πριονιού χειρός για την κοπή άκρων κλαδιών μικρής διαμέτρου. Τα αλυσοπρίονα για τη δενδροκομία επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται με το ένα χέρι μόνον αν

- οι χρήστες δεν μπορούν να λάβουν θέση εργασίας η οποία επιτρέπει τη χρήση και με τα δύο χέρια.
- είναι απαραίτητο το ένα χέρι να χρησιμοποιηθεί για την προστασία της θέσης εργασίας.
- το αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται σε πλήρως εκτεταμένη θέση, κάθετα και εκτός μιας γραμμής προς το σώμα του χρήστη.

Ο χρήστης δεν πρέπει ποτέ:

- Να κόβει με την περιοχή ανάδρασης στη μύτη της ράγας-οδηγού (2) του αλυσοπρίονου.
- Να κρατιέται από το κλαδί που κόβει.
- Να προσπαθεί να πιάσει κομμάτια που πέφτουν.

11.6.3 Απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αλυσοπρίονου

Αν το αλυσοπρίονο σφηνώσει κατά τη διάρκεια της κοπής, ο χρήστης θα πρέπει να κάνει τα εξής:

1. να απενεργοποιήσει το αλυσοπρίονο και να το στερεώσει με ασφάλεια μέσα στο φύλλωμα του δένδρου (π.χ. προς τον κορμό δένδρου) ή σε ένα ξεχωριστό σχοινί εργαλείου.
2. να τραβήξει το αλυσοπρίονο έξω από την εντομή ενώ κρατά το κλαδί όσο πιο ανυψωμένο χρειάζεται,
3. αν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσει ένα πριόνι χειρός ή ένα δεύτερο αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση του σφηνωμένου αλυσοπρίονου, με πραγματοποίηση κοπής σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από το σφηνωμένο συρματοσχοίνο.

Ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιηθεί χειροκίνητο πριόνι ή αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αλυσοπρίονου, θα πρέπει οι κοπές για την απελευθέρωση του συρματοσχοίνου να γίνονται πάντα εξωτερικά (προς τις άκρες των κλαδιών), ώστε το πριόνι να μην φύγει με τα κομμένα κομμάτια και με αυτό τον τρόπο περιπλεχθεί περισσότερο η κατάσταση.

12. Μεταφορά

- Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού (21) κατά τη μεταφορά.
- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, ακόμα και για μικρές αποστάσεις.

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφεύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.

- Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας (πίεστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα εμπρός).
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την μπροστινή λαβή (12). Η ράγα-οδηγός (2) τότε είναι στραμμένη προς τα πίσω, αντίθετα από το σώμα σας.
- Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα (18) μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων! (Εικ. 23)

13. Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από εργασίες καθαρισμού και τραβάτε και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί (35).

(βλ. κεφάλαιο 13.4 Συντήρηση του μπουζί (34)).

Υπόδειξη

Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά.

Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο μέχρι την έκταση που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό.

Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διενεργούνται τακτικά (βλ. κεφάλαιο «Διαστήματα συντήρησης»).

13.1 Καθαρισμός της μονάδας κινητήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πετρύγια ψύξης.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν απαλλαγμένα από σκόνη και ακαθαρσίες. Επιπλέον φυσήξτε τα με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

13.2 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (33) (Εικ. 17)

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυράτερ.

Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος. Το φίλτρο αέρα (33) θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να καθαρίζεται όταν χρειάζεται.

Σε περίπτωση αέρα με πολύ σκόνη, πρέπει να ελέγχετε πιο συχνά το φίλτρο αέρα (33).

1. Απασφαλίστε την ασφάλιση για το κάλυμμα φίλτρου αέρα (10) περιστρέφοντάς το αριστερό-στροφα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (9).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (33).
4. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (33) με καθαρισμό με χτύπημα ή φύσημα (με πεπιεσμένο αέρα).

Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (33) με βενζίνη ή καύσιμους διαλύτες.

13.3 Καθαρισμός του μηχανισμού κίνησης της αλυσίδας (Εικ. 18)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα πριονιού (1). Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!

Υπόδειξη

Καθαρίζετε τον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας μετά από κάθε χρήση.

1. Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια στήριξης.
2. Τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει, για να λύσετε το φρένο αλυσίδας. (Εικ. 2)
3. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (23) αριστερόστροφα με το κατσαβίδι με ίσια μύτη (20) για να μειώσετε την τάνυση.
4. Αφαιρέστε το παξιμάδι στερέωσης (16) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (20).
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (17).
6. Αφαιρέστε προσεκτικά την αλυσίδα πριονιού (1) από τη ράγα-οδηγό (2) και το γρανάζι αλυσίδας (27).
7. Απομακρύνετε τη ράγα-οδηγό (2). Καθαρίστε τη με ένα πινέλο.
8. Τώρα καθαρίστε σχολαστικά όλη την περιοχή του μηχανισμού κίνησης της αλυσίδας και το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (17) με ένα πινέλο ή με φύσημα (με πεπιεσμένο αέρα).

Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

13.4 Συντήρηση του μπουζί (34) (Εικ. 19 / 20)

1. Απεγκαταστήστε το φίλτρο αέρα (33), όπως περιγράφεται στην ενότητα 13.2 «Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (33)».
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (35) περιστρέφοντάς τον προς τα αριστερά και δεξιά και ταυτόχρονα τραβώντας τον.

Κρατάτε και τραβάτε τον σύνδεσμο μπουζί (35) αποκλειστικά και μόνο από τον σύνδεσμο. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο!

3. Ξεβιδώστε το μπουζί (34) με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο (20).
4. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί = 0,6 mm - 0,7 mm (απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας ανάφλεξης). Ελέγξτε το μπουζί (34) πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ρύπανση και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια βούρτσα με χάλκινες τρίχες.

Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί (34) κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

13.5 Συντήρηση του συστήματος για λίπανση αλυσίδας

- Βλ. κεφάλαιο «Έλεγχος και ρύθμιση λίπανσης αλυσίδας».

13.6 Συντήρηση των ρυθμίσεων καρμπιρατέρ

- Αν η αλυσίδα πριονιού (1) κινείται στο ρελαντί ή αν ο κινητήρας σβήνει από μόνος του αν σταματάτε να πατάτε γκάζι, χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπιρατέρ.

Υπόδειξη

Αναθέτετε τις ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ (π.χ. αριθμός στροφών χωρίς φορτίο) μόνο σε καταρτισμένο ειδικευμένο προσωπικό, για να αποφεύγετε ζημιές στον κινητήρα.

13.7 Συντήρηση της ράγας-οδηγού (2) (Εικ. 21)

- Αφαιρέστε όλα τα γρέζια που τυχόν έχουν προκύψει στο χείλος της ράγας χρησιμοποιώντας μια μεταλλική λίμα.
- Καθαρίστε την αυλάκωση της ράγας-οδηγού (2) με τη βοήθεια ενός πινέλου ή με πεπιεσμένο αέρα (Εικ. 21). Αντικαταστήστε τη ράγα-οδηγό (2) μόλις φθαρεί η αυλάκωση καθοδήγησης (28).
- Αντιστρέψτε τη ράγα-οδηγό (2) μετά από κάθε χρήση, για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη φθορά.
- Ελέγξτε για ευκολία κίνησης τον οδοντωτό τροχό (30) στη μύτη της ράγας-οδηγού (2). Αν χρειάζεται, λιπάνετε με ένα λάδι εδράνων. Αφήστε λίγο λάδι εδράνων να στάξει μέσα στο άνοιγμα λίπανσης (31). (Εικ. 21)

13.8 Έλεγχος του φρένου αλυσίδας

Βλ. κεφάλαιο 10.5 «Έλεγχος του φρένου αλυσίδας»

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!

Ένα μη λειτουργικό φρένο αλυσίδας αυξάνει τον κίνδυνο ανάδρασης.

Ελέγχετε τακτικά το φρένο αλυσίδας.

Ένα λειτουργικό φρένο αλυσίδας είναι απολύτως απαραίτητο για την ασφάλειά σας.

13.9 Τέντωμα και έλεγχος της αλυσίδας πριονιού (1)

Βλ. κεφάλαιο 9.2 «Τέντωμα και έλεγχος της αλυσίδας πριονιού (1)».

13.10 Ακόνισμα και φροντίδα της αλυσίδας πριονιού (1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα πριονιού (1). Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!

Υπόδειξη

Μια αλυσίδα πριονιού (1) που έχει λάβει τη σωστή φροντίδα και είναι ακονισμένη, μειώνει τη σωματική καταπόνηση, τη φθορά και επιτρέπει καλά αποτελέσματα κοπής.

Καθαρίζετε, φροντίζετε και ακονίζετε τακτικά την αλυσίδα πριονιού (1).

Ελέγχετε τακτικά την αλυσίδα πριονιού (1) για ρωγμές και φθαρμένα πριτσίνια.

Μια βάση λείανσης μπορεί να στερεωθεί στο βοηθήμα βάσης λείανσης για την ασφαλή συγκράτησή της.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές στρογγυλές λίμες αλυσίδας πριονιού με Ø 4,8 mm (3/16») για την αλυσίδα πριονιού (1) που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.

Σε ένα σετ ακονίσματος μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες για τη διαδικασία ακονίσματος. Εναλλακτικά χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή ακονίσματος αλυσίδων πριονιού και τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την εκτέλεση της εργασίας, πρέπει να αντικαταστήσετε την αλυσίδα πριονιού (1).

Αν χρειάζεται, αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (1).

- Απαιτούμενο αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό):
 - Στρογγυλή λίμα αλυσίδας πριονιού Ø 4,8 mm (3/16»)
 - Επίπεδη λίμα
 - Κανόνας περιορισμού βάθους
- Λιπαίνετε μόνο σε κίνηση προς τα εμπρός, για να αφαιρείτε υλικό.
- Λιμάρετε με οξεία γωνία περ. 25° σε κλίση 10° ως προς τη ράγα-οδηγό (2).
- Ελέγξτε την απόσταση του περιορισμού βάθους με ένα κανόνα περιορισμού βάθους.
- Η σωστή απόσταση του περιοριστή βάθους θα πρέπει να είναι 0,6 mm (0,024»).

13.11 Διαστήματα συντήρησης

Για μεγάλη διάρκεια ζωής καθώς και για την αποφυγή ζημιών και την εξασφάλιση της πλήρους λειτουργικότητας των διατάξεων ασφαλείας, πρέπει να διενεργούνται τακτικά οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται παρακάτω. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης γίνονται εφικτές μόνο αν έχουν εκτελεστεί τακτικά και σωστά αυτές οι εργασίες. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος!

Οι χρήστες αλυσοπριόνων επιτρέπεται να διενεργούν μόνο τις εργασίες συντήρησης και φροντίδας που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Οι εργασίες πέραν αυτών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Γενικά	Το κλαδευτικό αλυσοπρίονο συνολικά	Καθαρίστε το εξωτερικά και ελέγξτε το για ζημιές Σε περίπτωση που εντοπίσετε ζημιές πρέπει να το παραδώσετε άμεσα για σωστή επισκευή
	Αλυσίδα πριονιού	Ακονίζετε τακτικά, αντικαθιστάτε έγκαιρα
	Φρένο αλυσίδας	Αναθέτετε τακτικά τον έλεγχό του σε εξειδικευμένο συνεργείο
	Ράγα-οδηγός	Αντιστρέψτε, ώστε να φθείρονται ομοιόμορφα οι επιφάνειες κίνησης που καταπονούνται Αντικαθιστάτε έγκαιρα
Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία	Αλυσίδα πριονιού	Ελέγξτε για ζημιές και ακόνισμα Ελέγξτε την τάνυση αλυσίδας
	Ράγα-οδηγός	Ελέγξτε για ζημιές
	Λίπανση αλυσίδας	Έλεγχος λειτουργίας
	Φρένο αλυσίδας	Έλεγχος λειτουργίας
	Διακόπτης ενεργοποίησης /απενεργοποίησης, ασφάλιση μοχλού γκαζιού, μοχλός γκαζιού	Έλεγχος λειτουργίας
	Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου και τάπα ρεζερβουάρ λαδιού	Ελέγξτε για στεγανότητα

Καθημερινά	Φίλτρο αέρα	Καθαρίστε
	Ράγα-οδηγός	Ελέγξτε για ζημιές, καθαρίστε την οπή εισόδου λαδιού
	Υποστήριξη ράγας-οδηγού	Καθαρίστε, ιδιαίτερος την αυλάκωση καθοδήγησης λαδιού
	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	Ελέγξτε (η αλυσίδα δεν επιτρέπεται να κινείται μαζί)
Κάθε εβδομάδα	Περίβλημα ανεμιστήρα	Καθαρίστε, για να διασφαλιστεί απρόσκοπτη κυκλοφορία του αέρα ψύξης
	Μπουζί	Ελέγξτε, αν χρειάζεται αντικαταστήστε
	Σιγαστήρας	Ελέγξτε για έμφραξη
	Οδηγός αλυσίδας	Ελέγξτε για ζημιές, αντικαταστήστε αν χρειάζεται
	Βίδες και παξιμάδια	Ελέγξτε κατάσταση και σφιχτή συναρμογή
Κάθε τρεις μήνες	Κεφαλή αναρρόφησης Ρεζερβουάρ καυσίμου, ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας	Αντικατάσταση Καθαρίστε
Αποθήκευση	το κλαδευτικό αλυσοπρίονο συνολικά	Καθαρίστε το εξωτερικά και ελέγξτε το για ζημιές Σε περίπτωση που εντοπίσετε ζημιές πρέπει να το παραδώσετε άμεσα για σωστή επισκευή
	Αλυσίδα πριονιού και ράγα-οδηγός	Απεγκαταστήστε, καθαρίστε και λαδώστε ελαφρά Καθαρίστε την αυλάκωση καθοδήγησης της ράγας-οδηγού
	Ρεζερβουάρ καυσίμου, ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας	Εκκενώστε και καθαρίστε
	Καρμπιρατέρ	Εκκένωση με τη λειτουργία

13.12 Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και η βενζίνη.

13.13 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Αλυσίδα πριονιού, ράγα-οδηγός, λάδι αλυσίδας, λάδι κινητήρα, μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, φίλτρο λαδιού αλυσίδας

* Δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

Αλυσίδα πριονιού
Kangxin 3/8LP-40 7910100739
Oregon 91P040X..... 3910102032
Ράγα-οδηγός
Kangxin AP10-40-509P 7910100740
Oregon 100SDEA041 7910100744

14. Αποθήκευση

Το μπουζόκλειδο / κατσαβίδι με ίσια μύτη (20) μπορεί να τοποθετηθεί για φύλαξη στο πλάι στο κάλυμμα της ράγας-οδηγού (21).

Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού (21) κατά την αποθήκευση.

Καθαρίστε και συντηρήστε τη συσκευή πριν από κάθε αποθήκευση, βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση». Αδειάστε πλήρως το ρεζερβουάρ λαδιού και/ή το ρεζερβουάρ καυσίμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

- Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί η βενζίνη που απομένει.

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Μη φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C!

Ποτέ μη φυλάσσετε ένα αλυσοπρίονο για περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα ακόλουθα βήματα.

Πριν την αποθήκευση της συσκευής τηρείτε τις υποδείξεις καθαρισμού και τις υποδείξεις συντήρησης!

14.1 Πως να φυλάσσετε το αλυσοπρίονο

Όταν φυλάσσετε ένα αλυσοπρίονο για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να το προετοιμάσετε κατάλληλα. Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπυρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.

1. Αφαιρέστε αργά την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει το αλυσοπρίονο, για να απομακρύνετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
4. Αφαιρέστε το μπουζί (34).
5. Προσθέστε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων. Τραβήξτε επανειλημμένα και αργά τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8), ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων. Εισάγετε πάλι το μπουζί (34).

Φυλάσσετε το αλυσοπρίονο σε ένα ξηρό μέρος μακριά από παιδιά και μακριά από ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου για θερμό νερό, στεγνωτήριο με αέριο κλπ.

Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού (21) αν δεν έχουν αφαιρεθεί η αλυσίδα πριονιού (1) και η ράγα-οδηγός (2)

14.2 Εκ νέου θέση σε λειτουργία του αλυσοπρίονου

1. Αφαιρέστε το μπουζί (34).
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί στον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (8) για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί (34) και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί (34) ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί (34) με το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε το αλυσοπρίονο για τη λειτουργία.

5. Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με το σωστό μείγμα λαδιού-καυσίμου (1:40).

14.3 Αποθήκευση του καυσίμου

Τα καύσιμα μπορούν να αποθηκεύονται μόνο για περιορισμένο χρόνο. Το καύσιμο και τα μείγματα καυσίμου υφίστανται γήρανση κατά τη φύλαξη, ειδικά υπό την επίδραση υψηλών θερμοκρασιών. Για το λόγο αυτό το καύσιμο και τα μείγματα καυσίμου που έχουν αποθηκευτεί για πολύ χρόνο μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα εκκίνησης και ζημιές στο μοτέρ. Αγοράζετε μόνο όσο καύσιμο μπορεί να καταναλωθεί μέσα σε μερικούς μήνες. Σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών καταναλώνετε το αναμεμειγμένο καύσιμο μέσα σε 6-8 εβδομάδες.

Αποθηκεύετε το καύσιμο μόνο σε επιτρεπόμενα δοχεία, σε δροσερό και ασφαλές μέρος!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια!

Τα προϊόντα πετρελαίου, όπως και τα λάδια, απολιπαίνουν το δέρμα. Σε περίπτωση επανειλημμένης και παρατεταμένης επαφής ξηραίνεται το δέρμα. Οι συνέπειες μπορεί να είναι διάφορες δερματικές παθήσεις. Επιπλέον, έχουν σημειωθεί και αλλεργικές αντιδράσεις.

Η επαφή του λαδιού με τα μάτια μπορεί να επιφέρει ερεθισμούς. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, πλύνετε αμέσως το επηρεαζόμενο μάτι με καθαρό νερό. Αν ο ερεθισμός επιμένει, επισκεφθείτε άμεσα ένα γιατρό!

15. Απορρίψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

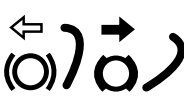
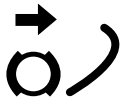
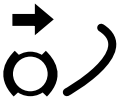
Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν ξεκινά ή ξεκινά αλλά σταματά πάλι.	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.	Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
	Καπνισμένο μπουζί.	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ.	Λερωμένο φίλτρο αέρα.	Αφαιρέστε το φίλτρο, καθαρίστε το και τοποθετήστε το πάλι.
	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Ο κινητήρας ρετάρει.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Δεν παράγεται ισχύς κατά την επιβολή φορτίου.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μπουζί.	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Υπερβολικά πολύς καπνός.	Λανθασμένο μείγμα καυσίμου.	Χρησιμοποιείτε το σωστό μείγμα λαδιού-καυσίμου (αναλογία 1:40).
Δεν παράγεται ισχύς κατά την επιβολή φορτίου.	Αλυσίδα στομωμένη ή λασκαρισμένη.	Ακονίστε την αλυσίδα ή τοποθετήστε νέα αλυσίδα. Τεντώστε την αλυσίδα.
Ο κινητήρας σβήνει μόνος του.	Ρεζερβουάρ βενζίνης κενό ή λανθασμένη τοποθέτηση του φίλτρου καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ βενζίνης. Γεμίστε πλήρως το ρεζερβουάρ βενζίνης ή τοποθετήστε αλλιώς το φίλτρο καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ βενζίνης.
Ανεπαρκής λίπανση αλυσίδας (η λάμα και η αλυσίδα υπερθερμαίνονται).	Κενό ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.
	Φραγμένες δίοδοι λαδιού.	Καθαρίστε την οπή λαδιού στη λάμα. Καθαρίστε την αυλάκωση της λάμας.

Cuprins:

Pagină:

1.	Explicitarea simbolurilor de pe aparat.....	97
2.	Notă pentru utilizator	98
3.	Introducere	99
4.	Descrierea aparatului	99
5.	Pachetul de livrare.....	99
6.	Utilizarea conformă cu destinația	99
7.	Indicații de securitate	100
8.	Date tehnice	105
9.	Înainte de punerea în funcțiune	105
10.	Punerea în funcțiune	107
11.	Utilizare	109
12.	Transportul	112
13.	Curățarea și întreținerea curentă	112
14.	Depozitare	115
15.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	116
16.	Remediarea avariilor	117
17.	Declarația de conformitate	161

1. Explicarea simbolurilor de pe aparat

 Citiți, înțelegeți și respectați toate indicațiile de avertizare.	 Citiți întregul manual de exploatare înainte de utilizarea aparatului.
 Avertizare! Risc de recul (Kickback). Aveți grijă la reculul ferăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.	 Nu exploatați aparatul la ploaie sau la condiții de umiditate.
 Purtați ochelari de protecție. Purtați căști antifonice.	 Purtați cască de protecție.
 Purtați întotdeauna mănuși de siguranță și anti-vibrații atunci când utilizați aparatul.	 Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă cu protecție împotriva tăieturilor atunci când utilizați aparatul.
 Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, mâini și antebrațe.	 Operați ferăstrăul cu lanț întotdeauna cu ambele mâini. Nu lucrați cu o mână cu ferăstrăul cu lanț.
 Atenție! Utilizarea ferăstrăului cu lanț în combinație cu tehnica de cățărare pe coardă. Înainte de a începe lucrul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de lucru!	 Focul deschis este interzis în zona de lucru!
 Orificiu de umplere pentru carburant. Amestec de ulei și carburant 1:40	 Atenție! Piese fierbinți.
 Capacul rezervorului de ulei pentru lanț	 Setarea frânei de lanț: Săgeată albă: Frână de lanț inactivă Săgeată neagră: Frână de lanț activă
 Manetă de pornire la rece (șoc)	 Eliberați frâna de lanț
 Activați frâna de lanț	 Direcția de montare a lanțului ferăstrăului
 Reglarea ungerii lanțului	 Nivel de emisii de zgomot al aparatului garantat.

 Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.	 Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.
PERICOL	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
AVERTIZARE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
PRECAUȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
INDICAȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

2. Notă pentru utilizator

AVERTIZARE:

Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță! Acest ferăstrău pentru îngrijirea arborilor poate fi utilizat numai de „operatori de ferăstrău pentru îngrijirea arborilor cu pregătire suplimentară pentru lucrul în coșuri de ridicare sau scări respectiv pentru tehnica de cățărare pe coardă”!

Suplimentar vă recomandăm să urmați un curs de securitate privind utilizarea, întreținerea curentă a ferăstrăului cu lanț precum și un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceți întotdeauna tăieturi simple în lemn susținut în siguranță înainte de a începe să vă familiarizați cu ferăstrăul cu lanț pe benzină.

Ferăstrăul cu lanț pe benzină poate fi exploatat numai de persoane care au împlinit 18 ani. În ceea ce privește utilizarea de către o persoană tânără, excepția este utilizarea din timpul instruirii profesionale, pentru dobândirea abilităților necesare, sub supravegherea unei persoane instruite.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:

Vă rugăm să rețineți că unele reglementări naționale pot restricționa utilizarea mașinii.



AVERTISMENT – Acest ferăstrău cu lanț trebuie utilizat numai de către personal de lucru instruit pentru întreținerea copacilor.

Utilizarea fără o pregătire adecvată poate duce la vătămări grave. A se vedea manualul de utilizare! Acest ferăstrău pentru îngrijirea arborilor este special conceput pentru îngrijirea și tăierea arborilor. Toate lucrările cu ferăstrăul de întreținere a copacilor sunt prevăzute special pentru întreținerea și chirurgia copacilor. Toate lucrările cu acest ferăstrău pentru îngrijirea arborilor trebuie efectuate numai de către operatori calificați!

3. Introducere

PRODUCĂTOR:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

STIMATE CLIENT,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

INDICAȚIE:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația.

Acordați atenție:

Înainte de montaj și punere în funcțiune, citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Aceste instrucțiuni de operare au rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Instrucțiunile de operare conțin indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați instrucțiunile de operare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în aceste instrucțiuni de operare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

4. Descrierea aparatului

1. Lanț ferăstrău
2. Șină de ghidare
3. Apărătoare frontală pentru mâini
4. Pompa de carburant „Amorsă“
5. Pârghie de accelerare
6. Mâner posterior
7. Piedică manetă de alimentare
8. Transmisie cu cablu pentru pornire
9. Capacul filtrului de aer
10. Dop de închidere pentru scutul filtrului de aer
11. Dop de închidere a rezervorului cu ulei de lanț
12. Mâner frontal
13. Dop de închidere a rezervorului de combustibil
14. Manetă de pornire la rece (șoc)
15. Comutator de pornire/oprire
16. Piulițe de fixare
17. Capac al roții de lanț
18. Amortizor de zgomot
19. Dispozitiv de suspendare
20. Cheie de bujii / șurubelniță dreaptă
21. Apărătoarea șinei de ghidare
22. Recipient de amestec
23. Șurub de întindere a lanțului
24. Opritor cu gheară
25. Dispozitiv de prindere a lanțului
26. Știft de întindere a lanțului
27. Roată de lanț
28. Canelură de ghidare
29. Bolțuri de fixare
30. Roată dințată
31. Deschizătură de lubrifiere
32. Șurub de reglare a uleiului
33. Filtrul de aer
34. Bujie
35. Fișa bujiilor
36. Cap de aspirație

5. Pachetul de livrare

- Ferăstrău pentru îngrijirea arborilor
- Lanț ferăstrău
- Șină de ghidare
- Apărătoarea șinei de ghidare
- Cheie de bujii / șurubelniță dreaptă
- Recipient de amestec

6. Utilizarea conformă cu destinația

Acest aparat este un ferăstrău pentru îngrijirea arborilor deosebit de ușor și la îndemână, cu un mâner suspendat. Ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor a fost special conceput pentru tăierea și îngrijirea arborilor.

Prin urmare, aceste ferăstraie pentru îngrijirea arborilor pot fi utilizate numai de „operatori de ferăstrău pentru îngrijirea arborilor cu pregătire suplimentară pentru lucrul în coșuri de ridicare sau scări respectiv pentru tehnica de cățărare pe coardă”.

Pentru exploatarea ocazională în cazul lemnului subțire, îngrijirea pomilor fructiferi, debranșarea, scurtarea.

Pregătirea lemnului de foc poate fi efectuată numai dacă diametrul lemnului nu depășește lungimea de tăiere (20 cm).

Pentru această lucrare vă recomandăm un motoferăstrău convențional cu o distanță mare între mânere sau o lungime de tăiere mare.

Cine nu are permisiunea de a folosi aparatul: Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de exploatare, copiii cu vârsta sub 16 ani precum și persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor, sunt obosite sau bolnave.

Aparatul este destinat exclusiv tăierii lemnului. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de operare incorectă.

Aparatul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din instrucțiunile de operare.

Persoanele care operează și întrețin aparatul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității. Modificările aduse aparatului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

⚠ PERICOL

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- Îndepărtarea sau modificarea componentelor de siguranță.

6.1 Utilizare neconformă cu scopul prevăzut

- Acest aparat nu este potrivit pentru lucrări de tăiere.
- Nu folosiți șina de ghidare ca pârghie pentru a deplasa trunchiuri de copaci sau altele asemenea.
- Nu este permisă tăierea lemnului cu un diametru mai mare de 20 cm.

7. Indicații de securitate

7.1 Indicații generale

⚠ AVERTIZARE

Ridicați în permanență nivelul de atenție, concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată și procedați în mod rațional atunci când începeți lucrul cu aparatul. Nu folosiți aparatul dacă sunteți bolnav sau obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în folosirea aparatului poate duce la accidente serioase. Evitați modalitățile de utilizare eronate, utilizați mașina numai așa cum este descris la „Utilizarea conformă cu destinația”.

Manualul de exploatare conține indicații importante despre cum să lucrați în siguranță și corespunzător prevederilor de specialitate cu ferăstrăul cu lanț și cum să evitați pericolele.

Dacă se produce în continuare un blocaj între materialul de tăiere și lanțul ferăstrăului, opriți-l imediat. Așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește. Scoateți fișa bujiilor și puneți-vă mănuși rezistente la tăieturi pentru a îndepărta blocajul. În cazul în care șina de ghidare (lamă) trebuie să fie îndepărtată, urmați instrucțiunile descrise în capitolul „Montaj”. După îndepărtarea blocajului și reasamblarea, trebuie efectuată o probă de funcționare.

Dacă în timpul acestui proces sunt detectate vibrații sau zgomote mecanice, opriți lucrul și contactați un centru de service autorizat. În cazul în care acest pericol apare mai des, vă recomandăm o nouă instruire.

- Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de exploatare al aparatului dumneavoastră și respectați în special indicațiile de securitate.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare aplicate la aparat oferă indicații importante pentru funcționarea în afara oricăror pericole.

- Pe lângă indicațiile din manualul de exploatare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Țineți la distanță foliile de ambalare de copii, există pericol de sufocare!
- Operatorii informați insuficient pot fi periclitați și pot periclita alte persoane prin utilizarea necorespunzătoare. Operatorul poartă răspunderea față de persoane terțe.
- Verificați funcționarea pârgheii de accelerare înainte de a începe lucrul. Acesta trebuie să revină automat în poziția de mers în gol după eliberare.
- Nu lucrați mai mult de 10 minute la o bucată. Se recomandă, să faceți o pauză de 10 - 20 minute între treptele de lucru.
- Împrumutați aparatul numai utilizatorilor, care au experiență cu aparatul. Manualul de exploatare trebuie să fie totodată predat.
- Unele activități de tăiere necesită o școlarizare specială și abilități speciale. Dacă aveți incertitudini, adresați-vă unui specialist.
- Primii utilizatori trebuie să fie instruiți, pentru a se familiariza cu proprietățile aparatului. Pentru siguranța dumneavoastră urmați un curs privind ferăstraiele cu motor.
- Aparatul trebuie să fie depus în caz de neutilizare, astfel încât să nu fie nimeni periclitat. Asigurați împotriva accesului neautorizat.
- Operatorul aparatului poartă răspunderea tuturor accidentelor și pericolelor, care periclitează alte persoane sau proprietatea acestora.
- Copiii, tinerii și persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse nu au voie să utilizeze ferăstrăul cu lanț. Excepțiile se fac doar pentru tinerii de peste 16 ani în cadrul instruirii sub supravegherea unui specialist.
- Instalația electrică de aprindere a aparatului generează un câmp electromagnetic redus. Dacă purtați un stimulator cardiac sau aveți implanturi asemănătoare, consultați un medic înainte de utilizarea aparatului, pentru a evita riscuri asupra sănătății.
- Aveți în vedere, că la întreținerea curentă neconformă prescripțiilor, la utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță se poate ajunge la deteriorări ale aparatului și la vătămări grave ale persoanelor care lucrează cu acesta.

7.2 Echipamentul personal de protecție (EPP)

⚠ PERICOL

Purtați întotdeauna echipamentul personal de protecție (EPP) cum ar fi apărătoarea pentru ochi (vizieră sau ochelarii), protecție pentru cap, mâini, picioare, tălpi care sunt adecvate pentru cățărarea în copaci!

- Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.

- Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp, cu o inserție de protecție împotriva tăieturilor.
- Purtați încălțăminte de siguranță aderentă.
- Purtați mănuși de protecție.

- Evitați îmbrăcămintea largă, care se poate prinde.
- Nu purtați ținute, cravate și bijuterii!
- Dacă aveți părul lung utilizați o plasă pentru păr!
- Purtați o cască de protecție la toate lucrările din pădure. Aceasta oferă protecție împotriva ramurilor care cad. Verificați regulat casca de protecție referitor la deteriorări. Acesta trebuie înlocuit după cel mult 5 ani. Utilizați numai căști de protecție verificate.
- Apărătoarea pentru față, resp. ochelarii de protecție opresc așchiile de tăiere cu ferăstrăul și așchiile de lemn. Pentru a evita vătămrile ochilor, se va purta în permanență la lucrările cu aparatul o apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție.
- Purtați întotdeauna căștile antifonice. Zgomotul produs de aparat poate duce la vătămări ale auzului.
- Purtați mănuși de protecție robuste din material rezistent, ca de ex. piele.
- Purtați la tăierea lemnului uscat o mască de protecție împotriva prafului. Se poate ajunge la formarea prafului de tăiere cu ferăstrăul.
- Când se lucrează în copac, utilizatorul se poate prăbuși. Utilizatorul poate fi grav rănit sau ucis. Purtați protecție împotriva căderii.

7.3 Depozitare și transport

- Deconectați ferăstrăul cu lanț înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Conectați frâna de lanț și aplicați apărătoarea de lanț.
- Utilizați apărătoarea de lanț la transport și depozitare.
- Asigurați mașina pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Transportați aparatul numai de mânerul din față. Șina de ghidare este îndreptată spre spate, departe de corp.
- Țineți amortizorul de zgomot fierbinte departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor!
- Curățați și întrețineți curent ferăstrăul cu lanț înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat. Asigurați-l împotriva accesului neautorizat.

7.4 Siguranța mediului

- Reglementările naționale și / sau comunale pot restrânge în timp utilizarea aparatelor antrenate de motor, care generează zgomot. Documentați-vă despre acestea la administrația comunală.
- Aparatul nu trebuie să fie exploatat în spații interioare sau alte domenii aerisite nesatisfăcătoare.

Există pericol de asfixiere cauzat de gazele evacuate toxice/vaporii uleiului de lubrifiere.

- Executați lucrările numai pe durata zilei.
- Nu lucrați nici în condiții climatice defavorabile, ca de ex. ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz.
- Păstrați ordinea și curățenia în zona de lucru.
- Țineți la distanță copiii, alte persoane și animale înainte și pe parcursul lucrului. În cazul devierii puteți pierde controlul aparatului.
- Înainte de începerea lucrului încredințați-vă că nu se află persoane, animale sau bunuri materiale în zona de pericol.
- Nu lucrați în apropierea gardurilor de sârmă sau în zone cu sârmă veche desfăcută.
- Pregătiți mijloace extinctoare, dacă lucrați într-un mediu ușor inflamabil, ca de ex. la iarbă uscată etc. Există pericol de incendiu!

7.5 Umplere cu carburant

- Benzina este foarte ușor inflamabilă. La alimentarea cu carburant mențineți distanța față de focul deschis și nu fumați. Există pericol de incendiu!
- Aveți în vedere, să nu se verse benzină. Benzina sau uleiul pentru lanț nu trebuie să ajungă în sol. Apelați la ajutorul documentațiilor adecvate.
- Alimentați cu carburant numai în zone bine aerisite. Vaporii de benzină se pot aprinde ușor sau pot exploda.
- Deconectați motorul înainte de alimentarea cu carburant și lăsați aparatul să se răcească. Dacă a fost vărsată benzină, curățați imediat locurile respective. Nu lăsați să ajungă carburant pe îmbrăcămintea dumneavoastră, în caz contrar, schimbați-o imediat.
- Evitați și contactul cu pielea și ochii cu benzina sau lubrifianții (ulei).
- Nu inhalați vaporii de benzină/vaporii uleiului de lubrifiere.
- Aveți în vedere neetanșeitățile. Dacă se scurge benzină, nu porniți motorul. Există pericol cauzat de arsuri.
- Deschideți cu foarte mare atenție bușonul rezervorului, pentru a elimina ușor suprapresiunea și a evita stropirea cu benzină.

7.6 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Executați verificările întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și când este deconectat motorul.

Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare și după ce a căzut la sol cu privire la starea sigură de funcționare.

Verificați dacă toate piesele mobile funcționează ireproșabil. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor. Încredințați reparația pieselor deteriorate personalului de specialitate calificat.

Utilizați ferăstrăul cu lanț și accesoriul numai corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de unelte cu motor pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

- Verificați în mod regulat buna funcționare a frânei de lanț (apărătoarea frontală pentru mână, a se vedea fig. 2).
- Verificați șina de ghidare, dacă este montată corect.
- Verificați lanțul ferăstrăului, dacă este tensionat corect. Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fi să se rupă sau să crească riscul unui recul.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Ascuțiți regulat și schimbați piesele uzate la timp. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- Verificați pârghia de accelerare și piedica pârghie de accelerare cu privire la funcționarea mecanică ușoară. Pârghia de accelerare trebuie să revină în poziția inițială.
- Verificați dacă se află suficient carburant și ulei de lubrifiere a lanțului în rezervor.
- Verificați dacă mânerul este curat, uscat și fără urme de ulei și murdărie.
- Nu executați lucrările niciodată singur. În caz de urgență trebuie să fie cineva în apropiere.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț, numai dacă vă găsiți pe un sol sigur, stabil și plan. Evitați o poziție anormală a corpului. Un substrat alunecos sau instabil (de ex. o scară) poate să ducă la pierderea echilibrului și la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.
- Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț urcat pe un copac. În cazul utilizării pe un copac există pericol de vătămare.
- Nu efectuați operațiuni de tăiere deasupra înălțimii umărului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Menținerea ferăstrăului cu lanț în poziție de lucru inversă crește riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată.
- Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când ferăstrăul cu lanț este în funcțiune. Asigurați-vă înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, de faptul că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic.

Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.

- Deconectați imediat ferăstrăul cu lanț, dacă stabiliți modificări sesizabile la comportamentul aparatului.
- Dacă ferăstrăul cu lanț ajunge în contact cu pietre, cuie sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și verificați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare cu privire la deteriorări.
- Nu lăsați să cadă ferăstrăul cu lanț, nu-l loviți de obstacole și nu utilizați niciodată șina de ghidare ca pârghie.
- Tăiați cu ferăstrăul cu lanț numai în lemn.
- Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul. Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească personalul de operare și/sau să vă scoată ferăstrăul cu lanț de sub control.
- Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subarboret sau copaci tineri. Materialul subtire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.

7.7 Vibrații

⚠ AVERTIZARE

Evitați riscurile de oscilații, de ex. riscul bolii degetelor albe (tulburări circulatorii) din cauza pauzelor de lucru frecvente, de ex. prin frecarea suprafețelor mâinilor.

- Purtați întotdeauna mănușile de protecție și acordați atenție mâinilor calde.
- Aveți în vedere, ca lanțul să fie întotdeauna ascuțit.
- Inserați pauze de lucru regulate.

7.8 Măsurile de precauție împotriva reculului

⚠ AVERTIZARE

Aveți în vedere reculul aparatului în timpul lucrului. Există pericol de vătămare. Evitați reculul prin precauție și tehnica corectă de tăiere.

- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.
- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge rapid ferăstrăul cu lanț înapoi în direcția de funcționare într-un mod necontrolat.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea inferioară a șinei de ghidare poate îndepărta rapid ferăstrăul cu lanț de la direcția de funcționare într-un mod necontrolat.

- Aveți extrem de mare atenție, dacă utilizați lanțul ferăstrăului cu lanț pentru tăierea în continuare într-o tăietură începută deja.
- Nu tăiați ramuri sau bucăți de lemn, care își pot modifica poziția pe parcursul procesului de tăiere sau la care se închide tăietura în timpul procesului de tăiere.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț. Ca și utilizator al unui ferăstrău cu lanț luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greșite sau eronate. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare:

- Mențineți ferăstrăul fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerul ferăstrăului cu lanț atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul. Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, operatorul poate să controleze forțele de recul. Nu dați niciodată drumul la ferăstrăul cu lanț.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului. Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Utilizați întotdeauna șinele de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător. Utilizarea unor șine de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.
- Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului. Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.
- Nu tăiați cu vârful lamei. Există pericol de recul. (Fig. 7)
- Încredințați-vă că nu se află cuie sau bucăți de metal în zona de tăiere. Aveți în vedere în special cuiele sau bucățile de fier din mediul înconjurător al zonei de tăiere. Aveți atenție la tăierea lemnului de foioase, la care se poate agăța lanțul. Astfel se poate ajunge la recul.
- Începeți tăietura cu forță totală și mențineți ferăstrăul cu lanț pe parcursul tăierii întotdeauna la viteza maximă.
- Asigurați-vă că nu se află obiecte la sol, de care vă puteți împiedica.

7.9 Comportament și tehnică de lucru

- Lucrați numai în condiții bune de vizibilitate și lumină. Acordați o atenție deosebită condițiilor alunecoase, umezelii, gheții și zăpezii (pericol de alunecare). Există un risc crescut de alunecare pe lemnul proaspăt decojit (scoarță).
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile. Atenție la obstacolele din zona de lucru, pericol de împiedicare. Trebuie să se acorde atenție continuă în privința poziției sigure.
- Nu tăiați niciodată peste înălțimea umărului.
- Nu tăiați niciodată stând pe scară.
- Nu vă urcați niciodată în copac cu un ferăstrău cu lanț și nu efectuați lucrări fără sisteme de reținere adecvate pentru om și mașină. Vă recomandăm întotdeauna să efectuați lucrările de pe o platformă de lucru.
- Nu lucrați prea aplecat în față.
- Ghidați ferăstrăul cu lanț astfel încât nici o parte a corpului să nu se afle în domeniul de rabatare extinsă a lanțului ferăstrăului.
- Tăiați lemnul doar cu ferăstrăul cu lanț.
- Nu atingeți solul cu lanțul ferăstrăului în funcțiune.
- Curățați zona tăieturii de corpuri străine, cum ar fi nisip, pietre, cuie etc. Corpurile străine deteriorează dispozitivul de tăiere cu ferăstrăul și pot duce la recul (Kickback) periculos, precum și la aruncarea acestuia.
- Atunci când tăiați lemnul, folosiți un suport de așezare sigur (dacă este posibil, o capră de tăiat). Lemnul nu trebuie să fie ținut cu piciorul sau de o altă persoană.
- Lemnul rotund trebuie să fie asigurat împotriva răscirii în timpul tăierii.
- Nu lucrați niciodată fără un opritor cu gheară, ferăstrăul cu lanț pe benzină poate trage operatorul înainte. Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase. Utilizarea opritorului cu gheară sporește siguranța lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse.
- Pentru tăieri și tăieri transversale, rigla dințată (opritor cu gheară) trebuie să fie așezată pe lemnul care urmează să fie tăiat. Exploatarea riglei dințate este, de asemenea, recomandată pentru a tăia crengi groase.
- Înainte de fiecare tăiere transversală, fixați ferm rigla dințată și abia apoi tăiați în lemn cu lanțul ferăstrăului în funcțiune. Ferăstrăul este tras în sus de mânerul din spate și ghidat de mânerul-cadru din față. Rigla dințată servește drept ca punct de pivotare. Repoziționarea se face cu o ușoară presiune pe mânerul-cadru. Trageți ferăstrăul cu lanț înapoi puțin câte puțin. Coborâți rigla dințată și trageți din nou în sus mânerul din spate.
- Aveți grijă când tăiați lemnul cu așchii. Bucățile de lemn tăiate pot fi angrenate în mișcare (Pericol de vătămare).

- În timpul tăierii cu partea superioară a șinei, ferăstrăul cu lanț poate ricoșa spre operator, dacă lanțul ferăstrăului se blochează. Prin urmare, dacă este posibil, tăiați cu partea inferioară a șinei, deoarece ferăstrăul cu lanț este tras dinspre corp spre lemn.
- Lemnul tensionat trebuie să fie tăiat întotdeauna mai întâi pe partea de presiune. Abia apoi se poate realiza tăietura de separare pe partea de tracțiune. Acest lucru împiedică blocarea șinei.
- Atunci când lucrați în copac, motoferăstrăul poate cădea. Oamenii pot fi grav răniți și se pot produce pagube materiale. Fixați motoferăstrăul cu ajutorul dispozitivului de suspendare.
- Înainte ca lanțul ferăstrăului să fie ghidat în zona de tăiere, motoferăstrăul poate aluneca în lateral sau sări.

⚠ ATENȚIE

Risc înalt de recul!

Pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”, reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăieturii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După ce ați terminat tăietura, așteptați ca lanțul ferăstrăului să se oprească înainte de a îndepărta ferăstrăul cu lanț. Opriți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț înainte de a vă deplasa de la un copac la altul.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă de aparate vibratoare poate declanșa deteriorări ale nervilor la persoane, la care este afectată circulația sanguină (de ex., fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a mașinii prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe aparat.

7.10 Riscuri reziduale

⚠ PERICOL

PERICOL DE VĂTĂMARE!

Contactul cu lanțul ferăstrăului poate provoca vătămări mortale prin tăiere.

Nu introduceți niciodată mâinile în lanțul ferăstrăului în funcțiune.

PERICOL DE RECUL!

Reculul poate duce la vătămări mortale prin tăiere.

PERICOL DE PROVOCARE A ARSURILOR!

Lanțul și șina de ghidare se încălzesc în funcțiune.

Aparatul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive. Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

8. Date tehnice

Mașină fără lamă

Lungimea x lățimea x înălțimea .270 x 230 x 240 mm

Masa în stare nealimentată,

fără accesorii de tăiataprox.3,5 kg

Masa în stare nealimentată,

cu accesorii de tăiataprox.3,8 kg

Rezervor pentru uleiul de lubrifiere a lanțului ... 0,16 l

Capacitatea rezervorului de carburant0,23 l

Amestec de ulei și carburant1:40

Lungime de tăiere20 cm

Lungimea lamei30 cm

Lubrifierea automată a lanțului

Diviziunea lanțului3/8" (9,525 mm)

Grosimea zalei de lanț1,27 mm

Tipul de lanț3/8LP-40

Numărul de dinți al roții lanțului de acționare.....6

Pasul dințării roții lanțului de acționare 3/8"

Tipul de lamă.....AP10-40-509P

Viteza max. a lanțului21 m/s

Motorul 1 cilindru, 2 timpi, răcit cu aer

Capacitatea cilindrică a motorului 25,4 cm³

Puterea max. a motorului conform

ISO 7293 0,7 kW

Turația de mers în gol n_0 3300 ± 300 min⁻¹

Turația maximă cu accesorii de tăiat 11000 min⁻¹

Debitul evacuat de CO₂..... 1503 g/kWh

Bujie L8RTC

Zgomot

Nivelul măsurat al presiunii acustice L_{pA} 99,2 dB

Factorul de insecuritate K_{pA} 3 dB

Nivelul puterii acustice garantat L_{WA} 113 dB

Nivelul măsurat al puterii acustice L_{WA} 108,7 dB

Factorul de insecuritate K_{WA} 3 dB

Informații privind emisiile de zgomot în conformitate cu Legea germană privind siguranța produselor (ProdSG), resp. Directiva privind utilajele CE: Nivelul presiunii acustice la postul de lucru poate depăși 80 dB.

În acest caz, sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotului pentru operator (de exemplu, purtarea de căști antifonice adecvate și prevăzute în acest scop, precum și respectarea pauzelor regulate).

Vibrație

Vibrația, mânerul din față 8,98 m/s²

Vibrația, mânerul din spate 8,03 m/s²

Factorul de insecuritate 1,5 m/s²

⚠ AVERTIZARE

Evitați riscurile de oscilații, de ex. riscul bolii degetelor albe (tulburări circulatorii) din cauza pauzelor de lucru frecvente, de ex. prin frecarea suprafețelor mâinilor.

⚠ AVERTIZARE

Valoarea efectivă a emisiei de vibrații pe parcursul utilizării mașinii poate să difere de cea specificată în manualul de exploatare, respectiv de către producător. Această diferență poate fi determinată de următorii factori de influență care trebuie respectați înainte de fiecare utilizare respectiv pe parcursul utilizării:

- Dacă mașina nu este utilizată corect.
- Dacă tipul de tăiere a materialului, resp. modul în care este procesat este corect.
- Dacă starea de utilizare a mașinii este corespunzătoare.
- Ascuțimea sculei de tăiere, respectiv scula de tăiere corectă.
- Dacă sunt montate mânerele de susținere, resp. mânerele de vibrație și sunt fixate ferm pe corpul mașinii.

9. Înainte de punerea în funcțiune

1. Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
2. Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
3. Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
4. Verificați dacă aparatul și accesorii prezintă deteriorări de la transport.

5. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
6. Îndepărtați ghidul de referință rapidă de pe tracțiunea prin cablu pentru pornire (8).

ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9.1 Montarea șinei de ghidare (2) și a lanțului ferăstrăului (1) (fig. 2 - 5)

⚠ ATENȚIE

Efectuați montarea întotdeauna cu motorul oprit.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul ferăstrăului (1). Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Utilizați numai combinații aprobate de lanțul ferăstrăului (1) și șină de ghidare (2) (a se vedea capitolul „Seturi de tăiere aprobate”).

Indicație

Un lanț de ferăstrău nou (1) se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați și reglați în mod regulat tensionarea corespunzătoare a lanțului. În funcție de uzură, șina de ghidare (2) poate fi înțoarsă.

1. Așezați ferăstrăul cu lanț pe un substrat plan și stabil.
2. Trageți apărătoarea frontală pentru mână (3) înapoi până la opritor, pentru a elibera frâna de lanț. (Fig. 2)
3. Îndepărtați piulița de fixare (16) cu ajutorul cheii de bujii (20).
4. Detașați capacul roții de lanț (17).
5. Rotiți șurubul de întindere a lanțului (23) spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic), până când știftul de întindere a lanțului (26) se află în dreptul opritorului din partea dreaptă (Fig. 3). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița cu fantă (20).
6. Glisați gaura cu fantă a șinei de ghidare (2) peste bolțul de fixare proeminent (29).
7. Așezați lanțul ferăstrăului (1) peste dinții roții de lanț (27). Introduceți lanțul ferăstrăului (1) exact în șina de ghidare (2). În vârful șinei de ghidare (2) se află o roată dințată (30) în dinții căreia trebuie introdus lanțul ferăstrăului (1). (Fig. 6 și 18)
8. Trageți ușor de șina de ghidare (2) pentru a pre-tensiona ușor lanțul ferăstrăului (1).
9. Așezați din nou apărătoarea roții de lanț (17).

Asigurați-vă că știftul intern de întindere a lanțului (26) se potrivește în orificiul corespunzător din șina de ghidare (2). Dacă este necesar, corectați șurubul de întindere a lanțului (23) cu ajutorul șurubelniței cu fantă (20).

10. Înșurubați manual piulița de fixare (16). Aveți în vedere, să nu le strângeți ferm încă. Piulițele de fixare (16) sunt strânse numai după ce se tensionează lanțul ferăstrăului (1).

9.2 Întinderea și verificarea lanțului ferăstrăului (1).

⚠ AVERTIZARE

Purtați mănuși de protecție! Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Verificați tensionarea lanțurilor regulat înainte de fiecare punere în funcțiune.

Executați verificările întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și când este deconectat motorul.

1. Înainte de tensionare, slăbiți ușor piulița de fixare (16) cu cheia de bujii (20).
2. Rotiți șurubul de întindere a lanțului (23) cu șurubelnița dreaptă (20) în sens orar, pentru a crește tensionarea.
3. Strângeți ferm piulița de fixare (16) cu cheia de bujii (20).
4. Lanțul ferăstrăului (1) trebuie să se așeze la partea inferioară a lamei. Verificați dacă lanțul ferăstrăului (1) (la frâna de lanț desfăcută, trageți apărătoarea frontală pentru mână (3) spre înapoi) se poate trage cu mâna peste șina de ghidare (2).

INDICAȚIE

Un lanț de ferăstrău nou (1) se alungește și trebuie să fie retensionat mai des.

9.3 Amestecarea carburantului

Motorul trebuie să fie exploatat cu un amestec de carburant din benzină și ulei de motor.

⚠ AVERTIZARE

Evitați contactul direct al pielii cu carburantul și inhalarea vaporilor de carburant.

Utilizați numai un amestec din benzină fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timpi (JASO FD/ISO - L - EGD). Amestecați amestecul de carburant conform tabelului de amestec de carburant.

Puneți cantitatea corectă de benzină și de ulei în 2 timpi în recipientul de amestec (22) inclus (a se vedea „Tabelul de amestecare a carburantului”). Agitați apoi bine recipientul de amestec (22).

9.3.1 Tabelul de amestecare a carburantului

Metoda de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină Ulei în 2 timpi
0,5 litri..... 12,5 ml

9.4 Umpleți cu carburant (Fig. 8)

⚠ AVERTIZARE

Umpleți carburant numai când motorul este deconectat și răcit. Există pericol de incendiu!

1. Curățați întotdeauna zona din jurul dopului de închidere a rezervorului de combustibil (13) înainte de umplere, astfel încât să nu cadă murdărie în rezervorul de combustibil. În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
2. Amplasați aparatul pe o parte, astfel încât dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) să fie orientat în sus.
3. Rotiți dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) în sens antiorar și deschideți-l. Dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) este îmbinat cu o siguranță de pierdere în rezervorul de combustibil și nu poate cădea.
4. Umpleți amestecul de carburant în rezervorul de combustibil. Nu vărsați la alimentare carburant și nu umpleți rezervorul de combustibil până la refuz.
5. Ștergeți imediat carburantul vărsat.
6. Rotiți dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) în sens orar pentru a-l închide.

INDICAȚIE

Controlați și uleiul pentru lanț după fiecare umplere cu carburant.

9.5 Golirea carburantului

Goliți rezervorul de combustibil numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Utilizați un substrat adecvat.

1. Țineți un recipient de colectare sub rezervorul de combustibil.
2. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (13) și îndepărtați-l.
3. Scurgeți complet amestecul de benzină/ulei.
4. Înșurubați capacul rezervorului de combustibil (13) din nou cu mâna.

9.6 Umpleți cu ulei pentru lanț (Fig. 8)

⚠ AVERTIZARE

Umpleți uleiul pentru pânza de ferăstrău numai când motorul este deconectat și răcit. Există pericol de incendiu!

Nu lucrați niciodată fără ungerea lanțului! Dacă lanțul ferăstrăului (1) funcționează pe uscat, setul de tăiere va fi distrus iremediabil în scurt timp.

Înainte de lucru verificați întotdeauna ungerea lanțului.

INDICAȚIE

Utilizați numai ulei pentru pânza de ferăstrău. De preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei vechi, ulei de motor etc.

Controlați pe parcursul lucrului, dacă funcționează ungerea lanțului.

1. Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului de ulei pentru lanț (11) înainte de umplere, astfel încât să nu cadă murdărie în rezervorul de ulei pentru lanț. În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
2. Amplasați aparatul pe o parte, astfel încât dopul de închidere a rezervorului de ulei pentru lanț (11) să fie orientat în sus.
3. Rotiți dopul de închidere a rezervorului de ulei pentru lanț (11) în sens antiorar și deschideți-l. Dopul de închidere a rezervorului de ulei pentru lanț (11) este îmbinat cu o siguranță de pierdere în rezervorul de ulei pentru lanț și nu poate cădea.
4. Umpleți cu ulei pentru lanț bio rezervorul de ulei pentru lanț. Nu vărsați la alimentare ulei pentru lanț și nu umpleți rezervorul de ulei pentru lanț până la refuz.
5. Ștergeți imediat uleiul pentru lanț vărsat.
6. Rotiți capacul rezervorului de ulei pentru lanț (11) în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l închide.

10. Punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile legale referitoare la ordonanța privind protecția contra zgometului.

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Indicații de lucru

Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu manevrarea ferăstrăului cu lanț.

Se recomandă ca înainte de fiecare utilizare sau după o cădere a ferăstrăului cu lanț pe benzină să verificați unealta cu atenție cu privire la eventuale deteriorări. Dacă se constată deteriorări, acestea trebuie remediate imediat de către dvs. sau de către un centru de service autorizat. Înainte de fiecare punere în funcțiune a ferăstrăului cu lanț verificați punctele următoare:

- Poziția corectă a șinei de ghidare
- Direcția de montare/rulare, precum și lanțul de ferăstrău impecabil (ascuțit)

- Tensionarea lanțului de ferăstrău (verificați și reglați din nou de mai multe ori dacă lanțul este nou)
- Funcționarea sistemului de lubrifiere a lanțului
- Funcționarea frânei de lanț
- Funcționarea ambreiajului (fără mișcare a lanțului la ralanti)
- Etanșeitatea sistemului de carburant
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate
- Funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile

INDICAȚIE

Ferăstrăul cu lanț pe benzină nu are o blocare a gazului de pornire.

10.1 Pornirea motorului

⚠ ATENȚIE

Îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de realimentare înainte de a porni motorul (Fig. 9).

Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire (8) drept în afară. Mențineți ferm mânerul transmisiei cu cablu pentru pornire (8), dacă transmisia cu cablu pentru pornire (8) este trasă din nou în mașină. Nu lăsați să sară înapoi tracțiunea prin cablu pentru pornire (8).

Eliberați pârghia de accelerare (5) imediat după pornirea motorului. Asigurați-vă că turația motorului a revenit la mers în gol înainte de a elibera frâna de lanț (împingeți înapoi apărătoarea frontală pentru mână (3)).

Trageți pârghia de pornire la rece (șoc) (14) numai pentru pornire.

10.1.1 Pornirea cu un motor rece

⚠ AVERTIZARE

Activați frâna de lanț înainte de fiecare punere în funcțiune (împingeți înainte apărătoarea frontală pentru mână (3)).

⚠ ATENȚIE

Nu lăsați transmisia cu cablu pentru pornire (8) să se arunce înapoi. Acest lucru poate duce la deteriorări.

1. Îndepărtați apărătoarea șinei de ghidare (21).
2. Amplasați ferăstrăul cu lanț pe un substrat stabil și plan. Lanțul ferăstrăului (1) nu trebuie să atingă solul.
3. Apăsați apărătoarea frontală pentru mână (3) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. Lanțul ferăstrăului (1) este blocat prin frâna de lanț.
4. Apăsați 6x pompa de carburant „Amorsă” (4). (Fig. 1)

5. Rotiți comutatorul de pornire/oprire (15) pe „ON”. (Fig. 1)
6. Extrageți pârghia de pornire la rece (șoc) (14). (Fig. 10)
7. Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (12) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (8) până la prima rezistență.
8. Strângeți acum rapid transmisia cu cablu pentru pornire (8), până când pornește motorul. Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul. Atâta timp cât pârghia de pornire la rece (șoc) (14) este scos afară, motorul funcționează numai scurt și se oprește din nou.
9. După ce motorul s-a oprit, acționați împreună pedica manetei de alimentare (7) și pârghia de accelerare (5). Maneta de pornire la rece (șoc) (14) sare automat în poziția de funcționare „Pornire la cald”. (Fig. 10)
10. Acum strângeți din nou rapid transmisia cu cablu pentru pornire (8) până când motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți capitolul „Asistență în caz de defecțiuni”.

INDICAȚIE

La temperaturi exterioare ridicate, se poate întâmpla să porniți fără pârghia de pornire la rece (șoc) (14) chiar și atunci când motorul este rece!

- Eliberați frâna de lanț trăgând înapoi apărătoarea frontală pentru mână (3). (Fig. 2)
- **PRECAUȚIE!** Frâna de lanț este desfăcută acum. Dacă pârghia de accelerare (5) este acționată împreună cu pedica manetei de alimentare (7), lanțul ferăstrăului (1) începe să funcționeze.

10.1.2 Pornirea când motorul este cald

(Aparatul a stat nemișcat timp de mai puțin de 15-20 de minute.)

⚠ AVERTIZARE

Activați frâna de lanț înainte de fiecare punere în funcțiune (împingeți înainte apărătoarea frontală pentru mână (3)).

1. Apăsați apărătoarea frontală pentru mână (3) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. Lanțul ferăstrăului (1) este blocat prin frâna de lanț.
2. Rotiți comutatorul de pornire/oprire (15) pe „ON”.
3. Maneta de pornire la rece (șoc) (14) nu trebuie să fie trasă pentru pornirea motorului cald.
4. Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (12) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (8) până la prima rezistență.
5. Strângeți acum rapid transmisia cu cablu pentru pornire (8). Aparatul trebuie să pornească după 1-2 trageri.

În cazul în care aparatul nu pornește după 6 trageri, repetați procedeul de la „Pornirea cu motorul rece”.

10.2 Oprirea motorului

10.2.1 Secvența de oprire de urgență

Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului, poziționați comutatorul pornit/oprit (15) pe „OFF”. (Fig. 1)

10.2.2 Secvența normală

1. Eliberați pârghia de accelerare (5). Motorul intră în viteză de mers în gol.
2. Apoi, poziționați comutatorul de pornire/oprire (15) pe „OFF”. (Fig. 1)

10.3 Funcționarea în modul mers în gol

⚠ ATENȚIE

La mersul în gol, lanțul ferăstrăului (1) trebuie să fie staționar.

INDICAȚIE

Dacă lanțul ferăstrăului (1) merge în gol sau dacă motorul se oprește singur când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului (a se vedea capitolul „Întreținerea curentă a reglajelor carburatorului”).

1. Ridicați ferăstrăul cu lanț.
2. Țineți mânerul din față (12) cu mâna stângă.
3. Țineți ferm cu mâna dreaptă mânerul posterior (6). Călcâiul mâinii se sprijină pe piedica manetei de alimentare (7), iar degetul arătător acționează pârghia de accelerare (5).
4. După prima acționare a pârghie de accelerare (5) motorul merge în gol.
5. Lăsați motorul să funcționeze scurt la cald.

10.4 Verificarea și reglarea lubrifierii lanțului

⚠ ATENȚIE

- Nu lucrați niciodată fără ungerea lanțului! Dacă lanțul ferăstrăului (1) funcționează pe uscat, setul de tăiere va fi distrus iremediabil în scurt timp.
- Înainte de lucru verificați întotdeauna ungerea lanțului.

Indicație

Utilizați numai ulei pentru pânda de ferăstrău, de preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei vechi, ulei de motor etc.

Mențineți ferăstrăul cu lanț în regim de funcționare, la turație medie deasupra unui buștean tăiat sau unui substrat potrivit. În cazul în care ungerea este suficientă, se va forma o peliculă ușoară de ulei pe butuc sau bază.

- În cazul în care este necesar, poate fi suplimentată sau diminuată ungerea lanțului prin șurubul de reglare a uleiului (32) (Fig. 11).
- Folosiți în acest scop șurubelnița cu fantă (20) furnizată:
 - Apăsați mai întâi și rotiți apoi șurubul de reglare a uleiului (32) în sens orar, pentru a diminua ungerea lanțului.
 - Apăsați mai întâi și rotiți apoi șurubul de reglare a uleiului (32) în sens antiorar, pentru a ridica ungerea lanțului.

10.5 Verificarea frânei de lanț

⚠ AVERTIZARE

Frâna de lanț trebuie să fie verificată înainte de fiecare punere în funcțiune.

Frâna de lanț frânează lanțul ferăstrăului (1) imediat, în cazul unui recul.

1. Asigurați-vă că apărătoarea frontală pentru mână (3) nu este murdară și că se mișcă ușor.
2. Porniți ferăstrăul cu lanț, conform descrierii de la **10.1**, și accelerați lanțul ferăstrăului (1) la viteza maximă (funcționare în plin).
3. Cu lanțul ferăstrăului (1) în funcțiune, acționați apărătoarea frontală pentru mână (3). Frâna de lanț trebuie să frâneze și să blocheze lanțul ferăstrăului (1) la viteza maximă.

⚠ AVERTIZARE

O turație ridicată a motorului pe un interval lung de timp, la frâna de lanț blocată deteriorează motorul și sistemul de acționare cu lanț.

Dacă lanțul ferăstrăului (1) se mișcă în continuare, contactați serviciul de asistență pentru clienți.

11. Utilizare

11.1 Lucrări de debranșare

- Aveți în vedere în toate cazurile pericolul de ramuri care vă pot lovi.
- La curățarea de ramuri nu stați pe buștean.
- Nu tăiați cu vârful șinei. (Fig. 7)
- Nu tăiați mai multe ramuri în același timp.
- Dacă este posibil, sprijiniți ferăstrăul cu lanț cu ajutorul opritorului cu gheară (24) atunci când debranșați.
- Aveți în vedere, că la finalul tăieturii ferăstrăul cu lanț se poate rabata din cauza masei proprii. Acesta nu mai este sprijinit în tăietură, contrați-l corespunzător.
- Luați o poziție stabilă și sigură la curățarea de ramuri.

11.1.1 Lucrări de debranșare în secțiuni

Scurtați ramurile lungi sau groase înainte de a face tăierea finală. În caz contrar, lanțul ferăstrăului (1) se poate bloca cu ușurință.

11.1.2 Prelucrați lemnul tensionat

Ordinea corectă la prelucrarea lemnului tensionat trebuie să fie respectată neapărat. În caz contrar, lanțul ferăstrăului (1) se poate bloca sau se poate produce un recul.

Lemnul tensionat trebuie să fie tăiat întotdeauna mai întâi pe partea de presiune. Abia apoi se poate realiza tăietura de separare pe partea de tracțiune. (Fig. 24)

Acest lucru previne blocarea lanțului ferăstrăului (1).

ATENȚIE

Prejudicii materiale!

Lemn așezat nu trebuie să atingă solul la partea inferioară a locului de tăiere, deoarece, în caz contrar, poate fi deteriorat lanțul ferăstrăului (1).

Lovitură de recul

- Înțepenirea lanțului ferăstrăului (1) pe marginea superioară a șinei de ghidare (2) poate împinge rapid ferăstrăul cu lanț înapoi în direcția de funcționare într-un mod necontrolat.

Tragerea înăuntru

- Înțepenirea lanțului ferăstrăului (1) pe marginea inferioară a șinei de ghidare (2) poate îndepărta rapid ferăstrăul cu lanț de la direcția de funcționare într-un mod necontrolat.

Lucrul în siguranță

- Mențineți aparatul într-o stare de utilizare bună, pentru a preveni vătămările.
- Verificați aparatul după doborâre cu privire la deteriorări sau defecte semnificative.
- Nu utilizați aparatul pe o scară sau pe un amplasament nesigur.
- Nu vă lăsați îndrumat să faceți o tăietură negândită. Acest lucru vă poate periclita pe dumneavoastră și pe alții.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru. O utilizare de lungă durată a aparatului poate provoca blocarea circulației sangvine a mâinilor, datorită vibrațiilor. Puteți prelungi durata de utilizare folosind mănuși de protecție sau făcând pauze la intervale regulate de timp. Acordați atenție faptului că circulația sangvină poate fi afectată în perioade mai scurte de timp în funcție de temperaturile exterioare sau starea terenului pe care se efectuează lucrările.

11.2 Trunchiul de lemn este îndoit în jos

1. Mai întâi se face o tăietură de relief 1 (aproximativ 1/3 din diametrul bușeanului) pe partea de presiune.
2. Apoi se face tăietura de separare 2 (aproximativ 2/3 din diametrul trunchiului) pe partea de tragere.

11.3 Trunchiul de lemn este îndoit în sus

1. Mai întâi se face o tăietură de relief 1 (aproximativ 1/3 din diametrul bușeanului) pe partea de presiune.
2. Apoi se face tăietura de separare 2 (aproximativ 2/3 din diametrul trunchiului) pe partea de tragere.

11.4 Utilizarea ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor pentru tăierea copacilor în combinație cu tehnica de cățărare pe coardă

Prezenta anexă prezintă practicile de lucru adecvate pentru a reduce pericolul de vătămare în urma utilizării ferăstrăului cu lanț pentru arboricultură atunci când se lucrează la înălțime cu o frânghie și o centură port-aparat. Deși poate servi drept ghid și lectură de formare, nu trebuie considerat un substitut pentru formarea formală. Orientările din prezenta anexă servesc doar ca exemplu de bune practici.

Se pot aplica reglementări naționale sau de altă natură care pot fi mai stricte.

Utilizatorul unui ferăstrău cu lanț pentru îngrijirea arborilor care lucrează la înălțime cu o frânghie și o centură port-aparat nu trebuie să lucreze niciodată singur. Un lucrător de la sol instruit cu privire la procedurile de urgență adecvate ar trebui să fie prezent pentru a acorda asistență.

Utilizatorul ar trebui să fie instruit în tehnici generale de cățărare și de poziționare în condiții de siguranță la locul de muncă și ar trebui să fie echipat cu o centură port-aparat, frânghii, chingi, carabiniere și alte echipamente pentru a obține poziții de lucru sigure și corecte atât pentru el însuși, cât și pentru ferăstrău.

Legile și reglementările naționale trebuie întotdeauna respectate cu strictețe.

Prezenta anexă nu acoperă tehnicile de control al ramurilor și crengilor tăiate de ferăstrăul cu lanț și nici nu include punctele deja abordate cu privire la utilizarea în siguranță.

11.4.1 Cerințe generale

Utilizatorul unui ferăstrău cu lanț pentru îngrijirea arborilor care lucrează la înălțime cu o frânghie și o centură port-aparat nu trebuie să lucreze niciodată singur. Un lucrător de la sol instruit cu privire la procedurile de urgență adecvate ar trebui să fie prezent pentru a acorda asistență.

Utilizatorul ar trebui să fie instruit în tehnici generale de cățărare și de poziționare în condiții de siguranță la locul de muncă și ar trebui să fie echipat cu o centură port-aparat, frânghii, chingi, carabiniere și alte echipamente pentru a obține poziții de lucru sigure și corecte atât pentru el însuși, cât și pentru ferăstrău.

11.4.2 Pregătiri înainte de a utiliza ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor în copac

Ferăstrăul cu lanț ar trebui verificat, alimentat, pornit și încălzit de către lucrătorul de la sol și apoi oprit înainte de a fi urcat de către utilizator în copac.

Ferăstrăul cu lanț ar trebui să fie echipat cu o chingă adecvată, astfel încât să poată fi atașat la centura port-aparat a utilizatorului (Fig. 13):

- Fixați chinga la dispozitivul de suspendare (19) situat în partea din spate a ferăstrăului (Fig. 12).
- Trebuie prevăzute carabiniere adecvate pentru a permite fixarea indirectă (adică prin intermediul chingii) și directă (adică la dispozitivul de suspendare (19) al ferăstrăului cu lanț) a ferăstrăului la centura port-aparat a utilizatorului.
- Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț este bine fixat atunci când este tras în sus către utilizator (Fig. 14).
- Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț este atașat de centura port-aparat înainte de a-l elibera de cablul de ridicare.

Posibilitatea de a atașa ferăstrăul cu lanț direct la centura port-aparat reduce riscul de a deteriora echipamentul atunci când îl deplasezi în copac. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie întotdeauna oprit atunci când este atașat direct de centura port-aparat.

Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie atașat numai la dispozitivele de suspendare recomandate pe centura port-aparat. Acestea pot fi în mijloc (în față sau în spate) sau pe laterale. Ori de câte ori este posibil, atașați ferăstrăul cu lanț la partea din spate a centurii port-aparat, pentru a-l ține departe de frânghiile de cățărare și pentru a susține greutatea în centru, sub coloana vertebrală a utilizatorului.

În cazul în care ferăstrăul cu lanț este mutat de la un dispozitiv de suspendare la altul, utilizatorii trebuie să se asigure că ferăstrăul cu lanț este fixat în noua poziție înainte de a fi eliberat de la dispozitivul de suspendare anterior.

11.5 Exploatarea ferăstrăului cu lanț în copac

O analiză a accidentelor produse cu aceste ferăstraie cu lanț în timpul lucrărilor de îngrijire a copacilor arată că principala cauză este utilizarea necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț, cu o singură mână. În majoritatea accidentelor, utilizatorii nu adoptă o poziție de lucru sigură care să le permită să țină ferăstrăul cu lanț de ambele mâner, ceea ce duce la un pericol crescut de vătămare din următoarele motive:

- Lipsa strângerii ferme a mânerului la reculul ferăstrăului cu lanț.
- Lipsa de control al ferăstrăului cu lanț, ceea ce facilitează contactul acestuia cu frânghiile de cățărare și cu corpul utilizatorului (în special mâna și brațul stâng).

- Pierderea controlului din cauza unei poziții de lucru nesigure și, prin urmare, a contactului cu ferăstrăul cu lanț (mișcări neașteptate în timpul lucrului cu ferăstrăul cu lanț).

11.6 Poziție de lucru sigură pentru utilizarea cu ambele mâini

Pentru a putea ține ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini, utilizatorii trebuie să încerce întotdeauna să adopte o poziție de lucru sigură, ghidând ferăstrăul după cum urmează:

- la înălțimea taliei atunci când tăiați bucăți orizontale.
- la nivelul stomacului atunci când se taie bucăți verticale.

În cazul în care utilizatorul lucrează aproape de bușteanul care se deplasează vertical, cu forțe laterale reduse față de poziția de lucru, o fixare sigură a piciorului ar putea fi suficientă pentru o poziție de lucru sigură. Cu toate acestea, de îndată ce utilizatorii se îndepărtează de buștean, trebuie să ia măsuri suplimentare pentru a reduce sau a contracara forțele laterale în creștere, de exemplu, prin devierea frânghiei principale printr-un dispozitiv de suspendare suplimentar sau prin exploatarea unei chingi reglabile care să ducă de la ham la un dispozitiv de suspendare suplimentar (figurile 15 și 16).

11.6.1 Pornirea ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor în copac

Atunci când pornește ferăstrăul cu lanț în copac, utilizatorul trebuie să:

- acționeze frâna de lanț înainte de pornire (împingeți apărătoarea frontală pentru mână (3) spre înainte).
- țină ferăstrăul cu lanț în stânga sau în dreapta corpului la pornire:
 - Țineți ferăstrăul cu lanț pe partea stângă cu mâna stângă pe mânerul din față și împingeți ferăstrăul cu lanț departe de corp, ținând frânghia de pornire în mâna dreaptă.
 - Țineți ferăstrăul cu lanț pe partea dreaptă cu mâna dreaptă pe unul dintre cele două mâner și împingeți ferăstrăul cu lanț departe de corp în timp ce țineți frânghia de pornire în mâna stângă.

Frâna de lanț trebuie să fie întotdeauna activată înainte de a coborî ferăstrăul cu lanț în funcțiune cu ajutorul cablului de suspensie.

Înainte de lucrările dificile de tăiere, utilizatorul trebuie să se asigure întotdeauna că ferăstrăul cu lanț are suficient carburant.

11.6.2 Folosirea cu o mână a ferăstrăului cu lanț

Utilizatorii nu ar trebui să folosească ferăstraiele cu lanț pentru îngrijirea arborilor cu o singură mână în poziții de lucru instabile sau în locul unui ferăstrău de mână pentru tăierea vârfurilor de crengi cu diametru mic.

Ferăstraiele cu lanț pentru îngrijirea arborilor trebuie utilizate cu o singură mână numai atunci când

- nu este posibil ca utilizatorii să obțină o poziție de lucru care să permită exploatarea cu ambele mâini.
- este necesar să se fixeze poziția de lucru cu o singură mână.
- ferăstrăul cu lanț este utilizat într-o poziție complet întinsă, în unghi drept și în afara liniei corpului utilizatorului.

Utilizatorii nu ar trebui niciodată:

- Să taie cu zona de recul la vârful șinei de ghidare (2) a ferăstrăului cu lanț.
- Să se țină de creanga pe care o taie.
- Să încerce să prindă bucățile care cad.

11.6.3 Eliberarea unui ferăstrău cu lanț înțepenit

În cazul în care ferăstrăul cu lanț rămâne înțepenit în timpul tăierii, utilizatorul trebuie:

1. Să oprească ferăstrăul cu lanț și să-l asigure, în siguranță, spre interiorul copacului (adică spre trunchiul de copac) sau la o frânghie separată pentru unelte.
2. Scoateți ferăstrăul cu lanț din creștătură în timp ce ridicați creanga atât cât este necesar,
3. Dacă este necesar, folosiți un ferăstrău manual sau un al doilea ferăstrău cu lanț pentru a slăbi ferăstrăul cu lanț blocat, tăind la cel puțin 30 cm distanță de acesta.

Indiferent dacă se folosește un ferăstrău manual sau un fierăstrău cu lanț pentru a elibera un fierăstrău cu lanț prins, tăieturile pentru eliberarea acestuia trebuie făcute întotdeauna în exterior (spre vârful crengilor), astfel încât fierăstrăul cu lanț să nu fie luat cu părțile tăiate și să complice și mai mult situația.

12. Transportul

- Folosiți întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare (21) la transport.
- Deconectați ferăstrăul cu lanț înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Asigurați mașina pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Activați frâna de lanț (împingeți înainte apărătoarea frontală pentru mână (3)).
- Transportați aparatul numai de mânerul din față (12). Șina de ghidare (2) este îndreptată spre spate, departe de corp.
- Țineți amortizorul de zgomot fierbinte (18) departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor! (Fig. 23)

13. Curățarea și întreținerea curentă

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Întotdeauna opriți aparatul și deconectați fișa bujiilor (35) înainte de curățare.

(a se vedea capitolul 13.4 Întreținerea curentă a bujiei (34)).

Indicație

După fiecare utilizare trebuie să fie curățat temeinic aparatul.

Executați lucrările de curățare și de întreținere curentă, așa cum sunt indicate în acest manual de exploatare. Lucrările adiționale trebuie să fie executate de personalul de specialitate.

Lucrările de întreținere curentă trebuie să fie executate regulat (a se vedea capitolul „Intervalele de întreținere curentă“).

13.1 Curățarea unității motorului

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de provocare a arsurilor!

Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Suflați-le cu aerul comprimat cu presiune scăzută.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin detergent. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

13.2 Curățarea filtrului de aer (33) (Fig. 17)

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator.

De aceea, este indispensabil controlul regulat. Filtrul de aer (33) trebuie să fie controlat regulat și, dacă este necesar, trebuie să fie curățat.

La aer cu foarte mult praf trebuie să fie verificat mai frecvent filtrul de aer (33).

1. Desfaceți capacul filtrului de aer (10), rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
2. Îndepărtați apărătoarea filtrului de aer (9).
3. Extrageți filtrul de aer (33).
4. Curățați filtrul de aer (33) prin batere sau suflare (cu aer comprimat).

Asamblarea se realizează în ordine inversă.

⚠️ ATENȚIE

Nu curățați niciodată filtrul de aer (33) cu benzină sau solvenți inflamabili.

13.3 Curățarea sistemului de acționare cu lanț (fig.18)

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul ferăstrăului (1). Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Indicație

Curățați sistemul de acționare cu lanț după fiecare utilizare.

1. Așezați ferăstrăul cu lanț pe un substrat plan și stabil.
2. Trageți apărătoarea frontală pentru mână (3) înapoi până la opritor, pentru a elibera frâna de lanț. (Fig. 2)
3. Rotiți șurubul de întindere a lanțului (23) în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul șurubelniței cu fantă (20) pentru a reduce tensiunea.
4. Îndepărtați piulița de fixare (16) cu ajutorul cheii de bujii (20).
5. Detașați capacul roții de lanț (17).
6. Îndepărtați cu grijă lanțul ferăstrăului (1) de pe șina de ghidare (2) și de pe roata de lanț (27).
7. Îndepărtați șina de ghidare (2). Curățați-o cu o pensulă.
8. Acum curățați bine întreaga zonă de acționare a lanțului și capacul roții de lanț (17) cu o pensulă sau prin suflare (cu aer comprimat).

Asamblarea se realizează în ordine inversă.

13.4 Întreținerea curentă a bujiei (34) (Fig. 19 / 20)

1. Demontați filtrul de aer (33) așa cum este descris la punctul 13.2 „Curățarea filtrului de aer (33)”.
2. Îndepărtați fișa bujiilor (35), rotindu-l spre stânga și spre dreapta și trăgându-l în același timp. Țineți și trageți fișa bujiilor (35) numai de fișă. Nu trageți niciodată de cablu!
3. Eliberați bujia (34) cu cheia de bujii (20) furnizată.
4. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Distanța dintre electrozi = 0,6 mm - 0,7 mm (distanța dintre electrozi între care este generată scânteia de aprindere). Verificați bujia (34) pentru prima dată după 10 ore de funcționare pentru a vedea dacă este murdară și curățați-o cu o perie de sârmă de cupru dacă este necesar.

Apoi întrețineți bujia (34) la fiecare 50 de ore de funcționare.

13.5 Întreținerea curentă a ungerii lanțului

- A se vedea capitolul „Verificarea și reglarea ungerii lanțului”.

13.6 Întreținerea curentă a reglajelor carburatorului

- Dacă lanțul ferăstrăului (1) merge în gol sau dacă motorul se oprește singur când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului.

Indicație

Încredințați executarea reglajelor carburatorului (de ex. turația de mers în gol) numai personalului de specialitate calificat, pentru a evita deteriorările motorului.

13.7 Întreținerea curentă a șinei de ghidare (2) (Fig. 21)

- Îndepărtați aparatele eventual deteriorate de la muchia șinei cu ajutorul unei pile metalice.
- Curățați canelura șinei de ghidare (2) cu ajutorul unei pensule sau al aerului comprimat (Fig. 21). Încloviți șina de ghidare (2) de îndată ce canelura de ghidare (28) este uzată.
- Rotiți șina de ghidare (2) după fiecare exploatare pentru a asigura o uzură uniformă.
- Verificați dacă roata dințată (30) de la vârful șinei de ghidare (2) funcționează fără probleme. Lubrifiați-o, după caz, cu ulei de lagăre. Lăsați să se scurgă puțin ulei pentru rulmenți în orificiul de ungere (31). (Fig. 21)

13.8 Verificarea frânei de lanț

Vezi capitolul 10.5 „Verificarea frânei de lanț”

⚠️ AVERTIZARE

PERICOL DE RECUL!

O frână de lanț nefuncțională crește riscul de recul.

Verificați periodic frâna de lanț.

O frână de lanț funcțională este esențială pentru siguranța dumneavoastră.

13.9 Întinderea și verificarea lanțului ferăstrăului (1).

Vezi capitolul 9.2 “Întinderea și verificarea lanțului ferăstrăului (1)”.

13.10 Ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului (1)

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul ferăstrăului (1). Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Indicație

Un lanț de ferăstrău (1) întreținut și ascuțit în mod optim reduce solicitarea fizică, uzura și duce la un rezultat de tăiere bun.

Curățați, îngrijiți și ascuțiți periodic lanțul ferăstrăului (1).

Verificați periodic lanțul ferăstrăului (1) pentru a detecta eventualele fisuri și nituri deteriorate.

Un suport de polizare poate fi atașat la ajutorul suportului de polizare pentru o fixare sigură în timpul polizării.

Utilizați numai pile rotunde pentru lanțul ferăstrăului speciale cu un Ø 4,8 mm (3/16") pentru lanțul ferăstrăului conținut în pachetul de livrare (1).

Într-un kit de ascuțire veți găsi informații detaliate despre procesul de ascuțire.

Alternativ utilizați un dispozitiv electric de ascuțit lanțuri și urmați instrucțiunile producătorului.

În cazul în care aveți îndoieli cu privire la efectuarea lucrării, înlocuiți lanțul ferăstrăului (1).

Dacă este necesar, lăsați lanțul ferăstrăului (1) să fie ascuțit de un atelier de specialitate.

• Accesorii necesari (nu este inclus în pachetul de livrare):

- Pila rotundă pentru lanțul ferăstrăului Ø 4,8 mm (3/16")

- Pila lată

- Șablon de limitare a adâncimii

• Piliți numai în mișcarea spre înainte, pentru a desprinde materialul.

• Șlefuiți cu un unghi de ascuțire de aproximativ 25° la o înclinație de 10° față de șina de ghidare (2).

• Verificați distanța limitării de adâncime cu un șablon de limitare a adâncimii.

• Distanța corectă a limitatorului de adâncime trebuie să fie de 0,6 mm (0,024").

13.11 Intervalele de întreținere

Pentru o durată de serviciu lungă, pentru a evita deteriorarea și pentru a asigura funcționarea completă a dispozitivelor de siguranță, lucrările de întreținere descrise mai jos trebuie efectuate în mod regulat. Cererile de garanție vor fi acceptate numai dacă aceste lucrări au fost efectuate în mod regulat și corespunzător. Există riscul de accident dacă nu se respectă acest lucru!

Utilizatorii ferăstraielelor cu lanț pot efectua numai lucrările de întreținere curentă și îngrijire descrise în acest manual de exploatare.

Orice lucrare care depășește aceste limite poate fi efectuată numai de un atelier de specialitate.

General	Ferăstrău pentru îngrijirea completă a arborilor	Curățați exteriorul și verificați dacă există deteriorări În caz de deteriorare, solicitați imediat o reparație profesională
	Lanț ferăstrău	Reascuțiți regulat, înlocuiți la timp
	Frână de lanț	Verificați-l în mod regulat la un atelier de specialitate
	Șină de ghidare	Întoarceți, pentru ca suprafețele de rulare încărcate să se uzeze uniform Înlocuiți la timp
Înainte de fiecare punere în funcțiune	Lanț ferăstrău	Verificați dacă sunt deteriorări și dacă este ascuțit Controlul tensionării lanțului
	Șină de ghidare	Verificați dacă există deteriorări
	Ungerea lanțului	Verificarea funcționării
	Frână de lanț	Verificarea funcționării
	Comutator pornire/oprire, pedică manetă de alimentare, pârghie de accelerare	Verificarea funcționării
	Capacul rezervorului de carburant și de ulei pentru lanț	Verificați etanșeitatea
Zilnic	Filtrul de aer	Curățare
	Șină de ghidare	Verificați dacă există deteriorări, curățați orificiul de admisie a uleiului
	Suport șină	Curățați, în special canelura de ghidare a uleiului
	Turația de mers în gol	Verificare (lanțul nu trebuie să funcționeze)

Săptămânal	Carcasa ventilatorului	Curățați pentru a asigura un flux de aer de răcire adecvat
	Bujie	Verificați, reînnoiți dacă este necesar
	Amortizor de zgomot	Verificați dacă este înfundat
	Dispozitiv de prindere a lanțului	Verificați dacă sunt deteriorări, înlocuiți-le dacă este necesar
	Șuruburi și piulițe	Verificați starea și potrivirea strânsă
Trimestrial	Cap de aspirație Rezervor de carburant și de ulei pentru lanț	Schimbare Curățare
Depozitare	ferăstrău pentru îngrijirea completă a arborilor	Curățați exteriorul și verificați dacă există deteriorări În caz de deteriorare, solicitați imediat o reparație profesională
	Lanț și șină de ferăstrău	Demontați, curățați și ungeți ușor cu ulei Curățați canelura de ghidare a șinei de ghidare
	Rezervor de carburant și de ulei pentru lanț	Goliți și curățați
	Carburator	Mers în gol

13.12 Indicație importantă în caz de reparații

În cazul livrării returnate a aparatului pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația service fără ulei și benzină.

13.13 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Lanțul ferăstrăului, șina de ghidare, uleiul de lanț, uleiul de motor, bujia, filtrul de aer, filtrul de carburant, filtrul de ulei de lanț

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Set de tăiere aprobat

Lanț ferăstrău
Kangxin 3/8LP-40 7910100739
Oregon 91P040X..... 3910102032
Șină de ghidare
Kangxin AP10-40-509P 7910100740
Oregon 100SDEA041 7910100744

14. Depozitare

Cheia de bujii / șurubelnița cu fantă (20) poate fi păstrată pe partea laterală a apărătoarei șinei de ghidare (21).

Folosiți întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare (21) la depozitare.

Curățați și întrețineți curent aparatul înainte de fiecare depozitare, a se vedea capitolul „Curățarea și întreținerea curentă”.

Goliți complet rezervorul de ulei, respectiv de combustibil.

AVERTIZARE

Nu îndepărtați benzina în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.

- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până la epuizarea benzinei rămase.

Depozitați aparatul și accesoriiile sale într-un loc întunecat, uscat și ferit de îngheț, inaccesibil copiilor. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Nu depozitați și nu utilizați ferăstrăul cu lanț la temperaturi sub 0 °C!

Nu depozitați niciodată un ferăstrău cu lanț pentru mai mult de 30 de zile fără să parcurgeți următorii pași.

Respectați indicațiile de curățare și întreținere curentă înainte de a depozita aparatul!

14.1 Depozitarea ferăstrăului cu lanț

Dacă depozitați un ferăstrău cu lanț pentru mai mult de 30 de zile, acesta trebuie să fie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

1. Scoateți încet capacul rezervorului de combustibil (13) pentru a elibera presiunea din rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când ferăstrăul cu lanț se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
3. Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
4. Scoateți bujia (34).
5. Adăugați 1 linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori de tracțiune prin cablu pentru pornire (8) pentru a acoperi componentele interne. Reintroduceți bujia (34).

Depozitați ferăstrăul cu lanț într-un loc uscat și departe de posibilele surse de aprindere, de exemplu, aragaz, încălzitor de apă caldă pe gaz, uscător pe gaz, etc., departe de raza de acțiune a copiilor. Montați întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare (21) dacă lanțul ferăstrăului (1) și șina de ghidare (2) nu sunt demontate

14.2 Repunerea în funcțiune a ferăstrăului cu lanț

1. Scoateți bujia (34).
2. Trageți rapid de tracțiunea prin cablu pentru pornire (8) pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia (34) și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie (34) este corectă sau montați o bujie nouă (34) cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți ferăstrăul cu lanț pentru funcționare.
5. Umpleți rezervorul cu un amestec corect de ulei și carburant (1:40).

14.3 Depozitarea carburantului

Carburanții pot fi depozitați doar pentru o perioadă limitată de timp. Carburantul și amestecurile de carburant îmbătrânesc prin evaporare, în special sub influența temperaturilor ridicate. Carburantul și amestecurile de carburant suprapuse pot duce astfel la probleme de pornire și la deteriorarea motorului. Cumpărați doar atât carburant cât va fi consumat în câteva luni. Utilizați carburantul amestecat la temperaturi mai ridicate în 6-8 săptămâni.

Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate, într-un loc uscat, răcoros și sigur!

AVERTIZARE

Evitați contactul cu pielea și ochii!

Produsele pe bază de uleiuri minerale, inclusiv uleiurile, degresează pielea. Contactul repetat și prelungit usucă pielea. Consecințele pot fi diverse boli de piele. Sunt cunoscute și reacții alergice.

Contactul ochilor cu uleiul provoacă iritații. În caz de contact cu ochii, clătiți imediat ochiul afectat cu apă curată. Dacă iritația persistă, consultați imediat un medic!

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește sau pornește, dar nu continuă să funcționeze.	Procedură de pornire greșită.	Urmați instrucțiunile din acest manual.
	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
	Bujie cu funingine.	Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.
	Filtru de combustibil înfundat.	Înlocuiți filtrul de combustibil.
Motorul pornește, dar nu funcționează la putere maximă.	Filtrul de aer murdărit.	Scoateți filtrul, curățați-l și reintroduceți-l.
	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Motorul nu merge rotund.	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Nici o putere la solicitare.	Bujie reglată incorect.	Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.
Motorul funcționează neregulat.	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Fum excesiv.	Amestec greșit de carburant.	Utilizați amestecul corect de carburant (raport 1:40).
Nici o putere la solicitare.	Lanț tocit sau lanț slăbit.	Ascuțiți lanțul sau introduceți un lanț nou. Întindeți lanțul.
Motorul moare.	Rezervorul de benzină este gol sau filtrul de combustibil din rezervor este poziționat incorect.	Umpleți rezervorul de benzină. Umpleți complet rezervorul de benzină sau poziționați diferit filtrul de combustibil în rezervorul de benzină.
Ungere insuficientă a lanțului (Lama și lanțul se încălzesc).	Rezervorul de ulei pentru lanț gol.	Umpleți rezervorul de ulei pentru lanț.
	Pasaje de ulei înfundate.	Curățați orificiul de ungere din lamă. Curățați canelura lamei.

Kazalo:

Strana:

1.	Objašnjenje simbola na uređaju.....	119
2.	Uputstvo za korisnika	120
3.	Uvod	121
4.	Opis uređaja	121
5.	Opseg isporuke	121
6.	Namenska upotreba	121
7.	Sigurnosne napomene	122
8.	Tehnički podaci.....	126
9.	Pre stavljanja u pogon.....	127
10.	Stavljanje u pogon.....	129
11.	Upotreba.....	131
12.	Transport	133
13.	Čišćenje i održavanje	133
14.	Skladištenje	136
15.	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	137
16.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	137
17.	Izjava o usaglašenosti	161

1. Objašnjenje simbola na uređaju

	Treba da pročitate, razumete i pratite sva upozorenja.		Pročitajte kompletan priručnik za rad pre korišćenja uređaja.
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (trzaja). Čuvajte se od povratnog udara lančane testere i sprečite dodir sa vrhom šine.		Nemojte raditi sa uređajem po kiši ili u vlažnim uslovima.
	Nosite zaštitne naočare. Nosite štitnike za uši.		Nosite zaštitni šlem.
	Uvek nosite zaštitne rukavice i rukavice protiv vibracija kada koristite uređaj.		Kada koristite uređaj, uvek nosite neklizajuće zaštitne cipele sa zaštitom od posekوتا.
	Važno je nositi zaštitnu odeću za stopala, noge, šake i podlaktice.		Lančanom testerom uvek rukujte koristeći obe ruke. Sa lančanom testerom nemojte raditi jednoručno.
	Pažnja! Upotreba lančanih testera u kombinaciji sa tehnikom penjanja po drvetu uz pomoć užeta. Pre nego što počnete sa radom, upoznajte se sa svim uputstvima za rad!		Zabranjena je upotreba otvorenog plamena u radnom prostoru!
	Otvor za dopunjavanje goriva. Mešavina ulja i goriva 1:40		Pažnja! Vrući delovi.
	Zatvarač rezervoara ulja za lance		Podešavanje kočnice lanca: Bela strelica: Kočnica lanca neaktivna Crna strelica: Kočnica lanca aktivna
	Poluga za hladno startovanje (čok)		Otpustite kočnicu lanca
	Aktivirajte kočnicu lanca		Smer ugradnje lanca testere
	Podešavanje podmazivanja lanca		Garantovani nivo zvučne snage uređaja.

	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.		Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
OPASNOST	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.		
UPOZORENJE	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.		
OPREZ	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.		
NAPOMENA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.		

2. Uputstvo za korisnika

UPOZORENJE:

Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa! Ovom testerom za orezivanje drveća smeju da rukuju samo „rukovaoci testera za orezivanje drveća sa dodatnom obukom za rad sa korpama za dizalice ili korpama za merdevine ili za tehniku penjanja po drvetu uz pomoć užeta“!

Dodatno preporučujemo da idete na profesionalnu bezbednosnu obuku za korišćenje, održavanje lančane testere kao i na obuku za pružanje prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru. Lančanu testeru smeju da koriste samo osobe koje su navršile 18 godina. Izuzetak predstavlja korišćenje od strane adolescenata ukoliko se korišćenje vrši u cilju profesionalne obuke radi postizanja veštine pod nadzorom instruktora.

Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:

Imajte na umu da neki nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu mašine.



UPOZORENJE - Ovu lančanu testeru smeju da koriste samo radnici kvalifikovani za orezivanje drveća.

Upotreba bez odgovarajuće kvalifikacije može da dovede do teških povreda. Vidi uputstvo za upotrebu! Ova testera za orezivanje drveća je specijalno dizajnirana za negu i hirurgiju drveća. Svi radovi sa testerom za orezivanje drveća su predviđeni posebno za negu i hirurgiju drveća. Sve radove sa ovom testerom za orezivanje drveća smeju da obavljaju samo obučeni rukovaoci testera za orezivanje drveća!

3. Uvod

PROIZVOĐAČ:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

POŠTOVANI KUPČE,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

NAPOMENA:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst uputstva za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Uputstvo za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad uređaja koji važe u vašoj državi.

Uputstvo za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom uputstvu za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

4. Opis uređaja

1. Lanac testere
2. Šina za vođenje
3. Prednja zaštita za ruke

4. Pumpa za gorivo „Primer“
5. Ručica za gas
6. Zadnji rukohvat
7. Blokada ručice za gas
8. Sajla startera za povlačenje
9. Poklopac prečistača za vazduh
10. Zatvarač poklopca prečistača za vazduh
11. Zatvarač rezervoara za mašinsko ulje
12. Prednji rukohvat
13. Zatvarač rezervoara za gorivo
14. Poluga za hladno startovanje (čok)
15. Prekidač za uključivanje/isključivanje
16. Navrtke za pričvršćivanje
17. Poklopac lančanika
18. Prigušivač zvuka
19. Oprema za okačivanje
20. Ključ ua svećice/klasični odvijač
21. Poklopac šine za vođenje
22. Posuda za mešanje
23. Zavrtanj za zatezanje lanca
24. Graničnik u obliku kandže
25. Hvatač lanca
26. Čivija za zatezanje lanca
27. Lančanik
28. Vodeći žleb
29. Vijci za pričvršćivanje
30. Zupčanik
31. Otvor za podmazivanje
32. Zavrtanj za regulaciju ulja
33. Prečistač za vazduh
34. Svećica za paljenje
35. Konektor za svećice za paljenje
36. Usisna glava

5. Opseg isporuke

- Testera za orezivanje drveća
- Lanac testere
- Šina za vođenje
- Poklopac šine za vođenje
- Ključ ua svećice/klasični odvijač
- Posuda za mešanje

6. Namenska upotreba

Ovaj uređaj je posebno lagana, praktična testera za orezivanje drveća sa rukohvatom iznad glave. Testera za orezivanje drveća je specijalno razvijena za hirurgiju i negu drveća. Zato ovim testerama za orezivanje drveća smeju da rukuju samo „rukovaoci testera za orezivanje drveća sa dodatnom obukom za rad sa korpama za dizalice ili korpama za merdevine ili za tehniku penjanja po drvetu uz pomoć užeta“.

Za povremenu upotrebu u tankom drvetu, orezivanje vočki, raskrčivanje, sečenje na dužinu.

Obrada ogrevnog drveta može se vršiti samo pod uslovom da prečnik drveta ne prelazi dužinu sečenja (20 cm).

Za ovaj rad preporučujemo konvencionalnu lančanu testeru sa velikim razmakom drške ili dužinom sečenja.

Ko ne sme da koristi uređaj:

Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu, deca mlađa od 16 godina i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, koje su umorne ili bolesne.

Uređaj je namenjen isključivo za testerisanje drveta. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prozrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

Uređaj sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u uputstvu za upotrebu. Osobe koje rukuju uređajem i održavaju ga moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na uređaju i štete koja usled toga nastane.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

⚠ OPASNOST

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- uklanjanja ili modifikacije sigurnosnih komponenti.

6.1 Nenamenska upotreba

- Ovaj uređaj nije pogodan za radove obaranja stabala.

- Ne koristite šinu za vođenje kao polugu za pomeranje stabala ili slično.
- Testerisanje drveta prečnika većeg od 20 cm nije dozvoljeno.

7. Sigurnosne napomene

7.1 Opšte napomene

⚠ UPOZORENJE

Uvek budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa uređajem. Ne upotrebljavajte uređaj ako ste bolesni ili umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe uređaja može dovesti do ozbiljnih povreda.

Sprečite pogrešnu upotrebu, koristite mašinu samo kao što je opisano pod „namenska upotreba“.

Priručnik za rad sadrži važne informacije o tome kako bezbedno i profesionalno raditi sa lančanom testerom i kako izbeći opasnosti.

Ako uprkos tome dođe do blokade između materijala za sečenje i lanca testere, odmah je isključite. Pričekajte dok se lanac testere potpuno ne zaustavi. Izvucite konektor za svećice za paljenje i navucite rukavice otporne na sečenje da biste uklonili blokadu. Ako se šina za vođenje (mač) mora ukloniti, sledite uputstva opisana u poglavlju „Montaža“. Nakon uklanjanja blokade i ponovne montaže, morate da izvršite probni rad.

Ako primetite vibraciju ili mehaničku buku, prestanite sa radom i obratite se ovlašćenom servisu. Ako se ova opasnost javlja češće, preporučujemo ponavljanje obuke.

- Pre stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za upotrebu vašeg uređaja i posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene.
- Znakovi sa upozorenjima i napomenama montirani na uređaju pružaju važne informacije za bezbedan rad.
- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se poštovati opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informisani rukovaoci nepravilnom upotrebom mogu da ugroze sebe i druge osobe. Rukovalac je odgovoran za treća lica.
- Pre početka rada proverite funkciju ručice za gas. Ona se mora automatski vratiti u neutralni položaj nakon otpuštanja.
- Nemojte raditi duže od 10 minuta u jednom prolazu. Preporučljivo je da se između radnih prolaza napravi pauza od 10 - 20 minuta.
- Pozajmite uređaj samo korisnicima koji imaju iskustva u radu s njim. Pritom treba predati uputstvo za rukovanje.

- Neki zadaci sečenja zahtevaju specijalnu obuku i posebne sposobnosti. U slučaju bilo kakvih nedoumica, obratite se stručnjaku.
- Oni koji prvi put koriste uređaj moraju biti upućeni, kako bi se upoznali sa karakteristikama uređaja. U svrhu vaše bezbednosti pohađajte državni kurs za motorne testere.
- Uređaj u slučaju nekorišćenja mora da se ostavi tako da niko ne bude ugrožen. Zaštititi od neovlašćenog pristupa.
- Korisnik uređaja snosi odgovornost za sve nezgode ili opasnosti koje nanose štetu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Deca, mladi i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ne smeju da koriste lančanu testeru. Izuzeci se mogu napraviti samo kod mladih koji su stariji od 16 godina, u okviru školovanja i pod nadzorom stručnog lica.
- Električni sistem za paljenje na uređaju stvara slabo elektromagnetno polje. Ako ste nosilac pejsmej-kera ili sličnih implantata, pre upotrebe uređaja konsultujte vašeg lekara da biste sprečili opasnosti po zdravlje.
- Imajte u vidu da u slučaju nepropisnog održavanja, pri upotrebi neodgovarajućih rezervnih delova ili uklanjanju odnosno modifikaciji sigurnosnih uređaja može doći do oštećenja na uređaju i do teških povreda osobe koja s tim radi.

7.2 Lična zaštitna oprema (LZO)

⚠ OPASNOST

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO), kao što je zaštita za oči (vizir ili naočare), zaštita za glavu, šake, noge i stopala, koja je pogodna za penjanje na drvo!

- Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i štitnike za uši.
- Nosite usku zaštitnu odeću sa umetkom za zaštitu od posekotina.
- Nosite protivkliznu zaštitnu obuću.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte široku odeću, koja može biti zahvaćena.
- Ne nosite šal, kravatu niti nakit!
- Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu!
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitni šlem. On pruža zaštitu od padajućih grana. Redovno proveravajte zaštitni šlem na oštećenja. Njega treba zameniti najkasnije posle 5 godina. Koristite samo proverene zaštitne šlemeve.
- Zaštitna maska za lice odn. zaštitne naočare štite od opiljaka i iverja. Da bi se sprečile povrede očiju, prilikom rada sa uređajem uvek treba nositi zaštitnu masku za lice odn. zaštitne naočare.
- Uvek nosite štitnike za uši. Buka koju generiše uređaj može da dovede do oštećenja sluha.

- Nosite robusne zaštitne rukavice od otpornog materijala, kao npr. kože.
- Prilikom sečenja suvog drveta nosite masku za zaštitu od prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Dok obrađuje stablo, korisnik može da se sklizne. Korisnik može biti ozbiljno povređen ili usmrćen. Nosite opremu za zaštitu od pada.

7.3 Skladištenje i transport

- Pre svakog transporta isključite lančanu testeru, čak i na kraćim deonicama. Uključite kočnicu lanca i montirajte štitnik za lanac.
- Koristite štitnik za lanac pri transportu i skladištenju.
- U toku transporta osigurajte mašinu (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povrede.
- Nosite uređaj samo držeći ga za prednji rukohvat. Šina za vođenje je pritom okrenuta unazad, od vašeg tela.
- Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!
- Očistite i servisirajte lančanu testeru pre skladištenja.
- Skladištite uređaj na bezbednom i suvom mestu. Osigurajte ga od neovlašćenog pristupa.

7.4 Bezbednost okoline

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu da vremenski ograniče upotrebu bučnih, motorom pogonjenih uređaja. Informišite se o tome kod vaše komunalne uprave.
- Uređaj ne sme da radi u zatvorenim prostorima ili drugim loše provetrenim područjima. Postoji opasnost od gušenja zbog otrovnih izduvnih gasova/ isparenja ulja za podmazivanje.
- Izvodite radove samo pri dnevnom svetlu.
- Takođe nemojte da radite u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao npr. kiši ili vetru. U tom slučaju postoji povećani rizik od nezgoda.
- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.
- Držite decu, druge osobe i životinje dalje za vreme rada. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.
- Pre početka rada se uverite da se u opasnoj zoni ne nalaze ljudi, životinje ili materijalna imovina.
- Nemojte da radite u blizini žičanih ograda ili u područjima sa nepričvršćenom starom žicom.
- Pripremite sredstva za gašenje požara, ako radite u lako zapaljivom okruženju, kao npr. u slučaju suve trave, itd. Postoji opasnost od požara!

7.5 Punjenje gorivom

- Benzin je vrlo lako zapaljiv. Prilikom točenja održavajte rastojanje od otvorene vatre i nemojte da pušite pri tome. Postoji opasnost od požara!

- Pazite da ne prospete benzin. Benzin ili ulje za lance ne sme da dospe u zemlju. Koristite prikladne podloge.
- Točite samo u dobro provetrenim područjima. Benzinska isparenja se mogu lako zapaliti ili eksplodirati.
- Pre točenja isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi. Ako je prosut benzin, odmah očistite pogođena mesta. Nemojte dopustiti da gorivo dospe na vašu odeću, u protivnom se odmah presvucite.
- Takođe sprečite dodir kože i očiju sa benzinom ili mazivima (ulje).
- Nemojte udisati benzinska isparenja/isparenja ulja za podmazivanje.
- Vodite računa o mestima curenja. Ako curi benzin, nemojte pokretati motor. Postoji opasnost zbog opekotina.
- Oprezno otvorite zatvarač rezervoara, kako bi postojeći preveliki pritisak polako mogao da se smanji i kako ne bi došlo do izbacivanja benzina.

7.6 Pre stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE

Provere vršite uvek pre stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

Pre svake upotrebe i posle pada na tlo proverite da li je uređaj bezbedan za rad.

Proverite da li svi pokretni delovi funkcionišu besprekorno. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati. Dajte oštećene delove kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

Koristite lančanu testeru i pribor samo u skladu sa ovim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba alata sa motorom u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

- Redovno proveravajte kočnicu lanca u pogledu funkcionalnosti (prednja zaštita za ruke, vidi sl. 2).
- Proverite da li je šina za vođenje pravilno montirana.
- Proverite da li je lanac testere ispravno zategnut. Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Vršite redovno oštrenje i pravovremeno zamenite istrošene delove. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- Proverite da li se ručica za gas i blokada ručice za gas lako okreću. Ručica za gas mora da se amortizovano vrati u početni položaj.
- Proverite da li se u rezervoaru nalazi dovoljno goriva i ulja za podmazivanje lanca.

- Vodite računa da su rukohvati čisti, suvi i da na njima nema tragova ulja i prljavštine.
- Nikada nemojte obavljati radove sami. U slučaju nužde neko mora da bude u blizini.
- Koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi. Izbegavajte abnormalne položaje tela. Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji (npr. na merdevinama) mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama moći da bolje kontrolišete lančanu testeru.
- Nemojte lančanom testerom raditi na drvetu. U slučaju rada na drvetu postoji opasnost od povreda.
- Nikad nemojte testerisati iznad visine ramena.
- Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku. Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme da se primeni.
- Kada lančana testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja lančane testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa. Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- Odmah isključite lančanu testeru, ako primetite osetne promene u ponašanju uređaja.
- Ako lančana testera dođe u dodir sa kamenjem, ekserima ili nekim drugim tvrdim predmetima, odmah zaustavite motor i proverite lanac testere i šinu za vođenje na oštećenja.
- Nemojte da ispustite lančanu testeru, nemojte udarati o prepreke i nikada nemojte koristiti šinu za vođenje kao polugu.
- Lančanom testerom secite samo drvo.
- Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad. Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi rukovaoca i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća. Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbacila iz ravnoteže.

7.7 Vibracije

⚠ UPOZORENJE

Sprečite opasnosti od vibracija, npr. rizik od oboljenja belog prsta (poremećaji cirkulacije) čestim pauzama u toku rada, u kojima npr. vaše dlanove trljate jedan o drugi.

- Uvek nosite zaštitne rukavice i vodite računa da Vam ruke budu zagrejane.
- Pazite da lanac uvek bude naoštren.
- Pravite redovne pauze u toku rada.

7.8 Mere opreza protiv povratnog udara

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rada vodite računa o povratnom udaru uređaja. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete sprečiti oprezom i pravilnom tehnikom sečenja.

- Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru rukovaoca.
- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.
- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može da brzo i nekontrolisano gurne lančanu testeru unazad u smeru rukovanja.
- Zaglavljivanje lanca testere na donjoj ivici šine za vođenje može da brzo i nekontrolisano odvuče lančanu testeru od smera rukovanja.
- Budite izuzetno oprezni, ako lanac lančane testere koristite za nastavak sečenja u već započetom rezu.
- Nemojte seći grane ili komade drveta, koji bi u toku sečenja testerom mogli da promene svoj položaj ili kod kojih se rez u toku sečenja testerom zatvori.
- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere preduzmite razne mere da biste radili bez nezgoda i povreda.

Povratni udar je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške lančane testere. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara. Ako se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikad ne puštajte motornu testeru.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena. Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač. Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca testere i/ili do povratnog udara.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere. Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.
- Nemojte da sečete vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara. (SI. 7)

- Uverite se da se u području sečenja ne nalaze ekseri ili komadi metala. Posebno vodite računa o komadima gvožđa u okolini područja sečenja. Takođe budite oprezni pri sečenju tvrdih vrsta drveta, kod kojih lanac može da se zakači. Usled toga može da dođe do povratnog udara.
- Počnite rez punom snagom i držite lančanu testeru u toku sečenja uvek na maksimalnoj brzini.
- Pobrinite se za to da na tlu ne leže nikakvi predmeti o koje biste mogli da se sapletete.

7.9 Način i tehnika rada

- Radite samo pri dobroj vidljivosti i dobrim uslovima osvetljenja. Obratite posebnu pažnju na klizave i mokre površine, led i sneg (opasnost od klizanja). Postoji povećan rizik od klizanja na sveže oljuštenom drvetu (kora).
- Nikada ne radite na nestabilnim površinama. Obratite pažnju na prepreke u radnom području, rizik od saplitanja. U svakom trenutku morate obezbediti siguran oslonac.
- Nikada nemojte da testerišete iznad visine ramena.
- Nikada nemojte da testerišete dok stojite na merdevinama.
- Nikada se nemojte penjati sa lančanom testerom na drvo i izvoditi radove bez odgovarajućih sistema za držanje ljudi i mašina. Preporučujemo da uvek izvodite radove sa radne platforme.
- Nemojte raditi u suviše nagnutom položaju.
- Vodite lančanu testeru tako da nijedan deo vašeg tela ne bude u proširenom području zakretanja lanca testere.
- Lančanom testerom režite samo drvo.
- Ne dodirujte tlo lancem testere dok se kreće.
- Očistite posečeno područje od stranih predmeta, kao što su pesak, kamenje, ekseri itd. Strani predmeti oštećuju uređaj za testerisanje i mogu dovesti do opasnog povratnog udara (trzaja) i odbaciti ih.
- Kada sečete drvo, koristite siguran oslonac (postolje za testere ako je moguće). Drvo ne smete da pridržavate nogom i ne sme da ga pridržava druga osoba.
- Trupci moraju biti osigurani od uvrtnja u rezu.
- Nikada nemojte da radite bez graničnika sa šiljcima, lančana testera može da povuče rukovaoca napred. Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana. Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i smanjuje vibracije.
- Prilikom obaranja i poprečnog sečenja, šipka sa šiljkom (graničnik sa šiljcima) se mora postaviti na drvo koje se seče. Za prosecanje debelih grana preporučuje se šipka sa šiljkom.
- Pre svakog sečenja na dužinu, čvrsto postavite šipku sa šiljkom, a tek onda secite drvo pokrenutim lancem testere. Testera se povlači nagore za zadnju dršku i vodi rukohvatom. Šipka sa šiljkom služi kao tačka obrtnja. Ponovno postavlja se vrši

blagim pritiskom na rukohvat. Lagano povucite lančanu testeru unazad. Spustite šipku sa šiljkom i ponovo povucite zadnju dršku.

- Budite pažljivi kada sečete oštećeno drvo. Komadi odsečenog drveta mogu se rascepati (opasnost od povreda).
- Lančana testera može da se udari vrhom šine prema rukovaocu prilikom sečenja ako se lanac testere zaglavi. Zato, ako je moguće, treba testerisati donjom stranom šine, jer se lančana testera povlači od tela prema drvetu.
- Napregnuto drvo uvek prvo mora da se zaseče na pritisnoj strani. Tek tada se može izvršiti odvajanje na vučnoj strani. Na taj način se sprečava zaglavljivanje šine.
- Kada radite na drvetu, motorna testera može pasti. Ljudi mogu biti ozbiljno povređeni i može doći do materijalne štete. Osigurajte motornu testeru pomoću opreme za okačivanje.
- Pre nego što lanac testere počne da se vodi u oblasti sečenja, lančana testera može da sklizne u stranu ili da odskoči.

⚠ PAŽNJA

Povećan rizik od povratnog udara!

Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjite pritisak nadole prema kraju reza, a da pritom ne popustite svoj čvrsti stisak na rukohvatima lančane testere. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Nakon što završite sečenje, sačekajte da se lanac testere zaustavi pre nego što uklonite lančanu testeru. Uvek isključite motor lančane testere pre nego što pređete sa jednog drveta na drvo.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih uređaja može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije mašine redovnim održavanjem i čvrstim delovima na uređaju.

7.10 Preostali rizici

⚠ OPASNOST

OPASNOST OD POVREDA!

Dodir sa lancem testere može da dovede do smrtonosnih posekotine.

Nikada nemojte rukama hvatati lanac testere koja radi.

OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

Povratni udar može da dovede do smrtonosnih posekotine.

OPASNOST OD OPEKOTINA!

Lanac i šina za vođenje se zagrevaju u toku rada.

Uređaj je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „sigurnosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

8. Tehnički podaci

Mašina bez mača

Dužina x širina x visina 270 x 230 x 240 mm

Težina u nenatočenom stanju,

bez garniture za sečenje oko 3,5 kg

Težina u nenatočenom stanju,

sa garniturom za sečenje oko 3,8 kg

Rezervoar za ulje za

podmazivanje lanca 0,16 l

Rezervoar za gorivo, zapremina 0,23 l

Mešavina ulja i goriva 1:40

Dužina reza 20 cm

Dužina mača 30 cm

Automatsko uljenje lanca, da

Podeoci lanca 3/8" (9,525 mm)

Debljina karike lanca 1,27 mm

Tip lanca 3/8LP-40

Broj zubaca pogonskog lančanika 6

Podeoci zubaca pogonskog lančanika 3/8"

Tip mača AP10-40-509P

Maks. brzina lanca 21 m/s

Motor 1 cilindar, 2-taktni, sa vazдушnim hlađenjem

Zapremina motora 25,4 cm³

Maks. snaga motora prema ISO 7293 0,7 kW

Broj obrtaja praznog hoda n₀ 3300 ± 300 min⁻¹

Maksimalni broj obrtaja

sa garniturom za sečenje 11000 min⁻¹

Emisija CO₂ 1503 g/kWh

Svećica..... L8RTC

Zvuk

Izmereni nivo zvučnog pritiska L_{pA} 99,2 dB
 Odstupanje K_{pA} 3 dB
 Garantovani nivo zvučne snage L_{WA} 113 dB
 Izmereni nivo zvučne snage L_{WA} 108,7 dB
 Odstupanje K_{WA} 3 dB

Podaci o emisiji zvuka prema zakonu o bezbednosti proizvoda (ProdSG) odn. EZ direktive o mašinama: Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu može da pređe 80 dB.

U tom slučaju su potrebne mere zaštite od buke za rukovaoca (npr. nošenje prikladnih i za to predviđenih štitnika za uši kao i pridržavanje redovnih pauza).

Vibracija

Vibracije, prednji rukohvat..... 8,98 m/s²
 Vibracije, zadnji rukohvat 8,03 m/s²
 Odstupanje 1,5 m/s²

UPOZORENJE

Sprečite opasnosti od vibracija, npr. rizik od oboljenja belog prsta (poremećaji cirkulacije) čestim pauzama u toku rada, u kojima npr. vaše dlanove trljate jedan o drugi.

UPOZORENJE

Stvarno postojeća vrednost emisije vibracija tokom korišćenja mašine može da odstupa od one u uputstvu za upotrebu odn. navedene od strane proizvođača. Ovo može biti prouzrokovano sledećim faktorima uticaja, na koje se mora obratiti pažnja pre svakog odn. tokom korišćenja:

- Da li se mašina pravilno koristi.
- Ako je vrsta sečenja materijala odn. kako se on obrađuje, ispravna.
- Ako je upotrebno stanje mašine u redu.
- Stanje naoštrenosti alata za rezanje odn. odgovarajući alat za rezanje.
- Ako su rukohvati odn. opcione vibracione ručke montirani i ako su oni dobro pričvršćeni na telo mašine.

9. Pre stavljanja u pogon

1. Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
2. Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja i transportne osigurače (ako postoje).
3. Proverite da li je opseg isporuke potpun.
4. Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.

5. Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
6. Uklonite kratko uputstvo sa sajle startera za povlačenje (8).

PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9.1 Montaža šine za vođenje (2) i lanca testere (1) (sl. 2 - 5)

PAŽNJA

Montažu uvek vršite kada je motor isključen.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Uvek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac testere (1). Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Koristite samo odobrene kombinacije lanca testere (1) i šine za vođenje (2) (pogledajte poglavlje „Odobrene garniture za sečenje“).

Napomena

Novi lanac testere (1) se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno proveravajte zategnutost lanca i podesite je.

Šina za vođenje (2) može da se okrene zavisno od habanja.

1. Postavite lanac testere na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Povucite prednju zaštitu za ruke (3) do kraja unazad, kako biste otpustili kočnicu lanca. (Sl. 2)
3. Uklonite navrtku za pričvršćivanje (16) ključem za svećice za paljenje (20).
4. Skinite poklopac lančanika (17).
5. Okrenite zavrtanj za zatezanje lanca (23) ulevo (suprotno smeru kretanja kazaljki na satu) sve dok klin za zatezanje lanca (26) ne bude na desnom graničniku (sl. 3). Da biste to uradili, koristite odvijač sa ravnom glavom (20).
6. Gurnite uzdužni otvor šine za vođenje (2) preko štrčećeg vijka za pričvršćivanje (29).
7. Stavite lanac testere (1) preko ozubljenja lančanika (27). Precizno ubacite lanac testere (1) u šinu za vođenje (2). U vrhu šine za vođenje (2) nalazi se zupčanik (30), u čije ozubljenje mora da se umetne lanac testere (1). (Sl. 6 i 18)
8. Malo povucite šinu za vođenje (2), da biste malo zategnuli lanac testere (1).
9. Ponovo stavite poklopac lančanika (17). Vodite računa da čivija za zatezanje lanca (26) koja se nalazi unutrašnjem odgovarajućem otvoru šine za vođenje (2).

Po potrebi podešavajte zavrtanj za zatezanje lanca (23) klasičnim odvijačem (20).

10. Odvrnite navrtku za pričvršćivanje (16) rukom. Međutim, vodite računa da ih još ne zategnete do kraja. Navrtke za pričvršćivanje (16) se zatežu tek nakon zatezanja lanca testere (1).

9.2 Zatezanje i provera lanca testere (1)

⚠ UPOZORENJE

Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Redovno proveravajte zategnutost lanca pre svakog stavljanja u pogon.

Provere vršite uvek pre stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

1. Pre zatezanja morate da malo otpustite navrtku za pričvršćivanje (16) ključem za svećice za paljenje (20).
2. Okrećite zavrtanj za zatezanje lanca (23) klasičnim odvijačem (20) u smeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.
3. Zategnite navrtku za pričvršćivanje (16) ključem za svećice za paljenje (20).
4. Lanac testere (1) mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li se lanac testere (1) (kada je kočnica lanca otpuštena, povući zaštitu za ruke (3) unazad) rukom može povući preko šine za vođenje (2).

NAPOMENA

Novi lanac testere (1) se izdužuje i često mora da se dotegne.

9.3 Mešanje goriva

Motor mora da radi sa mešavinom goriva koja se sastoji od benzina i motornog ulja.

⚠ UPOZORENJE

Sprečite direktan dodir kože sa gorivom i udisanje isparenja goriva.

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina (min. ROZ 95) i specijalnog 2-taktnog motornog ulja (JASO FD/ISO - L - EGD). Napravite mešavinu goriva prema tabeli za mešanje goriva.

Uvek sipaj te ispravnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u priloženu posudu za mešanje (22) (vidi „Tabela za mešanje goriva“). Zatim dobro protresite posudu za mešanje (22).

9.3.1 Tabela za mešanje goriva

Postupak za mešanje: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Benzin 2-taktno ulje
0,5 litara 12,5 ml

9.4 Dopunjavanje goriva (sl. 8)

⚠ UPOZORENJE

Ulivajte gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Postoji opasnost od požara!

1. Uvek očistite područje oko zatvarača rezervoara za gorivo (13) pre sipanja, kako prljavština na bi pala u rezervoar za gorivo. U tu svrhu koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
2. Stavite uređaj na stranu tako da je zatvarač rezervoara za gorivo (13) okrenut prema gore.
3. Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo (13) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Zatvarač rezervoara za gorivo (13) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo i zato ne može da padne.
4. Sipajte mešavinu goriva u rezervoar za gorivo. Pri likom točenja nemojte da prosipate gorivo i nemojte napuniti rezervoar za gorivo do vrha.
5. Odmak pokupite prosuto gorivo.
6. Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo (13) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.

NAPOMENA

Posle svakog ulivanja goriva proverite i ulje za lance.

9.5 Ispuštanje goriva

Ispraznite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite prikladnu podlogu.

1. Posudu za sakupljanje držite ispod rezervoara za gorivo.
2. Odvrnite zatvarač rezervoara za gorivo (13) i uklonite ga.
3. Potpuno ispustite mešavinu benzina i ulja.
4. Ponovo rukom čvrsto zategnite zatvarač rezervoara za gorivo (13).

9.6 Dopunjavanje ulja za lance (sl. 8)

⚠ UPOZORENJE

Ulivajte ulje za lance testere samo kada je motor isključen i kada se ohladio. Postoji opasnost od požara! Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca! Ako lanac testere (1) počne da radi na suvo, garnitura za sečenje će biti uništena za kratko vreme. Pre rada uvek proverite podmazivanje lanca.

NAPOMENA

Koristite samo ulje za lanac testere. Poželjno je da bude biološki razgradivo. Nemojte da koristite staro ulje, motorno ulje itd.

U toku rada proverite da li podmazivanje lanca funkcioniše.

1. Uvek očistite područje oko zatvarača rezervoara ulja za lance (11) pre sipanja, kako prljavština na bi pala u rezervoar ulja za lance. U tu svrhu koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
2. Stavite uređaj na stranu tako da je zatvarač rezervoara ulja za lance (11) okrenut prema gore.
3. Okrećite zatvarač rezervoara ulja za lance (11) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Zatvarač rezervoara ulja za lance (11) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru ulja za lance i zato ne može da padne.
4. Sipajte bio-ulje za lance u rezervoar ulja za lance. Prilikom točenja nemojte da prosipate ulje za lance i nemojte napuniti rezervoar ulja za lance do vrha.
5. Odmak pokupite prosuto ulje za lance.
6. Okrećite zatvarač rezervoara ulja za lance (11) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.

10. Stavljanje u pogon

⚠ OPREZ

Vodite računa o zakonskim odredbama uredbe za zaštitu od buke.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Radna uputstva

Pre primene naučite kako se rukuje lančanom testerom.

Propisano je da se pre svake upotrebe ili posle padanja lančane testere ista pažljivo proveriti na eventualna oštećenja. Ako se utvrde oštećenja, iste odmah morate da otklonite Vi ili ovlašćeni servis. Pre svakog stavljanja u pogon lančane testere proverite sledeće stavke:

- Pravilno naleganje šine za vođenje
- Smer ugradnje/okretanja, kao i besprekoran (oštar) lanac testere
- Zategnutost lanca testere (kod novog lanca proveriti više puta i dodatno fino podesiti)
- Funkcija podmazivanja lanca
- Funkcija kočnice lanca
- Funkcija kvačila (nema kretanja lanca u praznom hodu)
- Nepropusnost sistema za gorivo
- besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma

- čvrsto naleganje svih vijčanih spojeva
- Lako okretanje svih pokretnih delova

NAPOMENA

Lančana testera nema blokadu gasa za pokretanje.

10.1 Pokretanje motora

⚠ PAŽNJA

Pre pokretanja motora, udaljite se najmanje 3 metra od benzinske pumpe (sl. 9).

Uvek pravolinijski izvlačite sajlu startera za povlačenje (8). Čvrsto držite dršku sajle startera za povlačenje (8) ako se sajla startera za povlačenje (8) opet uvlači. Nikada ne puštajte sajlu startera za povlačenje (8) da naglo krene unazad.

Odmah nakon pokretanja motora, otpustite ručicu za gas (5). Uverite se da je broj obrtaja motora pao na prazan hod pre nego što otpustite kočnicu lanca (gurnite prednji štitnik za ruke (3) unazad).

Polugu za hladno startovanje (čok) (14) treba da izvlačite samo radi pokretanja.

10.1.1 Pokretanje kada je motor hladan

⚠ UPOZORENJE

Uključite kočnicu lanca pre svakog stavljanja u pogon (pritisnite prednju zaštitu za ruke (3) prema napred).

⚠ PAŽNJA

Nikada ne puštajte sajlu startera za povlačenje (8) da naglo udari unazad. To može da dovede do oštećenja.

1. Uklonite poklopac šine za vođenje (21).
2. Postavite lanac testere na stabilnu i ravnu podlogu. Lanac testere (1) pritom ne sme da dodirne tlo.
3. Pritisnite prednju zaštitu za ruke (3) prema napred, dok ne nalegne. Lanac testere (1) je blokiran kočnicom lanca.
4. Pritisnite 6 puta pumpu za gorivo „Prajmer“ (4). (Sl. 1)
5. Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (15) na „ON“. (Sl. 1)
6. Izvucite polugu za hladno startovanje (čok) (14). (Sl. 10)
7. Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (12) i polako izvucite sajlu startera za povlačenje (8) dok se ne javi prvi otpor.
8. Sada brzo povucite sajlu startera za povlačenje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak. Sve dok je poluga za hladno startovanje (čok) (14) izvučena, motor će se sam kratko pokrenuti i opet ugasi.
9. Čim se motor ugasi, zajedno pritisnite blokade ručice za gas (7) i ručicu za gas (5). Poluga za

hladno startovanje (čok) (14) automatski skače u radni položaj „Topli start“. (Sl. 10)

10. Sada ponovo brzo povucite sajlu startera za povlačenje (8) dok se motor ne pokrene.

Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte poglavlje „Pomoć pri smetnjama“.

NAPOMENA

Pri visokim spoljnim temperaturama može se desiti da se pokretanje mora obaviti polugom za hladno startovanje (čok) (14) i kada je motor hladan!

- Otpustite kočnicu lanca, tako što prednju zaštitu za ruke (3) povučete unazad. (Sl. 2)
- **OPREZ!** Kočnica lanca je sada otpuštena. Ako se ručica za gas (5) aktivira zajedno sa blokadom ručice za gas (7), lanac testere (1) se pokreće.

10.1.2 Pokretanje kada je motor topao (Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta.)

⚠ UPOZORENJE

Uključite kočnicu lanca pre svakog stavljanja u pogon (pritisnite prednju zaštitu za ruke (3) prema napred).

1. Pritisnite prednju zaštitu za ruke (3) prema napred, dok ne nalegne. Lanac testere (1) je blokiran kočnicom lanca.
2. Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (15) na „ON“.
3. Poluga za hladno startovanje (čok) (14) za pokretanje motora ne mora da se povuče.
4. Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (12) i polako izvucite sajlu startera za povlačenje (8) dok se ne javi prvi otpor.
5. Sada brzo povucite sajlu startera za povlačenje (8). Uređaj bi trebalo da se pokrene posle 1–2 povlačenja. Ako se uređaj posle 6 povlačenja još uvek ne pokrene, ponovite postupak pod „Pokretanje kada je motor hladan“.

10.2 Isključite motor

10.2.1 Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde

Ako je neophodno, odmah treba zaustaviti uređaj, u tu svrhu podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (15) na „OFF“. (Sl. 1)

10.2.2 Normalan redosled koraka

1. Pustite ručicu za gas (5). Motor prelazi na brzinu praznog hoda.
2. Zatim podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (15) na „OFF“. (Sl. 1)

10.3 Rad u praznom hodu

⚠ PAŽNJA

Lanac testere (1) u praznom hodu mora da miruje.

NAPOMENA

Ako se lanac testere (1) kreće u praznom hodu ili se motor sam ugasi kada se oduzme gas, mora da se izvrši podešavanje karburatora (vidi poglavlje „Održavanje podešavanja karburatora“).

1. Podignite lančanu testeru.
2. Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (12).
3. Desnom rukom čvrsto držite zadnji rukohvat (6). Pritom podnožje palca leži na blokadi ručice za gas (7) i kažiprst aktivira ručicu za gas (5).
4. Posle jednokratnog pritiskanja ručice za gas (5) motor će raditi u praznom hodu.
5. Pustite motor da se kratko zagreje.

10.4 Provera i podešavanje podmazivanja lanca

⚠ PAŽNJA

- Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca! Ako lanac testere (1) počne da radi na suvo, garnitura za sečenje će biti uništena za kratko vreme.
- Pre rada uvek proverite podmazivanje lanca.

Napomena

Koristite samo ulje za lanac testere, poželjno neko koje je biološki razgradivo. Nemojte da koristite staro ulje, motorno ulje itd.

Držite lanac testere u toku rada, sa srednjim brojem obrtaja iznad odsečenog panja ili odgovarajuće podloge. Ako je podmazivanje dovoljno, stvoriće se tanki sloj ulja na panju ili podlozi.

- Ako je neophodno podmazivanje lanca može da se poveća ili smanji putem zavrtnja za regulaciju ulja (32) (sl. 11).
- U tu svrhu koristite isporučeni klasični odvijač (20):
 - Prvo pritisnite i zatim okrećite zavrtnj za regulaciju ulja (32) u smeru kazaljke na satu, kako biste smanjili podmazivanje lanca.
 - Prvo pritisnite i zatim okrećite zavrtnj za regulaciju ulja (32) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, kako biste povećali podmazivanje lanca.

10.5 Provera kočnice lanca

⚠ UPOZORENJE

Kočnica lanca mora da se proveri pre stavljanja u pogon.

Kočnica lanca odmah zaustavlja lanac testere (1) pri povratnom udaru.

1. Vodite računa da prednja zaštita za ruke (3) bude bez prljavštine i da se može lako pomerati.
2. Pokrenite lančanu testeru kao što je opisano pod **10.1** i ubrzajte lanac testere (1) do pune brzine (pun gas).

3. Aktivirajte prednju zaštitu za ruke (3) kada lanac testere (1) radi. Kočnica lanca mora za zakloči i blokira lanac testere (1) pri maksimalnoj brzini.

⚠ UPOZORENJE

Povećani broj obrtaja motora u predugom vremenskom periodu, pri blokiranju kočnice lanca šteti motoru i pogonu lanca.

Ako se lanac testere (1) ipak kreće, kontaktirajte korisnički servis.

11. Upotreba

11.1 Radovi na sečenju grana

- U principu vodite računa o opasnosti od povratnog udara grana.
- Prilikom sečenja grana nemojte da stojite na stablu.
- Nemojte da sečete vrhom šine. (Sl. 7)
- Nikada nemojte da sečete više grana odjednom.
- Poduprite lančanu testeru prilikom sečenja grana graničnikom sa šiljcima (24), ako je moguće.
- Vodite računa o tome da na kraju reza lančana testera može da se zakrene usled sopstvene težine. Više nije poduprta samim rezom, pa je prema tome dobro držite.
- Prilikom sečenja grana zauzmite čvrst, stabilan i siguran položaj.

11.1.1 Radovi na sečenju grana u segmentima

Skratite dugačke odn. debele grane, pre nego što preduzmete finalno odvajanje. U protivnom se lanac testere (1) može lako zaglaviti.

11.1.2 Obrada napregnutog drveta

Ispravan redosled kod obrade napregnutog drveta se obavezno mora poštovati. U protivnom se lanac testere (1) može zaglaviti ili može doći do povratnog udara.

Napregnuto drvo uvek prvo mora da se zaseče na pritisnoj strani. Tek tada se može izvršiti odvajanje na vučnoj strani. (Sl. 24)

Na taj način se sprečava zaglavlivanje lanca testere (1).

⚠ PAŽNJA

Materijalna šteta!

Ležeće drvo ne sme da dodiruje tlo na donjoj strani mesta sečenja, jer se u protivnom može oštetiti lanac testere (1).

Trzaj

- Zaglavlivanje lanca testere (1) na gornjoj ivici šine za vođenje (2) može da brzo i nekontrolisano gurne lančanu testeru unazad u smeru rukovanja.

Uvlačenje

- Zaglavlivanje lanca testere (1) na donjoj ivici šine za vođenje (2) može da brzo i nekontrolisano odvuče lančanu testeru od smera rukovanja.

Bezbedan rad

- Održavajte uređaj u dobrom upotrebnom stanju, kako biste sprečili nastanak oštećenja.
- Posle ispuštanja proverite uređaj na vidljiva oštećenja ili kvarove.
- Nemojte da koristite uređaj stojeći na merdevinama ili na nebezbednom mestu.
- Nemojte da pravite nepromišljene rezove. To bi moglo da ugrozi Vas i druge.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije krvi u rukama zbog vibracija. Međutim, možete da produžite vek trajanja odgovarajućim rukavicama ili redovnim pauzama. Imajte u vidu da lična naklonjenost lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili jake sile hvatanja u toku rada skraćuju vek trajanja.

11.2 Stablo drveta je savijeno nadole

1. Prvo napravite rez rasterećenja 1 (oko 1/3 prečnika stabla) na pritisnoj strani.
2. Zatim izvedite rez odvajanja 2 (oko 2/3 prečnika stabla) na vučnoj strani.

11.3 Stablo drveta je savijeno nagore

1. Prvo napravite rez rasterećenja 1 (oko 1/3 prečnika stabla) na pritisnoj strani.
2. Zatim izvedite rez odvajanja 2 (oko 2/3 prečnika stabla) na vučnoj strani.

11.4 Umetak za orezivanje drveća se koristi za orezivanje drveća u kombinaciji sa tehnikom penjanja po užetu

Ovaj dodatak predstavlja pravilne načine rada za smanjenje opasnosti od povreda usled upotrebe lančanih testera za drvo kada radite na visini sa užetom i remenom za nošenje. Iako može da posluži kao smernica i obrazovno gradivo, ne treba ga posmatrati kao zame-nu za formalno obrazovanje. Smernice koje su date u ovom dodatku služe samo kao primer dobre prakse. Mogu da važe nacionalni ili drugi propisi koji mogu biti stroži.

Korisnik lančane testere za orezivanje drveća koji radi na visini sa užetom i remenom za nošenje nikada ne bi trebalo da radi sam. Radnik na tlu, koji je obučen za odgovarajuće procedure za hitne slučajeve, treba da bude prisutan i da pomaže.

Korisnik treba da bude obučen za opšte, bezbedno penjanje i tehnike pozicioniranja na radnom mestu i treba da bude opremljen remenom za nošenje, užetom, omčama, karabinerima i drugom opremom za održavanje bezbednih i pravilnih radnih položaja i za sebe i za testeru.

Nacionalni zakoni i propisi se uvek moraju striktno poštovati.

Ovaj dodatak ne pokriva tehnike za proveru grana koje se seku lančanom testerom, niti uključuje tačke bezbedne upotrebe koje su već pokriveno.

11.4.1 Opšti zahtevi

Korisnik lančane testere za orezivanje drveća koji radi na visini sa užetom i remenom za nošenje nikada ne bi trebalo da radi sam. Radnik na tlu, koji je obučen za odgovarajuće procedure za hitne slučajeve, treba da bude prisutan i da pomaže.

Korisnik treba da bude obučen za opšte, bezbedno penjanje i tehnike pozicioniranja na radnom mestu i treba da bude opremljen remenom za nošenje, užetom, omčama, karabinerima i drugom opremom za održavanje bezbednih i pravilnih radnih položaja i za sebe i za testeru.

11.4.2 Priprema pre upotrebe testere za orezivanje drveća u drvetu

Radnik na tlu treba da proveri lančanu testeru, da napuni gorivo, da je pokrene i zagreje, a zatim da je ugasi pre nego što je podigne na drvo do korisnika. Lančana testera treba da bude opremljena odgovarajućim omčom za pričvršćivanje na korisnikovom remenu za nošenje (sl. 13):

- Osigurajte omču koja se nalazi na opremi za okačivanje (19) na zadnjoj strani testere (sl. 12).
- Odgovarajući karabineri treba da budu pripremljeni da bi se omogućilo indirektno (tj. kroz omču) i direktno (tj. opremu za okačivanje (19) testere) pričvršćivanje testere na korisnikov remen za nošenje.
- Morate da vodite računa o bezbednom pričvršćivanju lančane testere kada je podižete prema korisniku (sl. 14).
- Uverite se da je lančana testera pričvršćena na remen za nošenje pre nego što je odvojite od užeta za podizanje.

Mogućnost pričvršćivanja lančane testere direktno na remen za nošenje smanjuje rizik od oštećenja opreme prilikom kretanja po drvetu. Lančana testera uvek treba da bude isključena kada je pričvršćena direktno na remen za nošenje.

Lančanu testeru treba pričvrstiti samo na preporučenu opremu za okačivanje na remenu za nošenje. Ona može da se nalazi na sredini (napred ili nazad) ili sa strane. Kad god je moguće, pričvrstite lančanu testeru na centriranu zadnju srednju tačku remena za nošenje da bi bila udaljena od užeta za penjanje i da bi težina bila centrirana ispod kičme korisnika.

Ako se lančana testera premešta sa jedne opreme za okačivanje na drugu, korisnici treba da se uvere da je lančana testera učvršćena u novom položaju pre nego što je oslobode sa prethodne opreme za okačivanje.

11.5 Upotreba lančane testere u drvetu

Analiza nezgoda sa ovim lančanim testerama tokom radova na orezivanju drveća pokazuje da je glavni uzrok nepravilna upotreba lančane testere jednom rukom. U većini nezgoda, korisnici nisu zauzeli bezbedan radni položaj koji im omogućava da lančanu testeru drže za obe drške, što dovodi do povećane opasnosti od povreda usled:

- Nedostatka čvrstog držanja pri povratnom udaru lančane testere.
- Nedostatka kontrole lančane testere, što joj olakšava kontakt sa užetom za penjanje i telom korisnika (naročito sa levom šakom i rukom).
- Gubitka kontrole usled nebezbednog radnog položaja i kontaktom sa lančanom testerom (neočekivani pokreti pri radu sa lančanom testerom).

11.6 Bezbedan radni položaj sa korišćenjem obe ruke

Da bi mogli da drže lančanu testeru sa obe ruke, korisnici uvek treba da pokušaju da zauzmu bezbedan radni položaj, u kome se testera vodi na sledeći način:

- u visini struka pri testerisanju horizontalnih komada.
- u nivou stomaka pri testerisanju vertikalnih komada.

Ako korisnik radi blizu vertikalnog stabla sa malim bočnim silama do radnog položaja, sigurno uporište može biti dovoljno za siguran radni položaj. Međutim, kada se korisnici udalje od stabla, moraju preduzeti dodatne mere da smanje ili suprotstave rastuće bočne sile, npr. skretanjem glavnog užeta preko dodatne opreme za okačivanje ili korišćenjem podesive omče koja vodi od remena za nošenje do dodatne opreme za okačivanje (sl. 15 i 16).

11.6.1 Pokretanje testere za orezivanje drveća u drvetu

Prilikom pokretanja lančane testere u stablu, korisnik treba da:

- pre pokretanja aktivira kočnicu lanca (pritisnite prednju zaštitu za ruke (3) prema napred).
- pri pokretanju drži lančanu testeru sa leve ili desne strane tela:
 - Lančanu testeru treba da drži na levoj strani levom rukom na prednjoj drški i da gura lančanu testeru od tela dok u desnoj ruci drži sajlu za startovanje.
 - Lančanu testeru treba da drži na desnoj strani desnom rukom na jednoj od dve drške i da gura lančanu testeru od tela dok u levoj ruci drži sajlu za pokretanje.

Kočnica lanca uvek treba da bude aktivirana pre nego što se aktivna lančana testera spusti na njenom užetu za nošenje.

Pre početka testerisanja pod teškim uslovima, korisnik uvek treba da se uveri da lančana testera ima dovoljno goriva.

11.6.2 Upotreba lančane testere jednom rukom

Korisnici ne treba da koriste lančane testere za drvo koristeći samo jednu ruku u nestabilnim radnim položajima ili umesto ručne testere za sečenje vrhova grana malog prečnika.

Lančane testere za drvo treba da se koriste samo jednom rukom

- kada korisnici ne mogu da postignu radni položaj koji omogućava upotrebu obe ruke.
- kada je neophodno obezbediti radni položaj za rad sa jednom rukom.
- kada se lančana testera koristi u potpuno ispruženom položaju, pod pravim uglom u odnosu na liniju prema telu korisnika ili izvan nje.

Korisnici nikada ne treba da:

- Testerišu tako da područje povratnog udara bude na vrhu šine za vođenje (2) lančane testere.
- Držeći se za granu koju seku.
- Pokušati da uhvatite komade koji padaju.

11.6.3 Oslobađanje zaglavljene lančane testere

Ako se lančana testera zaglavi tokom sečenja, korisnik treba:

- Da isključi lančanu testeru i da je učvrsti prema unutrašnjoj strani drveta (tj. prema stablu drveta) ili na posebno uže za alat.
- Da izvuče lančanu testeru iz zareza dok je grana podignuta koliko je potrebno,
- Ako je potrebno, koristite ručnu testeru ili drugu lančanu testeru da biste oslobodili zaglavljenu lančanu testeru tako što ćete seći najmanje 30 cm od zaglavljene lančane testere.

Bez obzira na to da li se ručna ili lančana testera koristi za oslobađanje zaglavljene lančane testere, rezove za oslobađanje lančane testere uvek treba napraviti spolja (prema vrhovima grana) kako bi se izbeglo povlačenje lančane testere sa odsečenim delovima i dodatno pogoršanje situacije.

12. Transport

- Uvek koristite poklopac šine za vođenje (21) prilikom transporta.
- Pre svakog transporta isključite lančanu testeru, čak i na kraćim deonicama. U toku transporta osigurajte mašinu (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povredu.
- Aktivirajte kočnicu lanca (pritisnite prednju zaštitu za ruke (3) prema napred).
- Nosite uređaj samo držeći ga za prednji rukohvat (12). Šina za vođenje (2) je pritom okrenuta unazad, od vašeg tela.

- Vrući prigušivač zvuka (18) držite dalje od tela. Postoji opasnost od opekotina! (Sl. 23)

13. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Pre radova čišćenja uvek isključite uređaj i izvucite konektor za svećice za paljenje (35).

(pogledajte poglavlje 13.4 Održavanje svećice za paljenje (34)).

Napomena

Posle svake upotrebe bi uređaj trebalo da se dobro očisti.

Izvodite radove čišćenja i održavanje samo u meri u kojoj je to navedeno u ovom uputstvu za upotrebu. Ostale radove mora da izvodi stručno osoblje.

Radovi održavanja se moraju sprovoditi redovno (vidi poglavlje „Intervali održavanja“).

13.1 Čišćenje motorne jedinice

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Izduvajte ga komprimovanim vazduhom niskog pritiska.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sredstva za pranje sudova. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.

13.2 Čišćenje prečistača za vazduh (33) (sl. 17)

Zaprplani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora.

Zato je redovna kontrola obavezna. Prečistač za vazduh (33) bi trebalo da se redovno kontroliše i po potrebi očisti.

Kada je vazduh vrlo prašnav prečistač za vazduh (33) treba da se češće proverava.

- Otpustite poklopac prečistača za vazduh (10) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Uklonite poklopac prečistača za vazduh (9).
- Izvadite prečistač za vazduh (33).
- Očistite prečistač za vazduh (33) lupkanjem ili izduvavanjem (komprimovanim vazduhom).

Montaža se vrši obrnutim redosledom.

⚠ PAŽNJA

Prečistač za vazduh (33) nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

13.3 Čišćenje pogona lanca (sl. 18)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Uvek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac testere (1). Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Napomena

Posle svake upotrebe očistite pogon lanca.

1. Postavite lanac testere na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Povucite prednju zaštitu za ruke (3) do kraja unazad, kako biste otpustili kočnicu lanca. (Sl. 2)
3. Okrećite vijak za zatezanje lanca (23) odvijačem sa ravnom glavom (20) suprotno smeru kretanja kazaljki na satu da biste povećali zategnutost.
4. Uklonite navrtku za pričvršćivanje (16) ključem za svećice za paljenje (20).
5. Skinite poklopac lančanika (17).
6. Oprezno skinite lanac testere (1) sa šine za vođenje (2) i lančanika (27).
7. Uklonite šinu za vođenje (2). Očistite je kist četkicom.
8. Sada dobro očistite kompletno područje pogona lanca i poklopac lančanika (17) kist četkicom ili izduvavanjem (komprimovanim vazduhom).

Montaža se vrši obrnutim redosledom.

13.4 Održavanje svećice za paljenje (34)(sl. 19 / 20)

1. Demontirajte prečistač za vazduh (33), kao što je opisano pod tačkom 13.2 „Čišćenje prečistača za vazduh (33)“.
2. Izvucite konektor za svećice za paljenje (35) tako što ćete ga okretati ulevo i udesno i pritom povući. Zatim uhvatite konektor za svećice za paljenje (35) i izvucite ga na utikaču. Nikad nemojte vući kabl!
3. Odvijte svećice za paljenje (34) pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje (20).
4. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

Razmak između elektroda = 0,6 mm - 0,7 mm (razmak između elektroda, između kojih se stvara varnica paljenja). Prvi put proverite svećicu za paljenje (34) na prljavštinu posle 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom.

Posle toga održavajte svećicu za paljenje (34) svakih 50 radnih sati.

13.5 Održavanje podmazivanja lanca

- Vidi poglavlje „Provera i podešavanje podmazivanja lanca“.

13.6 Održavanje podešavanja karburatora

- Ako se lanac testere (1) kreće u praznom hodu ili se motor sam ugasi kada se oduzme gas, mora da se izvrši podešavanje karburatora.

Napomena

Podešavanja karburatora (npr. broj obrtaja praznog hoda) prepuštajte samo kvalifikovanom stručnom osoblju, kako biste izbegli oštećenje motora.

13.7 Održavanje šine za vođenje (2)(sl. 21)

- Eventualno nastale opiljke na ivici šine uklonite metalnom turpijom.
- Očistite žleb šine za vođenje (2) pomoću kist četkice ili komprimovanog vazduha (sl. 21). Zamenite šinu za vođenje (2) čim se vodeća navrtka (28) istroši.
- Okrenite šinu za vođenje (2) posle svake primene, kako biste omogućili ravnomerno trošenje.
- Proverite zupčanik (30) na vrhu šine za vođenje (2) u pogledu lakog okretanja. Po potrebi ga podmažite uljem za ležajeve. Ukapajte malo ulja za ležajeve u otvor za podmazivanje (31). (Sl. 21)

13.8 Provera kočnice lanca

Vidi poglavlje 10.5 „Provera kočnice lanca“

⚠ UPOZORENJE

OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

Nefunkcionalna kočnica lanca povećava rizik od povratnog udara.

Redovno proveravajte kočnicu lanca.

Funkcionalna kočnica lanca je neophodna za vašu bezbednost.

13.9 Zatezanje i provera lanca testere (1)

Vidi poglavlje 9.2 „Zatezanje i provera lanca testere (1)“.

13.10 Oštrenje i održavanje lanca testere (1)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Uvek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac testere (1). Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Napomena

Optimalno održavan i oštren lanac testere (1) smanjuje fizičko opterećenje, habanje i dovodi do dobrog rezultata rezanja.

Redovno čistite, održavajte i oštrite lanac testere (1). Redovno kontrolišite lanac testere (1) na pukotine i oštećene zakovice.

Postolje za brušenje može da se pričvrsti na pomoćni element za postolje za brušenje u svrhu sigurnog držanja u toku brušenja.

Koristite samo specijalne okrugle turpije za lance testere sa Ø 4,8 mm (3/16“) za lanac testere (1) sadržan u opsegu isporuke.

U kompletu za oštrenje možete da pronađete detaljne informacije o postupku oštrenja.

Alternativno koristite električni uređaj za oštrenje lanca i sledite uputstva proizvođača.

Ako niste sigurni u vezi sa izvođenjem rada izvršite zamenu lanca testere (1).

Po potrebi prepustite oštrenje lanca testere (1) stručnoj radionici.

- Potreban pribor (nije sadržan u opsegu isporuke):
 - Okrugla turpija za lanac testere Ø 4,8 mm (3/16")
 - Ravna turpija
 - Šablon za ograničavanje dubine

- Turpijajte samo u pokretu prema napred, kako biste skidali materijal.
- Turpijajte sa uglom oštrenja od oko 25° pri nagibu od 10° u odnosu na šinu za vođenje (2).
- Proverite razmak ograničavača dubine šablonom za ograničavanje dubine.
- Ispravan razmak ograničavača dubine bi trebalo da iznosi 0,6 mm (0,024").

13.11 Intervali održavanja

Radovi na održavanju opisani u nastavku moraju se redovno obavljati kako bi se obezbedio dug radni vek, izbegla oštećenja i obezbedila puna funkcionalnost sigurnosnih uređaja. Reklamacije se priznaju samo ako se ovi radovi vrše redovno i pravilno. U suprotnom, može doći do nezgode!

Korisnici lančane testere smeju da obavljaju samo radove održavanja i nege koji su opisani u ovom uputstvu za rukovanje. Ostale radove sme da izvodi samo stručna radionica.

Opšte informacije	Cela testera za orezivanje drveća	Očistite spoljašnjost i proverite da li postoje oštećenja U slučaju oštećenja, odmah obezbedite stručnu popravku
	Lanac testere	Redovno oštrite, zamenjujte na vreme.
	Kočnica lanca	Redovno vršite provere u stručnoj radionici
	Šina za vođenje	Okrenite, tako da se opterećene radne površine ravnomerno troše Obnovite na vreme
Pre svakog stavljanja u pogon	Lanac testere	Proverite da li ima oštećenja i proverite oštrinu Kontrolisati zategnutost lanca
	Šina za vođenje	Proverite da li ima oštećenja
	Podmazivanje lanca	Provera funkcionisanja
	Kočnica lanca	Provera funkcionisanja
	Prekidač za uklj./isklj., blokada ručice za gas, ručica za gas	Provera funkcionisanja
	Zatvarač rezervoara za gorivo i ulje za lance	Proverite zaptivenost
Dnevno	Prečistač za vazduh	Čišćenje
	Šina za vođenje	Proverite da li ima oštećenja, očistite ulazni otvor za ulje
	Nosač šine	Očistite, posebno vodeću navrtku za ulje
	Broj obrtaja u praznom hodu	Proverite (lanac ne sme da se kreće)
Nedeljno	Kućište ventilatora	Očistite, da biste obezbedili pravilan protok vazduha za hlađenje
	Svećica za paljenje	Proverite, zamenite ako je potrebno
	Prigušivač zvuka	Proverite da li ima naslaga prljavštine
	Hvatač lanca	Proverite da li ima oštećenja, zamenite ako je potrebno
	Zavrtnji i navrtke	Proverite stanje i učvršćenost
Kvartalno	Usisna glava Rezervoar za gorivo, rezervoar ulja za lance	Zameniti Čišćenje

Skladištenje	cela testera za orezivanje drveća	Očistite spoljašnjost i proverite da li postoje oštećenja U slučaju oštećenja, odmah obezbedite stručnu popravku
	Lanac testere i šina testere	Rastavite, očistite i lagano podmažite uljem Očistite vodeće navrtke šine za vođenje
	Rezervoar za gorivo, rezervoar ulja za lance	Ispraznite i očistite
	Karburator	Pustite da radi u praznom hodu

13.12 Važna napomena u slučaju popravke

Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz razloga bezbednosti uređaj pošaljete servisnoj stanici bez ulja i benzina.

13.13 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Lanac testere, šina za vođenje, ulje za lance, motorno ulje, svećica za paljenje, prečistač za vazduh, filter za gorivo, filter za ulje za lance

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Odobrena garnitura za sečenje

Lanac testere

Kangxin 3/8LP-40 7910100739

Oregon 91P040X..... 3910102032

Šina za vođenje

Kangxin AP10-40-509P 7910100740

Oregon 100SDEA041 7910100744

14. Skladištenje

Ključ za svećice/odvijač sa ravnom glavom (20) se može pričvrstiti na stranu poklopca šine za vođenje (21) radi skladištenja.

Uvek koristite poklopac šine za vođenje (21) pri skladištenju.

Očistite i servisirajte uređaj pre svakog skladištenja, vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

Potpuno ispraznite rezervoar za ulje odn. gorivo.

UPOZORENJE

Ne uklanjajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili pri pušenju. Gasna isparenja mogu da prouzrokuju eksplozije ili vatru.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se preostali benzin ne potroši.

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Nemojte da čuvate i koristite lančanu testeru na temperaturama ispod 0 °C!

Ne skladištite lančanu testeru duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake.

Pratite uputstva za čišćenje i održavanje pre skladištenja uređaja!

14.1 Skladištenje lančane testere

Ako lančanu testeru skladištite duže od 30 dana, prethodno je morate pripremiti za to. U suprotnom, preostalo gorivo u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.

1. Polako uklonite zatvarač rezervoara za gorivo (13) da biste oslobodili pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se lančana testera ne zaustavi da bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
3. Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svećicu za paljenje (34).
5. Dodajte 1 kašičicu čistog 2-taktnog ulja u komoru za sagorevanje. Polako povucite sajlu startera (8) nekoliko puta da bi se obložile unutrašnje komponente. Ponovo postavite svećicu za paljenje (34).

Čuvajte lančanu testeru na suvom mestu i dalje od mogućih izvora paljenja, kao što su rerna, gasni bojler za toplu vodu, gasni sušač itd. van dometa dece. Uvek pričvrstite poklopac šine za vođenje (21) ako lanac testere (1) i šina za vođenje (2) nisu demontirani

14.2 Ponovno puštanje lančane testere u rad

1. Uklonite svećicu za paljenje (34).
2. Brzo povucite sajlu startera (8) da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu za paljenje (34) i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje (34) ili umetnite novu svećicu za paljenje (34) sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
4. Pripremite lančanu testeru za rad.

5. Napunite rezervoar odgovarajućom mešavinom ulja i goriva (1:40).

14.3 Skladištenje goriva

Goriva se mogu skladištiti samo ograničeno vreme. Gorivo i mešavine goriva stare isparavanjem, posebno pod uticajem visokih temperatura. Pregrejano gorivo i mešavine goriva mogu dovesti do problema sa startovanjem i oštećenja motora. Kupite samo onoliko goriva koliko planirate da potrošite za nekoliko meseci. Pri višim temperaturama potrošite mešavinu goriva za 6-8 nedelja.

Gorivo čuvajte samo u odobrenim kontejnerima na suvom, hladnom i bezbednom mestu!

UPOZORENJE

Izbegavajte kontakt sa kožom i očima!

Proizvodi od mineralnih ulja, uključujući ulja, odmašćuju kožu. Sa ponovljenim i produženim kontaktom, koža se isušuje. Mogu se pojaviti različita kožna oboljenja. Poznate su i alergijske reakcije.

Kontakt očiju sa uljem dovodi do iritacije. U slučaju kontakta sa očima, odmah isperite zahvaćeno oko čistom vodom. Ako iritacija potraje, odmah se obratite lekaru!

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se ne pokreće, ili se pokreće ali ne nastavlja da radi.	Pogrešan postupak pokretanja.	Pratite uputstva u ovom priručniku.
	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
	Čađava svećica za paljenje.	Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.
	Začepljen filter za gorivo.	Zamenite filter za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Zaprljan prečistač za vazduh.	Uklonite filter, očistite i ponovo montirajte.
	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Motor zastajkuje.	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Nema snagu pod opterećenjem.	Pogrešno podešena svećica za paljenje.	Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.
Motor radi sa prekidima.	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Ima previše dima.	Pogrešna mešavina goriva.	Koristite odgovarajuću mešavinu goriva (odnos 1:40).
Nema snagu pod opterećenjem.	Lanac je tup ili je lanac labav.	Naoštrite lanac ili postavite novi lanac. Zategnite lanac.
Motor se gasi.	Rezervoar za gorivo je prazan ili filter za gorivo nije pravilno postavljen u rezervoaru.	Napunite rezervoar za gorivo. Napunite rezervoar za gorivo do kraja ili drugačije postavite filter za gorivo u rezervoar za gorivo.
Nedovoljno podmazivanje lanca (mač i lanac se zagrevaju).	Rezervoar ulja za lanac je prazan.	Napunite rezervoar ulja za lanac.
	Prolazi za ulje su začepljeni.	Očistite rupu za podmazivanje u maču. Očistite žleb mača.

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması	139
2.	Kullanıcı bilgisi	140
3.	Giriş	141
4.	Cihaz açıklaması	141
5.	Teslimat kapsamı	141
6.	Amacına uygun kullanım	141
7.	Güvenlik uyarıları	142
8.	Teknik veriler	146
9.	İşletime almadan önce	147
10.	İşletime alma	149
11.	Kullanım	150
12.	Taşıma	153
13.	Temizlik ve bakım	153
14.	Depolama	156
15.	İmha ve yeniden değerlendirme	157
16.	Arıza giderme	157
17.	Uygunluk beyanı	161

1. Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	Tüm uyarı bilgilerini okuyun, anlayın ve bunlara uyun.		Cihazı kullanmadan önce komple işletim kılavuzunu okuyun.
	Uyarı! Geri tepme (Kickback) tehlikesi. Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve ray ucuyla temastan kaçın.		Cihazı yağmurda veya nemli koşullarda çalıştırmayın.
	Koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu kulaklık kullanın.		Koruyucu kask kullanın.
	Cihazı kullanırken her zaman koruyucu ve kaymaz koruyucu eldiven kullanın.		Cihazı kullanırken her zaman kesilmeye karşı korumalı, kaymayan koruyucu ayakkabılar giyin.
	Ayaklar, bacaklar, eller ve ön kollar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.		Motorlu testereyi her zaman iki elinizle kullanın. Motorlu testereyi tek elle kullanmayın.
	Dikkat! Halat tırmanma tekniği ile kombinasyon halinde zincirli testere kullanımı. Çalışmaya başlamadan önce tüm çalışma talimatlarını öğrenin!		Çalışma alanında açık ateş yasaktır!
	Yakıt için doldurma açıklığı. Yağ ve yakıt karışımı 1:40		Dikkat! Sıcak parçalar.
	Zincir yağı için yağ deposu kilidi		Zincir freninin ayarı: Beyaz ok: Zincir freni etkin değil Siyah ok: Zincir freni etkin
	Soğuk çalıştırma kolu (Jikle)		Zincir frenini çözün
	Zincir frenini etkinleştirin		Testere zincirinin montaj yönü
	Zincir yağlama ayarı		Cihazın garanti edilen ses gücü seviyesi.

	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.		Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.
TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.		
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.		
İKAZ	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.		
BİLGİ	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.		

2. Kullanıcı bilgisi

UYARI:

Cihazı ilk kez işleme almadan önce bu kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan emin olun! Bu ağaç budama testeresi sadece “kaldırma veya merdiven sepetlerinde çalışma veya ipe tırmanma teknikleri konusunda ek eğitim almış ağaç budama testeresi operatörleri” tarafından kullanılmalıdır!

Ayrıca zincirli testerenin kullanımı ve bakımı konusunda profesyonel bir güvenlik kursuna ve bir ilk yardım kursuna gitmenizi öneririz. Motorlu testereyi uzun süre kullanmayacaksınız ve pratik yapmak için, motorlu testereye alışmaya başlamadan önce her zaman güvenli bir şekilde desteklenmiş ahşapta basit kesimler yapmalısınız. Motorlu testereyi sadece 18 yaşını doldurmuş kişiler tarafından işletilebilir. Mesleki eğitim sırasında bir eğitmenin gözetiminde beceri elde etmek amacıyla kullanım gerçekleştirilmesi istisnai bir durumdur.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!

Bilgi:

Bazı ulusal düzenlemelerin makinenin kullanımını kısıtlayabileceğini lütfen dikkate alın.



UYARI - Bu zincirli testere sadece eğitimli ağaç budama uzmanları tarafından kullanılabilir.

Uygun eğitim olmadan kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kullanım kılavuzuna bakın! Bu ağaç budama testeresi, ağaç budaması ve ağaç cerrahisi için özel olarak tasarlanmıştır. Ağaç budama testeresi ile yapılan tüm çalışmalar özellikle ağaç budaması ve ağaç cerrahisi için tasarlanmıştır. Bu ağaç budama testeresi ile yapılan tüm çalışmalar sadece eğitimli ağaç budama testeresi operatörleri tarafından gerçekleştirilebilir!

3. Giriş

ÜRETİCİ:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civate Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

SAYIN MÜŞTERİMİZ,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

BİLGİ:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde işletim kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu işletim kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

İşletim kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu işletim kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

İşletim kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu işletim kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eş değer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

4. Cihaz açıklaması

1. Testere zinciri
2. Kılavuz rayı
3. Ön el koruması
4. Yakıt pompası "Primer"
5. Gaz kolu
6. Arka el tutamağı
7. Gaz kolu kilidi
8. Çalıştırma ipi
9. Hava filtresi kapağı
10. Hava filtresi kapağı için kilit
11. Zincir yağı deposu kilidi
12. Ön el tutamağı
13. Yakıt deposu kilidi
14. Soğuk çalıştırma kolu (Jikle)
15. Açma/kapama şalteri
16. Tespitleme somunları
17. Zincir çarkı kapağı
18. Susturucu
19. Asma tertibatı
20. Buji anahtarı / düz tornavida
21. Kılavuz rayı için kapak
22. Karıştırma haznesi
23. Zincir germe cıvatası
24. Tırmık dayanağı
25. Zincir yakalayıcı
26. Zincir germe pimi
27. Zincir çarkı
28. Kılavuz yiv
29. Sabitleme cıvatası
30. Dişli çark
31. Yağlama açıklığı
32. Yağ ayar cıvatası
33. Hava filtresi
34. Buji
35. Buji fişi
36. Emme kafası

5. Teslimat kapsamı

- Ağaç budama testeresi
- Testere zinciri
- Kılavuz rayı
- Kılavuz rayı için kapak
- Buji anahtarı / düz tornavida
- Karıştırma haznesi

6. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz, baş üstü saplı, özellikle hafif ve kullanışlı bir ağaç budama testeresidir. Ağaç budama testeresi, ağaç cerrahisi ve ağaç budaması için özel olarak geliştirilmiştir.

Bu yüzden bu ağaç budama testereleri sadece “kaldırma veya merdiven sepetlerinde çalışma veya iple tırmanma teknikleri konusunda ek eğitim almış ağaç budama testeresi operatörleri” tarafından kullanılmalıdır.

İnce odun, meyve ağacı budaması, dal kesme, boy kesme gibi ara sıra kullanım için.

Yakacak odun sadece odun çapı kesme uzunluğunu (20 cm) aşmadığı sürece işlenebilir.

Bu iş için, uzun sap mesafesine veya kesme uzunluğuna sahip geleneksel bir zincirli testere öneririz.

Cihazı kullanması yasak olan kişiler:

Kullanma kılavuzunu bilmeyen kişiler, 16 yaşından küçük çocuklar ve alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altında olan veya yorgun veya hasta olan kişiler.

Cihaz amacına uygun olarak sadece odun kesmek için tasarlanmıştır. Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şeklinden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

Cihaz, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj talimatının ve işletim talimatındaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Cihazın kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Cihazda yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

⚠ TEHLİKE

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,

- Güvenlik bileşenlerinin çıkarılması veya değiştirilmesi.

6.1 Amacına aykırı kullanım

- Bu cihaz ağaç kesme işleri için uygun değildir.
- Kılavuz rayı, ağaç gövdelerini veya benzerlerini hareket ettirmek için bir kaldıraç olarak kullanmayın.
- Çapı 20 cm'den fazla olan ahşapların kesilmesine izin verilmez.

7. Güvenlik uyarıları

7.1 Genel uyarılar

⚠ UYARI

Her zaman dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve cihaz ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız, hastaysanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız cihazı kullanmayın. Cihazı kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Hatalı kullanımlardan kaçının, makineyi sadece “Amacına uygun kullanım” bölümünde açıklandığı gibi kullanın.

İşletim kılavuzu motorlu testere ile nasıl güvenli ve tekniğine uygun bir şekilde çalışacağınıza ve tehlikeleri nasıl önleyeceğinize dair önemli bilgiler içermektedir.

Yine de kesilecek malzeme ile testere zinciri arasında bir blokaj varsa, testereyi derhal kapatın. Testere zinciri durana kadar bekleyin. Buji kolektörünü çıkarın ve blokajı gidermek için kesilmeye dayanıklı eldivenler giyin. Kılavuz rayın (kılıç) çıkarılması gerekiyorsa Montaj bölümünde açıklanan talimatları izleyin. Blokajı giderdikten ve yeniden monte ettikten sonra bir deneme çalıştırması yapılmalıdır.

Titreşimler veya mekanik sesler tespit edilirse, çalışmayı durdurun ve yetkili bir servis merkezine başvurun. Bu tehlike sık sık meydana geliyorsa, yeniden eğitim almanızı öneririz.

- İşletime almadan önce cihazınızın işletim kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik açıklamalarını dikkate alın.
- Cihazda takılı uyarı ve bilgi levhaları, güvenli işletim için önemli bilgiler sağlar.
- İşletim kılavuzundaki bilgilere ek olarak, yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Ambalaj filmlerini çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi vardır!
- Yeterince bilgilendirilmemiş operatörler, yanlış kullanım nedeniyle kendilerini ve başkalarını tehlikeye atabilir. Operatör üçüncü şahıslara karşı sorumludur.
- Çalışmaya başlamadan önce gaz kolunun işlevini kontrol edin. Bu, bırakıldıktan sonra otomatik olarak rölanti konumuna dönmelidir.

- Parçada 10 dakikadan uzun çalışmayın. Çalışmalar arasında 10 - 20 dakikalık bir mola verilmesi tavsiye edilmektedir.
- Cihazı sadece tecrübesi olan kişilere ödünç verin. İşletim kılavuzu da birlikte verilmelidir.
- Bazı kesim görevleri özel eğitim ve yetenek gerektirir. Herhangi bir şüphemiz varsa bir uzmana danışın.
- İlk kullanıcılar cihazın özelliklerini öğrenmek için eğitim almalıdırlar. Güvenliğiniz için aylık motorlu testere eğitimine katılın.
- Cihaz kullanılmayacağı zamanlarda hiç kimse tehlikeye girmeyecek şekilde kapatılmalıdır. Yetkisiz erişime karşı emniyete alın.
- Cihazın kullanıcısı diğer kişilere veya mallarına zarar verebilecek tüm kazalardan ve tehlikelerden sorumludur.
- Çocuklar, gençler ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler motorlu testereyi kullanmamalıdır. İstisnalar sadece 16 yaşından büyük gençler için bir uzman gözetiminde eğitim kapsamında yapılır.
- Cihazın elektrikli ateşleme sistemi düşük bir elektromanyetik alan oluşturur. Kalp pili veya benzeri bir implantınız varsa, sağlık risklerinden kaçınmak için cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Uygun olmayan bakımın, uygun olmayan yedek parçaların kullanılmasının veya güvenlik cihazlarının çıkarılmasının veya değiştirilmesinin cihaza zarar verebileceğini ve kullanan kişinin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabileceğini unutmayın.

7.2 Kişisel koruyucu donanım (KKD)

⚠ TEHLİKE

Her zaman ağaçlara tırmanmaya uygun göz koruması (siperlik veya gözlük), baş, el, bacak ve ayak koruması gibi kişisel koruyucu donanım (KKD) kullanın!

- Yüz korumalı koruyucu kask veya koruyucu gözlük takın ve koruyucu kulaklık kullanın.
- Kesilmeye karşı korumalı, sıkı oturan koruyucu giysiler giyin.
- Kaymaz koruyucu ayakkabılar kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.

- Yakalanabilecek geniş giysilerden kaçının.
- Şal, kravat ya da takı kullanmayın!
- Saçlarınız uzunsa saç filesi kullanın!
- Ormandaki tüm çalışmalar boyunca koruyucu kask takın. Bu, yere düşen dallara karşı koruma sunar. Koruyucu kaskı düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Baret en geç 5 yıl sonra değiştirin. Sadece test edilmiş koruyucu kaskları kullanın.
- Yüz koruyucu ya da koruyucu gözlük, bıçkı talaşlarını ve ahşap talaşlarını uzaklaştırır. Gözlerde yaralanmaları önlemek için cihazla çalışırken her zaman yüz koruyucu ya da koruyucu gözlük kullanın.

- Her zaman koruyucu kulaklık kullanın. Cihazdan çıkan gürültü işitme hasarlarına neden olabilir.
- Örn. deri gibi dirençli malzemeden yapılmış sağlam koruyu eldiven kullanın.
- Kuru ahşabı keserken bir toz maskesi kullanın. Talaş tozu oluşabilir.
- Ağaçta çalışırken kullanıcı düşebilir. Kullanıcı ciddi şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Düşme emniyeti donanımı kullanın.

7.3 Depolama ve taşıma

- Kısa mesafeler için bile olsa her taşıma işleminden önce motorlu testereyi kapatın. Zincir frenini çalıştırın ve zincir korumasını takın.
- Taşıma ve depolama işlemlerinde zincir koruması kullanın.
- Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) makineyi devrilmeye karşı emniyete alın.
- Cihazı sadece ön tutamaktan taşıyın. Kılavuz ray vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde arkayı gösterir.
- Sıcak susturucuyu vücudunuzdan uzak tutun. Yanma tehlikesi mevcuttur!
- Motorlu testereyi depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın.
- Cihazı güvenli ve kuru bir yerde depolayın. Yetkisiz erişime karşı da emniyete alın.

7.4 Ortam güvenliği

- Ulusal ve/veya belediye yönetmelikleri gürültü üretken, motorlu cihazların kullanımını kısıtlayabilir. Lütfen bu konuda yerel yönetiminizden bilgi alın.
- Cihaz iç mekanlarda veya havalandırması iyi olmayan diğer alanlarda çalıştırılmamalıdır. Zehirli atık gazlar/yağlama yağı buharı nedeniyle boğulma riski vardır.
- Çalışmaları sadece gün ışığında gerçekleştirin.
- Yağmur veya rüzgar gibi olumsuz hava koşullarında çalışmayın. Bu, kaza riskini artırır.
- Çalışma alanınızı temiz ve toplu tutun.
- Çalışma öncesinde ve sırasında çocukları, diğer insanları ve hayvanları uzak tutun. Dikkatiniz dağılırsa cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- Çalışmaya başlamadan önce, tehlike bölgesinde insan, hayvan veya eşya bulunmadığından emin olun.
- Tel çitlerin yakınında ya da boşta duran eski tellerin bulunduğu alanlarda çalışmayın.
- Kuru ot vb. gibi yüksek derecede yanıcı bir ortamda çalışıyorsanız yangın söndürücü maddeler sağlayın. Yangın tehlikesi var!

7.5 Yakıt dolumu

- Benzin son derece yanıcıdır. Yakıt doldururken çıplak alevlerden uzak durun ve sigara içmeyin. Yangın tehlikesi var!

- Benzin dökmediğinizden emin olun. Benzin ya da zincir yağı yere dökülmemelidir. Size yardımcı olması için uygun bir altlık kullanın.
- Sadece iyi havalandırılmış alanlarda yakıt dolumu yapın. Benzin buharları kolayca tutuşabilir veya patlayabilir.
- Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın ve cihazın soğumasını bekleyin. Benzin dökülürse, ilgili alanları derhal temizleyin. Giysilerinize yakıt bulaşmasına izin vermeyin, aksi takdirde hemen değiştirin.
- Ayrıca benzin veya yağlama maddeleri (yağ) ile cilt ve göz temasından kaçınin.
- Benzin buharlarını/yağlama yağı buharlarını solmayın.
- Sızıntılara dikkat edin. Benzin sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın. Yanma tehlikesi vardır.
- Yakıt dolum kapağını dikkatlice açın, böylece fazla basınç yavaşça dışarı çıkabilir ve benzin sıçramaz.

7.6 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Kontrolleri her zaman işletime almadan önce ve motor kapalıyken yapın.

Her kullanımdan önce ve yere düştükten sonra cihazın güvenli bir çalışma durumunda olduğunu kontrol edin.

Tüm hareketli parçaların kusursuz çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış takımlar neden olur. Hasarlı parçaların kalifiye uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın.

Motorlu testereyi ve aksesuarları sadece bu talimatlara uygun olarak kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Motor takımları öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

- Zincir freninin düzgün çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin (ön el koruması, bkz. Res. 2).
- Kılavuz rayın doğru takıldığından emin olun.
- Testere zincirinin doğru şekilde gerilip gerilmediğini kontrol edin. Yağlama, zincir gerdirme ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun. Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
- Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Düzenli olarak bileme yapın ve aşınan parçaları zamanında değiştirin. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Gaz kolunu ve gaz kolu kilidini hareket kolaylığı açısından kontrol edin. Gaz kolu başlangıç konumuna geri yaylanmalıdır.
- Depoda yeterli yakıt ya da zincir yağı olup olmadığını kontrol edin.
- Tutamakların temiz, kuru ve yağ ve kirden arınmış olduğunu kontrol edin.

- Çalışmaları asla tek başınıza gerçekleştirmeyin. Acil durumda yakında birileri olmalıdır.
- Motorlu testereyi sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde duruyorsanız kullanın. Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Kaygan zemin veya dengesiz yüzeyler (örn. merdiven üzerinde) denge kaybına veya motorlu testere kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Böylece beklenmedik durumlarda motorlu testereyi daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Motorlu testere ile ağacın üzerinde çalışmayın. Ağaç üzerinde çalışıldığında yaralanma tehlikesi mevcuttur.
- Asla omuz yüksekliğinin üzerinde kesim yapmayın.
- Zincirli testereyi her zaman sağ eliniz arka tutmakta ve sol eliniz ön tutmakta olacak şekilde tutun. Zincirli testereyi ters çalışma durumunda tutmak yaralanma riskini artırır ve kullanılmamalıdır.
- Motorlu testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- Motorlu testere tutumunda hissedilir değişiklikler tespit ederseniz cihazı hemen kapatın.
- Motorlu testere taş, çivi ya da başka sert nesnelerle temas ederse, motoru hemen durdurun ve testere zincirini ve kılavuz rayı hasarlar yönünden kontrol edin.
- Motorlu testereyi düşürmeyin, engellere çarpmayın ve kılavuz rayı asla kol olarak kullanmayın.
- Motorlu testere ile sadece ahşabı kesin.
- Gerilim altındaki bir dalı keserken dalın geri sıçramasını dikkate alın. Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, gerilimli dal kullanıcıya çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü sizden alabilir.
- Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun. İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.

7.7 Titreşimler

⚠ UYARI

Sık sık çalışma molası vererek ve bu sırada örn. avuçlarınızı birbirine sürterek titreşim risklerinden kaçınin, örneğin beyaz parmak hastalığı (dolaşım bozuklukları).

- Her zaman koruyucu eldiven giyin ve ellerinizin sıcak olduğundan emin olun.
- Zincirin her zaman keskin olduğundan emin olun.
- Düzenli çalışma molaları verin.

7.8 Geri tepmeye karşı alınacak önlemler

⚠ UYARI

Çalışırken cihazın geri tepmesine dikkat edin. Yaralanma tehlikesi söz konusudur. Geri tepmeleri dikkatli olarak ve doğru kesim tekniği ile önleyebilirsiniz.

- Bazı durumlarda, rayın ucuyla temas, kılavuz rayın yukarı doğru ve operatör yönünde vurulduğu beklenmedik bir geri reaksiyona yol açabilir.
- Geri tepme, kılavuz rayını ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesimde sıkışırca meydana gelebilir.
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünde geri itebilir.
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünden çekebilir.
- Motorlu testerenin zincirini başlanmış bir kesimi devam ettirmek için kullanırken son derece dikkatli olun.
- Testere ile kesim işlemi sırasında konumunu değiştirebilecek ya da testere ile kesim işlemi sırasında kesimin kapandığı dalları veya ahşap parçaları kesmeyin.
- Bu reaksiyonlardan herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışmak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme yanlış veya hatalı kullanımın bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenir:

- Başparmaklarınız ve parmaklarınız zincirli testerenin tutamaklarını kavrayacak şekilde testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin. Uygun önlemler alınırsa, operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Zincirli testereyi asla bırakmayın.
- Anormal bir vücut duruşundan kaçınin ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın. Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek rayları ve testere zincirlerini kullanın. Yanlış yedek raylar ve testere zincirleri testere zincirinin kopmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- Testere zincirinin bilinmesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun. Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.
- Kılıcın ucu ile kesmeyin. Geri tepme riski vardır. (Res. 7)

- Kesim alanında çivi ya da metal parçaların bulunmadığından emin olun. Özellikle kesim alanındaki çivilere veya demir parçalara dikkat edin. Zincirin takılabileceği sert ahşapları keserken de dikkatli olun. Bundan dolayı geri tepme meydana gelebilir.
- Kesmeye tam güçle başlayın ve testere kullanırken motorlu testereyi daima maksimum hızda tutun.
- Yerde takılıp düşebileceğiniz herhangi bir nesne olmadığından emin olun.

7.9 Çalışma davranışı ve tekniği

- Sadece iyi görüş ve ışık koşullarında çalışın. Kayan, ıslak, buzlu ve karlı koşullara özellikle dikkat edin (kayma tehlikesi). Yeni soyulmuş ahşap (kabuk) üzerinde kayma tehlikesi yüksektir.
- Asla dengesiz yüzeylerde çalışmayın. Çalışma alanındaki engellere dikkat edin, takılma tehlikesi mevcuttur. Sürekli sağlam bir zemine sahip olduğunuzda dikkat edin.
- Asla omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.
- Merdiven üzerinde dururken asla testere kullanmayın.
- Zincirli testere ile asla ağaca tırmanmayın ve insan ve makine için uygun emniyet sistemleri olmadan çalışma yapmayın. Çalışmanın her zaman bir çalışma platformundan yapılmasını tavsiye ederiz.
- Çok fazla öne eğilerek çalışmayın.
- Zincirli testereyi, vücudunuzun hiçbir kısmı testere zincirinin genişletilmiş dönme aralığında olmayacak şekilde yönlendirin.
- Motorlu testere ile sadece odun kesin.
- Çalışan testere zinciri ile yere dokunmayın.
- Kesme alanındaki kum, taş, çivi vb. yabancı cisimleri temizleyin. Yabancı cisimler testere düzeneğine zarar verir ve tehlikeli geri tepmelere yol açabilir ve ayrıca fırlatabilir.
- Kereste keserken güvenli bir destek kullanın (mümkünse testere sehpa). Kereste ayakla veya başka bir kişiyle tutulmamalıdır.
- Yuvarlak keresteler kesim sırasında bükülmeye karşı emniyete alınmalıdır.
- Asla tırnaklı durdurucu olmadan çalışmayın, motorlu testere operatörü öne doğru çekebilir. Ağaç gövdelerini veya kalın dalları kesmek için tırnaklı durdurucu kullanın. Tirmik dayanağının kullanılması iş güvenliğini artırır, çalışma sırasında kişisel gerginliği azaltır ve ayrıca titreşimleri azaltır.
- Yıkma ve kısaltma kesimi için, tırtıklı çubuk (tırnaklı durdurucu) kesilecek ahşaba karşı yerleştirilmelidir. Ayrıca kalın dalları kesmek için tırtıklı çubuğu kullanmanızı öneririz.
- Her kısaltma kesiminden önce, tırtıklı çubuğu sıkıca yerleştirin ve ancak daha sonra testere zinciri çalışırken ahşabı kesin. Testere, arka kulp tarafından yukarı çekilir ve kefalet sapı tarafından yönlendirilir. Tırtıklı çubuk bir dönüş noktası görevi görür.

Kefalet sapına hafif bir basınç uygulayarak testereyi yeniden konumlandırın. Motorlu testereyi hafifçe geri çekin. Tırtıklı çubuğu indirin ve arka kulpu tekrar yukarı çekin.

- Kıymıklı ahşabı keserken dikkatli olun. Testereyle kesilmiş ahşap parçaları taşınabilir (yaralanma tehlikesi).
- Testere zinciri sıkışırsa, kesim sırasında motorlu testere çubuğun üst kısmıyla kullanıcıya doğru itilebilir. Bu nedenle, motorlu testere gövdeden ahşaba doğru çekilirken çubuğun alt tarafıyla kesim yapmak en iyisidir.
- Gerilim altındaki ahşap her zaman önce basınç tarafından kesilmelidir. Ancak bundan sonra germe tarafında ayırma kesimi yapılabilir. Böylece rayın sıkışması önlenir.
- Bir ağaçta çalışırken motorlu testere düşebilir. İnsanlar ciddi şekilde yaralanabilir ve maddi hasar meydana gelebilir. Motorlu testereyi asma tertibatını kullanarak sabitleyin.
- Testere zinciri kesim alanına yönlendirilmeden önce yandan kayıp gidebilir ya da motorlu testere atlayabilir.

⚠ DİKKAT

Yüksek geri tepme riski!

“Kesim” anında tam kontrolü sağlamak için, zincirli testere saplarındaki sıkı tutuşu gevşetmeden kesimin sonuna doğru temas basıncını azaltın. Testere zincirinin zemine temas etmediğinden emin olun. Kesimi tamamladıktan sonra, zincirli testereyi çıkarmadan önce testere zinciri durana kadar bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce zincirli testerenin motorunu daima kapatın.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarındaki küçük damarların krampgibikasılmaması için neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli cihazların sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve sabit parçalarla makinenin olabileceğince az titreşmesini sağlayın.

7.10 Artık riskler

⚠ TEHLİKE

YARALANMA TEHLİKESİ!

Testere zinciri ile temas ölümcül kesiklere yol açabilir. Dönen testere zincirine asla ellerinizle uzanmayın.

GERİ TEPME TEHLİKESİ!

Geri tepme ölümcül kesiklere yol açabilir.

YANMA TEHLİKESİ!

Zincir ve kılavuz rayı çalışırken ısınır.

Cihaz, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemez riskler mevcut olabilir.

Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

8. Teknik veriler

Kılıcsız makine

Uzunluk x genişlik x yükseklik.....270 x 230 x 240 mm

Ağırlık yakıtsız, kesme donanımı

olmadanyaklaşık3,5 kg

Ağırlık yakıtsız, kesme donanımı

ileyaklaşık3,8 kg

Zincir yağı için depo 0,16 l

Yakıt deposu içeriği0,23 l

Yağ ve yakıt karışımı 1:40

Kesim uzunluğu20 cm

Kılıç uzunluğu30 cm

Otomatik zincir yağlamaevet

Zincir bölme.....3/8" (9,525 mm)

Zincir parçası kalınlığı1,27 mm

Zincir tipi.....3/8LP-40

Tahrik dişlisi diş sayısı6

Tahrik dişlisi diş aralığı3/8"

Kılıç tipi.....AP10-40-509P

Maks. zincir hızı21 m/s

Motor 1 silindir 2 zamanlı, hava soğutmalı

Motor hacmi..... 25,4 cm³

ISO 7293 uyarınca maks. motor gücü 0,7 kW

Rölanti devir sayısı n₀..... 3300 ± 300 dak⁻¹

Kesme donanımı ile birlikte

maksimum devir sayısı..... 11000 dak⁻¹

CO² emisyonu 1503 g/kWh

Buji L8RTC

Gürültü

Ölçülen ses basıncı seviyesi L_{PA} 99,2 dB

Güvensizlik K_{PA} 3 dB

Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA} 113 dB

Ölçülen ses gücü seviyesi L_{WA} 108,7 dB

İstikrarsızlık K_{WA} 3 dB

Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) ve AT Makine Direktifi uyarınca gürültü emisyonları hakkında bilgiler: İş yerindeki ses basıncı seviyesi 80 dB'yi aşabilir.

Bu durumda, operatör için gürültü koruma önlemleri gereklidir (örneğin, uygun ve uygun koruyucu kulaklık takmak ve düzenli molalar vermek).

Titreşim

Ön el tutamağı titreşimi 8,98 m/s²
Arka el tutamağı titreşimi 8,03 m/s²
İstikrarsızlık 1,5 m/s²

⚠ UYARI

Sık sık çalışma molası vererek ve bu sırada örn. avuçlarınızı birbirine sürterek titreşim risklerinden kaçınin, örneğin beyaz parmak hastalığı (dolaşım bozuklukları).

⚠ UYARI

Makinenin kullanımı sırasındaki gerçek titreşim emisyon değeri, işletim kılavuzunda veya üretici tarafından belirtilen değerden farklı olabilir. Bu, her kullanımdan önce ve kullanım sırasında dikkate alınması gereken aşağıdaki etki faktörlerinden kaynaklanabilir:

- Makine doğru kullanılıyor mu?
- Malzemenin kesim türü ya da işleme şekli doğru mu?
- Makinenin kullanım durumu düzgün mü?
- Kesici takımın keskinlik durumu iyi mi ya da doğru kesici takım kullanılıyor mu?
- Tutamaklarda opsiyonel titreşim kulpları takılı mı ve bunlar makine gövdesinde sıkı duruyor mu?

9. İşletime almadan önce

1. Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
2. Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
3. Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
4. Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
5. Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
6. Marş ipi (8) üzerindeki hızlı kılavuzu çıkarın.

DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9.1 Kılavuz rayın (2) ve testere zincirinin montajı (1) (Res. 2-5)

⚠ DİKKAT

Montaj işlemini her zaman motor kapalıyken gerçekleştirin.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere zincirine (1) temas ederken her zaman koruyucu eldiven takın. Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Sadece izin verilen testere zinciri (1) ve kılavuz rayı (2) kombinasyonlarını kullanın (bkz. Bölüm "İzin verilen kesme donanımları").

Bilgi

Yeni bir testere zinciri (1) uzar ve daha sıklıkla gerdirilmesi gerekir. Zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve ayarlayın.

Aşınma durumuna göre kılavuz rayı (2) döndürülebilir.

1. Motorlu testereyi düz, stabil bir yüzeye yerleştirin.
2. Zincir frenini çözmek için ön el korumasını (3) dayanma noktasına kadar arkaya doğru çekin. (Res. 2)
3. Sabitleme somununu (16) buji anahtarı (20) ile çıkarın.
4. Zincir çarkı kapağını (17) çıkarın.
5. Zincir germe cıvatasını (23), zincir germe pimi (26) sağdaki dayanağa gelene kadar saat yönünün tersine çevirin (Res. 3). Bunun için düz tornavida (20) kullanın.
6. Kılavuz rayını (2) yarıklı deliğini çıkıntılı sabitleme cıvatasının (29) üzerine kaydırın.
7. Testere zincirini (1) zincir çarkının (27) dişinin üzerine yerleştirin. Testere zincirini (1) kılavuz raya (2) tam olarak yerleştirin. Kılavuz rayın (2) ucunda, dişine testere zincirinin (1) yerleştirilmesi gereken bir dişli çark bulunmaktadır (30). (Res. 6 ve 18)
8. Testere zincirini (1) hafif germek için kılavuz rayından (2) biraz çekin.
9. Zincir dişlisi kapağını (17) yerine takın. İç zincir germe piminin (26) kılavuz rayının (2) uygun deliğine uymasına dikkat edin. Gerekirse zincir germe cıvatasını (23) buji anahtarı düz tornavida (20) ile ayarlayın.
10. Sabitleme somunlarını (16) elle vidalayın. Ama bunları tam sıkılamaya dikkat edin. Sabitleme somunları (16) ancak testere zinciri (1) gerildikten sonra sıkılır.

9.2 Testere zincirinin (1) gerilmesi ve kontrol edilmesi

⚠ UYARI

Koruyucu eldiven kullanın! Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Her çalıştırmadan önce zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin.

Kontrolleri her zaman işleme almadan önce ve motor kapalıyken yapın.

1. Gerdirme öncesinde sabitleme somunları (16) buji anahtarı (20) ile hafif çözün.
2. Gerginliği artırmak için zincir germe cıvatasını (23) düz tornavida (20) ile saat yönünde çevirin.
3. Sabitleme somunlarını (16) buji anahtarı (20) ile sıkın.
4. Testere zinciri (1) kılıcın alt tarafına dayanmalıdır. Testere zincirinin (1) (zincir freni çözülürken, ön el koruması (3) arkaya doğru çekin) kılavuz rayını (2) üzerine çekilip çekilmediğini elle kontrol edin.

BİLGİ

Yeni bir testere zinciri (1) uzar ve daha sıklıkla gerdirilmesi gerekir.

9.3 Yakıt karışımı

Motor, benzin ve motor yağından oluşan bir yakıt karışımıyla çalıştırılmalıdır.

⚠ UYARI

Yakıtla doğrudan cilt temasından ve yakıt buharlarının solunmasından kaçının.

Sadece kurşunsuz benzin (min. RON 95) ve özel 2 zamanlı motor yağı (JASO FD/ISO - L - EGD) karışımı kullanın. Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.

Ekteki karıştırma kabına (22) doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ dökün (bkz. "Yakıt karıştırma tablosu"). Daha sonra karıştırma kabını (22) iyice çalkalayın.

9.3.1 Yakıt karıştırma tablosu

Karıştırma yöntemi: 1 kısım yağ 40 kısım benzin
Benzin 2 zamanlı yağ
0,5 litre 12,5 ml

9.4 Yakıt doldurma (Res. 8)

⚠ UYARI

Sadece motor kapalıyken ve soğuduktan sonra yakıt doldurun. Yangın tehlikesi var!

1. Yakıt deposuna kir girmemesi için doldurmadan önce yakıt doldurma kapağının (13) etrafındaki alanı daima temizleyin. Bunun için kuru, tüy bırakmayan bir bez kullanın.

2. Yakıt doldurma kapağı (13) yukarı bakacak şekilde cihazı yan yatırın.
3. Yakıt doldurma kapağını (13) saat yönünün tersine çevirin ve açın. Yakıt doldurma kapağı (13) yakıt deposundaki bir kayıp önleme aygıtına bağlıdır ve düşemez.
4. Yakıt karışımını yakıt deposuna doldurun. Yakıt doldururken yakıtı dökmeyin ve yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayın.
5. Dökülen yakıtı derhal silin.
6. Kapatmak için yakıt deposu kapağını (13) saat yönünde çevirin.

BİLGİ

Her yakıt dolumundan sonra zincir yağını kontrol edin.

9.5 Yakıtın boşaltılması

Yakıt deposunu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın. Toprağa yakıt girmemesine dikkat edin (çevre koruması). Uygun bir altlık kullanın.

1. Yakıt deposunun altına bir toplama deposu koyun.
2. Yakıt deposunun yakıt deposu kapağını (13) sökün ve çıkarın.
3. Benzin/yağ karışımını tamamen boşaltın.
4. Yakıt deposu kapağını (13) elinizle geri takın.

9.6 Zincir yağı doldurma (Res. 8)

⚠ UYARI

Sadece motor kapalıyken ve soğuduktan sonra testere zinciri yağı doldurun. Yangın tehlikesi var! Zincir yağlaması yapmadan asla çalışmayın! Testere zinciri (1) kurumuşsa kesme donanımı çok kısa sürede onarılamayacak şekilde hasar görür. İşe başlamadan önce her zaman zincir yağını kontrol edin.

BİLGİ

Sadece testere zinciri yağı kullanın. Biyolojik olarak çözünebilir ürünleri tercih edin. Eski yağ, motor yağı vs. kullanmayın.

Çalışırken zincir sağlayıcının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

1. Zincir yağı deposuna kir girmemesi için doldurmadan önce zincir yağı doldurma kapağının (11) etrafındaki alanı daima temizleyin. Bunun için kuru, tüy bırakmayan bir bez kullanın.
2. Zincir yağı doldurma kapağı (11) yukarı bakacak şekilde cihazı yan yatırın.
3. Zincir yağı doldurma kapağını (11) saat yönünün tersine çevirin ve açın. Zincir yağı doldurma kapağı (11) zincir yağı deposundaki bir kayıp önleme aygıtına bağlıdır ve düşemez.

4. Zincir yağı deposunu organik zincir yağı ile doldurun. Dolum sırasında zincir yağını dökmeyin ve zincir yağı deposunu ağzına kadar doldurmayın.
5. Dökülen zincir yağını derhal silin.
6. Kapatmak için zincir yağı deposu kapağını (11) saat yönünde çevirin.

10. İşletime alma

⚠ İKAZ

Lütfen gürültü koruması ile ilgili yasal düzenlemeleri dikkate alın.

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Çalışma bilgileri

Kullanıma başlamadan önce motorlu testerenin kullanımını öğrenin.

Motorlu testereyi her kullanımdan önce veya düşürdükten sonra herhangi bir hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol etmek zorunludur. Herhangi bir hasar tespit edilirse, derhal sizin veya yetkili bir servis merkezi tarafından onarılmalıdır. Motorlu testereyi kullanmadan önce her seferinde aşağıdaki hususları kontrol edin:

- Kılavuz rayın doğru oturması
- Montaj/hareket yönü ve kusursuz (keskin) testere zinciri
- Testere zincirinin gerilimi (yeni bir zincirde birkaç defa kontrol edip gerekirse ayarlayın)
- Zincir taşıyıcısının işlevi
- Zincir freninin işlevi
- Kavramanın işlevi (rölantide zincir hareketi yok)
- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı
- Koruma tertibatlarının ve kesme cihazının kusursuz durumu ve eksiksizliği
- Tüm vida bağlantılarının sıkı oturması
- Tüm hareketli parçaların kolay hareketliliği

BİLGİ

Motorlu testerenin başlangıç gaz kilidi yoktur.

10.1 Motorun çalıştırılması

⚠ DİKKAT

Motoru çalıştırmadan önce depo alanında en az 3 metre uzaklaşın (Res. 9).

Marş ipini (8) her zaman düz şekilde dışarı çekin. Marş ipi (8) tekrar içeri çekilirse marş ipinin (8) kulpu sıkı tutun. Marş ipinin (8) geri yaylanması asla izin vermeyin.

Motoru çalıştırdıktan hemen sonra gaz kolunu (5) bırakın. Zincir frenini bırakmadan önce motor devir sayısının rölantiye gerilediğinden emin olun (ön el korumasını (3) geriye doğru itin).

Motoru çalıştırmak için sadece soğuk çalıştırma kolunu (jikle) (14) çekin.

10.1.1 Motor soğukken çalıştırma

⚠ UYARI

Zincir frenini her işletime alma işleminden önce çalıştırın (ön el korumasını (3) öne doğru bastırın).

⚠ DİKKAT

Marş ipinin (8) geriye doğru dönmeye asla izin vermeyin. Bu, hasarlara neden olabilir.

1. Kapağı kılavuz rayından (21) çıkarın.
2. Motorlu testereyi stabil ve düz bir yüzeye yerleştirin. Testere zinciri (1) yere değmemelidir.
3. Ardından oturana kadar ön el korumasını (3) öne doğru bastırın. Testere zinciri (1) zincir freni tarafından bloke edilir.
4. "Primer" yakıt pompasına (4) 6x basın. (Res. 1)
5. Açma/kapatma şalterini (15) "ON" konumuna getirin. (Res. 1)
6. Soğuk çalıştırma kolunu (jikle) (14) dışarı çekin. (Res. 10)
7. Motorlu testereyi ön tutamaktan (12) tutun ve marş ipini (8) yavaşça birinci dirence kadar dışarı çekin.
8. Şimdi motor çalışana kadar marş ipini (8) hızlıca çekin. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın. Soğuk çalıştırma kolu (jikle) (14) dışarı çekildiğinde motor kısa süreliğine açılıp tekrar kapanır.
9. Motor kapandığında gaz kolu kilidine (7) ve gaz koluna (5) aynı anda basın. Soğuk çalıştırma kolu (jikle) (14) otomatik olarak "Sıcak çalıştırma" moduna geçer. (Res. 10)
10. Şimdi motor çalışana kadar marş ipini (8) tekrar hızlıca çekin.

Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, "Arıza giderme" bölümünü okuyun.

BİLGİ

Yüksek dış sıcaklıklarda, motor soğukken bile soğuk marş jikle si (14) olmadan da çalıştırılması gerekebilir!

- Ön el korumasını (3) arkaya doğru çekerek zincir frenini çözün. (Res. 2)
- **İKAZ!** Zincir freni şimdi çözüldü. Gaz koluna (5) gaz kolu kilidi (7) ile aynı anda basılırsa testere zinciri (1) harekete geçer.

10.1.2 Motor sıcakken çalıştırma (Cihaz 15–20 dakikadan daha az bir süre hareket-siz kaldı.)

⚠ UYARI

Zincir frenini her işleme alma işleminden önce çalıştırın (ön el korumasını (3) öne doğru bastırın).

1. Ardından oturma kadar ön el korumasını (3) öne doğru bastırın. Testere zinciri (1) zincir freni tarafından bloke edilir.
2. Açma/kapatma şalterini (15) "ON" konumuna getirin.
3. Soğuk çalıştırma kolu (Jikle) (14) sıcak motorun çalıştırılması için çekilmemelidir.
4. Motorlu testereyi ön tutamaktan (12) tutun ve marş ipini (8) yavaşça birinci dirence kadar dışarı çekin.
5. Şimdi marş pini (8) hızlıca çekin. Cihaz 1-2 çekme sonrasında çalışmalıdır. Cihaz 6 çekme sonrasında hala çalışmazsa, "Motor soğukken çalıştırma" altında açıklanan işlemi tekrarlayın.

10.2 Motorun kapatılması

10.2.1 Acil kapatma adımları

Cihazın hemen durdurulması gerekiyorsa, açma/kapatma şalterini (15) "OFF" konumuna getirin. (Res. 1)

10.2.2 Normal adımlar

1. Gaz kolunu (5) serbest bırakın. Motor rölanti hızına geçer.
2. Ardından açma/kapatma şalterini (15) "OFF" konumuna ayarlayın. (Res. 1)

10.3 Rölantide işletim

⚠ DİKKAT

Testere zinciri (1) rölantide durmalıdır.

BİLGİ

Testere zinciri (1) rölanti devrinde hareket ediyorsa veya gaz bırakıldığında motor kendi kendine duruyorsa, karbüratör ayarlanmalıdır (bkz. "Karbüratör ayarlarının bakımı" bölümü).

1. Motorlu testereyi kaldırın.
2. Ön tutamağı (12) sol elinizle sıkıca tutun.
3. Arka tutamağı (6) sağ elinizle tutun. Baş parmağınızın devamını gaz kolu kilidine (7) ve işaret parmağınızı gaz koluna (5) yerleştirin.
4. Gaz kolunu (5) bir kez çalıştırdıktan sonra motor rölanti devrinde çalışır.
5. Motorun kısa bir süre ısınmasına izin verin.

10.4 Zincir yağlamasının kontrol edilip ayarlanması

⚠ DİKKAT

- Zincir yağlaması yapmadan asla çalışmayın! Testere zinciri (1) kurumuşsa kesme donanımı çok kısa sürede onarılamayacak şekilde hasar görür.

- İşe başlamadan önce her zaman zincir yağını kontrol edin.

Bilgi

Tercihen biyolojik olarak çözünebilen testere zinciri yağı kullanın. Eski yağ, motor yağı vs. kullanmayın. Motorlu testereyi orta hızda çalışırken kesilmiş bir ağaç kütüğünün veya uygun bir altlığın üzerinde tutun. Yağlama yeterliyse, ağaç kütüğünde veya tabanında hafif bir yağ tabakası oluşur.

- Gerekirse, zincir yağlaması yağ ayar cıvatası (32) kullanılarak artırılabilir veya azaltılabilir (Res. 11).
- Bunun için birlikte verilen düz tornavidayı (20) kullanın:
 - Zincir yağlamasını azaltmak için önce basın ve sonra yağ ayar cıvatasını (32) saat yönünde çevirin.
 - Zincir yağlamasını artırmak için önce basın ve sonra yağ ayar cıvatasını (32) saat yönünün tersine çevirin.

10.5 Zincir freninin kontrolü

⚠ UYARI

Zincir freni her çalıştırmadan önce kontrol edilmelidir. Zincir freni, bir geri tepme durumunda testere zincirini (1) derhal yavaşlatır.

1. Ön el korumasının (3) kirden arınmış olduğundan ve kolayca hareket ettirilebildiğinden emin olun.
2. Motorlu testereyi 10.1'de açıklandığı gibi çalıştırın ve testere zincirini (1) tam hıza (tam gaz) kadar hızlandırın.
3. Testere zinciri (1) çalışırken ön el korumasını (3) çalıştırın. Zincir freni yavaşlamalı ve testere zincirini (1) maksimum hızda bloke etmelidir.

⚠ UYARI

Zincir freni kilitliken motor devrinin çok uzun süre yükseltilmesi motora ve zincir tahrikine zarar verir. Testere zinciri (1) hala hareket ediyorsa, müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

11. Kullanım

11.1 Traşlama çalışmaları

- Dalların geri tepme tehlikesine dikkat edin.
- İmzaladığınızda gövdenin üzerinde durmayın.
- Ray ucu ile kesmeyin. (Res. 7)
- Asla birden fazla dalı aynı anda kesmeyin.
- Motorlu testereyi traşlama işleminde tırnaklı durdurucu (24) ile destekleyin.
- Kesim sonunda motorlu testerenin kendi ağırlığı nedeniyle sağlanabileceğine dikkat edin. Artık kesimde desteklenmiyor, buna göre hareket edin.
- Traşlama işleminde sağlam, stabil ve güvenli bir duruş sergileyin.

11.1.1 Parçalarda traşlama çalışmaları

Final ayırma kesimini gerçekleştirmeden önce uzun veya kalın dalları kısaltın. Testere zinciri (1) sıkışabilir.

11.1.2 Gerilim altında bulunan ahşabın işlenmesi

Gerilim altında bulunan ahşabın doğru işlenme sırasına mutlaka uyulmalıdır. Aksi halde testere zinciri (1) sıkışabilir ya da geri tepebilir.

Gerilim altındaki ahşap her zaman önce basınç tarafından kesilmelidir. Ancak bundan sonra germe tarafında ayırma kesimi yapılabilir. (Res. 24)

Böylece testere zincirinin (1) sıkışması önlenir.

⚠ DİKKAT

Maddi hasar!

Yatay ahşap, kesim noktasının alt tarafında yere temas etmemelidir, aksi takdirde testere zinciri (1) hasar görebilir.

Geriyeye doğru darbe

- Testere zincirinin (1) kılavuz rayı (2) üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünde geri itebilir.

İçeri çekme

- Testere zincirinin (1) kılavuz rayı (2) üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünden çekebilir.

Güvenli çalışma

- Yaralanmaları önlemek için cihazı iyi durumda tutun.
- Cihazı düşürdükten sonra, önemli bir hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı bir merdiven üzerinde veya güvenli olmayan bir yerde dururken kullanmayın.
- Düşünmeden kesim yapmayın. Bu sizi ve başkalarını tehlikeye atabilir.
- Düzenli olarak çalışma pozisyonunuzu değiştirin. Cihazın uzun süreli kullanımı ellerde titreşime bağlı dolaşım bozukluklarına yol açabilir. Ancak uygun eldivenler giyerek veya düzenli molalar vererek kullanım süresini uzatabilirsiniz. Zayıf dolaşım yatkınlığının, düşük dış sıcaklıkların veya çalışırken yüksek kavrama kuvvetlerinin kullanım süresini azaltacağına lütfen dikkat edin.

11.2 Ahşap gövde aşağı doğru bükülmüş

1. Önce basınç tarafında 1 (gövde çapının yaklaşık 1/3'ü) traşlama kesimi yapın.
2. Ardından çekme tarafında 2. ayırma kesimini (gövde çapının yaklaşık 2/3'ü) yapın.

11.3 Ahşap gövde yukarı doğru bükülmüş

1. Önce basınç tarafında 1 (gövde çapının yaklaşık 1/3'ü) traşlama kesimi yapın.

2. Ardından çekme tarafında 2. ayırma kesimini (gövde çapının yaklaşık 2/3'ü) yapın.

11.4 Halat tırmanma tekniği ile kombinasyon halinde ağaç kesimi için ağaç budama testeresi kullanımı

Bu ek, halat ve emniyet kemeri ile yüksekte çalışırken ağaç budama için zincirli testere kullanıcısının kullanımından kaynaklanan yaralanma riskini azaltmak için uygun çalışma uygulamalarını sunmaktadır. Bir rehber ve eğitim okuması olarak kullanılabilir. Bu ekte verilen kılavuz yalnızca iyi çalışma şekli örneğidir.

Daha katı olabilecek ulusal veya diğer yönetmelikler geçerli olabilir.

Halat ve emniyet kemeri ile yüksekte çalışan bir ağaç budama için zincirli testere kullanıcısı asla yalnız çalışmamalıdır. Uygun acil durum önlemleri konusunda eğitilmiş bir yer çalışanı yardımcı olmak için hazır bulunmalıdır.

Kullanıcı genel güvenli tırmanma ve iş konumlandırma teknikleri konusunda eğitilmeli ve hem kendisi hem de testere için güvenli ve uygun çalışma konumlarını korumak üzere bir emniyet kemeri, halat, askılar, karabinalar ve diğer donatılarla donatılmalıdır.

Ulusal yasa ve talimatlara her zaman uyulmalıdır.

Bu ek, zincirli testere ile kesilen dalların ve ince dalların incelenmesine yönelik teknikleri ele almadığı gibi, daha önce ele alınan güvenli kullanıma ilişkin hususları da içermemektedir.

11.4.1 Genel gereklilikler

Halat ve emniyet kemeri ile yüksekte çalışan bir ağaç budama için zincirli testere kullanıcısı asla yalnız çalışmamalıdır. Uygun acil durum önlemleri konusunda eğitilmiş bir yer çalışanı yardımcı olmak için hazır bulunmalıdır.

Kullanıcı genel güvenli tırmanma ve iş konumlandırma teknikleri konusunda eğitilmeli ve hem kendisi hem de testere için güvenli ve uygun çalışma konumlarını korumak üzere bir emniyet kemeri, halat, askılar, karabinalar ve diğer donatılarla donatılmalıdır.

11.4.2 Bir ağaç budama testeresinin kullanım öncesinde hazırlık

Zincirli testere yer çalışanı tarafından kontrol edilmeli, yakıt doldurulmalı, çalıştırılmalı ve ısıtılmalı, ardından ağaçtaki kullanıcıya doğru çekilmeden önce kapatılmalıdır.

Zincirli testere, kullanıcının taşıma kemerine takılabilmesi için uygun bir ilmek ile donatılmalıdır (Res. 13):

- İlmek, testerenin arkasında bulunan askı tertibatına (19) sabitlenmelidir (Res. 12).
- Testerenin kullanıcının taşıma kemerine dolaylı (yani ilmek aracılığıyla) ve doğrudan (yani zincirli testerenin askı tertibatına (19)) bağlanmasını sağlamak için uygun karabinalar sağlanmalıdır.

- Zincirli testerenin kullanıcıya doğru yukarı çekildiğinde güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun (Res. 14).
- Zincirli testerenin kaldırma halatından serbest bırakılmadan önce taşıma kemerine takıldığından emin olun.

Zincirli testerenin doğrudan taşıma kemerine takılabilmesi, donanımın ağaçta hareket ederken hasar görme riskini azaltır. Zincirli testere taşıma kemerine takıldığında her zaman kapatılmalıdır.

Zincirli testere sadece taşıma kemerinde önerilen asma tertibatlarına takılmalıdır. Bunlar ortada (ön veya arka) veya yanlarda olabilir. Mümkün olan her yerde ürün, tırmanma halatlarından uzak tutmak ve ağırlığı kullanıcının omurgasının alt ortasında desteklemek için koşum takımının merkezlenmiş olan arka orta noktasına takılmalıdır.

Zincirli testere bir askı tertibatından diğerine taşınırsa, kullanıcılar zincirli testerenin önceki askı tertibatından serbest bırakılmadan önce yeni pozisyonda sabitlendiğinden emin olmalıdır.

11.5 Zincirli testerenin ağaçta kullanımı

Ağaç budama çalışmaları sırasında bu zincirli testelerin karıştığı kazaların analizi, ana nedenin zincirli testerenin tek elle uygunsuz kullanımı olduğunu göstermektedir. Çoğu kazada, kullanıcılar zincirli testereyi her iki koldan tutmalarına izin veren güvenli bir çalışma pozisyonu almazlar, bu da aşağıdakiler nedeniyle yaralanma tehlikesinin artmasına neden olur:

- Zincirli testere geri teptiğinde sağlam bir tutuşun olmaması.
- Zincirli testerenin tırmanma halatlarına ve kullanıcının vücuduna (özellikle sol el ve kol) temas etmesini kolaylaştıracak şekilde kontrol edilememesi.
- Güvenli olmayan bir çalışma pozisyonu ve dolaşısıyla zincirli testere ile temas nedeniyle kontrol kaybı (budama testeresi ile çalışırken beklenmedik hareketler).

11.6 İki elle kullanım için güvenli çalışma pozisyonu

Zincirli testerenin iki elle tutulabilmesini sağlamak için, kullanıcılar her zaman testerenin aşağıdaki gibi yönlendirildiği güvenli bir çalışma pozisyonu benimsemeye çalışmalıdır:

- Yatay parçaları keserken kalça yüksekliğinde.
- Dikey parçaları keserken karın yüksekliğinde.

Kullanıcı çalışma pozisyonuna düşük yanal kuvvetlerle dikey kütüğe yakın çalışıyorsa, güvenli bir çalışma pozisyonu için güvenli bir ayak tutuşu yeterli olabilir. Kullanıcılar gövdeden uzaklaşır uzaklaşmaz, artan yanal kuvvetleri azaltmak veya bunlara karşı koymak için ek önlemler almalıdır, örneğin ana kabloyu ek bir askı tertibatı üzerinden yönlendirerek veya emniyet kemerinden ek bir askı tertibatına giden ayarlanabilir bir askı kullanarak (Res. 15 ve 16).

11.6.1 Ağaç budama testeresinin ağaçta başlatılması

Zincirli testereyi ağaçta çalıştırırken, kullanıcı şunları yapmalıdır:

- Çalıştırmadan önce zincir frenini devreye sokun (ön el korumasını (3) öne doğru itin).
- Çalıştırırken ağaç zincirli testereyi gövdenin solunda veya sağında tutun:
 - Zincirli testereyi sol tarafta, ön el tutamağında tutarak ve çalışma ipini sağ elde tutarken ağaç zincirli testereyi gövdeden uzağa iterek.
 - Zincirli testereyi sağ tarafta, sağ elinizi iki tutamaktan birine koyarak tutun ve çalışma ipini sol elinizde tutarken ağaç zincirli testereyi gövdeden uzağa doğru itin.

Zincir freni, çalışan ağaç zincirli testereyi askı halatıyla indirilmeden önce daima etkinleştirilmelidir.

Kullanıcı, zor testere işlerini gerçekleştirmeden önce her zaman zincirli testerenin yeterli yakıtı sahip olduğundan emin olun.

11.6.2 Zincirli testerenin tek elle kullanımı

Kullanıcılar ağaç budama için zincirli testereyi tek elle, dengesiz çalışma pozisyonlarında veya küçük çaplı dal uçlarını kesmek için el tipi testere yerine kullanmamalıdır.

Ağaç budama için zincirli testere sadece aşağıdaki durumlarda tek elle kullanılmalıdır:

- a. Kullanıcının iki elle kullanıma izin veren bir çalışma pozisyonu elde etmesi mümkün değilse.
- b. Çalışma pozisyonunu tek elle sabitlemek gerekiyorsa.
- c. Zincirli testere tamamen uzatılmış bir pozisyonda, kullanıcının vücuduna dik açılı ve hizasız olarak kullanılıyorsa.

Kullanıcılar asla şunları yapmamalıdır:

- Geri tepme alanı zincirli testerenin kılavuz rayının (2) ucunda olacak şekilde kesim yapın.
- Kesmekte oldukları dala tutunmak.
- Düşen parçaları yakalamaya çalışmak.

11.6.3 Sıkışmış bir testereyi çözme

Zincirli testere kesim sırasında sıkışırsa, kullanıcı şunları yapmalıdır:

1. Zincirli testereyi kapatmalı ve ağacın içine doğru (yani ağaç gövdesine doğru) veya ayrı bir alet halatına güvenli bir şekilde sabitlemeli.
2. Dalı gerektiği kadar kaldırırken zincirli testereyi çentikten dışarı çekin.
3. Gerekirse, sıkışan zincirli testereden en az 30 cm uzağı keserek sıkışan zincirli testereyi kurtarmak için bir el tipi testere veya ikinci bir zincirli testere kullanın.

Sıkışmış bir zincirli testereyi kurtarmak için ister el testeresi ister zincirli testere kullanılsın, zincirli testereyi kurtarmak için yapılan kesimler her zaman dışarıdan (dal uçlarına doğru) yapılmalıdır, böylece zincirli testere kesilen parçalarla birlikte taşınmaz ve durumu daha da karmaşık hale getirmez.

12. Taşıma

- Taşıma sırasında daima kılavuz ray (21) kapağını kullanın.
- Kısa mesafeler için bile olsa her taşıma işleminden önce motorlu testereyi kapatın. Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) makineyi devrilmeye karşı emniyete alın.
- Zincir frenini etkinleştirin (ön el korumasını (3) öne doğru itin).
- Cihazı sadece ön tutamaktan (12) taşıyın. Kılavuz ray (2) vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde arkayı gösterir.
- Sıcak susturucuyu (18) vücudunuzdan uzak tutun. Yanma tehlikesi mevcuttur! (Res. 23)

13. Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Cihazı temizlik çalışmalarından önce daima kapatın ve buji konektörünü (35) çıkarın. (Bkz. bölüm 13.4 Buji bakımı (34)).

Bilgi

Her kullanım sonrasında cihaz itinalı bir şekilde temizlenmelidir.

Temizlik ve bakım çalışmalarını sadece bu işletim kılavuzunda belirtilen ölçüde gerçekleştirin. Diğer çalışmalar uzman personel tarafından yapılmalıdır. Bakım çalışmaları düzenli olarak yapılmalıdır (bkz. bölüm "Bakım aralıkları").

13.1 Motor ünitesinin temizliği

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

Sıcak susturuculara, silindirlere veya soğutma kanatlarına dokunmayın.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Düşük basınçta basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı düzenli olarak nemli bir bez ve biraz deterjanla temizleyin. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

13.2 Hava filtresinin (33) temizliği (Res. 17)

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür.

Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur. Hava filtresi (33) düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.

Hava çok tozlu olduğunda hava filtresi (33) daha sık kontrol edilmelidir.

1. Hava filtresi kapağı (10) kilidini saat yönü tersinde çevirerek çözün.
2. Hava filtresi kapağını (9) çıkarın.
3. Hava filtresini (33) çıkarın.
4. Vurarak ya da hava üfleyerek hava filtresini (33) temizleyin (basınçlı hava ile).

Montaj ters sırayla gerçekleşir.

⚠ DİKKAT

Hava filtresini (33) asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

13.3 Zincir tahrikinin temizlenmesi (Res. 18)

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere zincirine (1) temas ederken her zaman koruyucu eldiven takın. Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bilgi

Her kullanımdan sonra zincir tahrikini temizleyin.

1. Motorlu testereyi düz, stabil bir yüzeye yerleştirin.
2. Zincir frenini çözmek için ön el korumasını (3) dayanma noktasına kadar arkaya doğru çekin. (Res. 2)
3. Gerginliği artırmak için zincir germe cıvatasını (23) düz tornavida (20) ile saat yönünün tersinde çevirin.
4. Sabitleme somununu (16) buji anahtarı (20) ile çıkarın.
5. Zincir çarkı kapağını (17) çıkarın.
6. Testere zincirini (1) dikkatli bir şekilde kılavuz rayından (2) ve zincir çarkından (27) çıkarın.
7. Kılavuz rayını (2) çıkarın. Bunu bir boya fırçası ile temizleyin.
8. Şimdi komple zincir tahriki alanını tamamen temizleyin ve zincir çarkı kapağını (17) boya fırçası ile ya da (basınçlı hava) üfleyerek temizleyin.

Montaj ters sırayla gerçekleşir.

13.4 Bujinin bakımı (34) (Res. 19 / 20)

1. Hava filtresini (33) 13.2 "Hava filtresinin temizliği (33)" altında açıklandığı gibi sökün.
2. Sola ve sağa çevirip aynı zamanda çekerek buji konektörünü (35) çıkarın. Buji konektörünü (35) sadece bujiden tutun ve çekin. Asla kablodan çekmeyin!
3. Bujiyi (34) birlikte verilen buji anahtarını (20) kullanarak çözün.
4. Montaj ters sırayla gerçekleşir.

Elektrot aralığı = 0,6 mm - 0,7 mm (ateşleme kıvılcığının üretildiği elektrotlar arasındaki mesafe). Bujiyi (34) ilk kez 10 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiye (34) 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

13.5 Zincir yağlayıcının bakımı

- Bkz. bölüm "Zincir yağlamanın kontrol edilip ayarlanması".

13.6 Karbüratör ayarlarının bakımı

- Testere zinciri (1) rölanti devrinde hareket ediyorsa veya gaz bırakıldığında motor kendi kendine duruyorsa, karbüratör ayarlanmalıdır.

Bilgi

Motor hasarlarını önlemek için karbüratör ayarlarını (örn. rölanti devri) sadece kalifiye uzmanlara yaptırın.

13.7 Kılavuz rayı bakımı (2) (Res. 21)

- Metal bir eğe kullanarak rayın kenarındaki çapakları giderin.
- Kılavuz rayın (2) kanalını bir fırça veya basınçlı hava kullanarak temizleyin (Res.21). Kılavuz yivi (28) aşındığında kılavuz rayı (2) değiştirin.
- Eşit bir aşınma garantisi sağlamak için kılavuz rayı (2) her kullanım sonrasında döndürün.
- Kılavuz rayın (2) ucundaki dişli çarkı (30) kolay hareketlilik yönünden kontrol edin. Gerekirse bir yatak yağı ile yağlayın. Yağlama açıklığına (31) bir miktar rulman yağı damlamasına izin verin. (Res. 21)

13.8 Zincir freninin kontrolü

Bkz. bölüm 10.5 "Zincir freninin kontrol edilmesi"

⚠ UYARI

GERİ TEPME TEHLİKESİ!

Çalışmayan bir zincir freni geri tepme riskini artırır. Zincir frenini düzenli olarak kontrol edin. İşlevsel bir zincir freni güvenliğinizi için çok önemlidir.

13.9 Testere zincirinin (1) gerilmesi ve kontrol edilmesi

Bkz. bölüm 9.2 Testere zincirinin (1) gerilmesi ve kontrol edilmesi".

13.10 Testere zincirinin (1) bilenmesi ve bakımı

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere zincirine (1) temas ederken her zaman koruyucu eldiven takın. Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bilgi

Bakımı en iyi şekilde yapılmış ve bilenmiş bir testere zinciri (1) fiziksel zorlanmayı ve aşınmayı azaltır ve iyi bir kesim sonucu sağlar.

Testere zincirini (1) düzenli olarak temizleyin, bakımını yapın ve bileyin.

Testere zincirini (1) çatlaklar ve hasarlı perçinler bakımından düzenli olarak kontrol edin.

Bileme sırasında güvenli bir tutuş için bileme bloğu yardımcısına bir bileme bloğu takılabilir.

Teslimat kapsamında bulunan testere zinciri (1) için sadece Ø 4,8 mm (3/16") olan özel testere zinciri yuvarlak eğelerini kullanın.

Bileme işlemi ile ilgili ayrıntılı bilgileri bileme setinde bulabilirsiniz.

Alternatif olarak, elektrikli bir zincir bileyici kullanın ve üreticinin talimatlarını izleyin.

Çalışmanın performansı hakkında herhangi bir şüpheniz varsa, testere zincirini (1) değiştirin.

Gerekirse testere zincirini (1) uzman bir atölyede bileyin.

- Gerekli aksesuarlar (teslimat kapsamına dahil değildir):
 - Testere zinciri yuvarlak eğesi Ø 4,8 mm (3/16")
 - Düz eğe
 - Derinlik sınırlama mastarı
- Malzemeyi çıkarmak için sadece ileri hareketle eğeleyin.
- Kılavuz raya (2) 10°'lik bir eğimle yaklaşık 25°'lik bir bileme açısıyla eğeleyin.
- Derinlik sınırlaması mesafesini bir derinlik sınırlaması mastarı ile kontrol edin.
- Derinlik sınırlayıcının doğru mesafesi 0,6 mm (0,024") olmalıdır.

13.11 Bakım aralıkları

Uzun bir kullanım ömrü sağlamak, hasarları önlemek ve güvenlik tertibatlarının düzgün çalışmasını sağlamak için aşağıda açıklanan bakım çalışmaları düzenli olarak yapılmalıdır. Garanti talepleri sadece bu çalışmalar düzenli ve doğru bir şekilde yapıldığında kabul edilecektir. Dikkate alınmaması durumunda bir kazaya neden olabilir!

Zincirli testere kullanıcıları sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan bakım ve onarım işlerini yapabilirler.

Bunun dışındaki çalışmalar sadece uzman bir atölye tarafından gerçekleştirilebilir.

Genel	Komple ağaç budama testeresi	Dışını temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin Hasar durumunda, derhal profesyonel onarım ayarlayın
	Testere zinciri	Düzenli olarak bileyin, zamanında değiştirin
	Zincir freni	Düzenli olarak uzman bir atölyede kontrol ettirin
	Kılavuz rayı	Yüklü çalışma yüzeyleri eşit şekilde aşınacak şekilde çevirin Zamanında yenileyin
Her işleme almadan önce	Testere zinciri	Hasar ve keskinlik bakımından kontrol edin Zincir gerginliğini kontrol edin
	Kılavuz rayı	hasar bakımından kontrol edin
	Zincir yağlaması	Fonksiyon testi
	Zincir freni	Fonksiyon testi
	Açma/kapama şalteri, gaz kolu kilidi, gaz kolu	Fonksiyon testi
	Yakıt ve zincir yağı deposu kapağı	Sızıntı bakımından kontrol edin
Her gün	Hava filtresi	Temizleyin
	Kılavuz rayı	Hasar bakımından kontrol edin, yağ giriş deliğini temizleyin
	Ray tutucu	Temizleyin, özellikle yağ kılavuz oluğunu
	Rölanti devir sayısı	Kontrol edin (zincir birlikte hareket etmemeli)
Her hafta	Vantilatör gövdesi	Sorunsuz soğutma havası beslemesi sağlamak için temizleyin
	Buji	Kontrol edin, gerekirse yenileyin
	Susturucu	Tıkanma bakımından kontrol edin
	Zincir yakalayıcı	Hasar bakımından kontrol edin, gerekirse yenileyin
	Cıvatalar ve somunlar	Durumu ve sıklığı kontrol edin
Üç aylık	Emme kafası Yakıt, zincir yağı deposu	Değiştirme Temizleyin
Depolama	Komple ağaç budama testeresi	Dışını temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin Hasar durumunda, derhal profesyonel onarım ayarlayın
	Testere zinciri ve rayı	Sökün, temizleyin ve hafif yağlayın Kılavuz rayının kılavuz oluğunu temizleyin
	Yakıt, zincir yağı deposu	Boşaltma ve temizleme
	Karbüratör	Boşaltma

13.12 Onarım durumunda önemli bilgi:

Onarım için cihaz geri teslim edildiğinde cihazın güvenlik nedeniyle yağ ve benzsiz durumda servise gönderilmesi gerektiğini dikkate alın.

13.13 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Testere zinciri, kılavuz rayı, zincir yağı, motor yağı, buji, hava filtresi, yakıt filtresi, zincir yağı filtresi

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

İzin verilen kesme donanımları

Testere zinciri	
Kangxin 3/8LP-40	7910100739
Oregon 91P040X.....	3910102032
Kılavuz rayı	
Kangxin AP10-40-509P.....	7910100740
Oregon 100SDEA041	7910100744

14. Depolama

Buji anahtarı / düz tornavida (20), saklamak için kılavuz ray kapağının (21) yan tarafına takılabilir.

Depolama sırasında daima kılavuz ray (21) kapağını kullanın.

Cihazı her depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, bkz. bölüm "Temizlik ve bakım".

Yağ veya yakıt deposunu komple boşaltın.

UYARI

Benzini kapalı alanda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir.

- Motoru çalıştırın ve bunu kalan benzin tükenene kadar çalışmaya bırakın.

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır. Zincirli testereyi 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda saklamayın veya kullanmayın!

Zincirli testereyi aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın.

Cihazı depolamadan önce temizlik ve bakım talimatlarına uyunuz!

14.1 Zincirli testerenin saklanması

Bir zincirli testereyi 30 günden daha uzun süre saklayacaksanız, bunun için hazırlanmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu da çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.

1. Depodaki olası basıncı tahliye etmek için yakıt deposu kapağını (13) yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve karbüratördeki yakıtı boşaltmak için zincirli testere durana kadar çalışmasına izin verin.
3. Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
4. Bujiyi (34) çıkarın.
5. Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı yağ dökün. İç bileşenleri kaplamak için marş ipini (8) birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi (34) tekrar takın.

Zincirli testereyi kuru bir yerde ve olası ateşleme kaynaklarından uzakta, örneğin fırın, gazlı sıcak su kazanı, gazlı kurutucu, vb. çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Testere zinciri (1) ve kılavuz rayı (2) çıkarılmamışsa kılavuz rayı kapağını (21) her zaman takın

14.2 Zincirli testerenin yeniden işleme alınması

1. Bujiyi (34) çıkarın.
2. Yanma odasındaki fazla yağ temizlemek için marş ipini (8) hızlıca çekin.
3. Bujiyi (34) temizleyin ve buji (34) üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji (34) takın.
4. Zincirli testereyi çalışmaya hazırlayın.
5. Depoyu doğru yağ ve yakıt karışımıyla doldurun (1:40).

14.3 Yakıt depolama

Yakıtlar sadece sınırlı bir süre için depolanabilir. Yakıt ve yakıt karışımları, özellikle yüksek sıcaklıkların etkisi altında buharlaşma yoluyla eskir. Fazla yakıt ve yakıt karışımları çalıştırma sorunlarına ve motor hasarına neden olabilir. Sadece birkaç ay içinde kullanmayı düşündüğünüz kadar yakıt satın alın. Yüksek sıcaklıklarda karıştırılmış yakıtı 6-8 hafta içinde kullanın.

Yakıtı sadece izin verilen kaplarda kuru, serin ve güvenli bir yerde saklayın!

UYARI

Cilt ve gözle teması önleyin!

Yağlar da dahil olmak üzere mineral yağ ürünleri cildi yağdan arındırır. Tekrarlanan ve uzun süreli temas cildi kurutur. Bu durum çeşitli cilt hastalıklarına yol açabilir. Alerjik reaksiyonlar da bilinmektedir.

Yağ ile göz teması tahrişe neden olur. Gözle temas halinde, etkilenen gözü derhal duru su ile yıkayın. Tahriş devam ederse derhal bir doktora başvurun!

15.İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

16.Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor veya çalışıyor ancak çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma akışı.	Bu kılavuzdaki talimatları izleyin.
	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
	Kurum bağlamış buji.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
	Yakıt filtresi tıkalı.	Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor ancak tam güçte çalışmıyor.	Kirli hava filtresi.	Filtreyi çıkarın, temizleyin ve yeniden takın.
	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor tekliyor.	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Yük altındayken güç yok.	Yanlış ayarlanmış buji.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor düzensiz çalışıyor.	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Aşırı duman.	Yanlış yakıt karışımı.	Doğru yakıt karışımını kullanın (oran 1:40).
Yük altındayken güç yok.	Zincir körelmiş veya zincir gevşek.	Zinciri bileyin veya yeni bir zincir takın. Zinciri gerin.
Motor boğuluyor.	Benzin deposu boş veya yakıt filtresi depoya yanlış yerleştirilmiş.	Benzin deposunu doldurun. Benzin deposunu tamamen doldurun veya yakıt filtresini benzin deposuna farklı yerleştirin.
Yetersiz zincir yağlaması (kılıç ve zincir ısınır).	Zincir yağı deposu boş.	Zincir yağı deposunu doldurun.
	Yağ geçişleri tıkalı.	Kılıçtaki yağlama deliğini temizleyin. Kılıç kanalını temizleyin.

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Benzin-Baumpflegesäge PCS26	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Petrol pruning saw PCS26	Brand****
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence***	Désignation de l'article: Élagueseuse thermique PCS26	Marque****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
ES	Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris***	Nome articolo: Sega per arboricoltura a benzina PCS26	Marchio****
PT	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
CZ	Artikelnummer***	Artikelnaam: Benzine-boomonderhoudszaag PCS26	Merk****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
SK	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Número de artículo***	Denominación del artículo: Sierra para poda de árboles alimentada por gasolina PCS26	Marca****
CZ	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
SK	Número de artigo***	Designação do artigo: Motosserra de poda a gasolina PCS26	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
SK	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Benzínová píla pro péči o stromy PCS26	Značka****
SK	EÚ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
SK	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Benzínová píla na orezávanie stromov PCS26	Značka****

HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.	A műszaki dokumentáció elérhető: **	
	Cikkszám***	Termék megnevezése: Benzines fágó fűrész PCS26	Márka****
PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu***	Nazwa artykułu: Pila spalinowa do przycinania drzew PCS26	Marka****
HR	EU izjava o sukladnosti Prijevod originalne izjave o sukladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Benzinska pila za orezivanje drveća PCS26	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka***	Opis izdelka: Bencinska žaga za obdelovanje dreves PCS26	Znamka****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber***	Art nimetus: Bensiini-puuhoolitsussaa PCS26	Kaubamärk****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris***	Gaminio pavadinimas: Benzininis medžių priežiūros pjūklas PCS26	Prekės ženklas****
LV	ES atbilstības deklarācija Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs***	Preces apzīmējums: Benzīna koku kopšanas zāģis PCS26	Prečzīme****
SE	EU-försäkrän om överensstämmelse Översättning från försäkrän om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer***	Artikelbeteckning: Bensindriven trädbeskärningssåg PCS26	Märke****
FI	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutus kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro***	Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen puunhoitosaha PCS26	Merkki****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer***	Art.-betegnelse: Benzindrevet træbeskæringsav PCS26	Mærke****

NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eiansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
BG	Artikkelnummer***	Art.betegnelse: Bensindrevet trimmesag PCS26	Merke****
	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
GR	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Бензинов трион за подрязване на дървета PCS26	Марка****
	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
RO	Αριθμός είδους***	Ονομασία προϊόντος: Βενζινοκίνητο κλαδευτικό αλυσοπρίονο PCS26	Μάρκα****
	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
RS	Număr articol***	Denumirea articolului: Ferăstrău pentru arbori pe benzină PCS26	Marcă****
	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
TR	Broj artikla***	Oznaka proizvoda: Benzinaska testera za održavanje drveća PCS26	Brend****
	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
***	Ürün numarası***	Ürün Tanım: Benzinli ağaç bakım testeresi PCS26	Marka****
	5910126903 SERIEN NR. : 0142-01001 - 0142-10001		**** SCHEPPACH

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EWG_96/58/EG ☐ 90/396/EWG ☐ 2023/826/EU	☒ 2006/42/EG ☒ Annex IV Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905 Certificate No.: 24SHW1168-01	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 108,7 dB guaranteed L_{WA} = 113 dB ☐ Annex V ☒ Annex VI Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905
Ichenhausen, 16.04.2026	☒ 2016/1628/EU	Type-approval number: e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01	
EN ISO 11681-2:2022; EN ISO 14982:2009			

